



(GB) (IE) (ZA) (AE)

3M™ Jupiter™
Powered Air Turbo 4-5

(FR) (CH) (BE)

Unité filtrante à
Ventilation Assistée 3M™
Jupiter™ 5-7

(DE) (CH) (AT)

3M™ Jupiter™
Gebläseeinheit 7-9

(IT) (CH)

Sistema elettroventilato
3M™ Jupiter™ 10-11

(ES)

Equipo motorizado 3M™
Jupiter™ 11-13

(NL) (BE)

3M™ Jupiter™
Motorunit 13-15

(SE)

3M™ Jupiter™
fläktenhet 15-17

(DK)

3M™ Jupiter™
turboenhed 17-18

(NO)

3M™ Jupiter™
Batteridrevet Turbo 19-20

(FI)

3M™ Jupiter™
Puhallinyksikkö 20-22

(PT)

3M™ Jupiter™
Equipamento de
Filtração de Ar
Motorizado 22-24

(GR)

3M™ Jupiter™ Σύστημα
Φιλτραρίσματος Αέρα με
Παροχή από Μπαταρία 24-26

(PL)

Jednostka napędowa z
wymuszonym
przepływem powietrza
3M™ Jupiter™ 26-28

(HU)

3M™ Jupiter™
Szűrtlevegős Turbó
egység 28-30

(CZ)

3M™ Jupiter™
Jednotka s pohonem
vzduchu 30-31

(SK)

3M™ Jupiter™
jednotka s núteným
obehom vzduchu 31-33

(SI)

3M™ Jupiter™ tlačna
filtracija zraka Turbo 33-35

(IL)

Jupiter מפוח אוויר 36-37

(EE)

3M™ Jupiter™-i puhur 38-39

(LV)

3M™ Jupiter™
motorizētā gaisa
padeves ierīce 39-41

(LT)

3M™ Jupiter™
Elementais maitinamas
oro filtravimo įrenginys 41-43

(RO)

Sistem 3M™ Jupiter™
cu presiune pozitivă 43-45

(RU) (AZ) (BY)

Блок принудительной
подачи воздуха 3M™
Jupiter™ 45-47

(UA)

3M™ Jupiter™
Турбоблок 47-49

(HR)

3M™ Jupiter™ Zračni
pojačani turbo 49-51

(BG)

3M™ Jupiter™ Модул
за филтриране на
въздух 51-53

(RS)

3M™ Jupiter™
Powered Air Turbo 53-55

(TR)

3M™ Jupiter™ Motorlu
Hava Turbo 55-57

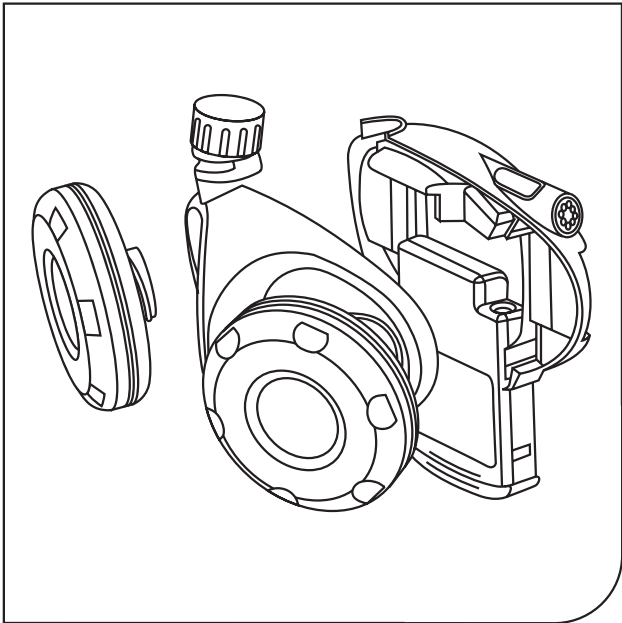
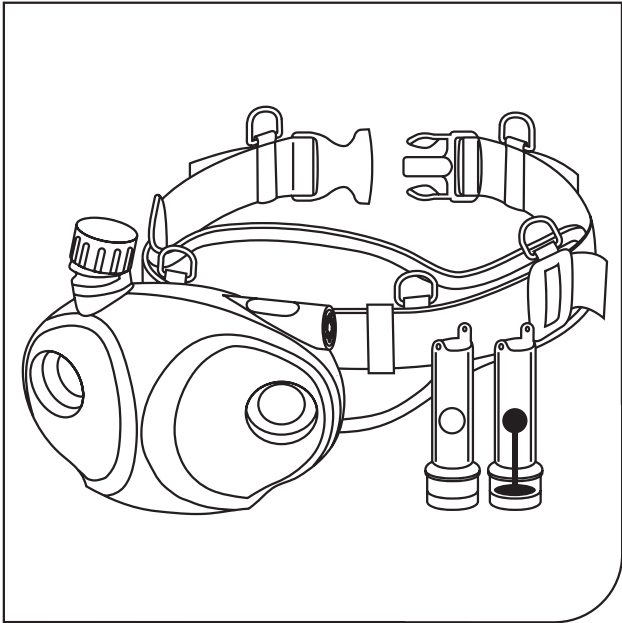
(KZ)

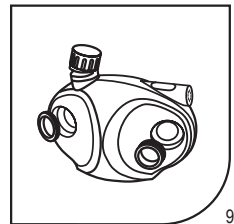
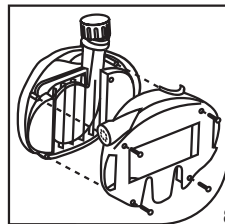
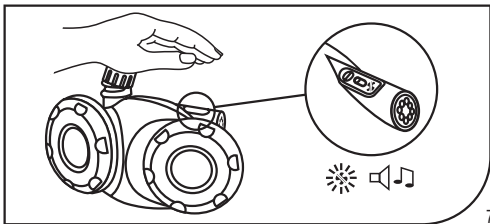
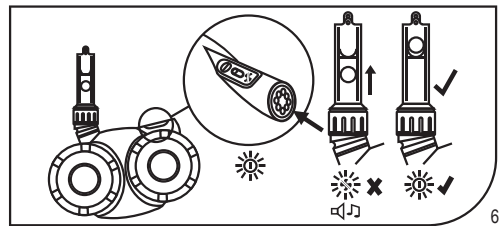
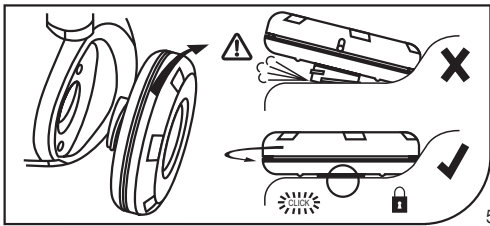
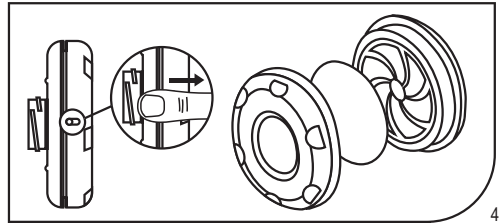
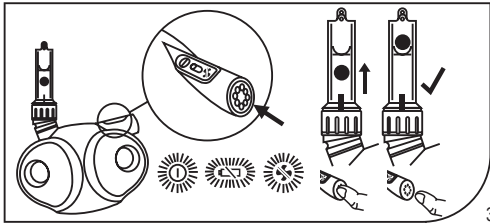
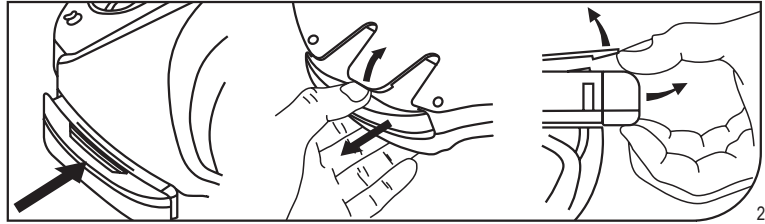
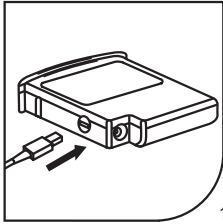
3M™ Jupiter™ aya
айдайтын өнім 57-59

(AU) (NZ)

3M™ Jupiter™
Powered Air Turbo 59-61

Figure / Figure / Abbildung / Figura / Figura / Afbeelding / Figur / Figure / Figur / Kuva / Figura / Εικόνα / Rys / ábrát / Číslo / Obrazok / Slika / איור / Joonis / attēls / Pav. / Figura / Рис / Малюнок / Slika / Φιγυρα / Critež / Şekil / Сурет







Please read these user instructions in conjunction with the 3M Jupiter Reference Leaflet where you will find information on:

- Approved combinations of headtops • Spare parts • Accessories
- Save all user instructions for continuing reference.

UNPACKING

Your Jupiter Powered Air Turbo should contain:

- Jupiter Turbo
- Belt
- Air flow indicator and calibration tubes
- User Instructions
- Reference Leaflet

SYSTEM DESCRIPTION

The 3M Jupiter is a battery powered and belt-mounted Powered Air Turbo which when used in conjunction with one of the approved headtops forms a Powered Filtering Device. The Jupiter system offers a choice of 4 hour, 8 hour or Intrinsically Safe (I.S.) battery packs, a range of filter options and incorporates an electronic control unit which provides an audible and visual warning of low battery and/or low airflow into the headtop.

APPROVALS

These products meet the requirements of the European Community Directive 89/686/EEC (Personal Protective Equipment Directive) and are thus CE marked.

Certification under Article 10, EC Type-Examination and Article 11, EC Quality Control, has been issued by BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Notified body number 0086).

This product complies with the European EMC Directive 2004/108/EC.

The Jupiter Powered Air Turbo (085-00-10P), when fitted with the I.S. Battery Pack and I.S. Pouch (085-12-00P), has been approved for use in Potentially Explosive atmospheres.

⚠ WARNINGS AND LIMITATIONS

Proper selection, training, use and appropriate maintenance are essential in order for the product to help protect the wearer from certain airborne contaminants. Failure to follow all instructions on the use of these respiratory protection products and/or failure to properly wear the complete product during all periods of exposure may adversely affect the wearer's health, lead to severe or life threatening illness or permanent disability.

If you have any doubts about the suitability of the product to your job situation, it is recommended that you consult an occupational hygienist, or call 3M Personal Safety Technical Affairs at your local 3M office. See back of this booklet for addresses and telephone numbers.

Use this respirator system strictly in accordance with all instructions:

- contained in this booklet
 - accompanying other components of the system (e.g. 3M Jupiter reference leaflet, Headtop and Filter user instructions).
- Do not use in concentrations of contaminants above those given in the Headtop user instructions.
- Do not use for respiratory protection against unknown atmospheric contaminants or when concentrations of contaminants are unknown or immediately dangerous to life or health (IDLH).
- Do not use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen. (3M definition. Individual countries may apply their own limits on oxygen deficiency. Seek advice if in doubt).
- Only use with Headtops and Spares/Accessories listed in the reference leaflet and within the usage conditions given in the Technical Specification.
- Only for use by trained, competent personnel.
- Leave the contaminated area immediately if:
- Any part of the system becomes damaged.
 - Airflow into the headtop decreases or stops.
 - Breathing becomes difficult.
 - Dizziness or other distress occurs.
 - You smell or taste contaminants or irritation occurs.
- Never modify or alter this product. Replace parts only with original 3M spare parts.
- When using standard 4 and 8 hour batteries - Do not use in potentially flammable or explosive atmospheres.

When using I.S. Battery and I.S. Pouch and an appropriate Headtop (Please see Jupiter Reference Leaflet), use of the Jupiter Powered Air Turbo is permitted in Potentially Explosive Atmospheres (Gas) Zones 1 and 2 and (Dust) Zones Z1 and Z2.

Do not use in Potentially Explosive Atmospheres Zone 0 and Zone 20.

Do not use for mining applications.

Materials which may come into contact with the wearer's skin are not known to cause allergic reactions to the majority of individuals.

These products do not contain components made from natural rubber latex.

Safe Use of Battery Chargers

To reduce exposure to hazardous voltage:

- Do not use the chargers outdoors or in wet environments.
- Do not attempt to service the chargers. There are no user-serviceable parts inside.
- Inspect the chargers and power cords before use. Replace if any parts are damaged.

- Do not substitute, modify or add parts to the chargers.
- Only charge 3M Jupiter NiMH Batteries with the 003-00-58P and 003-00-59P chargers.

Safe Use of Rechargeable NiMH Batteries

- To reduce risk of fire and explosion associated with the NiMH batteries:
- Do not short circuit the battery. Discharge only by running in the Air Filter Unit.

EQUIPMENT MARKING

For Headtop marking please see appropriate Headtop user instructions.

For Filter marking please see Filter user instruction.

The Jupiter Powered Air Turbo is marked to EN12941.

The Jupiter Powered Air Turbo is marked with a date of manufacture (month/year).

The Jupiter Powered Air Turbo is marked IP53 (IP63 when fitted with I.S. Pouch).

The Jupiter I.S. Pouch is marked with EN60079-0, EN60079-11 Ex tb II B T3

Gb, EN61241-1, Ex tb IIIC T55°C Db, II 2 GD and SIRA Ex09Y2202X.

The Jupiter I.S. Battery is marked to EN12941 and with EN60079-0, EN60079-11 Ex tb II B T3 Gb, EN61241-1, Ex tb IIIC T55°C Db, II 2 GD and SIRA Ex09Y2202X.

The standard 4 and 8 hour batteries are marked to EN12941.

- ☒ Packaging not suitable for food contact.

♻ Dispose of in accordance with local regulations

PREPARATION FOR USE

Check apparatus is complete, undamaged and correctly assembled. Any damaged or defective parts must be replaced with original 3M spare parts before use. Undertake pre-use checks on headtop assembly as outlined in the appropriate user instruction.

For pre-use checks on I.S. pouch see 085-11-00P/085-12-00P user instructions.

Fit the belt to the Powered Air Turbo as outlined in the BLT-12 user instruction.

Select an approved battery (Please see Jupiter reference leaflet for list of approved 3M batteries). Charge as shown in Fig. 1 and fit as shown in Fig. 2.

For use in Potentially Explosive Atmospheres, I.S. Battery Pack and I.S. pouch must be fitted.

For fitting of the pouch see 085-11-00P/085-12-00P user instructions.

Battery Charging

The battery should be charged prior to first use or if unused for more than 5 days.

For charging of the 4 hour, 8 hour and I.S. batteries, please see reference leaflet.

NOTE: The battery must be charged in a safe area.

Calibration

Calibrate the Powered Air Turbo before first use and at least monthly thereafter. See Fig. 3.

Calibration	Comments	Display	Sounder
ENTERING CALIBRATION MODE	Note: Calibration should be undertaken without filters fitted, using a fully charged battery, and the calibration tube (black ball). When holding the turbo ensure hands do not cover the air inlets.	-	♪
See fig. 3. Hold switch button for 3 seconds, second beep will sound, keep pressed during calibration. Display flashes fast during calibration. Fan speed will reduce then increase gradually causing the ball to drop then rise again. Ensure the tube is held upright with the horizontal line at eye level. Observe the ball as it rises. Release the button when the bottom of the ball is slightly below the line. Ensure the ball hovers with its bottom edge on the line.		After 3 seconds ☀ ☀	+

Key ☀ = Slow Flash ☀ = Fast Flash ♪ = One Short Beep

Filters

Select approved filters (please see Jupiter reference leaflet for list of 3M approved filters). Fit optional pre-filters if required (Fig. 4) and then fit filters as shown in Fig. 5.

Airflow Check






Before use, undertake airflow check using the airflow indicator tube (white ball). See Fig. 6. To check for correct functioning of audible warning device, see Fig. 7.

OPERATING INSTRUCTIONS

DONNING

1. Select an approved breathing tube (See reference leaflet for list of 3M approved breathing tubes) and connect top end to headtop assembly.
2. Connect the bottom end of the breathing tube to the outlet of the turbo. Adjust and buckle the waistbelt, with the turbo fitted, comfortably around your waist.
3. Adjust the headtop as outlined in the appropriate user instruction.
4. Switch on the Powered Air Turbo, fit the headtop and ensure at least the minimum airflow is achieved (The audible alarm will sound if below minimum airflow - see fault finding).

IN USE

Operation	Display	Sounder
Switching on	 	
On (Normal Operation)		-
Switching off	-	

Key  = Slow Flash  = One Short Beep

⚠ Use in the power off state is not normal, little or no protection is provided, vacate the contaminated area immediately.
Take care to prevent the breathing tube from becoming looped around protruding objects. If this should occur vacate the contaminated area and check apparatus is undamaged. The 'in-use' life of the product will vary with frequency and conditions of use. If during use the airflow into the headtop stops, is reduced and the alarm sounds or if odour is detected, vacated the contaminated area immediately and investigate the cause (see fault finding).
In everyday use, it is recommended that the product is discarded after approximately 5 years service, provided the product is stored and maintained as stated below. Some extreme conditions may result in deterioration over a shorter period.

⚠ DOFFING

Do not remove the headtop or turn off the air supply until you have vacated the contaminated area.

1. Grasp the headtop and lift off the head.
2. Switch off the Powered Air Turbo.
3. Unbuckle the waist belt.

NOTE

If the respirator has been used in an area that has caused it to become contaminated with a substance requiring special decontamination procedures it should be placed in a suitable container and sealed until it can be decontaminated or discarded.

CLEANING INSTRUCTIONS

Do not clean in a potentially explosive atmosphere.
Use a clean cloth dampened with a mild solution of water and liquid household soap. Do not use petrol, chlorinated degreasing fluids (such as trichloroethylene), organic solvents or abrasive cleaning agents to clean any part of the equipment.
To disinfect use wipes as detailed in Reference Leaflet.

MAINTENANCE

See Fig. 8.
Do not attempt any servicing operations, other than those described in Fig. 1-9. Maintenance, servicing and repair must only be carried out by properly trained personnel.

⚠ Use of unapproved parts or unauthorised modification could result in danger to life or health and can invalidate any warranty.

WHAT	WHEN
Airflow Check	Before use
General Inspection	Monthly if not in regular use
Calibration	Before first use then monthly
Cleaning	After use










Replace the battery after 500 charges.




Filter gasket replacement (see Fig. 9).

If disposal of parts is required this should be undertaken in accordance with local health and safety and environmental regulations.

⚠ DO NOT DISPOSE OF NiMH BATTERIES IN A FIRE OR SEND FOR INCINERATION. Battery packs should be treated as special waste and in accordance with your local environmental regulations.

FAULT FINDING

Warnings	Display	Sounder	Comments
Low Battery			Charge Battery (Fig. 1)
Low Flow			Hose blocked - Clear / Replace hose Filters blocked - Replace filters (Fig. 5) Calibration incorrect - Recalibrate (Fig. 3)
Low Flow and Battery	 		See above
Flow Recovery			Normal operation
Odour Detected	-	-	Replace filters (Fig. 5)

Key  = Slow Flash  = One Short Beep  = Long Intermittent Beep

NOTE

System will shut down beyond low battery warning to protect cells from damage.

STORAGE AND TRANSPORTATION

These products should be stored in the packaging provided in dry, clean conditions away from direct sunlight, sources of high temperature, petrol and solvent vapours.
Do not store outside the temperature range -10°C to +50°C or with humidity above 90%. When stored as stated, the expected shelf life of the product is 5 years from date of manufacture.
The original packaging is suitable for transporting the product throughout the European Union.

TECHNICAL SPECIFICATION

Unless otherwise stated in the reference leaflet

Respiratory Protection

EN12941 - For Nominal Protection Factor and Assigned Protection Factor please see relevant headtop user instruction.

Outlet Flow Characteristics

Manufacturers Minimum Design Flow (MMDF) 150 l/min
Manufacturers Maximum flow 230 l/min.

Battery Packs

4 Hour battery = 5.2V NiMH, Rechargeable
8 Hour battery = 5.2V NiMH, Rechargeable
I.S. battery = 7.8V NiMH, Rechargeable

Classification for use in Potentially Explosive atmospheres

Gas atmospheres (Gb)

EN 60079-11 Ex ib IIB T3 Gb
ib - intrinsic safety for Equipment protection level Gb.

IIB - Gas apparatus group (EN60079-0)

T3 - Max. surface temperature 200°C (Ta = -20°C to +40°C)

Dust atmospheres (Db)

EN 61241-1 Ex tb IIIC T55°C Db
tb - protection by enclosure for Equipment protection level Db.

IIIC - Dust apparatus groups (EN 60079-0)

T55°C - Max. surface temperature (Dust Zones)

SIRA Ex09Y2202X - Certification Number

X - The battery must be charged in a safe area

Ingress Protection

Powered Air Turbo, EN60529 IP53

When fitted with I.S. pouch, EN60529 IP63

5x = Dust protection

6x = Dust tight

x3 = Spraying water

Operating Conditions

5 to +40°C and <90 % humidity

Weight (including 4 hour battery but excluding belt and filters)

Jupiter Powered Air Turbo = 815 grams



Merci de lire cette notice d'utilisation ainsi que le Guide de référence 3M de Jupiter où figurent des informations sur :

- Les combinaisons de coiffes approuvées
- Les pièces détachées
- Les accessoires

Conserver toutes les notices d'utilisation pour pouvoir toujours s'y référer.

DANS L'EMBALLAGE

L'unité de filtration à ventilation assistée Jupiter doit contenir :

- a) Unité de filtration Jupiter
- b) Ceinture
- c) Indicateur de débit d'air et indicateur pour le calibrage
- d) Notice d'instructions
- e) Guide des Références

DESCRIPTION DU SYSTEME

Le système Jupiter de 3M est une unité de filtration à ventilation assistée alimentée par une batterie et fixée à une ceinture qui, associée à l'une des coiffes approuvées, constitue un Système de filtration à ventilation assistée. Le système Jupiter peut être utilisé avec des batteries de 4 heures, 8 heures ou à sécurité intrinsèque (IS) et de nombreux filtres. Il comprend également une unité de commande électronique émettant un avertissement sonore et visuel dans la coiffe lorsque la batterie et / ou le débit d'air sont faibles.

HOMOLOGATIONS

Ces produits répondent aux exigences de la Directive Européenne 89/686/CEE (Equipeur de Protection Individuelle) et sont donc marqués CE. Certification selon l'article 10, certificat d'examen de type CE, et selon l'article 11, Contrôle qualité CE, a été délivrée pour ces produits par BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Organisme Notifié 0086). Ce produit répond aux exigences de la Directive Européenne EMC 2004/108/CE. L'utilisation en atmosphère potentiellement explosive de l'unité de filtration à ventilation assistée Jupiter (085-00-10P), associée à la batterie et à l'enveloppe (085-12-00P) IS, a été approuvée.

⚠ AVERTISSEMENTS ET LIMITES

Un choix correct, une formation, une utilisation et une maintenance appropriées sont essentielles pour que le produit puisse protéger l'utilisateur contre certains contaminants atmosphériques. Le non-respect de toutes les instructions relatives à l'utilisation de ces produits et/ou le non-respect du port correct de cet appareil pendant toute la période d'exposition peut nuire à la santé de l'utilisateur et provoquer une maladie grave ou une invalidité permanente.

En cas de doute sur l'adéquation de ce produit à votre activité professionnelle, il est recommandé de consulter un responsable Hygiène et Sécurité ou d'appeler le département Solutions pour la Protection Individuelle de 3M. Reportez-vous au verso de cette notice pour les adresses et numéros de téléphone. Utilisez cet appareil en stricte conformité à toutes les instructions

- incluses dans cette notice,
 - accompagnant d'autres composants du système (par ex, guide de référence 3M du Jupiter, notices d'utilisation des coiffes et des filtres).
- Ne pas utiliser ce système lorsque les concentrations en contaminants sont supérieures à celles indiquées dans la notice d'utilisation des coiffes.
- Ne pas utiliser ce système comme protection respiratoire contre des contaminants atmosphériques inconnus, ou lorsque les concentrations en contaminants sont inconnues ou directement dangereuses pour la vie ou la santé.
- Ne pas utiliser dans les atmosphères contenant moins de 19,5 % d'oxygène (définition 3M. Chaque pays peut appliquer ses propres limites en matière d'insuffisance en oxygène. En cas de doute, demandez conseil).
- A n'utiliser qu'avec des coiffes et des pièces / accessoires énumérés dans le guide des références et conformément aux conditions d'utilisation énoncées dans les Specifications techniques.

A utiliser uniquement par du personnel compétent et formé.

Quitter immédiatement la zone contaminée si :

- a) Une partie du système est endommagée.
- b) Le débit d'air dans la coiffe diminue ou s'arrête.
- c) La respiration devient difficile.
- d) Des vertiges ou d'autres troubles apparaissent.
- e) Vous sentez par voie buccale ou nasale la présence de contaminants, ou en cas d'irritation.

N'apporter jamais de modification à ce système. Remplacer les éléments uniquement avec des pièces détachées 3M.

Avec les batteries standards de 4 et 8 heures, ne pas utiliser le système en présence d'une atmosphère potentiellement inflammable ou explosive.

Avec la batterie IS, l'enveloppe IS et une coiffe appropriée (voir le guide de référence du Jupiter), l'utilisation de l'unité de filtration à ventilation assistée Jupiter est autorisée en présence d'une atmosphère potentiellement explosive dans les zones 1 et 2 (gaz), et 21 et 22 (poussière).

Ne pas utiliser le système en présence d'une atmosphère potentiellement explosive dans les zones 0 et 20.

Ne pas utiliser dans le cadre de l'exploitation minière.

Les matériaux susceptibles d'entrer en contact avec la peau des utilisateurs ne sont pas reconnus comme pouvant provoquer des réactions allergiques sur une grande majorité d'individus.

Ce produit ne contient pas de composant à base de caoutchouc naturel (latex).

Utilisation en toute sécurité de chargeurs de batterie

Pour réduire l'exposition à une tension dangereuse :

- Ne pas utiliser les chargeurs à l'extérieur ou dans un environnement humide.
- Ne pas tenter de procéder à l'entretien du chargeur. Il ne renferme aucune pièce dont l'utilisateur peut assurer l'entretien.
- Vérifier le chargeur et les fils électriques avant utilisation. Remplacer si des pièces sont endommagées.
- Ne pas remplacer, modifier ou ajouter des pièces au chargeur.
- Ne charger les batteries NiMH du système Jupiter de 3M qu'avec les chargeurs 003-00-58P et 003-00-59P.

Utilisation en toute sécurité de batteries rechargeables NiMH

Pour réduire le risque d'incendie et d'explosion associé aux batteries NiMH :

- Ne pas court-circuiter la batterie. Décharger uniquement en faisant fonctionner l'unité de filtration.

MARQUAGE

Pour obtenir des informations sur le marquage de la coiffe, consulter la notice d'utilisation de la coiffe concernée.

Pour obtenir des informations sur le marquage des filtres, consulter la notice d'utilisation des filtres.

L'unité de filtration à ventilation assistée Jupiter est marquée selon la norme EN12941.

La date de fabrication (mois / année) est inscrite sur l'unité de filtration à ventilation assistée Jupiter.

L'unité de filtration à ventilation assistée Jupiter porte l'inscription IP53 (IP63 lorsqu'elle est associée à la pochette IS).

La pochette IS du système Jupiter porte les inscriptions EN60079-0, EN60079-1 Ex ib II B T3 Gb, EN61241-1, Ex tb IIIC T55°C Db, II 2 GD et SIRA Ex09Y2202X.

La batterie IS du système Jupiter est marquée selon la norme EN12941 et porte les inscriptions EN60079-0, EN60079-1 Ex ib II B T3 Gb, EN61241-1, Ex tb IIIC T55°C Db, II 2 GD et SIRA Ex09Y2202X.

Les batteries standards de 4 et 8 heures sont marquées selon la norme EN12941.

☒ Emballage pas adapté pour un contact alimentaire

 Mettre au rebut conformément aux réglementations locales en vigueur

INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION

Vérifier que l'appareil est complet, en bon état et correctement assemblé. Les pièces endommagées ou défectueuses doivent être remplacées avec des pièces détachées 3M d'origine avant utilisation.

Soumettre le montage de la coiffe à des contrôles préalables à son emploi en se reportant aux consignes d'utilisation appropriées.

Pour obtenir des informations sur les contrôles préalables à l'utilisation sur la pochette IS, consulter la notice d'utilisation des systèmes 085-11-00P/085-12-00P.

Fixer la ceinture à l'unité de filtration à ventilation assistée comme indiqué dans la notice d'utilisation du système BLT-12.

Choisir une batterie approuvée (consulter le guide de référence du Jupiter pour obtenir la liste des batteries approuvées 3M), la charger comme le montre la Fig 1 et la fixer comme indiqué sur la Fig 2.

En présence d'une atmosphère potentiellement explosive, utiliser la batterie et l'enveloppe IS.

Pour obtenir des informations sur l'installation de l'enveloppe, consulter la notice d'utilisation des systèmes 085-11-00P/085-12-00P.

Chargement de la batterie





La batterie doit être chargée avant la première utilisation ou si elle n'est pas utilisée pendant plus de 5 jours.




Pour obtenir des informations sur le chargement des batteries de 4 heures, 8 heures et IS, consulter le guide de référence.

REMARQUE : la batterie doit être chargée en lieu sûr.

Calibrage

Calibrer l'unité de filtration à ventilation assistée avant la première utilisation et au moins une fois par mois par la suite. Voir Fig 3.

Calibrage	Remarques	Affichage	Alarme
ENTRER DANS LE MODE CALIBRAGE	Remarque : L'étalonnage doit être effectué sans les filtres, en utilisant une batterie chargée et l'indicateur de calibrage (bille noire).	-	
Maintenir l'interrupteur enfoncé pendant 3 secondes. Un second bip retentit. Maintenir le bouton enfoncé pendant le calibrage. L'affichage clignote rapidement pendant le calibrage. Le ventilateur tourne vite. Relâcher le bouton lorsque la bille se trouve au-dessus du repère (Fig 3).		Après 3 secondes	
			

Légende  = Clignotement lent  = Clignotement rapide  = Un bip court

Filtres

Choisir des filtres approuvés (consulter le guide de référence du Jupiter pour obtenir la liste des filtres approuvés 3M). Installer les préfiltres (Fig 4) puis les filtres comme le montre la Fig 5.

Vérification du débit d'air

Avant toute utilisation, vérifier le débit d'air à l'aide de l'indicateur de débit d'air (bille blanche). Voir Fig 6. Pour s'assurer du bon fonctionnement du dispositif d'avertissement sonore, voir Fig 7.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

MISE EN PLACE

1. Choisir un tuyau respiratoire homologué (voir le guide des références pour obtenir la liste des tuyaux respiratoires approuvés 3M) et raccorder l'extrémité supérieure à la coiffe.
2. Régler puis boucler la ceinture, en veillant à ce que l'unité de filtration soit confortablement installée autour de la taille, et raccorder l'extrémité inférieure du tuyau respiratoire à la sortie de l'unité.

- Régler la coiffe comme indiqué dans la notice d'utilisation concernée.
- Allumer l'unité de filtration à ventilation assistée, fixer la coiffe et s'assurer que le débit d'air minimum est atteint (l'alarme sonore retentira si le débit d'air est insuffisant ; voir la rubrique Diagnostic de panne).

UTILISATION

Opération	Affichage	Alarme
Mise sous tension		
En fonctionnement (normal)		-
Mise hors tension	-	

Légende = Clignotement lent = Un bip court

⚠ Ne pas utiliser en mode « hors tension » car la protection est faible voire nulle. Dans ce cas, quitter la zone contaminée sur le champ.

Lors de l'utilisation, veiller à ce que le tuyau respiratoire ne puisse s'accrocher à aucun objet environnant. Si cela devait se produire, quitter la zone contaminée et vérifier que l'appareil n'est pas endommagé.

La durée de fonctionnement du produit en utilisation peut varier en fonction de la fréquence et des conditions d'utilisation.

Si, en cours d'utilisation, la ventilation de la coiffe s'arrête ou diminue et si l'alarme retentit, ou si une odeur est détectée, quitter la zone contaminée sur le champ et en chercher la cause (consulter la rubrique Diagnostic de panne).

Pour un usage quotidien, il est recommandé de remplacer le produit après approximativement 5 ans d'utilisation, à partir du moment où le produit est stocké et entretenu comme indiqué ci-dessous.

Des conditions extrêmes peuvent provoquer une détérioration sur une plus courte période.

⚠ FIN D'UTILISATION

N'enlever la pièce faciale et ne pas s'arrêter l'alimentation en air qu'après avoir quitté la zone contaminée.

- Retirez la pièce faciale en la faisant passer par dessus votre tête.
- Eteignez l'unité de filtration à ventilation assistée.
- Retirer la ceinture.

REMARQUE

Si l'appareil a été utilisé dans un environnement tel qu'il nécessite une décontamination suivant une procédure particulière, il convient de le stocker dans un container adéquat et fermé hermétiquement dans l'attente de sa décontamination ou de son élimination.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

Ne pas nettoyer en présence d'une atmosphère potentiellement explosive.

Utiliser un tissu doux et propre imbibé d'une solution d'eau savonneuse. Ne pas utiliser d'essence, de dégraissants chlorés (tels que le trichloroéthylène), de solvants organiques, ou de produits abrasifs pour nettoyer les éléments de l'équipement.

Pour désinfecter l'appareil, utiliser des lingettes comme indiqué dans le Guide des Références.

MAINTENANCE

Voir Figure 8.

Ne pas entreprendre d'autres opérations d'entretien que celles présentées aux Fig 1-9.

La maintenance, l'entretien et les réparations ne doivent être effectués que par du personnel correctement formé.

⚠ L'utilisation de pièces ou d'éléments non homologués ainsi que toute modification non autorisée peuvent nuire à la santé ou à la vie de l'utilisateur et peuvent annuler toute garantie offerte par 3M.

QUOI	QUAND
Vérification du débit d'air	Avant utilisation
Inspection Générale	Une fois par mois si le produit n'est pas utilisé régulièrement
Calibrage	Avant la première utilisation puis tous les mois
Nettoyage	Après utilisation

Remplacer la batterie après 500 charges.

Remplacement du joint du filtre (voir Fig9).

Veillez à respecter la législation sécurité et environnement en vigueur lorsqu'il s'agit de jeter des pièces de cet appareil.

⚠ NE PAS JETER LES BATTERIES NiMH AU FEU NI LES FAIRE INCINÉRER. Les batteries épuisées doivent recevoir un traitement spécial conformément aux réglementations locales en matière d'environnement.

IDENTIFICATION DES PANNES

Avertissements	Affichage	Alarme	Remarques
Batterie faible			Charger la batterie (Fig 1)
Débit d'air faible			Tuyau bouché – Déboucher / remplacer le tuyau Filtres bouchés – Remplacer les filtres (Fig 5) Calibrage incorrect – Procéder à un nouvel étalonnage (Fig 3)
Débit et batterie faibles			Voir ci-dessus
Rétablissement du débit			Fonctionnement normal
Odeur détectée	-	-	Remplacer les filtres (Fig 5)

Légende = Clignotement lent = Un bip court = Long bip intermittent

REMARQUE

Le système s'éteindra après l'avertissement de batterie faible pour éviter toute détérioration des cellules.

STOCKAGE ET TRANSPORT

L'appareil doit être stocké dans l'emballage fourni, dans un endroit sec et propre, à l'abri du soleil et d'une source de chaleur, d'essence et de vapeurs de solvants.

Stockier l'appareil à des températures comprises entre -10°C et +50°C et à une humidité inférieure à 90%.

Lorsque le produit est stocké selon les conditions ci-indiquées, la durée de vie du produit est de 5 ans à partir de la date de fabrication.

L'emballage d'origine du produit convient pour son transport dans toute la Communauté Economique Européenne.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Sauf indication contraire dans le Guide de référence

Protection Respiratoire

EN12941 – pour connaître le facteur nominal de protection et le facteur de protection assigné, consulter la notice d'utilisation de la coiffe concernée.

Caractéristiques du flux de sortie

Débit d'air minimum du fabricant (MMDF) 150 l/min

Débit d'air maximum du fabricant 230 l/min.

Jeu de Batteries

Batterie de 4 heures = NiMH rechargeable 5,2V

Batterie de 8 heures = NiMH rechargeable 5,2V

Batterie IS = NiMH rechargeable 7,8V

Classification pour l'utilisation en présence d'atmosphères potentiellement explosives

Présence de gaz dans l'air (Gb)

EN 60079-11 Ex ib IIB T3 Gb

ib – sécurité intrinsèque pour équipement de niveau de protection Gb.

IIB – groupe des appareils de lutte contre les gaz (EN60079-0)

T3 – Température max. en surface 200°C (Ta = -20°C to à +40°C)

Présence de poussières dans l'air (Db)

EN 61241-1 Ex tb IIIC T55°C Db

tb – protection par calfeutrage pour équipement de niveau de protection Db.

IIIC – groupe des appareils antipoussières (EN60079-0)

T55°C – Température max. en surface (zones poussiéreuses)

SIRA Ex09Y2202X – Numéro d'agrément

X – Charger la batterie dans un lieu sûr

Protection d'Entrée

Moteur à Ventilation Assistée, EN60529 IP53

En association avec l'enveloppe IS, EN60529 IP 63

5x = Protection contre les poussières

6x = Étanche aux poussières

x3 = Eau pulvérisée

Conditions d'utilisation

-5 à +40°C et <90 % humidité

Poids (avec la batterie de 4 heures, sans la ceinture ni les filtres)

Unité de filtration à ventilation assistée Jupiter = 815 grammes



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und beachten Sie auch die Informationen auf dem beigefügten Merkblatt zu folgenden Themen:

• Zugelassene Kopfteile• Ersatzteile• Zubehör

Bewahren Sie alle Bedienungsanleitung für die dauerhafte Einsichtnahme auf.

AUSPACKEN DER DELIEFERTEN SCHUTZAUSRÜSTUNG

Im Lieferumfang der Jupiter Gebläseinheit sind folgende Komponenten enthalten:

- Jupiter Gebläseinheit
- Gürtel
- Luftstromindikator und Kalibrierröhrchen
- Bedienungsanleitung
- Merkblatt mit Referenztabelle

TECHNISCHE BESCHREIBUNG

Das 3M Jupiter Gerät ist eine batteriebetriebene, am Gürtel getragene Gebläseeinheit, die in Kombination mit einem 3M Kopfteil ein geprüftes Gebläseatemschutzgerät bildet. Die 3M Jupiter Gebläseeinheit kann wahlweise mit einer 4h-Batterie, einer 8h-Batterie oder einer Ex-Schutz-Batterie betrieben werden. Eine integrierte Elektronik überwacht permanent den Luftstrom zum Kopfteil und die Leistung der Batterie. Bei der Unterschreitung festgelegter Grenzwerte wird sofort ein optischer und ein akustischer Alarm ausgelöst. Je nach Schadstoffsituation kann die Gebläseeinheit wahlweise mit Partikelfiltern oder Gas-Partikel-Kombinationsfiltern ausgestattet werden.

ZULASSUNGEN

Die vorliegenden Produkte erfüllen die Anforderungen der EG-Richtlinie 89/686/EWG (PSA-Richtlinie) und sind mit dem CE Zeichen gekennzeichnet. Das Zertifikat nach Artikel 10, EG Baumusterprüfbescheinigung, und Artikel 11, EG-Qualitätsprüfung, wurde ausgestellt durch BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Prüfstellennummer 0086). Das Produkt entspricht der Europäischen Richtlinie über die Emission Elektromagnetischer Strahlung EMC 2004/108/EC. Die 3M Jupiter Gebläseeinheit (085-00-10P) entspricht, wenn diese mit einer Ex-Schutz-Batterie und einem Ex-Schutz-Überzug (085-12-00P) betrieben wird, den gültigen Explosionschutzvorgaben.

⚠️ WARNUNGEN UND EINSCHRÄNKUNGEN

Richtige Auswahl, Schulung, Anwendung und Wartung sind die Voraussetzung dafür, dass das Produkt hilft, den Anwender vor Schadstoffen in der Luft zu schützen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen und Warnhinweise sowie die unsachgemäße Verwendung dieses Produktes können zu ernsthaften oder lebensgefährlichen Erkrankungen oder dauerhaften Schäden führen. Das Atemschutzgerät muss während der gesamten Aufenthaltsdauer im schadstoffbelasteten Bereich getragen werden.

Bei offenen Fragen bezüglich des korrekten Einsatzes wenden Sie sich bitte an Ihre Sicherheitsfachkraft oder an die Anwendungstechnik der Abteilung Arbeits- und Personenschutz Ihrer lokalen 3M Niederlassung. Das Atemschutzsystem darf nur in Übereinstimmung mit den folgenden Anweisungen eingesetzt werden:

- Gemäß der vorliegenden Bedienungsanleitung,
 - Anweisungen / Anleitungen anderer Systemkomponenten (z.B. Referenztabellen auf den beigefügten Merkblättern, Bedienungsanleitungen anderer Systemkomponenten, z.B. Kopfteile, Filter etc.)
- Das Atemschutzgerät darf niemals außerhalb solcher Schadstoffkonzentrationen eingesetzt werden, die in den Bedienungsanleitungen der jeweiligen Kopfteile festgeschrieben sind.
- Die Schutzausrüstung darf nicht gegenüber Schadstoffen unbekannter Natur, unbekannter Konzentration oder oberhalb der zulässigen Konzentrationen eingesetzt werden.

Das vorliegende Produkt darf nicht bei einem Sauerstoffgehalt von weniger als 17% eingesetzt werden (19,5 Vol.-% - 3M-Empfehlung, bitte achten Sie auf nationale Vorgaben).

Das Atemschutzgerät darf nur in Kombination mit zugelassenen und in den Referenztabellen gelisteten 3M Kopfteilen und Ersatz- und Zubehörteilen verwendet werden. Weitere Voraussetzungen für den sicheren Einsatz finden Sie im Kapitel "TECHNISCHE DATEN".

Ein Atemschutzgerät sollte ausschließlich von entsprechend geschulten Mitarbeitern benutzt werden.

Verlassen Sie den schadstoffbelasteten Bereich sofort, wenn:

- a) Teile des Ausrüstung beschädigt werden.
 - b) die Luftversorgung des Kopfteils abnimmt oder ganz unterbrochen wird.
 - c) Das Atmen schwierig wird.
 - d) Benommenheit, Schwindel oder andere Beschwerden eintreten.
 - e) Sie Gefahrstoffe schmecken oder riechen können oder eine Reizung auftritt.
- Ändern oder modifizieren Sie das Produkt niemals. Sollten Teile ausgetauscht werden müssen, benutzen Sie ausschließlich original 3M Ersatz- und Zubehörteile. In Kombination mit den 4h- bzw. 8h-Batterien darf das Atemschutzgerät nicht in hochentzündlichen oder explosionsgefährdeten Bereichen eingesetzt werden. In Kombination mit einer Ex-Schutz-Batterie, einem Ex-Schutz-Überzug und einem geeigneten 3M Kopfteil (vergleiche Referenztabellen auf dem Merkblatt) darf das Atemschutzgerät in den Ex-Schutz-Zonen 1 und 2 für explosionsfähige Gas-Luft-Gemische sowie in den Ex-Schutz-Zonen 21 und 22 für explosionsfähige Staub-Luft-Gemische eingesetzt werden.

Ein Betrieb des Atemschutzgerätes in den Ex-Schutz-Zonen 0 (Gase und Dämpfe) und 20 (Staub) ist nicht zugelassen.

Das Atemschutzgerät darf nicht bei Schlagwettern (Untertage) eingesetzt werden. Bei den im System verarbeiteten Materialien, mit denen der Geräteträger in Hautkontakt kommen kann, gibt es keine Anzeichen für die Auslösung einer allergischen Reaktion.

Das vorliegende Produkt enthält keine Komponenten aus Latex.

Sicherer Umgang mit Batterieladegeräten

Um eine Gefährdung durch den elektrischen Strom auszuschließen, beachten Sie bitte folgendes:

- Benutzen Sie das Ladegerät niemals im Freien bzw. in feuchten Umgebungen.
- Versuchen Sie niemals, das Ladegerät zu reparieren. Es enthält keine zu reparierenden Teile.
- Überprüfen Sie vor dem Laden sowohl das Ladegerät als auch das Netzkabel. Tauschen Sie schadhafte Teile aus, falls notwendig.

- Ändern oder modifizieren Sie das Ladegerät in keinem Fall.
- Zum Aufladen der 3M NiMH Batterien sind ausschließlich die Ladegeräte 003-00-58P und 003-00-59P zu verwenden.

Sicherer Umgang mit den wiederaufladbaren NiMH-Batterien

Um eine Brand- bzw. Explosionsgefahr der NiMH-Batterien auszuschließen, beachten Sie bitte folgendes:

- Schließen Sie die Batterien niemals kurz. Entladen Sie die Batterien ausschließlich in der Gebläseeinheit.

KENNZEICHNUNG

Angaben zur Prüfung und Kennzeichnung der Kopfteile entnehmen Sie bitte den entsprechenden Bedienungsanleitungen.

Angaben zur Prüfung und Kennzeichnung der Filter entnehmen Sie bitte den entsprechenden Bedienungsanleitungen.

Die 3M Jupiter Gebläseeinheit ist gemäß EN12941 geprüft und gekennzeichnet.

Das Herstellungsdatum (Monat/Jahr) ist dauerhaft auf der Gebläseeinheit angebracht. Die Kennzeichnung IP53 (in Kombination mit dem Ex-Schutz-Überzug IP63) ist dauerhaft auf der Gebläseeinheit angebracht.

Der Ex-Schutz-Überzug ist wie folgt gekennzeichnet: EN60079-0, EN60079-11 Ex Ib II B T3 Gb, EN61241-1, Ex tb IIIC T55°C Db, II 2 GD und SIRA Ex09Y2202X.

Die Jupiter Ex-Schutz-Batterie ist gemäß EN12941 geprüft und wie folgt gekennzeichnet: EN60079-0, EN60079-11 Ex Ib II B T3 Gb, EN61241-1, Ex tb IIIC T55°C Db, II 2 GD und SIRA Ex09Y2202X.

Die Jupiter 4h- und 8h-Batterien sind gemäß EN12941 geprüft und gekennzeichnet.

- ☒ Verpackung nicht für den Kontakt mit Lebensmitteln geeignet.

 Nach lokalen Vorschriften entsorgen

VOR DEM EINSATZ

Überprüfen Sie folgendes: Die Schutzausrüstung ist komplett, unbeschädigt und ordnungsgemäß zusammengebaut. Mögliche Fehler müssen behoben und defekte Teile ausgetauscht werden, bevor die Ausrüstung zum Einsatz kommt.

Prüfen Sie vor dem Einsatz das Kopfteil, wie in der entsprechenden Bedienungsanleitung beschrieben.

Zur Überprüfung des Ex-Schutz-Überzuges beachten Sie bitte die Bedienungsanleitungen der folgenden Produkte: 085-11-00P/085-12-00P.

Befestigen Sie die Gebläseeinheit am Gürtel, wie in der Bedienungsanleitung des Produktes BLT-12 beschrieben.

Wählen Sie eine geeignete Batterie zum Betrieb des Gerätes aus (s. Referenztabellen). Laden Sie die Batterie wie in Abb. 1 gezeigt und führen Sie diese wie in Abb. 2 gezeigt in die Gebläseeinheit.

Wird das Atemschutzgerät in explosionsgefährdeten Bereichen eingesetzt, muss dieses mit der Ex-Schutz-Batterie und dem Ex-Schutz-Überzug ausgestattet sein.

Zur korrekten Montage des Ex-Schutz-Überzuges beachten Sie bitte die Abb. 085-11-00P/085-12-00P in dieser Bedienungsanleitung.

Aufladen der Batterie

Die Batterien müssen vor dem ersten Gebrauch und immer dann aufgeladen werden, wenn diese länger als 5 Tage nicht eingesetzt wurden.





Zum Aufladen der Jupiter Batterien (4h-, 8h- und Ex-Schutz-Batterie) beachten Sie bitte die Angaben auf dem beigefügten Merkblatt.




ACHTUNG: Die Batterien müssen in sicheren Bereichen aufgeladen werden.

Kalibrierung

Die Gebläseeinheit sollte vor dem ersten Einsatz und danach monatlich kalibriert werden. Bitte beachten Sie hierzu die Abb. 3.

Kalibrierung	Ursache / Fehlerbehebung	Anzeige auf dem Display	Akustische Meldung
--------------	--------------------------	-------------------------	--------------------

Kalibrierung der Gebläseeinheit	ACHTUNG: Zum Kalibrieren der Gebläseeinheit müssen die Filter entfernt werden. Es ist eine voll geladene Batterie zu verwenden.	-	
Ein-/Aussschalter für 3 Sekunden gedrückt halten, die Anzeige-LED's blinken und ein Signalton ertönt, Schalter während des Kalibriervorganges weiter gedrückt halten. Die Anzeige-LED's blinken, die Drehzahl des Motors steigt an. Schalter loslassen, wenn die Kugel im Kalibrierröhrchen die entsprechende Markierung erreicht hat, s. Abb. 3.		Nach 3 Sekunden	  

Abkürzungen:  = Langsames Blinken  = Schnelles Blinken  = Ein kurzer Signalton

Filter

Zur Auswahl der korrekten Filter beachten Sie bitte die Referenztabellen auf dem beigefügten Merkblatt. Zur korrekten Anbringung der Vorfilter beachten Sie bitte Abb. 4 und zur Anbringung der Filter an der Gebläseeinheit die Abb. 5.

Überprüfung des Luftvolumenstroms

Vor dem Einsatz des Atemschutzgerätes ist der Luftstrom zum Kopfteil mit Hilfe des

Luftstromindikatoren (Röhrchen mit weißer Kugel) zu überprüfen, Abb. 6. Zur Überprüfung der akustischen Warneinrichtung beachten Sie bitte Abb. 7.

ANWENDUNG

ANLEGEN

1. Wählen Sie einen geeigneten 3M Luftschlauch (s. Referenztabelle auf beigefügtem Merkblatt) und schließen Sie diesen am Kopfteil an.
2. Legen Sie den Gürtel mit dem Gebläsesystem an und befestigen Sie den Luftschlauch am Luftaustritt der Gebläseeinheit.
3. Lassen Sie sich das Kopfteil, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben, ein.
4. Schalten Sie die Gebläseeinheit ein und setzen Sie das Kopfteil gemäß der Bedienungsanleitung auf. Stellen Sie sicher, dass zumindest der geforderte Mindest-Luftvolumenstrom zum Kopfteil geleitet wird. Die akustische Warneinrichtung wird aktiviert, sobald der Luftvolumenstrom den geforderten Mindestwert unterschreitet (s. auch Kapitel "Fehlersuche").

WÄHREND DER ANWENDUNG

Einsatz	Anzeige auf dem Display	Akustische Meldung
Einschalten		
Laufender Betrieb der Gebläseeinheit		-
Ausschalten	-	

Abkürzungen = Langsames Blinken = Ein kurzer Signalton

⚠ Die Verwendung der vorliegenden Ausrüstung bei unterbrochener Luftzufuhr bietet keinen Atemschutz mehr. Verlassen Sie deshalb den schadstoffbelasteten Bereich umgehend, sollte das Gebläse ausfallen.

Achten Sie darauf, daß Sie nicht mit dem Luftschlauch an hervorstehenden Gegenständen hängen bleiben. Sollte die Luftzufuhr zum Kopfteil unterbrochen oder das Gerät beschädigt werden, verlassen Sie umgehend den schadstoffbelasteten Bereich und ergründen Sie den Ausfall Ihrer Ausrüstung.

Die Lebensdauer eines solchen Produktes ist stark abhängig von Einsatzhäufigkeit und Einsatzdauer.

Sollte während des Einsatzes der akustische Alarm aktiviert werden, der Luftstrom zum Kopfteil reduziert oder unterbrochen werden oder sollten Sie Schadstoffe riechen oder schmecken können, verlassen Sie den schadstoffbelasteten Bereich umgehend und ergründen Sie die Ursache für das Problem.

Die vorliegende Schutzausrüstung sollte bei bestimmungsgemäßem Gebrauch und bei regelmäßiger Pflege und Wartung (s. Kapitel "Reinigung und Pflege" und "Wartung") spätestens nach 5 Jahren durch eine neue Ausrüstung ersetzt werden.

Extreme Einsatzbedingungen können die Lebensdauer entsprechend reduzieren.

⚠ ABLEGEN

Nehmen Sie das Kopfteil erst dann ab, bzw. unterbrechen Sie die Luftzufuhr zum Kopfteil erst, wenn Sie den schadstoffbelasteten Bereich sicher verlassen haben.

1. Nehmen Sie das Kopfteil ab.
2. Schalten Sie die Gebläseeinheit aus.
3. Legen Sie den Gürtel mit dem Atemschutzsystem ab.

HINWEIS

Sollte das Atemschutzgerät während des Einsatzes mit Schadstoffen beaufschlagt werden, die eine spezielle Dekontamination notwendig machen, bewahren Sie das Gerät bis zur Dekontamination in einem verschlossenen Behälter auf.

REINIGUNG

Reinigen Sie die vorliegende Schutzausrüstung auf keinen Fall in explosionsgefährdeten Bereichen.

Zur Reinigung benutzen Sie ein feuchtes Tuch mit einer milden Seifenlauge. Zur Reinigung dürfen keine aggressiven Mittel wie Benzin, Verdünnung, chlorhaltige Entfetter oder andere organische Lösemittel benutzt werden. Verwenden Sie auch keine Scheuermittel. Zur Desinfektion benutzen Sie Desinfektionstücher 3M 105 entsprechend der Referenztabelle des Merkblattes.

WARTUNG

Siehe Abb. 8.

Versuchen Sie niemals andere als in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Wartungen oder Reparaturen durchzuführen. Abb. 1-9.

Die Wartung und Reparatur von 3M Atemschutzsystemen sollte nur von entsprechend ausgebildeten Personen durchgeführt werden.

⚠ Die Nichtbeachtung dieser Hinweise sowie die unsachgemäße Verwendung dieses Gerätes können zu lebensgefährlichen Erkrankungen oder gravierenden Materialschäden führen, die eventuelle Gewährleistungs- oder Haftungsansprüche nichtig machen.

ÜBERPRÜFUNG	ZEITPUNKT
Überprüfung des Luftvolumenstroms	Vor dem Einsatz
Funktionskontrolle des gesamten Gerätes	Monatlich, wenn das Gerät nicht täglich im Einsatz ist.
Kalibrierung	Vor dem ersten Einsatz, danach monatlich
Reinigung	Nach dem Einsatz

Tauschen Sie die Batterien nach ca. 500 Ladezyklen aus.

Zum Austausch der Filterdichtungen beachten Sie bitte Abb. 9.

Bei Fragen zur Entsorgung von gebrauchten 3M Produkten beachten Sie bitte die regionalen Entsorgungsvorschriften oder wenden Sie sich an die Anwendungstechnik der Abteilung Arbeits- und Personenschutz Ihrer lokalen 3M Niederlassung.

⚠ Die vorliegenden NiMH Batterien dürfen niemals thermisch entsorgt werden (z.B. Müllverbrennung). Behandeln Sie diese Batterien als Sondermüll und entsorgen Sie diese entsprechend Ihren regionalen Entsorgungsvorschriften.

FEHLERSUCHE

Fehlermeldung	Anzeige auf dem Display	Akustische Meldung	Ursache / Fehlerbehebung
Batterie schwach			Aufladen der Batterien (Abb. 1)
Luftstrom zu gering			Luftschlauch blockiert - Schlauch reinigen oder austauschen Filter blockiert - Filter austauschen (Abb. 5) Gebläseeinheit nicht korrekt kalibriert - Gebläseeinheit kalibrieren (Abb. 3)
Luftstrom zu gering und Batterie schwach			siehe oben
Luftstrom zum Kopfteil nach Störung wiederhergestellt			Normaler Betrieb der Gebläseeinheit
Schadstoffe können wahrgenommen werden	-	-	Austausch der Filter (Abb. 5)
Abkürzungen	= Langsames Blinken	= Ein kurzer Signalton	= Ein langer, unterbrochener Signalton

HINWEIS

Nach der akustischen Warnung "Batterie schwach" schaltet die Gebläseeinheit automatisch ab, um die Batterie nicht zusätzlich zu belasten.

LAGERUNG UND TRANSPORT

Diese Produkte sollte in der Originalverpackung bei Raumtemperatur trocken und sauber gelagert werden und weder hohen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung noch Schadstoffen ausgesetzt sein.

Nicht außerhalb des Temperaturbereichs von -10°C bis +50°C oder bei einer Luftfeuchtigkeit über 90% lagern.

Bei sachgemäßer Lagerung, ist die zu erwartende Lagerdauer des Produktes 5 Jahre ab Herstellungsdatum.

Die Originalverpackung erfüllt alle Vorgaben für den Transport innerhalb der Europäischen Gemeinschaft.

TECHNISCHE DATEN

Sofern nicht anders in den Referenztabelle angegeben

Atemschutz

EN12941 - Angaben zum "Nominellen Schutzfaktor" bzw. zum "Vervielfachen des Grenzwertes" entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung des eingesetzten Kopfteils.

Luftvolumenstrom

Mindestluftvolumenstrom gemäß Hersteller (MMDF) 150 l/min

Maximalluftvolumenstrom 230 l/min.

Batterien

4 Stunden Batterie = 5,2V NiMH, wiederaufladbar

8 Stunden Batterie = 5,2V NiMH, wiederaufladbar

Ex-Schutz-Batterie = 7,8V NiMH, wiederaufladbar

Einstufung für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen

Gas- Luft-Gemische (G)

EN 60079-11 Ex ib IIB T3 Gb

ib - Ex-Schutz-Gerätekategorie für Gas-Luft-Gemische

IIIC - Gasgruppe (EN60079-0)

T3 - Maximale Oberflächentemperatur 200°C (Ta = -20°C to +40°C)

Staub-Luft-Gemische (D)

EN 61241-1 Ex tb IIIC T55°C Db

tb - Gerätekategorie zum Einsatz in Staub-Luft-Gemischen

IIIC - Staubgruppe (EN 60079-0)

T55°C - Maximale Oberflächentemperatur (Staub-Luft-Gemische)

SIRA Ex09Y2202X - Nummer des Prüfzertifikates

X - Die Batterie sollte in einem sicheren Bereich aufgeladen werden

Gehäuseabdichtung (Ingress Protection)

Gebläseeinheit, EN60529/IP53

Gebläseeinheit in Kombination mit dem Ex-Schutz-Überzug, EN60529/IP63

5x = staubgeschützt

6x = staubdicht

x3 = Schutz gegen Sprühwasser

Betriebstemperatur

-5 to +40°C und <90 % relative Luftfeuchtigkeit

Gewicht (incl. der 4h Batterie, ohne Gürtel und Filter)

Jupiter Gebläseeinheit = 815 Gramm



Si raccomanda di leggere le presenti Istruzioni d'Uso congiuntamente al Libretto Informativo del sistema 3M Jupiter dove sarà possibile trovare informazioni relative a:
 • Combinazioni approvate con i copricapo* Parti di ricambio* Accessori
 Conservare tutte le istruzioni d'uso come continuo riferimento.

Disimballaggio

Il sistema elettroventilato Jupiter è composto da:

- Motore Jupiter Turbo
- Cintura
- Indicatore di flusso e tubo di calibrazione
- Istruzioni per l'uso
- Depliant illustrativo

DESCRIZIONE DEL SISTEMA

Il sistema 3M Jupiter è un sistema elettroventilato alimentato a batteria e montato su cintura che, quando viene utilizzato con uno dei copricapo approvati, forma un dispositivo di filtrazione aria a ventilazione assistita. Il sistema Jupiter offre la possibilità di scegliere batterie della durata di 4 ore, 8 ore o a Sicurezza Intrinseca (I.S.) nonché una gamma completa di filtri. Inoltre è provvisto di un'unità di controllo elettronico con allarme integrato, acustico e visivo, che segnala quando la carica della batteria è bassa e/o quando il flusso all'interno del cappuccio è insufficiente.

APPROVAZIONI

Questi prodotti soddisfano i requisiti di sicurezza della Direttiva Europea 89/686/EEC (Direttiva Dispositivi di Protezione Individuale) e per questo riportano la marcatura CE. Certificazione secondo l'Articolo 10, esame CE di tipo, e secondo l'Articolo 11, controllo di qualità CE, emessa da BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Organismo Notificato numero 0086).

Questo prodotto è conforme alla Direttiva Europea EMC 2004/108/EC. Il sistema elettroventilato Jupiter (085-00-10P), quando utilizzato con il gruppo batteria I.S. e il marsupio I.S. (085-12-00P), è stato approvato per un utilizzo in atmosfere potenzialmente esplosive.

AVVERTENZE E LIMITAZIONI

Una giusta selezione, formazione all'uso ed una adeguata manutenzione sono essenziali per offrire a chi indossa il prodotto una protezione da alcuni contaminanti aerodispersi. L'insosservanza delle istruzioni qui riportate sull'uso di questi dispositivi per la protezione delle vie respiratorie e/o il mancato indossamento per tutto il periodo di esposizione, può arrecare danni alla salute, invalidità gravi anche di carattere permanente.

Se avete dei dubbi sull'idoneità del prodotto nelle vostre condizioni d'uso, si raccomanda di chiedere consiglio ad un igienista industriale, o contattate il Servizio Tecnico 3M Prodotti per la Sicurezza sul Lavoro del locale ufficio 3M. Vedere il retro di questo libretto per gli indirizzi ed i numeri di telefono.

Utilizzare questo sistema seguendo scrupolosamente tutte le istruzioni:

- Contenute nel presente libretto
- Allegate agli altri componenti del sistema (per esempio il libretto di raccomandazione del sistema 3M Jupiter e le Istruzioni d'Uso di copricapo e filtri).
- Non utilizzare con concentrazioni dei contaminanti superiori a quelle indicate nelle Istruzioni d'Uso dei copricapo.
- Non utilizzare per la protezione delle vie respiratorie quando i contaminanti atmosferici sono sconosciuti oppure quando le concentrazioni non sono note o presentano un pericolo immediato per la vita e la salute (IDLH).
- Non utilizzare in atmosfere contenenti meno del 19,5% di ossigeno (definizione 3M. I limiti riguardanti la presenza di ossigeno possono variare da nazione a nazione. In caso di dubbi, chiedere informazioni in merito).
- Utilizzare esclusivamente con copricapo e ricambi/accessori indicati nella lista riportata nel depliant illustrativo e all'interno delle condizioni di utilizzo dettagliate nelle Specifiche Tecniche.
- Il sistema deve essere utilizzato unicamente da personale addestrato e competente. Abbandonare immediatamente l'area contaminata se:
 - Una o più parti del sistema risultano danneggiate.
 - Il flusso d'aria nel copricapo diminuisce o si arresta.
 - La respirazione diventa difficoltosa.
 - Compaiono vertigini o altri malesseri.
 - Si avverte l'odore o il sapore del contaminante o si manifestano irritazioni.
- Non modificare o alterare in alcun modo questo sistema. Sostituire le parti unicamente con pezzi di ricambio originali 3M™.
- Quando si utilizza con le normali batterie da 4 o 8 ore - Non utilizzare in atmosfere potenzialmente esplosive o infiammabili.
- Quando il sistema elettroventilato Jupiter è utilizzato con batterie I.S., con il marsupio I.S. (a sicurezza intrinseca) e un copricapo appropriato, è possibile operare in atmosfere potenzialmente esplosive Zone 1 e 2 (Gas) e Zone 21 e 22 (polveri).
- Non utilizzare in Atmosfere potenzialmente esplosive Zona 0 e Zona 20.
- Non utilizzare per attività minerarie.
- I materiali che vengono in contatto con la pelle dell'utilizzatore non sono causa di reazioni allergiche nella maggior parte delle persone.
- In questi prodotti non sono presenti componenti prodotti in lattice naturale.

Quando si utilizza con le normali batterie da 4 o 8 ore - Non utilizzare in atmosfere potenzialmente esplosive o infiammabili.

Quando il sistema elettroventilato Jupiter è utilizzato con batterie I.S., con il marsupio I.S. (a sicurezza intrinseca) e un copricapo appropriato, è possibile operare in atmosfere potenzialmente esplosive Zone 1 e 2 (Gas) e Zone 21 e 22 (polveri).

Non utilizzare in Atmosfere potenzialmente esplosive Zona 0 e Zona 20.

Non utilizzare per attività minerarie.

I materiali che vengono in contatto con la pelle dell'utilizzatore non sono causa di reazioni allergiche nella maggior parte delle persone.

In questi prodotti non sono presenti componenti prodotti in lattice naturale.

Utilizzo Sicuro dei Caricabatteria

Per ridurre l'esposizione a voltaggi pericolosi:

- Non utilizzare i caricatori all'esterno o in ambienti umidi.
- Non tentare di smontare i caricatori. Non ci sono parti sostituibili all'interno.
- Ispezionare il caricatore ed il cavo di alimentazione prima dell'uso. Sostituirlo se una qualsiasi parte risulta danneggiata.
- Non sostituire, modificare o aggiungere parti ai caricabatterie.
- Ricaricare le batterie NiMH del sistema 3M Jupiter esclusivamente con i carica batteria 003-00-58P e 003-00-59P.

Utilizzo Sicuro delle Batterie NiMH

Per ridurre il rischio di incendio ed esplosione associato alle batterie NiMH.
 - Non mettere in cortocircuito le batterie. Scaricare solo utilizzando il sistema elettroventilato.

MARCATURA DEL PRODOTTO

Per la marcatura dei copricapo, fare riferimento alle Istruzioni d'Uso allegate ai copricapo stessi.

Per la marcatura dei filtri fare riferimento alle Istruzioni d'Uso allegate ai filtri stessi. Il sistema elettroventilato Jupiter è marcato EN12941.

Il sistema elettroventilato Jupiter è marcato con la data di produzione (mese/anno). Il sistema elettroventilato Jupiter è marcato con IP53 (IP63 quando viene montato il marsupio I.S.)

Il marsupio I.S. per il sistema Jupiter è marcato con EN60079-0, EN60079-11 Ex ib II B T3 Gb, EN61241-1, Ex tb IIIC T55°C Db, II 2 GD e SIRA Ex09Y2202X.

La batteria I.S. dello Jupiter è marcata EN12941 e EN60079-0, EN60079-11 Ex ib II B T3 Gb, EN61241-1, Ex tb IIIC T55°C Db, II 2 GD e SIRA Ex09Y2202X.

Le batterie standard da 4 e 8 ore sono marcate EN12941.

mballaggio non adatto al contatto con il cibo.

Smaltire in conformità con le normative locali

PREPARAZIONE ALL'USO

Controllare sempre che il prodotto sia completo, privo di danni e montato correttamente. Qualsiasi parte mancante o danneggiata deve essere sostituita prima dell'uso con una parte originale 3M.

Prima dell'utilizzo del sistema, eseguire sempre un controllo sul copricapo, come raccomandato nelle rispettive Istruzioni d'Uso.

Prima di ogni utilizzo effettuare il controllo del marsupio I.S. come indicato nelle istruzioni d'uso allegate a 085-11-00P/085-12-00P.

Aggianciare la cintura all'unità elettroventilata come indicato nelle istruzioni d'uso allegate a BLT-12.

Selezionare solamente batterie approvate (fare riferimento al libretto informativo per una lista completa delle batterie 3M approvate), ricaricare come mostrato in Fig. 1 e inserire nell'unità elettroventilata come mostrato in Fig. 2.

Per l'utilizzo in atmosfere potenzialmente esplosive, utilizzare la batteria I.S. e il marsupio I.S.

Per inserire l'unità elettroventilata nel marsupio I.S. seguire le istruzioni d'uso di 085-11-00P/085-12-00P.

Ricarica della batteria

La batteria deve essere caricata prima del primo utilizzo e in ogni caso se rimane inutilizzata per più di 5 giorni.

Per la ricarica delle batterie da 4 ore, 8 ore e I.S. seguire quanto indicato sul relativo libretto informativo.

NOTA: Le batterie devono essere ricaricate in un'area sicura.

Calibrazione

Effettuare la calibrazione dell'unità elettroventilata prima del primo utilizzo e successivamente ogni mese. Vedi Fig. 3.

Calibrazione	Commenti	Schermo	Cicalino
MODALITA' CALIBRAZIONE Tenere premuto il pulsante di accensione per 3 secondi, deve udirsi un secondo beep.	Nota: la calibrazione deve essere effettuata senza filtri montati, utilizzando una batteria completamente carica e con l'apposito tubo di calibrazione (pallina nera).	-	
Tenere premuto il pulsante durante tutto il processo di calibrazione. Durante la calibrazione le lucine sul display lampeggiano velocemente e la ventola aumenta di velocità. Rilasciare il pulsante quando la pallina raggiunge il segno sul tubo di calibrazione (Fig. 3).		Dopo 3 secondi 	

Legenda = Lampeggio Lento = Lampeggio veloce = Un beep corto

Filtri

Selezionare solamente i filtri approvati (fare riferimento al libretto informativo dello Jupiter per la lista completa dei filtri 3M approvati). Montare i pre-filtri (Fig. 4) e poi i filtri come indicato in Fig. 5.

Controllo del flusso

Prima di ogni utilizzo, controllare il flusso dell'aria utilizzando l'indicatore di flusso (pallina bianca). Vedi Fig. 6. Per il controllo del corretto funzionamento del sistema di allarme vedere Fig. 7.

ISTRUZIONI OPERATIVE

INDOSSAMENTO

1. Selezionare un tubo di respirazione approvato (fare riferimento al depliant illustrativo per una lista completa dei tubi di respirazione 3M approvati) e connettere l'estremità superiore al punto di innesto del copricapo.
2. Indossare e agganciare in vita la cintura con l'unità elettroventilata già montata e collegare l'estremità inferiore del tubo di respirazione all'uscita posta sul gruppo motore.
3. Regolare il copricapo come indicato nelle relative istruzioni d'uso.
4. Accendere l'unità elettroventilata, indossare il copricapo e assicurarsi che venga raggiunto almeno il livello minimo di flusso (un allarme sonoro inizierà a suonare nel caso in cui il flusso rimanga al di sotto del livello minimo - vedere sezione relativa alla soluzione dei problemi)

IN USO

Operazione	Schermo	Cicalino
Accensione		
On (utilizzo normale)		-
Spegnimento	-	

Legenda = Lampeggio Lento = Un beep corto

⚠ Non è previsto l'utilizzo del sistema spento, condizione in cui non viene fornita protezione. In caso abbandonare immediatamente l'area contaminata.

Fare attenzione che il tubo di respirazione non si impigli su oggetti sporgenti. Nel caso questo accada evacuare l'area contaminata e controllare che l'apparecchiatura non sia danneggiata.

La vita di utilizzo del prodotto dipende dalla frequenza e dalle condizioni d'uso.

Se durante l'utilizzo il flusso d'aria nel copricapo si interrompe o diminuisce e il sistema di allarme suona o si dovesse percepire l'odore dei contaminanti, abbandonare immediatamente l'area contaminata e ricercare le cause.

Se utilizzato quotidianamente, si raccomanda di sostituire il prodotto dopo circa 5 anni, purché il prodotto sia conservato e mantenuto come indicato di seguito.

L'utilizzo in condizioni estreme può determinare un deterioramento del sistema in minor tempo.

⚠ FINE UTILIZZO

Non rimuovere il copricapo o spegnere la fornitura d'aria se non avete lasciato l'area contaminata.

1. Afferrare il copricapo e sfilarlo dalla testa.
2. Spegner il sistema elettroventilato.
3. Sganciare la cintura di sostegno.

NOTA

Se il respiratore è stato usato in un'area in cui ha subito una contaminazione con una sostanza che richiede delle procedure speciali di decontaminazione, deve essere messo in un contenitore adatto e sigillato fino a che non possa essere decontaminato o smaltito correttamente.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA

Non pulire il sistema in atmosfera potenzialmente esplosiva.

Usare un panno pulito inumidito con soluzione tiepida di acqua e sapone liquido domestico. Per la pulizia di qualsiasi parte del sistema non usare benzina, fluidi sgrassanti clorurati (come il trichloroetilene), solventi organici o prodotti per la pulizia abrasivi. Per disinfettare usare le salviette umidificate come descritto nel depliant illustrativo.

MANUTENZIONE

Vedi Fig. 8.

Non tentare operazioni di manutenzione diverse da quelle descritte in Fig. 1-9.

La manutenzione, l'assistenza e la riparazione devono essere effettuate soltanto da personale adeguatamente addestrato.

⚠ L'uso di parti non approvate o la modifica non autorizzata può portare a pericoli per la vita o la salute ed invalidare ogni garanzia.

COSA	QUANDO
Controllo del flusso	Prima dell'uso
Ispezione generale	Mensilmente se non si fa un uso regolare
Calibrazione	Prima del primo utilizzo e successivamente ogni mese.
Pulizia	Dopo l'uso

Sostituire la batteria dopo 500 ricariche.

Guarnizioni di ricambio per filtri (vedi Fig. 9).

Se è previsto lo smaltimento dei componenti, deve essere effettuato in conformità alla regolamentazione nazionale vigente in materia di ambiente, salute e sicurezza.

⚠ NON GETTARE LE BATTERIE NIMH NEL FUOCO O NELL'INCENERITORE. Il gruppo batteria deve essere trattato come rifiuto speciale e in accordo alla legislazione ambientale locale.

SOLUZIONE DEI PROBLEMI

Avvertenze	Schermo	Cicalino	Commenti
Batteria scarica			Ricaricare batteria (vedi Fig. 1)
Flusso insufficiente			Tubo otturato - Pulire / sostituire tubo Filtri otturati - Sostituire filtri (vedi Fig. 5) Calibrazione sbagliata - Ricalibrare (Fig. 3)
Flusso insufficiente e batteria scarica			Vedi sopra
Recupero del Flusso			Operatività Normale
Odore Rilevato	-	-	Sostituzione filtri (Fig. 5)

Legenda = Lampeggio Lento = Un beep corto = Suono lungo intermittente

NOTA

Il Sistema si spegnerà in seguito all'avviso di batteria scarica per proteggere le celle dal danneggiamento.

CONSERVAZIONE E TRASPORTO

Questi prodotti devono essere immagazzinati nell'imballo originale con cui vengono forniti, in condizioni asciutte, pulite e lontano da luce solare diretta, fonti di temperatura elevata, vapori di benzina e di solventi.

Non immagazzinare al di fuori dell'intervallo di temperatura compreso fra -10°C e +50°C oppure con una umidità superiore al 90%.

Quando immagazzinato così come prescritto, la durata a magazzino del prodotto è di 5 anni dalla data di fabbricazione.

La confezione originale è idonea per il trasporto del prodotto sul territorio dell'Unione Europea.

SPECIFICHE TECNICHE

Se non diversamente indicato nel foglio di riferimento

Protezione Respiratoria

EN12941 - Per i Fattori di Protezione Nominali e Operativi, fare riferimento alle Istruzioni d'Uso relative al copricapo utilizzato.

Caratteristiche del flusso d'aria in uscita

Flusso minimo garantito dal produttore (MMDF) 150 l/min

Flusso massimo garantito dal produttore Z30 l/min.

Batterie

Batteria da 4 ore = 5,2V NiMH, Ricaricabile

Batteria da 8 ore = 5,2V NiMH, Ricaricabile

Batteria I.S. = 7,6V NiMH, Ricaricabile

Classificazione per l'utilizzo in atmosfere potenzialmente esplosive

Atmofere con presenza di gas (Gb)

EN 60079-11 Ex ib IIB T3 Gb

ib - Sicurezza intrinseca per Equipaggiamenti con livello di protezione Gb.

IIB - Gruppo apparato gas (EN60079-0)

T3 - Massima temperatura di superficie 200°C (Ta = da -20°C a +40°C)

Atmofere polverose (Db)

EN 61241-1 Ex tb IIIC T55°C Db

tb - Protezione dell'Apparecchiatura mediante custodia livello di protezione Db.

IIIC - Apparato polveri gruppo (EN 60079-0)

T55°C - Massima temperatura di superficie (Zone polverose)

SIRA Ex09Y2202X - Numero di Certificazione

X - La batteria deve essere ricaricata in un'area sicura

Protezione alla penetrazione

Unità elettroventilata, EN60529 IP53

Quando è utilizzata con il marsupio I.S., EN60529 IP63

5x = Protezione da polveri

6x = Polveri fini

x3= Aerosol acquosi

Condizioni Operative

Da -5 a +40°C e umidità <90 %

Peso (inclusa batteria da 4 ore, escluso cintura e filtri)

Unità elettroventilata Jupiter = 815 grammi



Por favor, lea estas instrucciones de uso junto con el manual de referencia del equipo 3M Jupiter donde encontrará información sobre:

- Combinaciones con unidades de cabeza aprobadas* Recambios* Accesorios

Guarde todas las instrucciones de uso como referencia permanente.

ANTES DE USAR EL EQUIPO

Su motorventilador Jupiter debe contener:

- a) Motorventilador Jupiter
- b) Cinturón
- c) Indicador de caudal y tubo de calibración
- d) Instrucciones de uso
- e) Manual de referencia

DESCRIPCIÓN DEL SISTEMA

3M Jupiter es un equipo motorizado con batería para llevar con un cinturón que cuando se utiliza junto con las unidades de cabeza aprobadas, forma un equipo filtrante asistido. El sistema Jupiter ofrece opción de batería de 4 horas, 8 horas o batería para seguridad intrínseca (Si), una gama de filtros e incorpora una unidad de control electrónico con alarmas sonoras y visuales de baja batería y bajo caudal.

APROBACIONES

Estos productos cumplen los requisitos de la Directiva Europea 89/686/EEC (en España, R. D. 1407/1992) sobre equipos de protección individual y tienen marcado CE. La certificación para estos productos según el artículo 10, examen CE de tipo, y según el artículo 11, control de calidad CE, ha sido emitida por BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Organismo Notificado número 0086). Este equipo cumple la Directiva Europea 2004/108/EC sobre compatibilidad electromagnética. El motoventilador Jupiter (085-00-10P), cuando se utiliza con la batería de S. I. y la bolsa especial para S. I. (085-12-00P), se ha aprobado para su uso en atmósferas potencialmente explosivas.

⚠️ ADVERTENCIAS Y LIMITACIONES DE USO

Una adecuada selección y formación en el correcto uso y mantenimiento de los equipos son esenciales para proteger al trabajador. No seguir estas instrucciones de uso o no llevar el equipo puesto durante todo el tiempo que dura la exposición, puede tener efectos adversos sobre la salud del usuario y puede derivar en enfermedad grave o incapacidad permanente.

Si tiene alguna duda sobre la idoneidad del equipo a su puesto de trabajo, consulte con su responsable en seguridad o contacte con 3M. En la contraportada de estas instrucciones encontrará los datos de contacto.

Utilice siempre este equipo de acuerdo con todas las instrucciones de uso:

- contenidas en este manual,
- que acompañen a otros componentes del sistema (por ejemplo, manual de referencia del equipo 3M Jupiter e instrucciones de uso de los filtros y unidades de cabeza).

No utilice en concentraciones de contaminantes superiores a las indicadas en las instrucciones de uso de la unidad de cabeza.

Este equipo no debe utilizarse como protección respiratoria frente a contaminantes desconocidos, frente a concentraciones desconocidas o en situaciones inmediatamente peligrosas para la salud o la vida (IDLH).

No utilice en atmósferas que contengan menos del 19,5% de oxígeno (definición de 3M; cada país puede aplicar sus propios límites de deficiencia de oxígeno. Consulten en caso de duda).

Utilice sólo con las unidades de cabeza, accesorios y recambios indicados en el manual de referencia y dentro de las condiciones de uso dadas en las Especificaciones Técnicas.

El equipo sólo debe ser utilizado por personal competente y formado.

Abandone inmediatamente el área contaminada si:

- a) Se daña alguna parte del sistema.
 - b) El caudal de aire disminuye o se interrumpe.
 - c) La respiración se hace difícil.
 - d) Sufre mareos o molestias.
 - e) Nota olor, sabor o irritación producida por las sustancias contaminantes.
- Nunca modifique o altere este equipo. Sustituya las piezas solo por recambios originales de 3M.

Cuando se utilice con las baterías normales de 4 y de 8 horas - No utilice en atmósferas potencialmente explosivas o inflamables.

Cuando se utilice con la batería y bolsa de S. I. y las unidades de cabeza apropiadas (vea el manual de referencia de Jupiter), puede utilizar el equipo Jupiter en atmósferas potencialmente explosivas zonas 1 y 2 (gas) y zonas 21 y 22 (polvo).

No utilice en atmósferas potencialmente explosivas zona 0 y zona 20.

No utilice en aplicaciones de minería.

Los materiales que pueden entrar en contacto con la piel no son conocidos como agentes causantes de reacciones alérgicas en la mayoría de las personas.

Este producto no contiene componentes fabricados en látex de caucho natural.

Uso seguro de cargadores de baterías

Para reducir la exposición a voltajes peligrosos:

- No utilice los cargadores en el exterior o en ambientes húmedos.
- No intente reparar los cargadores. El interior no tiene ninguna parte susceptible de reparación.

-Inspeccione el cargador y cable antes del uso. Sustituya el cargador si se daña.

-No sustituya, modifique o añada componentes a los cargadores.

-Las baterías de NiMH para 3M Jupiter sólo deben cargarse con los cargadores 003-00-58P, 003-00-59P y CHG-02.

Uso seguro de las baterías recargables de NiMH

Para reducir el riesgo de incendio y explosión asociado a las baterías de NiMH:
- No provoque un cortocircuito en la batería. Descárgala únicamente haciendo funcionar el motoventilador.

MARCADO DEL EQUIPO

Para el marcado de las unidades de cabeza por favor, consulte las instrucciones de uso de las mismas.

Para el marcado de los filtros por favor, consulte las instrucciones de uso de los mismos. El motoventilador Jupiter está marcado de acuerdo a la norma EN 12941.

El motoventilador Jupiter tiene marcada la fecha de fabricación (mes/año).

El motoventilador Jupiter está marcado como IP53 (IP63 con el kit de S. I.).

La bolsa para S. I. está marcada con EN60079-0, EN60079-11 Ex ib II B T3

Gb, EN61241-1, Ex tb IIIC T55°C Db, II 2 GD y SIRA Ex09Y2202X.

La batería de S. I. está marcada según la norma EN12941 y con EN60079-0, EN60079-11 Ex ib II B T3 Gb, EN61241-1, Ex tb IIIC T55°C Db, II 2 GD y SIRA Ex09Y2202X.

Las baterías normales de 4 y de 8 horas están marcadas según la norma EN 12941.

⊗ El empaquetado no es adecuado para el contacto con alimentos.

♻️ Desechar conforme a la normativa local

PREPARACIÓN PARA EL USO

Compruebe que el equipo está completo, sin daños y correctamente ensamblado. Antes de utilizar el equipo, reemplace cualquier componente dañado con piezas originales de 3M.

Realice las comprobaciones pertinentes que se indiquen en las instrucciones de uso de las unidades de cabeza.

Para las comprobaciones con la bolsa de S. I. vea las instrucciones de uso 085-11-00P/085-12-00P.

Ajuste el cinturón al motoventilador como se indica en las instrucciones de uso BLT-12. Utilice una batería aprobada (compruebe la lista de baterías aprobadas en el manual de referencia del equipo Jupiter), cargue como se muestra en la Fig. 1 y colóquela como se muestra en la Fig. 2.

Para su uso en atmósferas potencialmente explosivas, utilice la batería y la bolsa específicas para S. I.

Para colocar la bolsa, vea las instrucciones de uso 085-11-00P/085-12-00P.

Carga de la batería





Cargue la batería antes del primer uso o si no se ha utilizado durante más de 5 días.




Para la carga de las baterías de 4 horas, 8 horas y de S. I., vea el manual de referencia.

NOTA: La batería debe cargarse en una zona segura.

Calibración

Calibre el motoventilador antes del primer uso y después, una vez al mes. Vea la Fig. 3.

Calibración	Comentarios	Panel luminoso	Sonido
CALIBRACIÓN Mantenga pulsado el botón de encendido durante 3 segundos, se oirá un segundo pitido, continúe pulsando durante la calibración. Las luces parpadearán durante la calibración. El motor aumentará su velocidad. Suelte el botón de encendido cuando la bolita suba por encima de la marca (Fig. 3).	Nota: La calibración debe realizarse sin filtros, con una batería totalmente cargada y con el tubo de calibración (bolita negra).	- Tras 3 segundos  	 + 

Clave  = Parpadeo lento  = Parpadeo rápido  = Un pitido corto

Filtros

Utilice unos filtros aprobados (consulte la lista de filtros aprobados en el manual de referencia del equipo Jupiter). Coloque los prefiltros (Fig. 4) y después los filtros como muestra la Fig. 5.

Comprobación de caudal

Antes de cada uso, compruebe el caudal con ayuda del tubo indicador de caudal (bolita blanca). Vea la Fig. 6. Para comprobar el correcto funcionamiento de la alarma sonora, vea la Fig. 7.

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

COLOCACIÓN







1. Elija un tubo de respiración aprobado (consulte la lista de tubos de respiración aprobados en el manual de referencia del equipo) y conecte el extremo superior del tubo a la unidad de cabeza.

2. Ajuste y abroche el cinturón con el equipo Jupiter a la cintura y conecte el extremo inferior del tubo a la salida del motoventilador.

3. Coloque la unidad de cabeza como se indica en las instrucciones de uso apropiadas.

4. Conecte el motoventilador, colóquese la unidad de cabeza y asegúrese de que se consigue al menos, el caudal de aire mínimo (la alarma de bajo caudal se activará si el caudal cae por debajo del mínimo - vea la sección de fallos).

UTILIZACIÓN

Operación	Panel luminoso	Sonido
Encendido	  	
On (operación normal)		-
Apagado	-	

Clave  = Parpadeo lento  = Un pitido corto

⚠️ El uso del equipo desconectado no es normal y ofrece poca o ninguna protección. En este caso, salga del área contaminada inmediatamente.

Cuide de que el tubo de respiración no se enrolle en algún objeto saliente. Si esto ocurre, abandone el área contaminada inmediatamente y compruebe que no hay ningún daño en el equipo.

La vida del producto en uso variará con la frecuencia y condiciones de uso. Si durante el uso del equipo el caudal de aire se para, disminuye o se detecta olor a los contaminantes, abandone inmediatamente el área contaminada e investigue las causas (consulte la sección de fallos). En un uso diario, se recomienda cambiar el equipo tras, aproximadamente, 5 años de servicio, siempre que el equipo se haya mantenido y almacenado como se indica en estas instrucciones. La exposición a condiciones extremas pueden acortar la vida del equipo.

△ FIN DE LA UTILIZACIÓN

No se quite la unidad de cabeza ni desconecte el caudal de aire hasta haber abandonado el área contaminada.

1. Retírese la capucha de la cabeza.
2. Desconecte el motorventilador.
3. Desabroche el cinturón.

NOTA

Si el equipo se utilizó en un área donde se haya contaminado por una sustancia que exige procedimientos de descontaminación, coloque éste en un recipiente adecuado y sellado hasta que pueda ser descontaminado.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

No limpie el equipo en una zona potencialmente explosiva. Utilice un paño limpio empapado con una disolución suave de detergente doméstico. No utilice gasolina, desengrasantes clorados (como tricloroetileno), disolventes orgánicos o agentes abrasivos para limpiar cualquier parte del equipo. Para desinfectar, utilice toallitas según se indica en el manual de referencia.

MANTENIMIENTO

Ver Fig. 8.

No intente realizar operaciones de mantenimiento distintas a las que se describen en la Fig. 1-9.

Las tareas de mantenimiento, servicio y reparación sólo deben llevarse a cabo por personal debidamente capacitado.

△ El uso de componentes no aprobados o modificaciones no autorizadas en el equipo pueden poner en peligro la vida o la salud del usuario y pueden invalidar cualquier garantía otorgada al equipo.

QUÉ	CUÁNDO
Comprobación de caudal	Antes del uso
Inspección general	Mensual si no se usa regularmente
Calibración	Antes de cada uso y mensualment
Limpieza	Después de cada uso

Cambie la batería después de 500 ciclos de carga.

Recambio de juntas de los filtros (ver Fig. 9).

Si necesita desechar parte del equipo, debe seguir la legislación en material de seguridad, salud y medio ambiente en vigor.

△ **NO ARROJE LAS BATERÍAS DE NIMH AL FUEGO NI ENVÍE A INCINERAR.** Las baterías deben tratarse como un residuo especial de acuerdo con la legislación medioambiental local.

DETECCIÓN DE FALLOS

Advertencias	Panel luminoso	Sonido	Comentarios
Batería baja			Carga de batería (Fig. 1)
Caudal bajo			Tubo de respiración bloqueado - Limpiar / cambiar el tubo Filtros saturados - Cambiar filtros (Fig. 5) Calibración incorrecta - Recalibrar (Fig. 3)
Caudal y batería bajos			Ver más arriba
Recuperación del caudal			Operación normal
Olor detectado	-	-	Cambio de filtros (Fig. 5)

Clave = Parpadeo lento = Un pitido corto = Pitido largo intermitente

NOTA

El sistema se desconectará tras la alarma de baja batería para proteger la batería de posibles daños.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Estos equipos deben almacenarse en su embalaje original, en lugar seco y limpio, protegidos de la luz solar directa, fuentes de temperatura elevada, combustibles y vapores de disolventes.

No almacene fuera del rango de temperatura -10°C a +50°C o con humedad superior a 90%.

Cuando se almacena como se indica, la duración estimada del equipo es de 5 años desde la fecha de fabricación.

El embalaje original es adecuado para transportar el producto en la Unión Europea.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Salvo que se indique lo contrario en el manual de referencia

Protección respiratoria

EN12941 - Para conocer el Factor de Protección Nominal y el Factor de Protección Asignado, consulte las instrucciones de uso de la unidad de cabeza.

Características de caudal

Caudal Mínimo de Diseño (MMDf) 150 l/min

Caudal Máximo de Diseño 230 l/min

Baterías

Batería de 4 horas = 5,2V NiMH, Recargable

Batería de 8 horas = 5,2V NiMH, Recargable

Batería S. 1. = 7,8V NiMH, Recargable

Clasificación para usar en atmósferas potencialmente explosivas

Atmósfera gas (Gb)

EN 60079-11 Ex ib IIB T3 Gb

ib - seguridad intrínseca para protección del equipo nivel Gb.

IIB - Grupo - gases (EN60079-0)

T3 - Temperatura máxima en la superficie 200°C (Ta = -20°C a +40°C)

Atmósfera de polvo (Db)

EN 61241-1 Ex tb IIIC T35°C Db

tb - protección frente a la entrada de materiales nivel Db.

IIIC - Grupos - polvo (EN 60079-0)

T35°C - Temperatura máxima en la superficie (Zonas de polvo)

SIRA Ex09Y2202X - Número de certificación

X - La batería debe cargarse en una zona segura

Protección de ingreso

Motorventilador, EN60529 IP53

Cuando se utiliza la bolsa de S. 1. EN60529 IP63

5x = Protección frente a polvo

6x = Estanco a polvo

X3 = Agua pulverizada

Condiciones de operación

-5 a +40°C y <90 % de humedad

Peso (con batería de 4 horas, sin cinturón y sin filtros)

Motorventilador Jupiter = 815 gramos



Leest u deze gebruiksaanwijzing in combinatie met de 3M Jupiter informatieblad waar u informatie vindt over:

• Goedgekeurde combinaties van hoofdkappen • Reserveonderdelen • Accessoires
Bewaar alle gebruiksinstructies. Ze kunnen later nog van pas komen.

UITPAKKEN

Uw Jupiter Motorunit moet het volgende bevatten:

- a) Jupiter Motor Unit
- b) Riem
- c) Luchtstroom indicator en kalibratie buizen
- d) Gebruiksaanwijzing
- e) Informatieblad

BESCHRIJVING VAN HET SYSTEEM

De 3M Jupiter is een batterij aangedreven en riem gemonteerde Motor Unit, die bij gebruik in combinatie met een van de erkende hoofdkappen een motor aangedreven filter unit vormt. Het Jupiter-systeem biedt een keuze uit 4 uur, 8 uur of intrinsiek veilige (IS) batterijen, een serie filter-opties en is uitgerust met een elektronische regeleenheid die een hoorbare en zichtbare waarschuwing geeft van een zwakke batterij en/of een lage luchtstroom in de hoofkap.

KEURINGEN

Deze producten voldoen aan de eisen van de EG Richtlijn 89/686/EEC (Persoonlijke

Beschermings Richtlijn) en zijn dus CE gemerkt.

Certificering onder Art. 10, EC Type-Examination, en Art. 11, EC kwaliteitscontrole, is vrijgegeven door: BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Keuringsinstantienummer 0086).

Dit product voldoet aan de Europese EMC-richtlijn 2004/108/EG.

De Jupiter Motorunit (085-00-10P) indien voorzien van een IS Batterij en I.S. Bescherming (085-12-00P), is goedgekeurd voor gebruik in explosiegevaarlijke omgevingen.

△ WAARSCHUWINGEN EN BEPERKINGEN

Een correcte selectie, opleiding, gebruik en het juiste onderhoud van het product zijn essentieel om de gebruiker te helpen beschermen tegen sommige verontreinigingen. Het niet opvolgen van alle instructies en waarschuwingen voor het gebruik van deze ademhalingsbescherming en/of het nalaten dit masker te allen tijde bij blootstelling te dragen, kan nadelige gevolgen hebben voor de gezondheid van de drager of leiden tot ernstige levensbedreigende ziekten of invaliditeit.

Als u twijfelt of het product geschikt is voor uw toepassing, raden wij u aan een arbeidshygiënist te raadplegen of contact op te nemen met de Technisch Specialist van 3M Veiligheidsproducten bij uw lokale 3M-vestiging. Adressen en telefoonnummers vindt u op de achterkant van deze brochure.

Gebruik dit ademhalingsbeschermingssysteem strikt in overeenstemming met alle instructies.

- zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.
 - bijgevoegd bij de andere componenten van het systeem (Bijvoorbeeld het 3M Jupiter informatieblad, en de gebruiksaanwijzing van de hoofdkap en de filters).
- Niet gebruiken in concentraties van verontreinigingen boven de in de hoofdkap vermelde gebruiksaanwijzing.
- Nooit gebruiken als adembescherming tegen onbekende verontreinigingen, indien de concentraties niet bekend zijn, of wanneer er onmiddellijk levensgevaar is.
- Nooit gebruiken wanneer het zuurstofgehalte in de lucht lager is dan 19,5%. (Voorschrift van 3M. Individuele landen kunnen eigen limietwaarden voor zuurstoftekort toepassen. Vraag in geval van twijfel om advies).
- Enkel gebruiken met hoofdkappen en onderdelen/accessoires die in het informatieblad beschreven staan en volgens de gebruiksvoorwaarden die opgenomen zijn in de technische specificaties.
- Alleen te gebruiken door opgeleid personeel.
- Verlaat de verontreinigde zone onmiddellijk wanneer:
- a) Een deel van het systeem beschadigd is.
 - b) De luchttoevoer in het systeem afneemt of stopt.
 - c) Ademhalen moeilijk wordt.
 - d) Misselijkheid of ander ongemak optreedt.
 - e) U de verontreiniging ruikt of proeft, of als er irritatie ontstaat.

Verander nooit iets aan het product. Onderdelen alleen vervangen door originele 3M onderdelen.

Bij het gebruik van standaard 4 en 8 uur batterijen - Niet gebruiken in een potentieel ontvlambare of explosieve atmosfeer

Bij gebruik van I.S. Batterij, I.S. bescherming en een passende hoofdkap (zie Jupiter informatieblad), is het gebruik van de Jupiter Motorunit toegestaan op plaatsen waar ontploffingsgevaar kan heersen (gas) zones 1 en 2 en (stof) zones 21 en 22.

Niet gebruiken op plaatsen waar ontploffingsgevaar kan heersen Zone 0 en zone 20. Niet gebruiken bij mijn toepassingen.

Er zijn geen gevallen bekend waarin materialen die in contact komen met de huid allergische reacties veroorzaken.

Deze producten bevatten geen componenten vervaardigd uit natuurrubber.

Veilig gebruik van batterijladers

Om blootstelling aan gevaarlijke elektrische spanning te beperken:

- Gebruik de laders niet buiten of in een natte omgeving.
- Probeer de laders niet zelf te herstellen. Deze bevatten geen onderhoudsonderdelen.

- Controleer de laders en snoeren voor gebruik. Vervang deze als er onderdelen beschadigd zijn.

- Vervang of wijzig geen onderdelen van de laders en voeg geen onderdelen toe.
- Alleen 3M Jupiter NiMH-batterijen opladen met de 003-00-58p en 003-00-59P laders.

Veilig gebruik van herlaadbare NiMH-batterijen

Om het risico op brand of explosie in verband met de NiMH-batterijen te beperken:

- De batterij mag niet worden kortgesloten. Ontlaad de batterij enkel door gebruik in de luchtfiltereenheid.

MARKERING VAN DE UITRUSTING

Voor hoofdkap markering verwijzen wij u naar de gebruiksaanwijzing van de betreffende hoofdkap

Voor Filter-markering verwijzen wij u naar de gebruiksaanwijzing.

De Jupiter is gemarkeerd EN12941.

De Jupiter is voorzien van een datum van fabricage (maand / jaar).

De Jupiter is voorzien van IP53 (IP63 in combinatie met IS bescherming).

The Jupiter I.S. bescherming is gemarkeerd EN60079-0, EN60079-11 Ex ib II B T3

Gb, EN61241-1, Ex tb IIIC T55°C Db, II 2 GD en SIRA Ex09Y2202X.

The Jupiter I.S. batterij is gemarkeerd EN12941 en met EN60079-0, EN60079-11 Ex ib II

B T3 Gb, EN61241-1, Ex tb IIIC T55°C Db, II 2 GD en SIRA Ex09Y2202X.

De standaard 4 en 8 uur batterijen zijn EN12941 gemarkeerd.

- ☒ Verpakking is niet geschikt voor contact met voeding.

 Afvalverwerking in overeenkomst met plaatselijke voorschriften

VOORBEREIDING VOOR HET GEBRUIK

Controleer of het product compleet, onbeschadigd en correct gemonteerd is. Alle beschadigde en defecte onderdelen moeten voor gebruik worden vervangen door originele 3M onderdelen.

Verrichten van pre-controles op het hoofdkap pakket zoals vermeld in de desbetreffende gebruiksaanwijzing.

Voor pre-controles op de I.S. bescherming 085-11-00P/085-12-00P gebruiksaanwijzing.

Bevestig de riem aan de unit zoals beschreven in de BLT-12gebruiksaanwijzing

Selecteer een goedgekeurde batterij (Zie de bijsluiters voor het Jupiter informatieblad van goedgekeurde 3M batterijen), opladen zoals afgebeeld in Fig. 1 and plaatsen zoals afgebeeld in Fig. 2.

Voor gebruik in een potentieel explosieve atmosfeer, moet een IS Batterij en I.S. bescherming worden gemonteerd.

Voor plaatsing van de bescherming zie 085-11-00P/085-12-00P gebruiksaanwijzing.

Batterij laadt op

De batterij dient voorafgaand aan het eerste gebruik of indien niet gebruikt voor meer dan 5 dagen geladen te worden.




Voor het opladen van de 4 uur, 8 uur en IS. Batterijen, zie informatieblad.

Opmerking: De batterij moet worden opgeladen in een veilige zone.

Kalibreren

Kalibreer de Jupiter voor het eerste gebruik en ten minste 1 maand na gebruik Zie Fig. 3.

Kalibreren	Opmerkingen	Display	Geluidssig-naal
INVOEREN KALIBRATIE-modus	Opmerking: De kalibratie moet worden uitgevoerd zonder gemonteerde filters, met behulp van een volledig opgeladen batterij en met de kalibratie buis (zwarte bal).	-	♪
Houd de draainknop 3 seconden in, een tweede piep geluid zal te horen zijn, houdt in gedrukte toestand gedurende het kalibreren.	Display knippert snel tijdens de kalibratie. Ventilator snelheid zal toenemen. Laat schakelaar los wanneer het balletje boven de markering is (Fig.3).	Na 3 seconden	+
		 	♪

Kern  = Langzame Flits  = Snelle Flits  = Een kort piep-geluid

Filters

Selecteer goedgekeurde filters (zie Jupiter informatieblad voor de lijst van goedgekeurde 3M filters). Plaats voorfilters (afb. 4) en plaats vervolgens zoals weergegeven in Fig. 5.

Luchtstroomcheck





Voor gebruik, controleer de luchtstroom door middel van de luchtstroom indicator buis (witte bal), zie Fig.6. Om de juiste werking van het waarschuwingssignaal te checken, zie Fig.7.

GEBRUIKSAANWIJZING

DRAGEN VAN HET SYSTEEM

1. Selecteer een goedgekeurde ademslang (zie informatieblad voor een lijst van goedgekeurde 3M beademingsslangen) en sluit bovendien op de hoofdkap.
2. Plaats de riem met de gemonteerde Jupiter comfortabel rond je taille en sluit de onderkant van de ademhaling buis aan de uitgang van de Jupiter.
3. Verstel de hoofdkap zoals beschreven in de desbetreffende gebruiksaanwijzing.
4. Zet de Jupiter Unit aan, zet vervolgens de hoofdkap op en zorg ten minste ervoor dat de minimale luchtstroom is bereikt (Het hoorbare alarm zal afgaan wanneer de luchtstroom onder de minimum norm va - zie foutmelding).

IN GEBRUIK

Werking	Display	Geluidssignaal
Aanzetten	  	♪
Aan (Normale Werking)		-
Uitzetten	-	♪

Kern  = Langzame Flits  = Een kort piep-geluid

⚠ Gebruik van het apparaat in de uit-stand is niet normaal, weinig of geen bescherming wordt geboden, verlaat het verontreinigde gebied onmiddellijk.

Pas ervoor op dat de ademslang niet rond uitpuilende objecten blijft haken. Indien dit zou gebeuren, verlaat de gecontamineerde zone en kijk de ademslang na op beschadigingen. De 'in-gebruik' levensduur van de helm zal variëren afhankelijk van de frequentie en de gebruiksomstandigheden.

Indien tijdens gebruik de luchtstroom in de hoofdkap stopt of vermindert en het alarm klinkt of wanneer u iets ruikt , verlaat het besmette gebied onmiddellijk en onderzoek de oorzaak (zie foutmelding).

In het dagelijks gebruik is het aanbevolen het product weg te gooien na ongeveer 5 jaren dienst, op voorwaarde dat het product wordt opgeslagen en onderhouden zoals hieronder vermeld.

Sommige extreme omstandigheden kunnen leiden tot een verkorte levensduur van het product.

⚠ VRIJMAKEN VAN HET SYSTEEM

Neem de hoofdkap niet af, of sluit de luchttoevoer niet af zolang de gecontamineerde zone niet verlaten is.

1. Neem de hoofdkap vast en trek over het hoofd.
2. Zet de Jupiter Motorunit uit.
3. Maak de riem los.

OPMERKING

Indien het systeem gebruikt wordt in een zone met een product dat vervuiling veroorzaakt waarvoor speciale decontaminatieprocedures bepaald zijn, moet het systeem geplaatst worden in een daarvoor voorziene container die kan worden afgesloten tot het systeem gedesinfecteerd of verwijderd is.

REINIGINGSINSTRUCTIES

Reinig niet in een potentieel explosieve omgeving.

Gebruik een schone doek met een oplossing van water en een milde huishoudelijke zeep. Gebruik geen benzine, gechloreerde ontvetters (zoals trichloorethyleen), organische oplosmiddelen en reinigingsproducten met schuurmiddel om systeemonderdelen te reinigen.

Om te desinfecteren gebruik de doeken zoals vermeld in het referentieblad.

ONDERHOUD

Zie Afbeelding 8.

Probeer geen onderhoudsactiviteiten uit te voeren, anders dan beschreven in Fig.1-9. Onderhoud, service en reparaties mogen enkel uitgevoerd worden door hiervoor opgeleid personeel.

⚠ Gebruik van niet-goedgekeurde onderdelen of ongeoorloofde aanpassingen kunnen levensgevaarlijke gebruikssituaties veroorzaken. Elke garantie komt dan te vervallen.

HOE	WANNEER
Luchtstroomcheck	Voor gebruik
Algemene Controle	Maandelijks indien niet regelmatig in gebruik
Kalibreren	Voor het eerste gebruik dan maandelijks
Reinigen	Na gebruik

Vervang de batterij na 500 ladingen.

Filter vervanging (zie Fig.9).

Indien onderdelen moeten worden weggegooid, moet dat gebeuren conform de lokale regelgeving over veiligheid en milieu.

⚠ **Nooit NiMH batterijen verbranden of laten verbranden.** Batterijen moeten worden behandeld als chemisch afval en in overeenstemming met de plaatselijke milieuvorschriften.

Probleem Oplossen

Waarschuwingen	Display	Geluidssignaal	Opmerkingen
Bijna lege batterij			Laadt batterij op (Fig. 1)
Lage Luchtstroom			Slang verstopt - Ontstop slang/Vervang slang Filters geblokkeerd - Vervang filters (Fig. 5) Onjuiste kalibratie - Kalibreer opnieuw (Fig. 3)
Lage luchtstroom en bijna lege batterij			Zie hierboven
Luchtstroom herstel			Normale werking
Geur ontdekt	-	-	Vervang filters (Fig. 5)
Kern			= Langzame Flits = Een kort piep-geluid = Een piep geluid met lange tussenpauzes

OPMERKING

Systeem wordt uitgeschakeld na een bijna-lege-batterij-waarschuwing, zodat cellen niet worden beschadigd.

OPSLAG EN TRANSPORT

Deze producten moeten opgeslagen worden in droge en schone omstandigheden, niet in direct zonlicht of nabij bronnen van hoge temperatuur, en vrij van benzinedampen en dampen van oplosmiddelen.

Niet bewaren buiten het temperatuurbereik -10°C tot 50°C of bij een vochtigheidsgraad hoger dan 90%.

Wanneer dit product volgens de voorschriften wordt bewaard, bedraagt de verwachte bewaartermijn 5 jaar vanaf de productiedatum.

De originele verpakking is geschikt om het product binnen de Europese Gemeenschap te vervoeren.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Tenzij anders weergegeven in het informatieblad

Ademhalingsbescherming

EN12941 - Voor Nominale beschermingsfactor en Toegewezen Beschermingsfactor zie relevante informatieblad van de hoofdkap.

Luchtstroomeigenschappen van de uitlaat

Minimale luchtstroom volgens de fabrikant (MMDF) 150 l/min

Maximumdebiet volgens de fabrikant 230 l/min.

Batterijen

4 uren batterij = 5,2V NiMH, Oplaadbaar

8 uren batterij = 5,2V NiMH, Oplaadbaar

I.S. batterij = 7,8V NiMH, Oplaadbaar

Classificatie voor gebruik in een explosieve omgeving

Gas omgeving (Gb)

EN 60079-11 Ex ib IIB T3 Gb

ib - intrinsieke veiligheid voor het beschermingsniveau tbv apparaten Gb.

IIB - Gas apparaten groep (EN60079-0)

T3 - Max. oppervlakte temperatuur 200°C (Ta = -20°C tot +40°C)

Stof atmosfeer (Db)

EN 61241-1 Ex tb IIC T55°C Db

tb- Bescherming door behuizing voor beschermingsniveau van uitrusting dB.

IIC - Groep stof apparaten (EN 60079-0)

T55°C - Max. oppervlakte temperatuur (Stof Zones)

SIRA Ex09Y2202X - Certificering Nummer

X - De batterij moet worden geladen in een veilige zone

Interne Bescherming

Motor Aangedreven Lucht Turbo, EN60529 IP53

Indien gebruikt met I.S. bescherming, EN60529 IP63

5x = Stofbescherming

6x = Stofdicht

x3 = Sproeiwater

Gebruiksvoorwaarden

-5 tot +40°C en <90 % vochtigheidsgraad

Gewicht (inclusief 4 uren batterij, maar met uitzondering van de veiligheids gordel en filters)

Jupiter Motorunit = 815 gram



Vänligen läs denna bruksanvisning tillsammans med referensbrochyr för 3M Jupiter där du hittar information om:

* Godkända kombinationer av huvudtoppar* Reservdelar* Tillbehör

Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

UPPACKNING

Din Jupiter fläktenhet ska innehålla:

- Jupiter fläktenhet
- Bälte
- Luftfödeseindikator och kalibreringsrör
- Bruksanvisning
- Referensbrochyr

SYSTEMBESKRIVNING

3M Jupiter är en batteridrivna och bältesmonterad fläktenhet som kan användas tillsammans med en av de godkända huvudtopparna och bildar då ett fläkmatat andningskydd. Till Jupiter fläktenhet kan 4 timmars, 8 timmars eller EX klassat batteri väljas. Det finns även en uppsättning av filter. Den elektroniska enheten ger ljud- och ljusvarning för låg batterinivå och/eller lågt luftflöde till huvudtoppen.

GODKÄNNANDEN

Dessa produkter uppfyller kraven i EU-direktiv 89/686/EEC (direktiv för personlig skyddsutrustning) och är därför CE-märkta.

Certifiering under Artikel 10, EG-typkontroll och Artikel 11, EG-kvalitetskontroll, har utfärdats av BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Anmänt organ nummer 0086).

Denna produkt uppfyller kraven i EMC-direktiv 2004/108/EG.

Jupiter fläktenhet (085-00-10P), med EX batteri och EX överdrag (085-12-00P), har godkänts för användning i potentiellt explosiva miljöer.

⚠ VARNINGAR OCH BEGRÄNSNINGAR

Korrekt val, utbildning, användning och lämpligt underhåll är grundläggande för att produkten ska skydda användaren från luftburna föroreningar.

Underlåtelse att följa alla instruktioner för detta andningskydd och/eller underlåtelse att bära produkten under hela exponeringstiden kan allvarigt skada användarens hälsa och leda till allvarigt eller livshotande sjukdom eller permanenta skador.

Om du är tveksam till om produkten passar för din arbetssituation rekommenderar vi att du kontaktar den säkerhetsansvarige eller en lokal 3M-leverantör. Se baksidan av denna broschyr för adresser och telefonnummer.

Använd denna produkt i enlighet med alla anvisningar:

- i detta häfte,
- som medföljer andra komponenter i systemet (t.ex 3M Jupiter referensbrochyr, bruksanvisning för huvudtoppar och filter).

Använd inte då koncentrationen på föroreningarna överstiger de nivåer som ges i bruksanvisningen för huvudtoppen.

Utrustningen får inte användas som skydd mot föroreningar vars koncentrationer eller sammansättningar är ökända eller omedelbart livshotande (IDLH).

Utrustningen får inte användas om syrehalten i omgivande luft är lägre än 19,5% (definition enl. 3M. Enskilda länder kan tillämpa egna gränser för syrebrist. Sök information om du är osäker).

Använd endast med huvudtoppar och reservdelar/tillbehör angivna i referensbrochyren och enligt användningsområde angivna i tekniska specifikationen.

Får endast användas av personal med utbildning i användning av utrustningen. Lämna omedelbart det förorenade området om:

- Någon del av systemet skadas.
- Luftflödet till huvudtoppen minskar eller avbryts.
- Det blir svårt att andas.
- Yrsel eller andra obehag uppstår.
- Du känner lukt eller smak av föroreningar eller om du känner irritation i luftvägarna.

Modifiera eller ändra aldrig produkten. Använd endast originaldelar från 3M vid reservdelsbyte

Vid användning av standard 4 och 8 timmars batterier, får inte systemet användas i potentiellt brandfarliga eller explosiva miljöer.

Vid användning av EX batteri och EX överdrag samt lämplig huvudtopp (se Jupiter referensbroschyr), är Jupiter fläktenhet tillåten att användas i potentiellt explosiva miljöer, gas zon 1 och 2 samt damm zon 21 och 22.

Använd inte potentiellt explosiva miljöer zon 0 och zon 20.

Använd inte vid gruvapplikationer.

Material i produkten som kan komma i kontakt med användarens hud är inte kända för att ge allergiska reaktioner.

Dessa produkter innehåller inga komponenter tillverkade av naturgummi.

Säker användning av batteriladdare

För att minska exponeringen för farlig spänning:

- Använd inte laddarna utomhus eller i fuktiga miljöer.
- Utför ingen service på laddarna. De innehåller inga delar som kan servas av användaren.
- Inspektera laddarna och strömkablarna innan användning. Byt ut skadade delar.
- Inga delar på laddarna får bytas ut, ändras eller läggas till.
- Ladda 3M Jupiter NiMH batterier endast med 003-00-58P och 003-00-59P laddare.

Säker användning av laddningsbara NiMH-batterier

- För att minska risken för brand och explosion i samband med NiMH-batterier:
- Kortslut inte batteriet. Ladda endast ur det genom användning av fläktenheten.

MÄRKNING

För märkning av huvudtopp se lämplig huvudtoppsinstruktion.

För märkning av filter se filterinstruktion.

Jupiter fläktenhet är märkt enligt SS-EN12941.

Jupiter fläktenhet är märkt med tillverkningsdatum (månad/år).

Jupiter fläktenhet är märkt IP53 (IP63 vid användning av EX överdrag).

Jupiter EX överdrag är märkt med EN60079-0, EN60079-11 Ex ib II B T3 Gb, EN61241-1,

Ex tb IIIC T55°C Db, II 2 GD och SIRA Ex09Y2202X.

Jupiter EX batteri är märkt enligt EN12941 och med EN60079-0, EN60079-11 Ex ib II B

T3 Gb, EN61241-1, Ex tb IIIC T55°C Db, II 2 GD och SIRA Ex09Y2202X.

Standard 4 och 8 timmars batterier är märkta enligt SS-EN12941.

☒ Förpackningen ska inte användas till förvaring av mat.

☒ ☒ ☒ Kasserar i enlighet med lokala bestämmelser.

FÖRBEREDELSE

Kontrollera att utrustningen är komplett, oskadad och rätt sammansatt. Eventuella skadade eller felaktiga delar måste ersättas med originaldelar från 3M före användning.

Genomför kontroll av huvudtoppen enligt lämplig bruksanvisning innan användning. För kontroll av EX överdrag innan användning, se bruksanvisning för 085-11-00P/085-12-00P.

Montera bället till fläktenheten enligt bruksanvisningen för BLT-12.

Välj ett godkänt batteri (vänligen se Jupiter referensbroschyr för lista på godkända 3M batterier). Ladda enligt fig. 1 och montera enligt fig. 2.

För användning i potentiellt explosiva miljöer, ska EX batteri och EX överdrag användas.

För montering av överdraget se bruksanvisningen för 085-11-00P/085-12-00P.

Batteriladdning

Batteriet ska laddas innan användning och om det inte har använts på fem dagar.

För laddning av 4 timmars, 8 timmars eller EX batteri, se referensbroschyr.

NOTERA: Batteriet ska laddas i en säker miljö.

Kalibrering

Kalibrera fläktenheten innan första användning och åtminstone en gång i månaden därefter. Se fig. 3.

Kalibrering	Kommentarer	Display	Ljud
FÖR KALIBRERINGSLÄGE Håll inne påslagningsknappen i 3 sekunder, ett andra pip hörs, håll inne knappen under kalibrering. Displayen blinkar snabbt under kalibrering. Fläkten ökar hastigheten. Släpp knappen när bollen är ovanför märket (fig. 3).	Notera: Kalibrering ska göras utan filter med ett fulladdat batteri med kalibreringsröret (svart boll).	Efter 3 sekunder	- +

Förklaring = Långsamt blinkande = Fast blinkning = Ett kort pip

Filter

Välj godkända filter (se Jupiter referensbroschyr för lista på godkända 3M filter). Montera förfilter (fig. 4) och montera sen filter enligt fig. 5.

Luftflödeskontroll

Innan användning, genomför en luftflödestest genom att använda luftflödesindikatorn (vit boll). Se fig. 6. För att testa en korrekt funktion av ljudlarmet, se fig. 7.

BRUKSANVISNING

PÅTAGNING

- Välj godkänd luftslang (Se referensbroschyr för lista på godkända 3M slangar) och montera slangänden till huvudtoppens slanganslutning.
- Justera och spänn midjebälte med fläkten monterad bekvämt runt midjan och anslut den nedre änden av andningsslangen till fläkten.
- Justera huvudtoppen enligt beskrivningen i lämplig bruksanvisning.

- Slå på fläktenheten, tillpassa huvudtoppen och se till minsta luftflöde uppnås (Larmet ljuder om minsta luftflöde ej uppnås- se felsökning)

ANVÄNDNING

Funktion	Display	Ljud
Slå på		
På (normal funktion)		-
Slå av	-	

Förklaring = Långsamt blinkande = Ett kort pip

⚠ Användning med avslaget läge är inte lämpligt, litet eller inget skydd erhålls, utrym den förorenade miljön genast.

Kontrollera så att luftslangen inte fastnar i utskjutande föremål. Lämna det förorenade området om detta inträffar och kontrollera att utrustningen inte är skadad.

Livslängden för produkten varierar med användningsfrekvensen och miljön vid användning.

Om luftflödet i huvudtoppen under användning, minskar och larmet går eller om lukt uppträcks, utrym det förorenade området omedelbart och utred orsaken (se felsökning).

Vid användning av utrustningen varje dag, rekommenderas att produkten byts ut efter ungefär 5 år, förutsatt att produkten förvaras och underhålls enligt nedanstående instruktioner.

Vissa extrema förhållanden kan resultera i att produkten behöver bytas ut efter en kortare period.

⚠ AVTÄGNING

Ta varken av den mjuka huvudtoppen eller stäng av luftfilterförseln innan du har lämnat det förorenade området.

- Ta tag i den mjuka huvudtoppen och lyft den av huvudet.
- Slå av fläktenheten.
- Knäpp upp midjebälte.

NOTERA

Om andningsskyddet har använts i ett område där det har förorenats med substanser som kräver speciella saneringsåtgärder ska det placeras i lämplig behållare och förseglas tills det kan saneras

RENGÖRNING

Rengör inte i potentiellt explosiva miljöer.

Använd en ren trasa som fuktats med en mild tvålösning. Använd inte bensin, klorerade avfettningsmedel, organiska lösningsmedel eller slipande rengöringsmedel för rengöring av utrustningens delar.

I referensbroschyren finns information om vilka sorts rengöringsseverter som kan användas vid desinficering.

UNDERHÅLL

Se fig. 8.

Gör ingen service, annat än det som beskrivs i fig. 1-9.

Underhåll, service och reparationer får endast utföras av utbildad personal.

⚠ Användning av ej godkända delar och utförande av ej auktoriserade ändringar kan vara hälsovadligt och livsfarligt samt ogiltiggöra garantin.

VAD	NÄR
Luftflödeskontroll	Före användning
Generell inspektion	Varje månad om inte användningen är regelbunden
Kalibrering	Innan första användning och därefter varje månad
Rengöring	Efter användning

Byt ut batteriet efter 500 laddningar.

Utbyte av filter packning (se fig. 9).

Om vissa delar av utrustningen måste kasserar skall detta göras enligt gällande miljö och säkerhetsföreskrifter.

⚠ Kasserar INTE NiMH-batterier i öppen eld eller skicka för förbränning. Batteripaket bör behandlas som farligt avfall och i enlighet med lokala miljöbestämmelser

Felsök

Varningar	Display	Ljud	Kommentarer
Låg batterinivå			Ladda batteri (fig. 1)
Lågt flöde			Slang blockerad - rengör/ersätt slang Filter blockerat - ersätt filter (fig. 5) Felaktig kalibrering - gör om kalibrering (fig. 3)
Lågt flöde och batterinivå			Se ovan
Flödesåterhämtning			Normal funktion
Odör upptäckt	-	-	Ersätt filter (fig. 5)

Förklaring = Långsamt blinkande = Ett kort pip = Långt intermittent pip

NOTERA

Systemet kommer att stängas av efter batteriavvarning för att skydda cellerna från skador.

FÖRVARING OCH TRANSPORT

Dessa produkter skall förvaras i förpackningen i en torr och ren miljö och ej i direkt soljus eller i närheten av värmekällor, bensin- eller lösningsmedelsångor.

Förvara inte utanför temperaturområde -10°C till +50°C eller med en luftfuktighet över 90%.

Under anvisade förvaringsförhållanden är den förväntade lagringstiden på produkten 5 år efter tillverkningsdatum.

Förpackningarna till dessa produkter lämpar sig för att transportera produkterna inom EU-området.

TEKNISK SPECIFIKATION

Om det inte står annat i referensbroshyren.

Andningsskydd

EN12941 - För nominell skyddsfaktor se brugsanvisningen för aktuell huvudtopp.

Frånluftsegenskaper

Luftflöde (Manufacturers Minimum Design Flow (MMDF)) : 150 l/min
Max 230 l/min.

Batterier

4 timmars batteri= 5.2V NiMH, laddningsbart

8 timmars batteri = 5.2V NiMH, laddningsbart

EX batteri = 7.8V NiMH, laddningsbart

Klassificering vid användning i potentiellt explosiva miljöer.

Gas miljöer (Gb)

EN 60079-11 Ex ib IIB T3 Gb

ib - egensäkerhet för strömskyddsgaranti Gb.

IIB - Gas utrustningsgrupp (SS-EN60079-0)

T3 - Max. ytttemperatur 200°C (Ta = -20°C till +40°C)

Damm miljöer (Db)

EN 61241-1 Ex tb IIIC T55°C Db

tb - Skyddsklass för strömskyddsgaranti, nivå Db.

IIIC - Damm utrustningsgrupp (SS-EN 60079-0)

T55°C - Max. ytttemperatur (Dammzoner)

SIRA Ex09Y2202X - Certifikationsnummer

X - batteriet måste laddas på en säker plats

Skydd mot inträngning

Fläktenhet, EN60529 IP53

Med EX överdrag, SS-EN60529 IP63

5x = skydd mot damm

6x = dammtät

x3 = strölsäker

Driftstemperatur

-5 till +40°C och <90 % luftfuktighet

Vikt (inkl. 4 timmars batteri, exkl bälte och filter)

Jupiter referens = 815 gram



Läs vänligst denna brugsanvisning i forbindelse med 3M Jupiter reference indlægseddell hvor du vil finde information om:

• Godkendte hoveddelskombinationer* Reservedele* Tilbehør

Gem alle brugsanvisninger til senere brug.

UDPAKNING

Din Jupiter batteridrevne Turbo skal indeholde:

a) Jupiter Turbo

b) Bælte

c) Air flow indikator og kalibreringsrør

d) Brugsanvisning

e) Indlægseddell

SYSTEMBESKRIVELSE

3M Jupiter er en batteridrevet og bælt monteret turboenhed der, når den bruges med en godkendt hoveddel, udgør et turbo åndedrætsværn. Jupiter systemet tilbyder valget mellem et 4-timers, 8-timers eller eksplosionsikkert (I.S.) batteri, en række filtermuligheder og indeholder en elektronisk kontrolenhed som giver en hørbar eller synlig advarsel ved for lavt batteriniveau og/eller for lavt luftflow ind i hoveddelen.

GODKENDELSE

Disse produkter opfylder de grundlæggende sikkerhedskrav i EU-direktivet 89/686/EOS og er CE- mærket i henhold hertil.

Certificering i henhold til artikel 10, EF-typeafprøvning og artikel 11, EF-kvalitetskontrol er udstedt af BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, Storbritannien (Bemyndiget organ nr. 0086).

Dette produkt er i overensstemmelse med EMC direktiv 2004/108/EF.

Jupiter Turboenhed (085-00-10P), monteret med I.S. Batteri og I.S. overtræk (085-12-00P), er godkendt til brug i potentielt eksplosive atmosfærer.

⚠ Advarsler og begrænsninger

Korrekt udvælgelse, uddannelse, brug og vedligeholdelse er afgørende for, om produktet beskytter brugeren imod visse luftbårne forurenende stoffer.

Undlader man at følge alle instruktioner om brugen af disse åndedrætsværn og/eller undlades korrekt brug af produktet i hele perioden af eksponering, kan det skade brugerens helbred, føre til alvorlig og livstruende sygdom eller varig invaliditet.

Hvis du er i tvivl om produktets egnethed i din arbejdsituation, anbefales det at kontakte en arbejdsmiljøkonsulent eller 3M-afdelingen for sikkerhedsprodukter. Se adresse og telefonnummer bag på brugsanvisningen.

Brug dette åndedrætsværn i nøje overensstemmelse med alle instruktioner:

- i denne brugsanvisning,
- der følger med øvrige komponenter til udstyret (d.v.s. 3M Jupiter indlægseddell, hoveddel og filter brugsanvisning).
- Bør ikke bruges i koncentrationer over de anførte i brugsanvisningen for hoveddelen. Dette åndedrætsværn må ikke benyttes som beskyttelse mod ukendte luftforureninger, hvor forureningens koncentration ikke er kendt eller hvor koncentrationen er umiddelbart livsfarlig.
- Brug ikke udstyret på steder hvor luften indeholder mindre end 19,5% ilt (3M's definition. I nogen lunde gælder andre minimumsværdier for iltindholdet. Undersøg dette i tvivlstilfælde).

Brug kun med hoveddele og reservedele/tilbehør opført på indlægseddelen og med de brugsinstruktioner anført i den tekniske specifikation.

Må kun anvendes af uddannet, kvalificeret personale.

Forlød straks det forurenede område, hvis:

a) Hvilket som helst af udstyrets dele beskadiges.

b) Luftindtaget til hoveddelen forhindres eller helt stopper.

c) Vejtrækningen bliver vanskelig.

d) Der opstår svimmelhed eller andet ubehag.

e) Forurening kan lugtes eller smages eller der opstår irritation.

Dette udstyr må aldrig modificeres eller ændres. Brug kun originale 3M reservedele.

Ikke til brug i potentielt brandfarlig eller eksplosionsfarlig atmosfærer med standard

4- eller 8 timers batterier.

Når I.S. batteriet og I.S. overtræk samt passende hoveddel bruges (se Jupiter

reference indlægseddell) er Jupiter turbo system tilladt i potentielt eksplosive

atmosfærer (gas) zone 1 og 2 og (støv) zone 21 og 22.

Brug ikke i potentielt eksplosive atmosfære Zone 0 og Zone 20

Brug ikke i forbindelse med minedrift.

De anvendte materialer, der kan komme i kontakt med brugerens hud, er ikke kendte som allergifremkaldende.

Dette produkt indeholder ikke dele fremstillet af naturgummi med latex.

Sikker brug af batteriladere

For at reducere udsættelse for farlig spænding:

- Brug ikke ladere udenørs eller i våde omgivelser.

- Forsøg ikke at servicere ladere. Der er ikke dele deri, som brugeren kan servicere.

- Kontroller ladere og ledningerne før brug. Erstat evt. beskadigede dele.

- Dele må ikke udskiftes, modificeres eller tøjles til ladere.

- Oplad kun Jupiter NiMH batterier med 003-00-58P og 003-00-59P opladere.

Sikker brug af genopladelige NiMH batterier.

For at reducere risikoen for brand og eksplosion ved brug af NiMH batterier.

- Kortslut ikke batteriet. Afład kun ved at lade det køre i turboenheden.

UDSTYRSMÆRKNING

For mærkning af hoveddel se venligst brugsanvisningen til hoveddel.

For mærkning af filter se venligst brugsanvisning til filter.

Jupiter turboen er mærket jf. EN 12941

Jupiter turboen er mærket med en fabriktionsdato (måned/år)

Jupiter turboen er mærket IP53 (IP63 når den er forsynet med I.S. overtræk).

Jupiter I.S. turboen er mærket EN60079-0, EN60079-11 Ex ib II B T3 Gb, EN61241-1, Ex

tb IIIC T55°C Db, II 2 GD og SIRA Ex09Y2202X.

Jupiter I.S. batteri er mærket i.h.t. EN12941 og med EN60079-0, EN60079-11 Ex ib II B

T3 Gb, EN61241-1, Ex tb IIIC T55°C Db, II 2 GD og SIRA Ex09Y2202X.

4-timers og 8-timers batterier er mærket iht. EN 12941

☒ Emballagen er ikke egnet til fødevarer.

KLARGØRING TIL BRUG

Tjek at udstyret er komplet, ubeskadiget og korrekt samlet. Enhver beskadiget eller defekt del skal udskiftes med originale 3M reservedele før brug.

Foretag tjek før brug af hoveddelsanling som beskrevet i tilhørende brugsanvisning.

Se brugsanvisning for 085-11-00P/085-12-00P for tjek af I.S. overtræk inden brug.

Monter bæltet på turboen som beskrevet i BLT-12 brugsanvisning

Vælg et godkendt batteri (læs venligst Jupiter indlægseddell for liste med godkendte 3M batterier). Oplad som vist i fig. 1 og monter som vist i fig. 2.

Til brug i potentielt eksplosive atmosfærer skal I.S. batteri og I.S. overtræk benyttes.

Se 085-11-00P/085-12-00P brugsanvisning for montering af overtræk.

Batteriopladning

Batteriet bør oplades før første ibrugtagning eller hvis ikke det har været brugt i 5 dage.

Se venligst reference indlægseddell når 4-timers og 8-timers batteriet skal oplades.

Bemærk: Batteriet skal oplades i sikkert område.

Kalibrering

Kalibrer turboenheden før ibrugtagning og mindst en gang om måneden herefter. Se fig. 3.

Kalibrering	Kommentarer	Display	Lyd
AKTIVERING AF KALIBRERINGSTILSTAND	Bemærk: Kalibrering foretages uden filtre monteret og med sort kugle i kalibreringsrøret samt fuldt opladet batteri.	- Efter 3 sek.	♪
Hold kontakten inde i 3 sekunder, andet beep høres, kontakten holdes inde under kalibrering. Displayet blinker hurtigt. Motoren vil speede op. Slip knappen når kuglen når mærket på røret (fig. 3).	 	 	♪

Nøgle  = Langsomt blink  = Hurtigt blink  = Et kort beep

Filtere

Udvælg godkendte filtre (se indlægseddelen). Monter eventuelle forfiltre (fig. 4) og monter derefter filterne som vist i fig. 5.

Kontrol af luftflow





Før brug udføres tjek af luftflow ved brug af flowrør (hvid kugle). Se fig. 6. For at kontrollere korrekt hørbar advarsel se fig. 7.



BRUGSANVISNING

PÅTAGNING AF UDSKYTTER

- Vælg godkendt luftslange (se indlægseddelen) og forbind toppen af slangen med hoveddelen.
- Juster og luk bæltet med turboen monteret tæt omkring hofterne og forbind det nederste af slangen med turbo udgangsøret.
- Juster hoveddelen som beskrevet i brugsanvisningen.
- Tænd for turboenheden tag hoveddelen på og tjek om minimum airflow opnås. Den hørbare alarm vil lyde hvis ikke det opnås - se fejlfinding.

I BRUG

Operation	Display	Lyd
Tænd	  	♪
On (normal operation)		-
Sluk	-	♪

Nøgle  = Langsomt blink  = Et kort beep

⚠ Brug med slukket turbo er ikke normalt da lille eller slet ikke nogen beskyttelse opnås. Forlad det forurenede område straks.

Pas på at luftslangen ikke vikles ind i eller rundt om andre genstande. Hvis dette skulle ske, forlad straks området og kontroller at udstyret ikke er beskadiget. Produktets levetid afhænger af hyppighed og betingelser under brug. Hvis luftstrømmingen til hoveddelen stopper, reduceres og alarmen lyder eller hvis lugt kan konstateres skal der forurenede område omgående forlades og årsagen findes (se fejlfinding).

Ved brug hver dag anbefales det at kassere masken efter ca. 5 års brug, forudsat den er opbevareret og vedligeholdt som beskrevet nedenfor. Visse ekstreme betingelser kan give forringelser i en kortere periode.

AFTAGNING AF MASKEN

⚠ Tag ikke hoveddelen af og sluk ikke for turboenheden/ tryklufttilførslen, før du har forladt det forurenede område.

- Tag fat i hoveddelen og løft den af hovedet.
- Sluk for turboenheden.
- Tag bæltet af.

NB

Hvis udstyret er blevet brugt i et område, hvor det er blevet forurenede med skadelige stoffer, der kræver speciel rensning eller uskadiggørelse, bør det henlægges i en passende beholder og forsegles, indtil det kan rengøres.

RENGØRING

Rengør ikke i potentielt farlig eksplosiv atmosfære.

Brug en ren klud, fugtiggjort i en mild opløsning af vand og husholdningsåbe. Brug aldrig benzin, chlorerede afløsningsmidler (som f. eks. trichlorethylen), organiske opløsningsmidler eller silicemidler til at rengøre enhedens dele. Ønskes udstyret desiniceret, så anvend særlige renseservietter som nævnt i indlægseddelen.

VEDLIGEHOLDELSE

Se fig. 8.

Forsøg ikke at udføre andre service operationer end dem beskrevet i fig. 1-9.

Vedligeholdelse, service og reparation bør kun udføres af kvalificeret personale.

⚠ Brug af uoriginale dele eller uautoriserede modifikationer kan medføre risiko for helbredsskader, invaliditet eller livsfare, og kan ugyldiggøre enhver garanti.

HVAD	HVORNÅR
Kontrol af luftflow	Før brug
Generel kontrol	Månedligt, hvis det ikke bruges regelmæssigt
Kalibrering	Før ibrugtagning derefter en gang månedligt.
Rengøring	Efter brug






Udskift batterier efter 500 opladninger.

Udskiftning af filterpakning (se fig. 9).




Hvis bortskaffelse af brugte dele er nødvendig, skal det ske efter gældende myndighedsregler.

⚠ Kast ikke NiMH batterier på ilden. Batterier skal behandles som special affald i henhold til lokale miljøregler.

FEJLFINDING

Advarsler	Display	Lyd	Kommentarer
Lavt batteri		♪	Oplad batteri (fig. 1)
Lavt flow		♪	Slange blokeret - rens/udskift slange. Filtre blokeret - udskift filtre (fig. 5) Ukorrekt kalibrering - kalibrer om (fig. 3)
Lavt flow og batteri	 	♪	Se ovenfor
Genoprettelse af flow		♪	Normal operation

Lugt konstateret - - - Udskift filtre (fig. 5)

Nøgle  = Langsomt blink  = Et kort beep  = Lang uregelmæssig lyd

NB

Systemet vil lukke ned ved lavt batteriniveau for at beskytte cellerne mod ødelæggelse.

OPBEVARING OG TRANSPORT

Når udstyret ikke er i brug, bør det opbevares under rene, tørre forhold, og ikke i direkte sollys, i høje temperaturer, eller under forhold med dampe fra benzin eller andre opløsningsmidler.

Må ikke opbevares udenfor temperaturområdet -10 °C til +50 °C eller ved en luftfugtighed over 90 %.

Når produktet opbevares efter forskrifterne, er den forventede holdbarhed på produktet 5 år fra fremstillingsdatoen.

Den originale emballage er egnet til transport af produktet i hele Den Europæiske Union.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Med mindre andet fremgår af indlægseddelen.

Andærtsbeskyttelse

EN12941 - For nominal beskyttelsesfaktor (NPF) og APF (assigned protection factor) se den relevante brugsanvisning for hoveddelen.

Luftstrømskarakteristik

Fabrikantens minimum design flow (MMDF) 150 l/min

Fabrikantens max. flow 230 l/min.

Batterier

4 timers batteri = 5.2 V NiMH, genopladeligt

8 timers batteri = 5.2 V NiMH, genopladeligt

I.S. batteri = 7.8 V NiMH, genopladeligt

Klassifikation til brug i potentiel eksplosiv atmosfære

Gas atmosfære (Gb)

EN 60079-11 Ex ib IIB T3 Gb

ib - Eksplosions sikker for udstyrbeskyttelsesniveau Gb.

IIB - Gasudstyrgruppe (EN60079-0)

T3 - Max. overfladetemp. 200 °C (Ta = -20 °C til +40 °C)

Støvholdig atmosfærer (Db)

EN 61241-1 Ex tb IIIC T55 °C Db

tb - beskyttelse ved indkapsling af udstyr beskyttelsesniveau Db.

IIIC - Støv apparater gruppe (EN 60079-0)

T55 °C - Max. overfladetemp. (støvzoner)

SIRA Ex09Y2202X - Certificeringsnummer

X - Batteriet skal oplades i et sikkert område

Indtrængningsbeskyttelse

Turboenhed, EN60529 IP53

Når den er monteret med I.S. overtræk, EN60529 IP63

5x = Støvbeskyttelse

6x = Støvtæt

x3 = Vandstænk

Brugstemperatur

-5 til +40 °C og <90 % fugtighed

Vægt (incl. 4 timers batteri men uden bælte og filtre)

Jupiter Turbo = 815 gram



Les disse instruksjonene sammen med 3M Jupiter referanseheftet hvor du vil finne informasjon om:

- Godkjente kombinasjoner med hodesett* Reservедeler* Tilbehør
- Ta vare på bruksanvisningene for senere referanse.

UTPAKKING

Jupiter batteridrevet turbo skal inneholde:

- Jupiter batteridrevet turbo
- Belte
- Luftstrømsindikator og kalibreringsrør
- Bruksanvisning
- Referansehefte

SYSTEMBESKRIVELSE

3M Jupiter er en bellemontert batteriturbo, som brukt sammen med et godkjent hodesett, danner et batteridrevet åndedrettsvern. Jupiter turboen kan benyttes med et 4 timers batteri, et 8 timers batteri eller et EX godkjent batteri og en rekke filtre. En elektronisk kontroll varsler med lyd og lys hvis batteriet snart er utladet og/eller hvis lufttilførselen i hodesettet blir for lav.

GODKJENNINGER

Disse produktene oppfyller kravene i det europeiske direktivet 89/686/EEC (Personlig verneutstyr), og er CE-merket.

Sertifisering i henhold til artikkel 10, EF-typeprøving og artikkel 11, EC-kvalitetskontroll er utstedt av BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Akkreditert Sertifiseringsinstitutt nr. 0086).

Dette produktet er i henhold til det europeiske EMC direktivet 2004/108/EC.

Jupiter batteriturbo (085-00-10P), brukt med EX batteri og EX overtrekk (085-12-00P), er godkjent for bruk i potensielt eksplosjonsfarlige områder.



ADVARSLER OG BEGRENSNINGER

Riktig valg av utstyr og opplæring i bruk og vedlikehold av produktet er viktig for å beskytte brukeren mot forurensninger i luften. Hvis ikke instruksjonene i bruksanvisningen følges og/eller utstyret brukes feilaktig eller ikke brukes under hele tiden brukeren er utstatt for forurensninger, kan dette påvirke brukerens helse, føre til livstruende sykdom eller varige skader.

Hvis du har noen som helst tvil om produktets bruksområder i din arbeidssituasjon, må du kontakte din veileder, yrkeshygieniker eller 3M Norge AS avd. Verneprodukter (se baksiden av bruksanvisningen).

Dette åndedrettsvernet må kun brukes som beskrevet i instruksjonen:

- du finner i dette heftet.
- som følger med andre komponenter i systemet. (f.eks. 3M Jupiter referansehefte, bruksanvisninger til filter og hodesett).
- Må ikke brukes der konsentrasjonene av forurensninger er over nivået som er beskrevet i bruksanvisningen til hodesettet.
- Må ikke brukes hvis konsentrasjonene av forurensninger utgjør øyeblikkelig fare for liv og helse (IDLH), er ukjente eller har dårlige varslingsegenskaper (f.eks. lukt eller smak).
- Må ikke brukes i områder som inneholder mindre enn 19,5% oksygen (3M definisjon).

Må kun benyttes sammen med hodesett og reservедeler/tilbehør som beskrevet i Referanseheftet, og innenfor de bruksbegrensninger som er beskrevet i Tekniske Spesifikasjoner.

Må kun brukes av trent personell.

Forat det forurensede området umiddelbart hvis:

- Hele eller deler av systemet blir skadet.
- Lufttilførselen til hodesettet reduseres eller stanser.
- Du får pustevanskeligheter.
- Du merker svimmelhet eller ubehag.
- Du smaker eller lukter forurensningene, eller merker irritasjon.

Produktet må aldri modifiseres eller endres, og du må kun bruke originale reservедeler eller tilleggsutstyr fra 3M.

Ved bruk av standard 4- eller 8 timers batteri må ikke utstyret brukes i potensielt brannfarlige- eller eksplosive områder.

Når Jupiter turboen brukes med EX batteri, EX overtrekk og godkjent hodesett (se referanseheftet til Jupiter turbo), kan det batteridrevne systemet benyttes i potensielt eksplosive områder (Gass sone 1 og 2 og Støv sone 21 og 22).

Må ikke benyttes i potensielt eksplosive områder sone 0 og sone 20.

Må ikke brukes i gruvedrift.

Materialer som kan komme i kontakt med brukerens hud er ikke kjent for å gi allergiske reaksjoner.

Disse produktene inneholder ingen komponenter laget av naturlig gummitilaks.

Sikker bruk av batteriladeren

For å redusere risikoen for farlig spenning:

- Bruk ikke laderen utendørs eller i fuktige områder.
- Ikke forsøk å reparere laderen. Det er ingen deler som kan byttes.
- Se på laderen og ledningen for bruk. Erstatt eventuelt skadede enheter.
- Ikke bytt, endre eller legg til deler på laderen.
- Lad kun 3M Jupiter NiMH batterier med 0030058P og 0030059P batteriladere.

Sikker bruk av oppladbare NiMH batterier

For å redusere risikoen for brann og eksplosjon ved bruk av NiMH batterier:

- Ikke kortslett batteriet. Lad ut batteriet kun ved å kjøre det i turboen.

MERKING PÅ UTSTYRET

For merking av hodesett, se aktuell bruksanvisning.

For merking av filter, se aktuell bruksanvisning.

Jupiter batteriturbo er merket i henhold til EN12941.

Jupiter batteriturbo er merket med produksjonsdato (måned/år).

Jupiter batteriturbo er merket med IP53 (IP63 når brukt med EX overtrekk).

Jupiter EX overtrekket er merket med EN60079-0, EN60079-11 Ex ib II B T3

Gb, EN61241-1, Ex tb IIIC T55°C Db, II 2 GD og SIRA Ex09Y2202X.

Jupiter EX batteri er merket i henhold til EN12941 og med EN60079-0, EN60079-11 Ex ib II B T3 Gb, EN61241-1, Ex tb IIIC T55°C Db, II 2 GD og SIRA Ex09Y2202X.

Standard 4- og 8 timers batteriene er merket i henhold til EN12941.

Forpakning er ikke egnet for kontakt med matvarer.

Avhendes i samsvar med nasjonale/lokale regler

KLARGJØRING FØR BRUK

Kontroller at utstyret er komplett, uten skade og riktig montert. Enhver skadet del må byttes med originale reservедeler fra 3M.

Se over hodesettet før bruk som beskrevet i aktuell bruksanvisning.

For kontroll før bruk av EX overtrekket, se 085-11-00P/085-12-00P bruksanvisninger.

Tilpass belte til turboen som beskrevet i BLT-12 bruksanvisningen.

Velg et godkjent batteri (se Jupiter referanseheftet for godkjente batterier). Lad opp batteriet som vist i fig. 1 og monter som vist i fig. 2.

For bruk i potensielt eksplosive områder må EX batteriet og EX overtrekket benyttes.

For montering av EX overtrekket, se 085-11-00P/085-12-00P bruksanvisninger.

Lading av batteri

Batteriet må lades før første gangs bruk, eller hvis det ikke er brukt i løpet av 5 dager.

For lading av 4- og 8 timers batteriet og EX batteriet, se referanseheftet.

MERK: Batteriet må lades i et sikkert område.

Kalibrering

Kalibrer batteriturboen før første gangs bruk, og deretter minst hver måned. Se fig. 3.

Kalibrering	Kommentarer	Skjerm	Lydgiver
START AV KALIBRERING	Merk: Kalibrering skal foregå uten filter, med fulladet batteri og med pusteluftslangen. Hold PÅ/AV knappen nede i 3 sekunder. Et pip nummer to vil høres.	-	
Hold PÅ/AV knappen inne under hele kalibreringen. Displayet vil blinke raskt under kalibreringen. Viften vil øke hastigheten. Slipp PÅ/AV knappen når den sorte kulen er over merket på sylindere (fig. 3).	Etter 3 sekunder		

Viktig = Langsamt blink = Raskt blink = Ett kort pipesignal

Filtere

Velg godkjente filtre (se Jupiter referanseheftet for liste over godkjente filtre) Monter forfiltere (fig. 4) og monter filterene som vist i fig. 5.

Kontroll av luftstrøm

Kontroller luftstrømmen før bruk ved hjelp av luftstrømsindikatoren (sylinder med hvit kule) Se fig. 6. For kontroll av lydalarmer, se fig. 7.

BRUK AV PRODUKTET

MONTERING

- Velg godkjent pusteluftslange (se Referanseheftet for liste over 3M godkjente pusteluftslanger) og fest enden til hodesettet.
- Juster og sett på deg belte med turboen slik at den sitter komfortabelt rundt midjen og fest den andre delen av pusteluftslangen til turboen.
- Juster hodesettet som beskrevet i aktuell bruksanvisning.
- Start turboen, tilpass hodesettet og forsikre deg om at du får nok luft (lydalarmer vil gå hvis det ikke er tilstrekkelig luftmengde - se Følsøking).

BRUK

Ved bruk	Skjerm	Lydgiver
Slå på		
På (normal bruk)		-
Slå av	-	

Viktig = Langsamt blink = Ett kort pipesignal

Utstyret skal ikke brukes når turboen er avslått da liten eller ingen beskyttelse oppnås. Forat det forurensede området umiddelbart.

Vær forsiktig slik at pusteluftslangen ikke setter seg fast i andre gjenstander. Hvis dette skjer, forat området umiddelbart og kontroller at utstyret ikke er skadet.

Levetiden til produktet vil variere avhengig av hvor ofte det brukes og bruksforholdene.

Hvis luftstrømmen i hodesettet minsker eller stanser under bruk, og alarmen går eller du merket lukt, må du forlate det forurensete området umiddelbart og undersøke årsaken (se Feilsøking).

Ved daglig bruk anbefales det at produktet erstattes etter ca. 5 år, forutsatt at produktet er lagret og vedlikeholdt som beskrevet under.

Ekstreme påvirkninger kan resultere i kortere levetid.

⚠️ DEMONTERING

Ikke ta av deg hodesettet eller koble fra lufttilførselen før du har forlatt det forurensete området.

1. Ta av deg hodesettet.
2. Slå av batteriturboen.
3. Ta av deg beltet.

MERK

Hvis systemet har vært brukt i et område med spesielle forurensninger som krever dekontaminasjon, må det plasseres i egnet oppbevaring inntil systemet kan dekontamineres eller kastes.

RENGJØRING

Ikke rengjør i potensielt eksplosive områder.

Bruk en ren, fuktig klut med mild såpe. Det må ikke brukes bensen, klorerte avfetningsvesker (slik som trikloretylen), organiske løsemidler eller slipemidler for å gjøre rent utstyret.

For å desinfisere systemet, se Referanseheftet.

VEDLIKEHOLD

Se fig. 8.

Ikke forsøk å utføre service utover det som er beskrevet i fig. 1-9.

Vedlikehold, service og reparasjoner må kun utføres av trenede personer.

⚠️ Bruk av uoriginale deler eller uautorisert modifikasjon kan resultere i fare for liv og helse, og gjøre eventuelle garanti- eller forsikringskrav til 3M ugyldige.

HVA	NÅR
Kontroll av luftstrøm	Før bruk
Generell inspeksjon	Hvis ikke i daglig bruk, hver måned
Kalibrering	Før førstegangsbruk, deretter hver måned
Rengjøring	Etter bruk

Bytt batterier etter 500 oppladninger.

Bytte av pakning til filter (se fig. 9).

Destruksjon av deler skal gjøres i henhold til lokalt regelverk.

⚠️ IKKE KAST NIMH BATTERIER I OVNEN ELLER SEND DE TIL FORBRENNING.

Batteriene må behandles som spesialavfall i henhold til lokale bestemmelser.

FEILSØKING

Advarsler	Skjerm	Lydgiver	Kommentarer
Lavt batterinivå			Lad batteriet (fig. 1)
Lav luftmengde			Slange blokkert - Rett ut slange / erstatt slange Filtre tette - Bytt filtre (fig. 5) Feil kalibrering - Kalibrer på nytt (fig. 3)
Lav luftmengde og lavt batterinivå			Se over
Gjenopprette luftmengde			Normal bruk
Lukt er oppdaget	-	-	Bytt filtre (fig. 5)

Viktig = Langsomt blink = Ett kort pipesignal = Langt ubrutt pipesignal

MERK

Systemet vil slå seg automatisk av en tid etter at varselet for lavt batterinivå er gitt, for å beskytte cellene i batteriet fra å bli ødelagt.

OPPBEVARING OG TRANSPORT

Disse produktene skal lagres rent og tørt. Må ikke utsettes for direkte sollys, høy temperatur, eller damp fra bensen eller løsemidler.

Må ikke lagres utenfor temperaturområdet -10°C til +50°C, eller med luftfuktighet over 90%.

Når produktet er lagret som beskrevet, er forventet lagringstid 5 år fra produksjonsdato. Vi anbefaler å bruke originalforpakning ved transport.

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Hvis ikke annet er beskrevet i referanseheftet.

Andedrettsbeskyttelse

EN12941 - For Nominell Beskyttelses Faktor (NBF), se bruksanvisning til aktuelt hodesett.

Luftstrømskarakteristikk

Produsentens minste tillatte luftmengde (MMDF): 150 l/minutt.

Produsentens maksimale luftmengde 230 l/minutt.

Batterier

4 timers batteri = 5,2V NiMH, oppladbart

8 timers batteri = 5,2V NiMH, oppladbart

EX batteri = 7,8V NiMH, oppladbart

Klassifisering for bruk i potensielt eksplosive områder

Område med gass (Gb)

EN 60079-11 Ex ib IIB T3 Gb

ib - EX produktbeskyttelse, Gb.

IIB - Gruppe for gassutstyr (EN60079-0)

T3 - Maksimal overflate temperatur 200°C (Ta = -20°C til +40°C)

Område med støv (Db)

EN 61241-1 Ex tb IIIC T55°C Db

tb - beskyttelse ved inkapsling for beskyttelse av utstyr, Db.

IIIC - Gruppe for støvutstyr (EN 60079-0)

T55°C - Maksimal overflate temperatur (Støvsoner)

SIRA Ex09Y2202X - Sertifikat nummer

X - Batteriet må lades i et sikkert område.

Intrengningsbeskyttelse

Batteriturbo, EN60529 IP53

Når brukt med EX overtrekk, EN60529 IP63

5x = Støvbeskyttelse

6x = Støvtett

x3 = Sprøyting med vann

Brukstemperatur

-5 til +40°C og <90 % luftfuktighet

Vekt (inkludert 4 timers batteri, uten belte og filtre)

Jupiter batteriturbo = 815 gram



Lue nämä ohjeet yhdessä 3M Jupiter -tuotevihkon kanssa. Siinä annetaan mm. seuraavat tiedot:

• Hyväksytyt suojapäähineiden yhdistelmät* Varoastat* Lisävarusteet
Säilytä kaikki käyttöohjeet myöhempää tarvetta varten.

PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

Jupiter-puhallinyksikköä tulisi sisältää:

- a) Jupiter-puhallinyksikkö
- b) Vyö
- c) Ilmavirran ilmajin ja kalibrointipulket
- d) Käyttöohjeen
- e) Tuote-esitteet

JÄRJESTELMÄN KUVAUS

3M Jupiter on akkukäyttöinen ja vyöllä kannettava puhallinyksikkö, jota yhdessä hyväksytyin suojapäähineen kanssa muodostaa moottoroidun hengityksen suojaajien. Jupiter-järjestelmään sisältyy 4 tunnin, 8 tunnin tai rakenteellisesti turvallinen (I.S.) akku, valikoima suodattimia sekä elektroninen ohjausyksikkö, joka antaa akustisen ja visuaalisen varoituksen matalasta akkujännitteestä jätätai ilmavirtauksen heikkenemisestä suojapäähineen sisään.

HYVÄKSYNNÄT

Nämä tuotteet täyttävät Euroopan yhteisön direktiivin 89/686/ETY (henkilösuojaindirektiivi) vaatimukset ja niissä on tämän osioksen CE-merkki.

EY-tyypitarkastuksen artiklan 10 mukainen ja EY-laadunvalvonnan artiklan 11 mukainen sertifiointi on antanut BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (ilmoitettu laitos 0086).

Tämä suojaajin eurooppalaisen EMC-direktiivin 2004/108/EY vaatimusten mukainen. Jupiter-puhallinyksikkö (085-00-10P), yhdessä I.S.-akun ja I.S.-suojaajin (085-12-00P) kanssa, on hyväksytty käytettäväksi räjähdysvaarallisissa ympäristöissä.

VAROITUKSET JA RAJOITUKSET

Hengityksen suojaajien oikea valinta, käyttökoulutus, käyttö ja asianmukainen kunnossapito on välttämätöntä käyttäjän suojaamiseksi tehokkaasti tietyiltä ilmassa olevilta epäpuhtauksilta. Jos näiden tuotteiden käytössä ei noudateta kaikkia ohjeita jätätai hengityksen suojaajia ei käytetä täydellisenä ja oikein koko sen ajan, jonka käyttäjä altistuu epäpuhtauksia sisältävälle ilmalle, seurauksena voi olla käyttäjän terveyden vaarantuminen, pahimmassa tapauksessa vakava sairastuminen tai pysyvä vammautuminen.

Jos sinulla on kysyttävää suojaajien sopivuudesta tiettyyn työntilanteeseen, suosittelemme ohjeiden kysymistä työsuojelusta vastaavalta henkilöltä tai Suomen 3M Oy:n työsuojelutuotteiden osastolta. Yhteyshenkilöt ovat tämän kirjeen takasivulla.

Käytä tätä hengityksen suojausjärjestelmää noudattaen kaikkia ohjeita, jotka

- a) sisältyvät tähän käyttöohjeeseen,
- b) on toimitettu järjestelmän muiden osien kanssa (esim. 3M Jupiter -tuotevihko, suojapäähineen ja suodattimen käyttöohjeet).

Ei saa käyttää, jos epäpuhtauspitoisuudet ylittävät suojapäähineen käyttöohjeissa ilmoitettua arvoa.

Älä käytä hengityksen suojaajia suojaamaan tuntemattomilta ilmassa olevilta epäpuhtauksilta, jos epäpuhtauspitoisuus ei tunneta, tai ilma sisältää terveydelle välittömästi vaarallisia epäpuhtauksia (IDLH).

Älä käytä hengityksen suojaajia ympäristöissä, joiden happipitoisuus on alle 19,5 % (3M:n määritelmä). Yksittäiset maat voivat soveltaa omia happipitoisuuden raja-arvoja. Kysy tarvittaessa lisätietoja.

Käytä vain tuotevihkossa lueteltuja suojapäähineitä sekä varaosia/tarvikkeita ja vain Teknisissä tiedoissa mainittujen käyttöohjeiden mukaisissa olosuhteissa. Hengityksen suojaajamat on tarkoitettu ainoastaan niiden käyttöön koulutettujen henkilöiden käytettäväksi.

Poistu välittömästi epäpuhtauksia sisältävältä alueelta, jos:

- Järjestelmän jokin osa vahingoittuu käytön aikana.
- Ilmavirtaus päähineeseen vähenee tai lakkaa.
- Hengityksesi vaikeutuu.
- Tunneln huimausta, uupumusta yms.
- Haistat tai maistat epäpuhtauksia tai ilmenee ärsytystä.

Älä koskaan tee minkäänlaisia muutoksia tähän suojaimeen. Käytä vain alkuperäisiä 3M-varaosia.

Vakiomallisia 4 ja 8 tunnin akkuja käytettäessä - Ei saa käyttää syyttymis- tai räjähdysvaarallisissa ympäristöissä.

Käytettäessä I.S.-akkuja ja I.S.-suojapussissa sekä sopivaa suojapäähineitä (katso Jupiter-tuotevihko). Jupiter-puhallinyksikön käyttö on sallittu räjähdysvaarallisissa ympäristöissä (kaasu) vyöhykkeillä 1 ja 2 sekä (poly) vyöhykkeillä 21 ja 22.

Ei saa käyttää räjähdysvaarallisissa ympäristöissä vyöhykkeellä 0 ja vyöhykkeellä 20.

Ei saa käyttää kaivosovelluksissa.

Suuremmalle osalle käyttäjästä ei tiedetä aiheutuneen allergisia reaktioita tuotteen ihon kanssa kosketuksiin joutuvien materiaalien käytöstä.

Nämä tuotteet eivät sisällä luonnonkumiäiteistä valmistettuja komponentteja.

Akkulaturien turvallinen käyttö

Vaaralliselle jännitteelle altistumisen estämiseksi:

- Älä käytä latureita ukkona tai mörssä ympäristöissä.
- Älä yritä huoltaa latureita itse. Laitteen sisällä ei ole käyttäjän huollettavia osia.
- Tarkasta laturit ja virtajohdot ennen käyttöä. Vaihda vaurioituneet osat.
- Älä korvaa, muuta tai lisää osia latureihin.
- Lataa 3M Jupiterin NiMH-akut vain 003-00-58P ja 003-00-59P latureilla.

NiMH-akkujen turvallinen käyttö

NiMH-akkuihin liittyvän tulipalo- ja räjähdysvaaran vähentämiseksi:

- Älä oikosulje akkuja. Pura akun varaus vain käyttämällä sitä puhallinyksikössä.

LAITTEEN MERKINNÄT

Suojapäähineen merkinnät käyvät ilmi kyseisen suojapäähineen käyttöohjeesta.

Suodattimen merkinnät löytyvät suodattimen käyttöohjeesta.

Jupiter-puhallinyksikkö on merkitty EN 12941:n mukaisesti.

Jupiter-puhallinyksikköön on merkitty valmistusajankohta (kuukausi/vuosi).

Jupiter-puhallinyksikössä on merkintä IP53 (I.S.-suojapussilla varustettuna IP63).

Jupiter I.S.-suojapussissa on merkinnät EN60079-0, EN60079-11 Ex ib II B T3 Gb, EN61241-1, Ex to IIIC T55°C Db, II 2 GD ja SIRa Ex09Y2202X.

Jupiter I.S.-akku on merkitty EN 12941:n mukaisesti ja siinä on merkinnät EN60079-0, EN60079-11 Ex ib II B T3 Gb, EN61241-1, Ex to IIIC T55°C Db, II 2 GD ja SIRa Ex09Y2202X.

Vakiomalliset 4 ja 8 tunnin akut on merkitty EN 12941:n mukaisesti.

Pakkaus ei sovellu kontaktiin elintarvikkeiden kanssa.

Hävitettävä paikallisten määräysten mukaisesti.

KÄYTÖN VALMISTELUT

Varmista, että laite on täydellinen, oikein koottu ja vahingoittumaton. Kaikki vahingoituneet tai välilliset osat on vaihdettava alkuperäisiin 3M-varaosien ennen käyttöä.

Suorita suojapäähineen tarkastus ennen käyttöä käyttöohjeessa selostetulla tavalla.

Katso I.S.-suojapussin tarkastus ennen käyttöä käyttöohjeesta, 085-11-00P/085-12-00P.

Kiinnitä vyö puhallinyksikköön kuten BLT-12 käyttöohjeessa

Valitse hyväksytty akku (katso hyväksytyt 3M-akkujen luettelo Jupiterin tuotevihkosta), lataa kuvan 1 mukaisesti ja asenna kuvan 2 mukaisesti.

Käytettäessä räjähdysvaarallisissa ympäristöissä on asennettava I.S.-akku ja I.S.-suojapussi.

Katso suojapussin asennusohjeet käyttöohjeesta, 085-11-00P/085-12-00P.

Akun lataaminen

Akku tulisi ladata ennen ensimmäistä käyttöä tai jos se on ollut käyttämättä kauemmin kuin 5 päivää.

Katso 4 tunnin, 8 tunnin ja I.S.-akkujen latausohjeet tuotevihkosta.

HUOMAA: Akku on ladattava turvallisella alueella.

Kalibrointi

Kalibrointi puhallinyksikköön ennen ensimmäistä käyttöä ja sen jälkeen vähintään kuukausittain. Katso kuva 3.

Kalibrointi	Huomautukset	Näyttö	Summeri
KALIBROINTITILAN SIIRTYMINEN	Huomaa: Kalibrointi on tehtävä ilman suodattimia, täyteen ladatulla akulla ja kalibrointiputken avulla (musta kuula).	-	
Pida painiketta painettuna 3 sekuntia, jolloin kuuluu toinen merkkiään, pida painettuna kalibroinnin ajan. Näyttö vilkkuu nopeasti kalibroinnin ajan. Puhallimen nopeus kasvaa. Vapautu katkaisin, kun kuulu on merkin yläpuolella (kuva 3).		3 sekunnin kuluttua	+

Selitys = Hidas vilkku = Nopea vilkku = Yksi lyhyt piippaus

Suodattimet

Valitse hyväksytyt suodattimet (katso 3M:n hyväksymien suodattimien luettelo Jupiter-tuotevihkosta). Asenna esisuodattimet (kuva 4) ja asenna sitten suodattimet kuvan 5 mukaisesti.

Ilmavirran tarkastus

Suorita ennen käyttöä ilmavirtauksen tarkastus ilmavirran ilmaisinpukella (valkoinen kuula). Katso kuva 6. Hälytysäänen toiminnan tarkastus tapahtuu kuvan 7 mukaisesti.

KÄYTTÖOHJEET

PUKEMINEN

1. Valitse hyväksytty hengityslakku (katso 3M:n hyväksymien hengityslakujen luettelo tuotevihkosta) ja kytke yläpää suojapäähineeseen.

2. Säädä vyö ja kiinnitä se puhallinyksikön kanssa mukavasti vyötäröllesi. Kytke hengityslakun alapää puhallinyksikön lähtöliitäntään.

3. Säädä suojapäähine sen käyttöohjeen mukaisesti.

4. Kytke puhallinyksikkö päälle, pue suojapäähine ja varmista, että vähintään minimi-ilmavirtaus saavutetaan (hälytysääni soi, jos ilmavirtaus on sallittua pienempi - ks. vianetsintä).

KÄYTÖN AIKANA

Käyttö	Näyttö	Summeri
Virran kytkeminen		
Päällä (normaali käyttö)		-
Virran katkaisu	-	
Selitys	= Hidas vilkku = Yksi lyhyt piippaus	

Käyttö virta katkaistuna ei ole normaalia, suojauskyky on tällöin vähäinen tai olematon, poistu epäpuhtauksia sisältävältä alueelta välittömästi.

Varmista, ettei hengityslakku kietoudu ukkonvien esmien ympärille. Jos näin tapahtuu, poistu välittömästi epäpuhtauksia sisältävältä alueelta, tarkasta suojapäähine ja estä tilanteen toistuminen vastaisuudessa.

Suojaimeen käyttöä vaihtelee käyttömäärästä ja -olosuhteista riippuen.

Jos ilmavirta suojapäähineeseen lakkaa tai heikkenee ja hälytysääni soi, tai tunneln hajua, poistu epäpuhtauksia sisältävältä alueelta välittömästi ja selvitä syy (ks. vianetsintä).

Päivittäisessä käytössä on suositeltavaa, että suojaimeen hävitetään noin 5 vuoden käytön jälkeen, jos suojaimeen säilytetään ja huolletaan seuraavien ohjeiden mukaisesti.

Ääriolosuhteet voivat aiheuttaa nopeamman ikääntymisen.

RIISUMINEN

Älä riisu päähineitä tai katkaise ilmansuodattimia ennen kuin olet poistunut epäpuhtauksia sisältävältä alueelta.

1. Riisu suojapäähine.

2. Katkaise virta puhallinyksiköstä.

3. Avaa vyö.

HUOMAA

Mikäli suojaimeen on käytetty olosuhteissa, missä se on altistunut epäpuhtauksille, jotka vaativat erityistä puhdistusta, sulje suojaimeen tiiviisti sopivaan koteloon odottamaan puhdistusta.

PUHDISTUSOHJEET

Älä puhdisti räjähdysvaarallisessa ympäristössä.

Käytä mietoja puhdistusliuokseen kostutettua puhdistusliinaa ja nestemäistä saippuaa. Älä käytä bensiiniä, kloorattuja rasvapöytäpuhdistusaineita (kuten triklooroetyleeniä), orgaanisia liuottimia tai hankaavia puhdistusaineita suojaimeen minkään osan puhdistukseen.

Desinfointiin voidaan käyttää tuote-esitteessä mainittuja suojaimeenpuhdykkeitä.

HUOLTO

Katso kuva 8.

Älä yritä huoltaa laitetta muulla tavoin kuin kuvissa 1-9 selostetaan.

Suojaimia saavat huoltaa ja korjata vain näihin tehtäviin koulutetut henkilöt.

Vieraisten osien käyttö tai luvottomien muutosten tekeminen suojaimeen saattaa aiheuttaa hengenvaaran ja johtaa lisäksi kaikkien takuiden raukeamiseen.

KOHDE	MILLOIN
Ilmavirran tarkastus	Ennen käyttöä
Yleistarkastus	Kuukausittain ajoittaisessa käytössä
Kalibrointi	Ennen ensimmäistä käyttöä, sitten kuukausittain
Puhdistus	Käytön jälkeen

Akku on vaihdettava 500 latauskerran jälkeen.

Suodattimen tiivisteen vaihtaminen (ks. kuva 9).

Osien hävittäminen on tehtävä noudattaen voimassa olevia ympäristömääräyksiä.

ÄLÄ ALTISTA NiMH-AKKUJA TULELLE ALAKA LAHETA NIITÄ JÄTTEENPOLT-TOLAITOKSEEN. Akkuja tulee käsitellä erillisessä keräilyssä jätteenä paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.

VIANETSINTÄ

Varoitukset	Näyttö	Summeri	Huomautukset
Akku tyhjenemässä			Lataa akku (kuva 1)
Matala virtaus			Letku tukossa - Puhdista / vaihda letku Suodattimet tukossa - Vaihda suodattimet (kuva 5) Kalibrointi virheellinen - Kalibroi uudelleen (kuva 3)
Matala virtaus ja akku tyhjenemässä			Ks. edellä
Virtaus palautuu			Normaali toiminta
Hajua havaitaan	-	-	Vaihda suodattimet (kuva 5)
Selitys	= Hidas vilkku	= Yksi lyhyt piippaus	= Pitkä katkonainen piippaus

HUOMAA

Järjestelmä sammuu akun tyhjenemisvaroituksen jälkeen akun suojaamiseksi vaurioitumiselta.

SÄILYTYS JA KULJETUS

Tuote on säilytettävä kuljetuspakkauksessaan kuivassa ja puhtaassa paikassa suojattuna suoralta auringonpaisteelta, lämmönlähteiltä sekä bensini- ja liuotinhöyryiltä. Sallittu lämpötila-alue varastoinnin aikana on -10°C ... +50°C ja ilmankosteus enintään 90%.

Kun varastointi suojaimen annettujen ohjeiden mukaisesti, suojaimen arvioitu varastointiaika on 5 vuotta valmistuspäiväyksestä.

Tuote voidaan kuljettaa alkuperäisessä pakkauksessaan kaikissa Euroopan unionin jäsenvaltioissa.

TEKNISET TIEDOT

Ellei tuotevihkossa toisin mainita

Hengityksensuojaus

EN12941 - Katsio-nimellinen suojauskerroin ja ilmoitettu suojauskerroin suojaapäähineen käyttöohjeesta.

Lähtövirtaus

Valmistajan suunnittelema minimivirtaus (MMDF) 150 l/min

Valmistajan ilmoittama maksimivirtaus 230 l/min.

Akut ja paristot

4 tunnin akku = 5,2V NiMH, ladattava

8 tunnin akku = 5,2V NiMH, ladattava

I.S.-akku = 7,8V NiMH, ladattava

Luokiteltu käytettäväksi räjähdysvaarallisissa ympäristöissä

Kaasuympäristöt (Gb)

EN 60079-11 Ex ib IIB T3 Gb

ib - sisäisesti turvallinen laitteen suojaustasoa Gb varten.

IIB - Kaasulähteryhmä (EN 60079-0)

T3 - Suurin sallittu pintalämpötila 200°C (Ta = -20°C ... +40°C)

Pölyympäristöt (Db)

EN 61241-1 Ex tb IIIC T55°C Db

tb - suojattu koteloinnilla laitteen suojaustasoa Db varten.

IIIC - Pölylähteryhmät (EN 60079-0)

T55°C - Suurin sallittu pintalämpötila (pölyvyhykkeet)

SIRA Ex09Y2202X - Sertifiointinumero

X - akku on ladattava turvallisilla alueella

Kotelointiluokka

Puhallinluokki, EN 60529 IP53

Varusteltuna I.S.-suojapussilla, EN 60529 IP63

5x = pölysuojattu

6x = pölytiivis

x3 = suihkuvesitiivis

Käyttöolosuhteet

-5 ... +40°C ja <90 % kosteus

Paino (mukaan lukien 4 tunnin akku, mutta ilman vyötä ja suodattimia)

Jupiter-puhallinyksikkö = 815 grammaa



Leir as instruções de utilização em conjunto com o folheto de referências do equipamento 3M Jupiter, onde encontrará informação sobre:

• Combinações aprovadas de soluções de cabeça • Peças de reposição • Acessórios

Guardar todas as instruções de utilização para referência futura.

DESEMPACOTAMENTO

O seu equipamento motorizado Jupiter de fornecimento de ar deverá conter:

Turbo Jupiter a)

Cinturão b)

Indicador de fluxo de causal c) e tubos de calibração

d) Instruções de utilização

e) Folheto Informativo

DESCRIÇÃO DO SISTEMA

O equipamento 3M Jupiter é um equipamento motorizado de fornecimento de ar montado num cinto e alimentado a bateria, o qual quando em conjunto com uma das unidades de cabeça aprovadas constitui um Equipamento de Filtração Motorizado. O sistema Jupiter possibilita a seleção de uma bateria de 4 horas, 8 horas ou bateria Intrinsecamente Segura, possibilita ainda a escolha de entre uma vasta gama de filtros e incorpora uma unidade de controlo electrónico com função de aviso visível e sonoro de bateria fraca ou de baixo fluxo de ar para a unidade de cabeça.

APROVAÇÕES

Estes produtos cumprem os requisitos da Directiva 89/686/CEE (Directiva de Equipamento de Protecção Pessoal) da Comunidade Europeia, possuindo marcação CE. Certificação em conformidade com o artigo 10.º. Exame "CE" de Tipo, e do artigo 11.º. Controlo de Qualidade "CE", emitida por BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Notified body number 0086).

Este produto está em conformidade com a Directiva Europeia CEM 2004/108/CE.

O equipamento motorizado (085-00-10P), quando ligado à Bateria Intrinsecamente Segura e com a cobertura (085-12-00P), está aprovado para utilização em atmosferas potencialmente explosivas.

AVISOS E LIMITAÇÕES

Seleção, treino, utilização e manutenção adequada são essenciais para proteger o trabalhador. O não cumprimento de todas as instruções sobre a utilização destes produtos de protecção respiratória e/ou a não utilização do produto durante o tempo total de exposição pode afectar negativamente a saúde do utilizador, podendo causar doenças letais ou deficiência permanente.

Em caso de dúvidas sobre a adequabilidade do produto ao trabalho em questão, recomenda-se que consulte um técnico de higiene do trabalho ou os Serviços Técnicos do Departamento de O&H&E da 3M Portugal. Consulte o verso deste folheto para obter endereços e números de telefone.

Utilize este sistema de protecção respiratória de acordo com as instruções:

- presentes neste folheto,
- que acompanhem outros componentes do sistema. (ex. folheto de referências 3M Jupiter, Instruções de Utilização da unidade de cabeça e do filtro).

Não utilizar em concentrações de contaminantes acima das indicadas nas instruções de utilização da unidade de cabeça.

Não utilizar para protecção respiratória contra contaminantes atmosféricos desconhecidos ou quando a concentração de contaminantes for desconhecida ou imediatamente perigosa para a saúde ou vida.

Não utilizar em atmosferas com menos de 19,5% de oxigénio (definição da 3M).

Cada país pode aplicar os seus próprios limites de deficiência de oxigénio.

Informe-se se tiver dúvidas.

Utilizar apenas com as unidades de cabeça e acessórios listados no folheto de referências e dentro das condições de utilização apresentadas nas especificações técnicas.

Utilização apenas para pessoal qualificado e competente.

Abandonar de imediato a área contaminada se:

a) Qualquer parte do sistema for danificada.

b) O fluxo do ar dentro da capucha diminuir ou parar.

c) A respiração se tornar difícil.

d) Sentir tonturas.

e) Cheirar ou saborear contaminantes ou ocorrer irritação.

Nunca modifique ou altere este produto. Substitua peças apenas com sobresselentes originais da 3M.

Quando forem utilizadas as baterias standard de 4 ou 8 horas - Não utilizar em atmosferas potencialmente inflamáveis ou explosivas.

Quando usar a Bateria e cobertura Intrinsecamente Seguras, bem como a unidade de cabeça apropriada, deverão ser consultados os folhetos de referências do equipamento Jupiter. O uso do equipamento Jupiter é permitido para utilização em atmosferas potencialmente explosivas (Gás) Zonas 1 e 2 e (Poeiras) Zonas 21 e 22.

Não utilizar em atmosferas potencialmente explosivas Zonas 0 e Zonas 20.

Não utilizar para aplicações em minas.

Os materiais que podem entrar em contacto com a pele dos utilizadores não causam reacções alérgicas na maioria dos indivíduos.

Estes produtos não contêm componentes feitos de latex de borracha natural.

Utilização em Segurança de Carregadores de Baterias

Para reduzir a exposição a voltagens perigosas:

- Não utilize os carregadores ao ar livre ou em ambientes molhados.

- Não tente reparar os carregadores. Não existem peças reparáveis no interior.

- Inspeccione os carregadores e cabos de alimentação antes de usar. Substituir eventuais peças danificadas.

- Não substitua, modifique ou adicione peças aos carregadores.

- Utilizar apenas as baterias NiMH do Jupiter 3M com os carregadores 003-00-58P e 003-00-59P.

Utilização em Segurança de Baterias NiMH recarregáveis

Para reduzir o risco de incêndio e explosão associados as baterias NiMH:

- Não curto-circuitar a bateria. Descarregue apenas através do funcionamento do equipamento motorizado.

MARCAÇÃO DO EQUIPAMENTO

Para marcação da unidade de cabeça consulte Instruções de Utilização da Unidade de Cabeça.

Para marcação do Filtro consulte as respectivas Instruções de Utilização.

O equipamento motorizado Jupiter Air Turbo está marcado de acordo com a EN12941.

O equipamento motorizado Jupiter Air Turbo está marcado com a data de fabrico (mês/ano).

O equipamento motorizado Jupiter Air Turbo está marcado como IP53 (IP63 quando envolvido na cobertura IS).

A cobertura I.S. para Jupiter está marcada com EN60079-0, EN60079-11 Ex ib II B T3 Gb, EN61241-1, Ex tb IIIC T55°C Db, II 2 GD e SIRA Ex09Y2202X.

A bateria I.S. para Jupiter está marcada de acordo com a EN12941 e com EN60079-0, EN60079-11 Ex ib II B T3 Gb, EN61241-1, Ex tb IIIC T55°C Db, II 2 GD e SIRA Ex09Y2202X.

As baterias standard de 4 e 8 horas estão marcadas como EN12941.

⊠ Embalagem não adequada para contacto com alimentos.

Elimine de acordo com os regulamentos locais

PREPARAÇÃO PARA USO

Verifique se o equipamento está completo, não danificado e correctamente embalado. Quaisquer partes danificadas ou defeituosas devem ser substituídas por partes sobresselentes originais da 3M antes da utilização.

Realizar pré-verificações de uso e montagem com a unidade de cabeça, conforme descrito nas instruções de utilização apropriadas.

Para pré-verificação de uso da cobertura I.S. consulte as instruções de utilização do 085-11-00P/085-12-00P.

Encaixe o cinto na Unidade de Ar Turbo motorizada conforme descrito nas instruções de utilização do BLT-12.

Selecione uma bateria aprovada (Consulte a lista de referências Jupiter para análise das baterias aprovadas 3M). Carregue conforme apresentado na Fig. 1 e encaixe conforme apresentado na Fig. 2.

Para utilização em atmosferas potencialmente explosivas, o pack de bateria I.S. e a cobertura I.S. deverão ser utilizados.

Para ajuste da cobertura consulte as instruções de utilização do 085-11-00P/085-12-00P.

Carregar a Bateria

A bateria deverá ser utilizada antes da primeira utilização ou caso não seja usada por mais de 5 dias.

Para carga da bateria de 4 horas, 8 horas ou baterias IS, consulte o folheto de referências.

NOTA: A Bateria deverá ser carregada numa área segura.

Calibração

Calibrar a unidade motorizada de Ar Turbo antes da sua utilização e mensalmente. Ver Fig. 3.

Calibração	Comentários	Mostrador	Som
ENTRAR NO MODO DE CALIBRAÇÃO	Nota: A calibração deve ser realizada sem os filtros instalados, utilizando uma bateria completamente carregada, e o tubo de calibração (com a bola preta).	-	🎵
Pressione o botão durante 3 segundos, ouvir-se-á um segundo beep, mantenha-o pressionado durante a calibração. Os flashes do display vão acelerar durante a calibração. O ventilador aumentará a velocidade. Liberte o botão quando a bola estiver acima da marca (Fig. 3).		Após 3 segundos	+
		☀️ ☀️	🎵

Legenda ☀️ = Sinal luminoso lento 🌀 = Flash rápido 🎵 = Beep curto único

Filtros

Selecione os filtros aprovados (consulte o folheto de referências Jupiter para consulta do filtro mais adequado). Coloque o pré-filtro (Fig. 4) e depois os filtros conforme apresentado na Fig. 5.

Verificação do Fluxo de Ar

Antes de usar, realize um teste de fluxo de ar utilizando o tubo indicador (esfera branca). Ver Fig. 6. Para verificar o correcto funcionamento do alarme auditivo, ver Fig. 7.

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

COLOCAR

1. Selecione um tubo respiratório aprovado (ver folheto de referências para consulta da lista de tubos respiratórios 3M aprovados) e conecte a extremidade superior ao encaixe da unidade de cabeça.

2. Ajuste a fivela do cinto com o equipamento confortavelmente instalado em torno da cintura e conecte a extremidade inferior do tubo de respiração para a saída do turbo.

3. Ajuste a unidade de cabeça conforme delineado nas instruções de utilização.

4. Ligue a unidade turbo motorizada, ajuste a unidade de cabeça e assegure-se que o fluxo de ar mínimo é alcançado (o alarme sonoro soará se o fluxo de ar baixar do fluxo mínimo - ver falhas).

UTILIZAÇÃO

Operação	Mostrador	Som
Ligar	☀️ ☀️ ☀️	🎵
Ligado (Operação Normal)	Ⓢ	-
Desligar	-	🎵

Legenda ☀️ = Sinal luminoso lento 🎵 = Beep curto único

⚠️ A utilização no estado desligado não está prevista, dado que pouca ou nenhuma protecção é fornecida, deverá desocupar a área contaminada imediatamente.

Tome precauções para não deixar o tubo de respiração enrolar-se à volta de objectos salientes. Se tal ocorrer, evacue a área contaminada e verifique se o aparelho não está danificado.

O tempo de vida do produto em utilização irá variar de acordo a frequência e condições de uso.

Se durante a utilização, o fluxo de ar na unidade de cabeça parar ou for reduzido e o alarme soar, ou for detectado algum odor, desocupe a área contaminada de imediato e investigue a causa (pesquise quaisquer falhas).

Em caso de uso diário, recomenda-se que o produto seja descartado após 5 anos utilização, desde que o mesmo seja armazenado e mantido conforme indicado abaixo. Algumas condições extremas podem resultar em deterioração após um curto período.

⚠️ Fim da utilização

Não remover a capucha ou desligar o fornecimento de ar até ter abandonado a área contaminada.

1. Agarre a capucha e tire-a da cabeça.
2. Desligar o Air Turbo motorizado.
3. Desaperte o cinto da cintura.

NOTA

Se o equipamento foi utilizado numa área onde haja contaminação por substância que exige procedimentos de descontaminação, coloque o equipamento num recipiente adequado e selado até que possa ser descontaminado.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA

Não limpar numa atmosfera potencialmente explosiva.

Utilize um pano limpo humedecido com uma solução de água morna e detergente líquido neutro. Não use nenhum derivado do petróleo, fluidos de lavagem à base de cloro (tal como tricloroetileno), solventes orgânicos ou agentes de limpeza abrasivos para limpar qualquer parte do equipamento.

Para desinfectar, utilize toalhetes como detalhado no Folheto Informativo.

MANUTENÇÃO

Ver figura 8

Não experimente operar com o equipamento de outra forma que não a descrita na Fig. 1-9.

Manutenção e reparação apenas deverão ser realizadas por pessoal devidamente qualificado.

⚠️ A utilização de peças não aprovadas ou modificações não autorizadas poderá resultar em perigo para a vida ou saúde, podendo invalidar de imediato, qualquer garantia.

O QUÊ	QUANDO
Verificação do Fluxo de Ar	Antes de utilizar
Inspeção Geral	Mensalmente se não for usado regularmente
Calibração	Antes da primeira utilização e depois mensalmente
Limpar	Após utilização

Substituir a bateria após 500 cargas.

Substituição da vedação do filtro (ver Fig. 9).

Se a eliminação de peças for necessária, deverão ter-se em conta a legislação em vigor sobre material de segurança, saúde e meio ambiente.

⚠️ Quando descartar as baterias de NiMH, NÃO AS QUEIME NEM AS ENVIE PARA INCINERAÇÃO. As baterias devem ser tratadas como resíduos especiais e sempre de acordo com legislação local aplicável.

PESQUISA DE FALHAS

Aviões	Mostrador	Som	Comentários
Bateria Reduzida	☀️	🎵	Carregar Bateria (Fig. 1)
Fluxo Reduzido	☀️	🎵	Manguera bloqueada - Limpar / Substituir manguera Filtros bloqueados - Substituir os filtros (Fig. 5) Erro na Calibração - Recalibrar (Fig. 3)
Bateria e Fluxo Reduzidos	☀️ ☀️	🎵	Ver acima

Avisos	Mostrador	Som	Comentários
Recuperação de Fluxo			Operação Normal
Detecção de Odor	-	-	Substituir os filtros (Fig. 5)

Legenda = Sinal luminoso lento = Beep curto único = Beep intermitente único

NOTA

O sistema desligar-se-á após o aviso de bateria fraca, de forma a proteger as células de possíveis danos.

ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

Estes produtos deverão ser armazenados nas embalagens fornecidas em condições limpas e secas, não devendo ser expostas ao sol, a fontes de calor, derivados de petróleo e vapores de solventes.

Não armazenar fora dos limites de temperatura -10°C a +50°C ou com humidade acima dos 90%.

Quando armazenado correctamente, a vida útil expectável deste produto é de 5 anos a partir da data de fabrico.

A embalagem original é adequada para transportar o produto na União Europeia.

ESPECIFICAÇÃO TÉCNICA

Salvo disposição em contrário no boletim de referências

Protecção Respiratória

EN12941 - Para Factor de Protecção Nominal e Factor de Protecção Atribuído, consulte as instruções de utilização da unidade de cabeça.

Características do Caudal de Saída

Caudal mínimo indicado pelo fabricante 150 l/min

Caudal máximo indicado pelo fabricante 230 l/min.

Baterias

4 horas de bateria = 5,2V NiMH, Recarregável

8 horas de bateria = 5,2V NiMH, Recarregável

Bateria I.S. = 7,8V NiMH, Recarregável

Classificação para uso em atmosferas potencialmente explosivas

Atmosferas com gases (Gb)

EN 60079-11 Ex Ib IIB T3 Gb

Ib - Intrinsecamente Seguro para Equipamento de protecção, nível Gb.

IIB - Grupo de aparelhos de gás (EN60079-0)

T3 - Temperatura máxima da superfície 200°C (Ta = -20°C a +40°C)

Atmosferas com poeiras (Db)

EN 61241-1 Ex IIB T55°C Db

Ib - protecção confínida pelo invólucro de protecção do equipamento nível Db.

IIBC - grupos de aparelhos de poeiras (EN 60079-0)

T55°C - Temperatura máxima da superfície (Zona de Poeiras)

SIRA Ex09Y2202X - Número de Certificação

X - A bateria deve ser carregada numa área segura

Grau de Protecção

Unidade Turbo de ar motorizada, EN60529 IP53

Quando encaixado na cobertura I.S. EN60529 IP63

5x = Protecção contra pó

6x = Prova de poeiras

x3 = Pulverização de água

Condições de Operação

-5 a +40°C e <90 % humidade

Peso (incluindo bateria standard de 4 horas, mas excluindo cinto e filtros)

Equipamento Motorizado Júpiter Air Turbo = 815 gramas



Para calad ótuus diaβάστε αυτές τις οδηγίες χρήσεως σε συνδυασμό με το Φυλλάδιο του 3M Júpiter όπου θα βρείτε πληροφορίες σχετικά με:

- Εγκριμένοι συνδυασμοί Καλυμμάτων Κεφαλής• Ανταλλακτικά• Ανταλλακτικά Φιλτράζε τις οδηγίες χρήσεως για μελλοντική αναφορά.

ΑΠΟΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ

Το σύστημα Φιλτραρίσματος Αέρα με Παροχή από Μπαταρία Júpiter περιλαμβάνει:

- Júpiter Turbo
- Ζώνη
- Δείκτης Ροής Αέρα και Αναπνευστική Σωλήνης
- Οδηγίες Χρήσεως
- Περιγραφή Συστήματος

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ

Το σύστημα 3M Júpiter είναι ένα σύστημα Φιλτραρίσματος Αέρα με Παροχή από Μπαταρία που φοριέται στη μέση ως ζώνη και η οποία όταν χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με μία από τα εγκεκριμένα καλύμματα κεφαλής λειτουργεί ως μια συσκευή φιλτραρίσματος αέρα. Το σύστημα Júpiter προσφέρει μια επιλογή από 4 ώρες, 8 ώρες ή φυσικής ασφάλειας (IS) μπαταρίες, μια σειρά από επιλογές φίλτρου και ενσωματώνει μια ηλεκτρονική μονάδα ελέγχου η οποία παρέχει μια ηχητική και οπτική προειδοποίηση χαμηλής μπαταρίας και / ή χαμηλή ροή αέρα στο κάλυμμα κεφαλής.

ΕΓΚΡΙΣΕΙΣ

Τα προϊόντα αυτά είναι πιστοποιημένα σύμφωνα με τις Βασικές Απαιτήσεις Ασφαλείας της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 89/686/EEC και φέρουν επομένως τη σήμανση CE.

Πιστοποιήσεις σύμφωνα με το Άρθρο 10, EC Type-Examination και το Άρθρο 11, EC Quality Control έχουν εκδοθεί από BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Notified body number 0086).

Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με την Ευρωπαϊκή Οδηγία EMC 2004/108/EC. Το σύστημα Φιλτραρίσματος Αέρα με Παροχή από Μπαταρία Júpiter (085-00-10P), όταν χρησιμοποιείται με την I.S. Μπαταρία και το I.S. Κάλυμμα (085-12-00P), έχει εγκριθεί για χρήση σε δυναμικά εκρηκτικές ατμόσφαιρες.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ

Η σωστή επιλογή, εκπαίδευση, χρήση και κατάλληλη συντήρηση είναι ουσιαστικές προκειμένου το προϊόν να βοηθήσει στην προστασία εκείνου που το φορά από ορισμένα αερολύματα. Η αποτυχία να ακολουθηθούν όλες οι οδηγίες αυτών των προστατευτικών αναπνευστικών συσκευών και / ή αποτυχία να φορεθεί σωστά το προϊόν κατά τη διάρκεια όλων των περιόδων εκθέσεως, μπορεί να επηρεάσει την υγεία εκείνου που το φορεί, να οδηγήσει σε σοβαρή ή απειλητική για τη ζωή ασθένεια ή μόνιμη αναικονότητα.

Για οποιοδήποτε αμφιβολία σχετικά με το προϊόν και την δουλειά που το θέλετε, συνιστάται να έρθετε σε επαφή με τον Τεχνικό Ασφαλείας ή καλέστε την 3M, δείτε στο πίσω μέρος τηλέφωνο και διεύθυνσης.

Χρησιμοποιήστε την συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες:

- που περιέχονται σε αυτό το φυλλάδιο,
- που συνοδεύουν άλλα εξαρτήματα του συστήματος (π.χ. 3M Júpiter Φυλλάδιο οδηγιών, και οδηγίες χρήσεως για τα Καλύμματα και τα Φίλτρα).
- Μην χρησιμοποιείτε σε συγκεκριμένες των προσιεμένων πέραν εκείνων που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσεως των Καλυμμάτων.
- Μην το χρησιμοποιείτε για προστασία έναντι ανώγειων ατμοσφαιρικών ρύπων ή όταν οι συγκεκριμένες των ρύπων είναι άγνωστες ή άμεσα επικίνδυνες για την Ζωή και την Υγεία (IDLH).

Μην το χρησιμοποιείτε σε περιβάλλοντα με περιεκτικότητα οξυγόνου λιγότερη από 19,5%. (Ορισμός της 3M. Η τιμή της περιεκτικότητας διαφέρει από χώρα σε χώρα. Παρακαλούμε ρωτήστε εάν υπάρχουν οποιεσδήποτε αμφιβολίες).

Χρήση μόνο με Καλύμματα και Ανταλλακτικά/Αξεσουάρ που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσεως και στους όρους χρήσης που παρέχονται στις Τεχνικές Προδιαγραφές.

Για χρήση ΜΟΝΟ από κατάλληλα εκπαιδευμένο προσωπικό

Απομακρυνθείτε από τον μολυσμένο χώρο αμέσως εάν:

- α) Κάποιο μέρος του συστήματος υποστεί βλάβη.
- β) Η ροή του αέρα μέσα στο κάλυμμα μειωθεί πολύ ή σταματήσει.
- γ) Δυσκολεύει η αναπνοή σας.
- δ) Εάν νιώσετε ζαλάδα ή δυσφορία.
- ε) Μυρίζετε ή γεύεστε τους ρύπους ή προκληθεί κάποιος ερεθισμός.

Ποτέ μην επιχειρήσετε να μετατρέψετε το προϊόν. Χρησιμοποιήστε μόνο γνήσια ανταλλακτικά της 3M.

Όταν χρησιμοποιείτε μπαταρίες 4 και 8 ωρών - Να μην χρησιμοποιείται σε δυναμικά εύφλεκτες ή εκρηκτικές ατμόσφαιρες

Όταν χρησιμοποιείτε I.S. Μπαταρία και I.S. Κάλυμμα και ένα κατάλληλο Κάλυμμα Κεφαλής (Παρακαλώ δείτε τις οδηγίες χρήσεως του Júpiter), η χρήση του συστήματος Φιλτραρίσματος Αέρα με Παροχή από Μπαταρία Júpiter επιτρέπεται σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες (Άερα) Ζώνη 1 και 2, και (Σκόνη) Ζώνες 21 και 22.

Να μην χρησιμοποιείται εντός εκρηκτικές ατμόσφαιρες Ζώνη 0 και Ζώνη 20

Να μην χρησιμοποιείται σε εφαρμογές με εθροίξεις

Υλικά κατασκευής τα οποία μπορεί να έρθουν σε επαφή με το δέρμα του χρήστη δεν προκαλούν αλλεργικές επιδράσεις στην πλειοψηφία των χρηστών.

Αυτά τα προϊόντα δεν περιέχουν μέρη από φυσικό λάστιχο λατέξ.

Σωστή Χρήση των Φοριστών Μπαταριών

Για μείωση εκθέσεως σε επικίνδυνες τάσεις:

- Μην χρησιμοποιείτε τους φοριστές σε εξωτερικούς χώρους ή σε βρεγμένο περιβάλλον.

- Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τους φοριστές. Δεν υπάρχουν εσωτερικά μέρη που επισκευάζονται απο τον χρήστη.

- Επιθεωρήστε τους φοριστές και τα καλώδια πριν τη χρήση. Αντικαταστήστε τα κατεστραμμένα μέρη.

- Μην αντικαταστήσετε, παραπονήστε ή προσθέσετε μέρη στους φοριστές.

- Φορίστε τις Μπαταρίες 3M Júpiter NiMH μόνο με φοριστές 003-00-58P και 003-00-59P.

Σωστή Χρήση των Επαναφορτιζόμενων Μπαταριών NiMH.

Για μείωση κινδύνου από φωτιά και έκρηξη των μπαταριών NiMH:

- Μην βραχυκυκλώνετε τη μπαταρία. Αποφορτίστε την στο σύστημα Φιλτραρίσματος

Αέρα με Παροχή από Μπαταρία Júpiter.

ΣΗΜΑΝΣΗ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

Για σήμανση των Καλυμμάτων Κεφαλής, παρακαλώ δείτε το κατάλληλο Φυλλάδιο Οδηγιών.

Για σήμανση των Φίλτρων, παρακαλώ δείτε το κατάλληλο Φυλλάδιο Οδηγιών

Το σύστημα Φιλτραρίσματος Αέρα με Παροχή από Μπαταρία Júpiter φέρει σήμανση EN12941

Το σύστημα Φιλτραρίσματος Αέρα με Παροχή από Μπαταρία Júpiter έχει ημερομηνία παραγωγής απο το εργοστάσιο (ή ημεροχρόνος).

Το σύστημα Φιλτραρίσματος Αέρα με Παροχή από Μπαταρία Júpiter φέρει σήμανση IP53 (IP63 όταν χρησιμοποιείται με I.S. Κάλυμμα)

To Júpiter I.S. Κάλυμμα φέρει σήμανση EN60079-0, EN60079-11 Ex Ib II B T3

Gb, EN61241-1, Ex Ib IIIC T55°C Db, II 2 GD και SIRA Ex09Y2202X.

To Júpiter I.S. Μπαταρία φέρει σήμανση EN12941 και EN60079-11 Ex Ib II B T3

Gb, EN61241-1, Ex tb IIIC T55°C Db, II 2 GD και SIRA Ex09Y2202X.

Οι Μπαταρίες 4 και 8 ωρών φέρουν σήμανση EN12941.

☒ Η συσκευασία δεν είναι κατάλληλη για επαφή με τροφές.

☒ Να απορρίπτεται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

Ελέγξτε ότι το σύστημα είναι ολοκληρωμένο, χωρίς ζημιές και σωστά συναρμολογημένο. Οποιοδήποτε μέρη έχουν υποστεί βλάβη πρέπει να αντικατασταθούν με γνήσια ανταλλακτικά 3M πριν τη χρήση.

Προβείτε σε ελέγχους πριν από τη χρήση για την συναρμολόγηση του καλύμματος κεφαλής όπως περιγράφονται στις οδηγίες χρήσεως.

Για προελέγχους στο I.S. καλύμμα δείτε 085-11-00P/085-12-00P οδηγίες χρήσεως.

Εφαρμόστε τη ζώνη στο σύστημα Φιλτραρισματος Αέρα με Παροχή από Μπαταρία Juriter όπως σημειώνεται στο BLT-12 φυλλάδιο οδηγιών.

Διαλέξτε εγκεκριμένα μπαταρία (Παρακαλώ δείτε το φυλλάδιο οδηγιών Juriter για τις εγκεκριμένες 3M μπαταρίες), Φορτίστε όπως δείχνει η Εικ. 1 και εφαρμόστε όπως δείχνει η Εικ. 2.

Για χρήση σε Διηλεκτρικά εκρηκτικά περιβάλλοντα, οι I.S. Μπαταρίες και τα I.S. Καλύμματα πρέπει να εφαρμόζονται σωστά.

Για τοποθέτηση στο κουτί δείτε 085-11-00P/085-12-00P φυλλάδιο οδηγιών.

Φόρτιση Μπαταρίας

Η μπαταρία θα πρέπει να φορτιστεί πριν την αρχική της χρήση ή αν έχει μείνει εκτός χρήσης για περισσότερο από 5 μέρες.

Για φόρτιση 4 ωρών, 8 ωρών και I.S. μπαταρίες, παρακαλώ δείτε το φυλλάδιο αναφορές Τεχνικών Δεδομένων.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η μπαταρία θα πρέπει να φορτίζεται σε ασφαλές μέρος.

Βαθμινόμηση

Βαθμωμίστε το Σύστημα Φιλτραρισματος Αέρα με Παροχή από Μπαταρία Juriter

πριν την πρώτη χρήση και κατόπιν το αργότερο κάθε μήνα. Δείτε Εικ. 3.

Βαθμινόμηση	Σχόλια	Εμφάνιση	Ήχος
ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΒΑΘΜΟΝΟΜΗΣΗΣ Κρατήστε το διακόπτη για 3 δευτερόλεπτα, το δεύτερο μπιπι θα ακουστεί και κρατήστε το πατημένο κατά τη διάρκεια της βαθμινόμησης. Η οθόνη αναβοσβήνει γρήγορα κατά τη διάρκεια της βαθμινόμησης. Ο ανεμιστήρας θα αυξήσει την ταχύτητα. Αφήστε το διακόπτη όταν η σφαιρά είναι παραπάνω από το σήμα (Εικ. 3).	Σημείωση: Η βαθμινόμηση πρέπει να γίνεται χωρίς τα φίλτρα να είναι τοποθετημένα, με μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία, και με το σωλήνα βαθμινόμησης (μαύρη σφαιρά).	Μετά από 3 δευτερόλεπτα	+ 🎵

Κλειδί ☀️ = Αργό αναβοσβήσιμο 🌀 = Γρήγορο αναβοσβήμα 🎵 = Ένας μόνο ήχος

Φίλτρα

Διαλέξτε εγκεκριμένα φίλτρα (παρακαλώ δείτε το φυλλάδιο αναφορές τεχνικών δεδομένων του Juriter για τη λίστα με τα εγκεκριμένα φίλτρα της 3M). Εφαρμόστε τα πρόφιλτρα (Εικ. 4) και μετά εφαρμόστε τα φίλτρα όπως δείχνει η Εικ. 5.

Έλεγχος Ροής Αέρα

Πριν από τη χρήση, κάνετε τον έλεγχο ροής αέρα χρησιμοποιώντας το σωλήνα ροής του αέρα (λευκή μάλα). Βλέπε Εικ. 6. Για να ελεγχετε για τη σωστή λειτουργία της συσκευής της ακουστικής προειδοποίησης, βλέπε Εικ. 7.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΕΦΑΡΜΟΓΗ

- Επιλέξτε ένα εγκεκριμένο σωλήνα αναπνοής (βλέπε το φυλλάδιο οδηγιών για τη λίστα των εγκεκριμένων σωληνών αναπνοής της 3M) και συνδέστε το επάνω μέρος στο καλύμμα κεφαλής.
- Ρυθμίστε τη ζώνη της μέσης με το τυμβό και τοποθετήστε το άνω τμήμα από τη μέση σας και συνδέστε το κάτω άκρο του σωλήνα αναπνοής στην έξοδο του τυμβό.
- Προσαρμόστε το καλύμμα κεφαλής όπως φαίνεται στο φυλλάδιο οδηγιών.
- Ανοίξτε το Σύστημα Φιλτραρισματος Αέρα με Παροχή από Μπαταρία Turbo, εφαρμόστε το καλύμμα κεφαλής και ερμηνεύστε ότι τουλάχιστον η ελάχιστη ροή του αέρα επιτυγχάνεται (Το ηχητικό προειδοποιητικό σήμα θα ηχησει εάν είναι κάτω από τα ελάχιστα επιτρεπτό όριο ροής αέρα - βλέπε έγγραφο έγκρισης).

ΧΡΗΣΗ

Λειτουργία	Εμφάνιση	Ήχος
Ανοίγοντας	☀️☀️☀️	🎵
Οπ (Κανονική Λειτουργία)	⓪	-
Κλείνοντας	-	🎵

Κλειδί ☀️ = Αργό αναβοσβήσιμο 🎵 = Ένας μόνο ήχος

⚠️ Η χρήση σε κατάσταση off δεν είναι φυσιολογική, ελάχιστη ή και καθόλου προστασία δεν επιτυγχάνεται, εκκενώστε τη μολυσμένη περιοχή αμέσως.

Προσέξτε ώστε ο σωλήνας παροχής αέρα να μην μπλεχτεί σε προεξέχοντα αντικείμενα. Εάν συμβεί κάτι τέτοιο, εκκενώστε την μολυσμένη περιοχή και εξήγείτε εάν έχει υποστεί ζημία.

Η «κατά τη χρήση ζωή» του προϊόντος θα κυμαίνεται ανάλογα με τη συχνότητα και τους όρους χρήσης.

Εάν κατά τη χρήση η ροή του αέρα στο καλύμμα κεφαλής σταματήσει, μειώνεται και η ηχητική ειδοποίηση ακουστεί, ή αν ανηχθείτε οσμή, εκκενώστε τη μολυσμένη περιοχή αμέσως και διερευνήστε τα αίτια (βλέπε έγγραφο έγκρισης).

Εάν χρησιμοποιείται καθημερινά, συνιστάται το προϊόν να απορρίπτεται μετά από περίπου 5 έτη υπηρεσίας, υπό τον όρο ότι το προϊόν φυλάσσεται και συντηρείται, όπως αναφέρεται παρακάτω.

Ορισμένες ακραίες συνθήκες μπορεί να οδηγήσει σε επιδεινωθεί σε συντομότερο χρονικό διάστημα.

⚠️ ΒΓΑΖΟΝΤΑΣ ΤΟ ΚΑΛΥΜΜΑ

Μην βγάξετε το καλύμμα και μη κλείνετε την παροχή του αέρα μέχρι τη στιγμή που έχετε φύγει από την επικίνδυνη περιοχή.

- Πιάστε το καλύμμα και τραβήξτε το από το κεφάλι σας.
- Κλείστε το σύστημα Φιλτραρισματος Αέρα με Παροχή από Μπαταρία Juriter.
- Βγάλετε τη ζώνη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εάν η συσκευή έχει χρησιμοποιηθεί σε τέτοιο γύρω ώστε μετά τη χρήση να χρειάζεται ειδική διαδικασία απολύμανσης, θα πρέπει να σφραγιστεί και να τοποθετηθεί σε ειδικό κουτί για απολύμανση.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

Μην καθαρίζετε σε εκρηκτικά ατμόσφαιρα

Χρησιμοποιήστε ένα υγρό πλυντήριο σε νερό και σαπούνι οικιακής χρήσης. Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, χλωριωμένα απολυμαντικά υγρά (όπως τριχλωροαιθέριο), οργανικούς διαλύτες ή λευκαντικά για να καθαρίσετε οποιοδήποτε μέρος του εξοπλισμού. Για απολύμανση χρησιμοποιήστε ειδικά υγρά μαντιλάκια, όπως περιγράφονται το φυλλάδιο.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Βλέπε Εικόνα 8.

Μη επιχειρήσετε να επισκευάσετε το προϊόν, πέρα από αυτά που περιγράφονται στην Εικόνα 1-9.

Η συντήρηση και επισκευή πρέπει να γίνεται από ειδικά εκπαιδευμένο προσωπικό

⚠️ Χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών ή μη εξουσιοδοτημένη μετατροπή μπορεί να προκαλέσει άμεσο κίνδυνο για την ζωή και την υγεία και μπορεί να καταστήσει την εγγύηση άκυρη.

ΤΙ	ΠΟΤΕ
Έλεγχος Ροής Αέρα	Πριν τη χρήση
Γενική Επιθεώρηση	Μηνιαίως εάν δεν χρησιμοποιείται καθημερινά
Βαθμινόμηση	Πριν την αρχική χρήση και μετά μηνιαία
Καθαρισμός	Μετά τη χρήση

Αντικαταστήστε τη μπαταρία μετά από 500 Ένα αναφορτίσεις.

Ανταλλακτικό φίλτρου (βλέπε Εικ. 9).

Εάν είναι απαραίτητη η απόρριψη κάποιου μέρους, αυτή πρέπει να γίνει σύμφωνα με τους νόμους περί υγείας, ασφαλείας και προστασίας του περιβάλλοντος.

⚠️ ΜΗΝ ΠΕΤΑΤΕ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΝΙΜΗ ΣΤΗ ΦΩΤΙΑ ΚΑΙ ΜΗΝ ΤΙΣ ΣΤΕΛΝΕΤΕ ΓΙΑ ΑΠΟΤΕΦΡΩΣΗ. Οι Μπαταρίες θα πρέπει να αντιμετωπίζονται ως ειδικά απόβλητα και σύμφωνα με τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς σας.

ΕΝΤΟΠΙΣΜΟΣ ΛΑΘΟΥΣ

Προειδοποιήσεις	Εμφάνιση	Ήχος	Σχόλια
Χαμηλή Μπαταρία	☀️☀️☀️	🎵	Φορτίστε τη Μπαταρία (Εικ. 1)
Χαμηλή Ροή	☀️	🎵	Βουλωμένος Σωλήνας - Καθαρίστε / Αντικαταστήστε το σωλήνα Μπουκωμένα Φίλτρα - Αλλάξτε Φίλτρα (Εικ. 5)
Χαμηλή Ροή & Μπαταρία	☀️☀️☀️	🎵	Λάθος στη Βαθμινόμηση - Επαναλάβετε ξανά (Εικ. 3)
Αποκατάσταση ροής	⓪	🎵	Δείτε παραπάνω
Κανονική λειτουργία	⓪	🎵	Κανονική λειτουργία
Εντοπίστηκε οσμή	-	-	Αλλάξτε φίλτρα (Εικ. 5)

Κλειδί ☀️ = Αργό αναβοσβήσιμο 🎵 = Ένας μόνο ήχος 🎵 = Μεγάλης διάρκειας διακοπόμενος ήχος

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Το σύστημα θα κλείσει όταν η μπαταρία αρχίσει να ξεφορτίζεται για να προστατευτούν τα κύρια από βλάβες.

Dla sprawdzenia przed użyciem pokrowca I.S. patrz w 085-11-00P/085-12-00P instrukcji użytkownika.

Zamontuj pas do jednostki napędowej Jupiter zgodnie z opisem w instrukcji obsługiBLT-12

Wybierz odpowiedni akumulator (patrz broszura referencyjna , wykaz dopuszczonych akumulatorów) Ładuj tak jak pokazano na rys. 1 i zamontuj tak jak na rys. 2. Przy stosowaniu w atmosferze zagrożonej wybuchem , akumulator I.S. oraz pokrowiec I.S. muszą być zamontowane.

Zakładanie pokrowca I.S. patrz w instrukcjach obsługi085-11-00P/085-12-00P .

Ładowanie akumulatora.



Akumulator powinno się naładować przed pierwszym użyciem lub gdy nie był używany dłużej niż 5 dni.

Ładowanie akumulatorów 4 godzinnych, 8 godzinnych i I.S. patrz ulotka referencyjna.

UWAGA: akumulatoru muszą być ładowane w bezpiecznej strefie.

Kalibracja

Kalibrowanie jednostki napędowej Jupiter przed pierwszym użyciem i nie rzadziej niż raz na miesiąc . Patrz rys. 3.

Kalibracja	Uwagi	Wyświetlacz	Sygnalizator dźwiękowy
KALIBRACJA WSTĘPNA Przytrzymaj przycisk włącznika przez 3 sekundy, aż usłyszysz sygnał dźwiękowy, trzymaj przycisk wciśnięty. W czasie kalibracji wskaźnik diodowy miga szybko. Silnik zwiększa obroty. Zwolnij przycisk gdy kulka znajdzie się nad kreską (rys. 3).	Uwaga: Kalibracja powinna być przeprowadzona bez zamontowanych elementów oczyszczających, przy całkowicie naładowanym akumulatorze, przy użyciu rotametrz z czarną kulką.	- Po 3 sekundach  	 + 

Klucz  = Wolne miganie  = Szybkie błyski  = Pojedynczy krótki sygnał

Elementy oczyszczające.

Dobór odpowiednich elementów oczyszczających (patrz wykaz w broszurze referencyjnej 3M Jupiter) Filtrów wstępnych (Rys. 4) oraz mocowanie elementów oczyszczających jak pokazano na rys. 5.

Sprawdzanie przepływu powietrza

Przed użyciem sprawdź przepływ powietrza przy użyciu rotametrz (z białą kulką). Patrz rys. 6. Sprawdzenie prawidłowego działania ostrzegawczej sygnalizacji dźwiękowej , patrz rys.7.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

ZAKŁADANIE







1. Wybierz odpowiedni wąż oddechowy (Patrz lista dopuszczonych węży oddechowych w broszurze referencyjnej) połącz górny koniec do nagłowia.

2. Wyreguluj i zapnij pas z jednostką napędową Jupiter na sobie i połącz dolny koniec węża oddechowego do wyjścia z jednostki napędowej.

3. Wyreguluj nagłowię zgodnie z opisem w odpowiedniej instrukcji obsługi.

4.Włącz jednostkę napędową, załóż nagłowię i sprawdź czy minimalny wymagany przepływ powietrza jest zapewniony (jeśli przepływ jest zbyt mały włącz się alarm dźwiękowy - patrz wykrywanie usterek).

PODCZAS UŻYTKOWANIA

Eksplatacja	Wyświetlacz	Sygnalizator dźwiękowy
Włączanie	  	
Włączone (normalna praca)		-
Wylączanie	-	

Klucz  = Wolne miganie  = Pojedynczy krótki sygnał

⚠ Używanie w stanie wyłączonym nie zapewnia wystarczającej ochrony, należy niezwłocznie opuścić zanieczyszczony obszar.

Jeżeli uważać, aby wąż oddechowy nie okleił się wokół wystających przedmiotów. Jeżeli tak się zdarzy należy opuścić zanieczyszczony obszar i sprawdzić czy sprzęt nie jest uszkodzony lub zniszczony.

Okres użytkowania produktu zależy od częstotliwości i warunków w jakich jest on używany.

Jeśli podczas używania przepływ powietrza do nagłowia ustanie, zmniejszy się i włączy się alarm dźwiękowy, lub wyczujemy zapach, należy niezwłocznie opuścić zanieczyszczony obszar i sprawdzić przyczynę (patrz wykrywanie usterek) Przy codziennym użytkowaniu zaleca się wybrakowanie produktu po około 5 latach pracy, pod warunkiem że produkt był przechowywany i serwisowany zgodnie z zapisami poniżej.. Niektóre ekstremalne warunki pracy mogą spowodować wcześniejsze zużycie.

⚠ ZDEJMOWANIE

Nie wolno zdejmować nagłowia lub wylączyć dopływu powietrza przed opuszczeniem zanieczyszczonego obszaru.

1. Chwyć nagłowię i zdejmij je.

2. Wylącz jednostkę napędową.

3. Odepnij pas biodrowy

UWAGA

Jeżeli sprzęt ochrony układu oddechowego został użyty w obszarze, w którym nastąpiło jego zanieczyszczenie substancją wymagającą specjalnych procedur usuwania zanieczyszczeń, należy umieścić go w odpowiednim pojemniku i szczelnie zamknąć do czasu, gdy możliwe będzie usunięcie zanieczyszczeń.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA

Nie czyścić w atmosferze zagrożonej wybuchem. Do czyszczenia należy stosować czystą szmatkę nasączoną łagodnym roztworem wody i mydła w płynie. Do czyszczenia nie wolno stosować: benzyny, cieczy odtuszczających na bazie chloru (takich jak trichloroetylen), rozpuszczalników organicznych i ściernych środków czyszczących.

W celu dezynfekcji nagłowia należy zastosować ściereczki opisane w broszurze referencyjnej.

KONSERWACJA

Patrz rysunek 8.

Nie podejmować żadnych działań naprawczych, z wyjątkiem tych pokazanych na rys.1-9. Konserwacja, obsługa i naprawa mogą być dokonywane jedynie przez odpowiednio przeszkolonych pracowników.

⚠ Stosowanie nieoryginalnych części 3M i nieautoryzowane modyfikacje sprzętu mogą doprowadzić do poważnego zagrożenia zdrowia lub życia użytkownika oraz spowodują utratę gwarancji producenta.

CO	KIEDY
Sprawdzanie przepływu powietrza	Przed użyciem
Kontrola ogólna	Raz na miesiąc jeżeli nagłowię nie jest używane regularnie
Kalibracja	Przed pierwszym użyciem a następnie raz na miesiąc
Czyszczenie	Po użyciu













Wymień akumulator po 500 ładowaniu.

Wymiana uszczelnienia elementów oczyszczających (patrz rys. 9).

W przypadku konieczności utylizacji sprzętu lub jego części należy postępować zgodnie z lokalnymi przepisami ochrony środowiska i BHP.

⚠ NIE WYSTAWIAJ AKUMULATORÓW NIEM NA DZIAŁANIE PŁOMIENI I NIE WYSYLAJ DO SPALARNI. Akumulatory powinny być traktowane jako odpady specjalne zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

WYKRYWANIE USTEREK

Ostrzeżenia	Wyświetlacz	Sygnalizator dźwiękowy	Uwagi
Niski poziom naładowania akumulatora			Ładowanie akumulatora (rys. 1)
Niski poziom przepływu powietrza			Zatkanie węża - oczyszczenie/wymiana węża Zapchanie elementów oczyszczających - wymiana elementów oczyszczających (rys. 5) Nieprawidłowa kalibracja - powtórna kalibracja (rys. 3)
Niski poziom naładowania akumulatora i przepływu powietrza	 		Patrz powyżej
Przywracanie przepływu			Normalne działanie
Wykryty zapach	-	-	Wymiana elementów oczyszczających (rys. 5)
Klucz  = Wolne miganie  = Pojedynczy krótki sygnał  = Długi przerywany sygnał			

UWAGA

System wylączyć się po zakończeniu sygnału ostrzegawczego w celu zabezpieczenia akumulatora przed uszkodzeniem

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

Te produkty należy przechowywać w dostarczonym opakowaniu w suchym i czystym pomieszczeniu z dala od bezpośredniego oddziaływania promieni słonecznych, źródeł wysokiej temperatury, oparów benzyny i rozpuszczalników.

Nie przechowywać w temperaturze poniżej -10°C i powyżej +50°C lub przy wilgotności powyżej 90%.

Okres przechowywania produktu wynosi 5 lat od daty produkcji o ile spełnione zostały warunki jego przechowywania.

Oryginalne opakowanie produktu jest odpowiednie do jego transportowania na terenie UE.

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Chyba że inaczej zapisano w broszurze referencyjnej

Ochrona układu oddechowego

EN12941 - Nominalny Współczynnik Ochrony patrz w instrukcji obsługi odpowiedniego nagłowia

Charakterystyka wypływu powietrza

Zalecany przez producenta minimalny przepływ powietrza (MMDF) 150 l/min

Zalecane przez producenta maksymalny przepływ powietrza 230 l/min.

Pakiety baterii

akumulator 4 godzinny = 5,2V NiMH, akumulator

akumulator 8 godzinny = 5,2V NiMH, akumulator

akumulator I.S. = 7,8V NiMH, akumulator

Klasyfikacja do używania w atmosferze zagrożonej wybuchem

Atmosfery gazów (Gb)

EN 60079-11 Ex ib IIB T3 Gb

ib - bezpieczeństwo samoistne dla poziomu ochrony sprzętu Gb.

IIB - grupa aparatów gazowych(EN60079-0)

T3 - maksymalna temperatura powierzchniowa 200°C (Ta = -20°C to +40°C)

Atmfery pyłów (Db)

EN 61241-1 Ex tb IIIC T55°C Db

tb - ochrona barierowa dla poziomu ochrony sprzętu Db

IIIC - grupa aparatów pyłowych(EN 60079-0)

T55°C - Maksymalna temperatura powierzchniowa (strefy zapalenia)

SIRA Ex09Y2202X - numer certyfikacji

X - Akumulatory należy ładować w bezpiecznym miejscu.

Ochrona wejściowa

System z wymuszonym przepływem powietrza, EN60529 IP3

Gdy z zалоżonym pokrowcem I.S., EN60529 IP63

5x = Ochrona przeciwpływowa

6x = Pyłoszczelność

x3 = Rozpylana woda

Warunki pracy

-5 do +40°C i <90 % wilgotności

Waga (z akumulatorem 4 godzinnym, bez pasa i elementów oczyszczających)

System Jupiter z wymuszonym przepływem powietrza = 815 gramów



Ezt az útmutatót a 3M Jupiter referencia lappal együtt olvassa át, ahol információt talál:
• a minősített fejrész-kombinációkról, • a pótalkatrészekről• kiegészítőkről
Az összes utasítást/leírást tegye el későbbi hivatkozás céljából!

KICSOMAGOLÁS

Az Ön Jupiter™ légszűrő egysége a következőket tartalmazza:

- Jupiter turbó egység
- Öv
- Légáramlás indikátor és kalibráló cső
- Használati útmutató
- Referencia leírás

A RENDSZER LEÍRÁSA

A 3M Jupiter egy derékon hordott légszűrő egység, amely a jóváhagyott fejrészek egyikével együtt használva egy szűrővelégszűrő készüléket alkot. A Jupiter egységhez választható 4 órás, 8 órás vagy robbanásbiztos (R.B.) akkumulátor csomagok, szűrőbetétek sorozata, valamint magába foglal egy elektronikus szabályzó egységet, amely hallható és látható figyelmeztetést ad alacsony akkumulátor feszültség, és/vagy a fejrészbe történő légáramlás alacsony értéke esetén.

MINŐSÍTÉSEK

Ezek a termékek megfelelnek a 89/686/EGK irányelv egyéni védőeszközökre vonatkozó előírásainak, és így CE jelöléssel rendelkeznek.

Az EK típusvizsgálat 10-es cikkelye és az EK Minőségellenőrzés 11-es cikkelye szerinti tanúsítványt kiadta: BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, Egyesült Királyság (azonosítószám: 0086).

Ez a termék megfelel a 2004/108/EK EMC irányelv előírásainak.

A Jupiter légszűrő egység (085-00-10P), R.B. akkumulátorral és R.B. köpenyvel csatlakoztatva (085-12-00P), alkalmazható potenciálisan robbanásveszélyes légkörben.

▲ FIGYELMEZTETÉSEK ÉS KORLÁTOZÁSOK

A megfelelő típus kiválasztás, oktatás, alkalmazás és a rendszeres karbantartás elengedhetetlen ahhoz, hogy a termék biztonságosan védje használóját bizonyos lebegő szennyezőanyagok ellen. A termék használatára vonatkozó bármely utasítás be nem tartása, és/vagy a légszűrő rendszer viselésének elmulasztása az expozíció teljes ideje alatt káros hatással lehet a viselő egészségére, súlyos betegséget vagy tartós munkaképtelenséget okozhat.

Ha a terméknek az adott munkahelyen való alkalmazását illetően bármilyen kétsége van, javasoljuk, hogy vegye fel a kapcsolatot munkabiztonsági vezetőjével, vagy hívja a 3M helyi képviselőjét. A képviselőt címet és telefonszámát a használati útmutató hátoldalán találja.

Ezt a légszűrő rendszert szigorúan azoknak az utasításoknak megfelelően használja:

- melyek ebben az útmutatóban találhatók, illetve
- a rendszer egyéb komponenseihez tartoznak (pl. 3M Jupiter referencia lap, fejrész és szűrő használati útmutató).

Ne használja olyan légkörben, ahol a szennyezőanyag koncentrációja a fejrész kezelési utasításában megadott értékek felett van!

Ne használja légszűrővelérsmeretlen atmoszférikus szennyezőanyagok ellen, vagy amikor a szennyezőanyagok koncentrációja ismeretlen, közvetlenül veszélyes az életre vagy az egészségre (IDLH).

Ne használja 19,5%-nál kevesebb oxigént tartalmazó légterben! (3M definíció. Egyes országok saját határértékeiket alkalmazhatják az oxigénhiányra. Amennyiben kétségei vannak az alkalmazhatósággal kapcsolatban, kérjen tanácsot!) Kizárólag a referencia lapon felsorolt fejrészekkel és alkatrészekkel/tartozékokkal, valamint a műszaki specifikációban megadott alkalmazási viszonyok között használja!

Csak képzett, kompetens személyzet általi használatra.

Azonnal hagyja el a szennyezett területet, ha:

- a rendszer bármelyik része megsérül,
 - a légáramlás a fejrészben lelassul vagy leáll,
 - a légzés megnehezül,
 - szédülés vagy más rosszullét esetén,
 - szennyezőanyag izét vagy szagát érzi, vagy irritációt esetén.
- Soha ne módosítsa vagy változtassa meg ezeket a termékeket, az alkatrészeket csak eredeti 3M alkatrészekkel cserélje!
- Ha standard 4 és 8 órás akkumulátorokat alkalmaz, NE használja a készüléket gyűlékony vagy robbanásveszélyes légkörben!

Amikor a R.B. akkumulátor és R.B. köpenyt, valamint a megfelelő fejrészt viseli (lásd Jupiter referencia lap), a használat az 1-es és 2-es robbanásveszélyes zónákban (gázok), valamint a 21-es és 22-es zónákban (por) engedélyezett.

Ne használja 0-ás és 20-as robbanásveszélyes zónában!

Ne használja bányászati során!

A viselő bőrével érintkezésbe kerülő anyagok az emberek többségénél nem okoznak allergiás reakciókat.

Ezek a termékek nem tartalmaznak természetes latexgumiból készült alkatrészeket.

Az akkumulátor töltő biztonságos használata

Veszélyes feszültség expozíció csökkentése:

- Ne használja a töltőket kültéren vagy nedves környezetben!
- Ne próbálja meg a töltő karbantartását! Nincsenek benne olyan alkatrészek, melyeket a felhasználónak kellene cserélnie.
- Használat előtt vizsgálja meg a töltőt és a csatlakozót. Cserélje ki, ha bármelyik része megsérült!
- Soha ne módosítsa vagy változtassa meg ezt a terméket, ne egészítse ki alkatrészekkel a töltőt!
- Kizárólag 3M Jupiter NiMH akkumulátort és hozzá 003-00-58P vagy 003-00-59P típusú töltőt használjon!

A NiMH újratölthető akkumulátor biztonságos használata

Csökkentse a NiMH akkumulátorhoz kapcsolódó tűz vagy robbanásveszély kockázatát!

- Ne zárja rövidre az akkumulátort. Lemerítést csak működő szűrővelégszűrő turbó egységgel.

A termék jelölése

A fejrész használati útmutatója tartalmazza a fejrészekre vonatkozó jelöléseket.

A szűrő jelölését lásd a megfelelő szűrő használati útmutatójában.

A Jupiter légszűrő egység az EN12941 szabvány szerint van jelölve.

A Jupiter légszűrő egység gyártási dátummal (hóév) van jelölve.

A Jupiter légszűrő egység IP63-al van jelölve. (IP 63-al R.B. köpeny esetén)

A Jupiter™ R.B. köpeny az EN60079-0, EN60079-11 Ex tb II B T3 Gb, EN61241-1, Ex tb IIIC T55°C Db, II 2 GD és SIRA Ex09Y2202X jelölést viseli.

A Jupiter R.B. akkumulátor az EN12941 és az EN60079-0, EN60079-11 Ex tb II B T3 Gb, EN61241-1, Ex tb IIIC T55°C Db, II 2 GD illetve SIRA Ex09Y2202X jelölést viseli.

A 4 órás és 8 órás akkumulátorok EN12941 szerint vannak jelölve.

A csomagolás nem alkalmas élelmiszerekkel való érintkezésre.

A helyi szabályásoknak megfelelően semmisítse meg!

A HASZNÁLAT ELŐKÉSZÍTÉSE

Ellenőrizze, hogy a készüléket helyesen szerelte össze, és minden alkatrésze sérülésmentes! Bármelyik hibás vagy sérült elemet csak eredeti 3M alkatrészszel szabad kicserélni.

A fejrész szerelvényen végezze el a használat előtti ellenőrzéseket a vonatkozó használati utasításban leírtak szerint.

R.B. köpeny használat előtti ellenőrzését 085-11-00P/085-12-00P végezze el a vonatkozó használati utasításnak megfelelően.

Fűzze fel az övet a légszűrő egységre a BLT-12 használati útmutatója szerint.

Vállasszon ki egy jóváhagyott akkumulátort (a 3M által jóváhagyott akkumulátorok listáját lásd a Jupiter referencia lapon) és töltsse fel a 1. ábrán látható módon, majd tegye fel a 2. ábra szerint.

Robbanásveszélyes zónában a R.B. akkumulátort és R.B. köpenyt is használni kell.

A R.B. köpeny rögzítését lásd a 085-11-00P/085-12-00P használati utasításban.

Akkumulátor töltés

Az akkumulátort első használat előtt, vagy ha 5 napig nem volt használatban, fel kell tölteni.

A 4 órás, 8 órás és R.B. akkumulátorok töltését lásd a Jupiter referencia lapon.

Megjegyzés: Az akkumulátort biztonságos területen kell feltölteni.

Kalibrálás

A légszűrő egységet az első használat előtt, majd utána legalább havonta kalibrálja.. Lsd. 3 ábrán.

Kalibrálás	Megjegyzés	Kijelző	Hangjelzés
BELÉPÉS A KALIBRÁLÁS UZEMMÓDBA Tartsa lenyomva a kapcsológombot 3 másodpercig, amíg a sip újra megszólal és tartsa lenyomva a kalibrálás közben is. Kalibrálás közben a kijelző gyorsan villog. A ventilátor sebessége megnövekszik. Engedje el a kapcsolót, amikor a golyó a jel fölött van. (3. ábra).	Vegye figyelembe: A kalibrálást szűrők nélkül kell végezni, teljesen feltöltött akkumulátort és a kalibráló csövet (fekete golyó) használva.	- 3 másodperc után	- +
Jelzések	☀ = Lassú villogás	☀ = gyors villogás	♪ = Egy rövid sipolás

Szűrők

Válassza ki a jóváhagyott szűrőket (a 3M által jóváhagyott szűrők listáját lásd a Jupiter referencia lapon). Tegye fel az előszűrőket (4. ábra), majd a szűrőket a 5. ábrán látható módon.

Légáramlás ellenőrzés

Használat előtt, végezze el a légáramlás ellenőrzést, a légáramlás indikátor cső segítségével (fehér golyó). lsd. 6. ábrán. A figyelmeztető hangjelzés helyes működésének ellenőrzéséhez nézze meg a 7. ábrát.

HASZNÁLTBA HELYEZÉS

FELHELYEZÉSI UTASÍTÁS

- Válasszon ki egy megfelelő légzőtömlőt (a 3M által jóváhagyott légzőtömlők listáját lásd a turbóegység referencia lapján) és csatlakoztassa a gyorscsatlakozós végét a fejrészhez!
- Allítsa be és csatlakoztassa a derékszíjat a Jupiter egységgel kényelmesen a dereka körül, és csatlakoztassa a légzőtömlő bajonett csatlakozóját az egység kimenetéhez.
- Allítsa be a fejrészt a vonatkozó használati útmutatóban leírtak szerint!
- Kapcsolja be a szűrőegységet, tegye fel a fejrészt és győződjön meg róla, hogy legalább a minimális légáramlás biztosítva van. (Ha a légáramlás a minimális alatt van, vészjelzés szólal meg - lásd a hibakeresés részénél leírtakat).

HASZNÁLAT KÖZBEN

Használat	Kijelző	Hangjelzés
Bekapcsolás	☀ ☀ ☀ ☀	♪
Be (Normál üzemmód)	⊙	-
Kikapcsolás	-	♪

Jelzések ☀ = Lassú villogás ♪ = Egy rövid sipolás

⚠ Kikapcsolt készülék melletti használat nem helyes állapot, a védelem foka alacsony vagy nincs, azonnal hagyja el a szennyezett területet.

Figyeljen oda, nehogy a légzőtömlő kiálló tárgyak köré hurkolódjon. Ha ez megtörténne, hagyja el a szennyezett területet és ellenőrizze, hogy a készülék nem sérült-e meg. A termék használat-közbeni élettartama a használat gyakoriságától és az alkalmazási viszonyoktól függően változik.

Ha használat közben a légáramlás a fejrészben leáll, csökken és a vészjelzés megszólal vagy szagot érez, azonnal hagyja el a szennyezett területet és vizsgálja ki az okot (lásd a hibakeresés részt).

Mindennapos használat esetén javasolt a termék lecserélése 5 év használat után, feltéve, hogy a termék tárolása az alább megadott módon történik.

Egyes szélsőséges állapotok rövidebb idő alatti tönkremenetelhez vezethetnek.

⚠ LEVÉTEL

Ne vegye le a fejrészt vagy kapcsolja ki a légléltatást, amíg el nem hagyta a szennyezett területet!

- Fogja meg a fejrészt és vegye le a fejrészt.
- Kapcsolja ki a légszűrő egységet!
- Oldja a derékszíj csatját!

MEGJEGYZÉS

Ha a légszűrőt olyan területen használták, ahol különleges dekontaminálási eljárást megkövetelő anyaggal érintkezett, azt egy megfelelő tárolóba kell helyezni és lezárni a dekontaminálásig.

TISZTÍTÁS

Ne tisztítsa robbanásveszélyes zónában!

Használjon egy enyhé szappanos oldattal átitatott tisztító kendőt. Ne használjon benzint, klórbázisú zsírtalanító folyadékokat (mint pl. triklórelilén), szerves oldószereket vagy csiszolóanyagot a berendezés bármely részének tisztítására.

Fertőtlenítésre használja a referencia füzetben megadott törökendőkötet.

KARBANTARTÁS

Lásd 8. ábrát.

Ne kíséreljen meg semmilyen karbantartási műveletet, ami eltér az 1-9. ábrákkal megadottól.

A karbantartást, szervizt vagy javítást csak megfelelően képzett személyzet végezheti.

⚠ Az engedély nélküli alkatrészek használata, vagy jóváhagyás nélküli átalakítás életveszélyt okozhat, és érvényteleníti a garanciát.

MIT	MIKOR
Légáramlás ellenőrzés	Használat előtt
Általános ellenőrzés	Havonta, ha nincs rendszeresen használva
Kalibrálás	Az első használat előtt, majd havonta
Tisztítás	Használat után

Az akkumulátorokat 500 feltöltés után cserélje ki!

Szűrő tömítés csere (ld. 9. ábrán).

Ha egyes alkatrészeket meg kell semmisíteni, azt a helyi egészségügyi, biztonságtechnikai és környezetvédelmi szabályokkal megegyezően kell végezni.

⚠ A NiMH akkumulátor tűz- és robbanásveszélyes, megsemmisítéskor ne dobja tüze, illetve ne küldje szeméttégtől! Az alkatrészek megsemmisítését a helyi egészségügyi, biztonsági és környezetvédelmi szabályok betartása mellett kell végezni.

HIBAKERESÉS

Figyelmeztetés	Kijelző	Hangjelzés	Megjegyzés
Alacsony akkumulátor feszültség	☀☀☀☀	♪	Töltse fel az akkumulátort (1. ábra)
Alacsony áramlás	☀	♪	Tömlő eldugult – Tisztítsa/Cserélje ki a tömlőt Szűrők eldugultak – Tisztítsa/Cserélje ki a szűrőket (5. ábra) Kalibrálás helytelen – Kalibrálja újra (3. ábra)
Alacsony áramlás és akkumulátor feszültség	☀☀☀☀	♪	Lásd fent
Áramlás visszaáll	⊙	♪	Normális művelet
Szag érezhető	-	-	Cserélje ki a szűrőket (5. ábra)

Jelzések ☀☀☀☀ = Lassú villogás ♪ = Egy rövid sipolás ♫ = Hosszú szaggatott sipolás

MEGJEGYZÉS

A készülék alacsony akkumulátorfeszültség esetén, figyelmeztető jelzés mellett, a cellák védelme érdekében leáll.

TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

A készüléket a biztosított csomagolásban kell tárolni száraz, tiszta körülmények között, védve a közvetlen napugárástól, magas hőmérsékletforrástól, benzint és oldószert gőzöktől.

Ne tárolja -10°C és +50°C közötti hőmérsékleti tartományon kívül vagy 90% páratartalom felett!

Ha a használati útmutatóban leírt körülmények között tárolja, a termék csomagolásának megbontása nélkül, a várható tárolási élettartama gyártástól számított 5 év.

A termék eredeti csomagolása alkalmas az Európai Unió területén történő szállításra.

MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓ

Kivéve, ha a referencia lapon másképpen van megadva.

Légszűrővédelem

EN12941 - A névleges védelmi tényezőzt és a megállapított védelmi tényezőzt lsd. a vonatkozó fejrész használati útmutatójában.

Kimeneti áramlás jellemzői:

Gyártó legkisebb tervezési térfogatárana (MMDF) 150 l/min

Gyártó: maximális áramlás 230 l/min.

Akkumulátor csomagok

4 órás akkumulátor = 5,2V NiMH, újratölthető

8 órás akkumulátor = 5,2V NiMH, újratölthető

R.B. akkumulátor = 7,8V NiMH, újratölthető

Potenciálisan robbanásveszélyes környezet meghatározása:

Gáz környezetek (Gb)

EN 60079-11 Ex ib IIB T3 Gb

ib - a készülék védelmi szintje Gb - belső biztonság

IIB - gázcsoport (EN60079-0)

T3 - Maximális felületi hőmérséklet 200°C (Ta = -20°C és +40°C között)

Por környezetek (Db)

EN 61241-1 Ex tb IIIC T55°C Db

tb - védelem - a készülék védelmi szintje Db

IIIC - por csoport (EN 60079-0)

T55°C - Maximální teplota (Por Zóna)
SIRA Ex09Y2202X - minisítés száma
X - Az akkumulátort biztonságos területen kell feltölteni

Besajtoló védelmi kód

Légszűrő egység - EN60529 IP53
R.B. kópeny használat esetén EN60529 IP63
5x = Por elleni védelem
6x = Gáz/mórárszárás
X3 = Freccsenő víz elleni védelem

Üzemeltetési feltételek

-5 és +40°C hőmérséklettartomány között, továbbá <90 % páratartalom

Súly (4 óráss akkumulátorral, de óv és szűrők nélkül):

Jupiter légszűrőegység= 815 gramm



Tento návod k použití čtete prosím spolu s referenčním letákem 3M Jupiter, ve kterém naleznete informace o:

- Schválených kombinací náhlavních dílů • Náhradní díly • Příslušenství
- Uchovejte všechny návody pro případ pozdějšího použití

BALENÍ

Vaše turbojednotka s pohonem Jupiter má obsahovat:

- turbojednotku Jupiter
- Opasek
- Ukazatel průtoku vzduchu a kalibrační trubice
- Návod k použití
- Referenční leták

POPIS SYSTÉMU

Pod označením 3M Jupiter se dodává bateriová turbojednotka s pohonem určená k připevnění na opasek, která - pokud se používá spolu s jedním z náhlavních dílů ve schváleném provedení - tvoří filtrační jednotku s pohonem. Systém Jupiter lze využívat spolu s baterií na 4 či 8 hodin provozu, resp. s jiskrové bezpečnou baterií (I.S.), dále s řadou výměnných filtrů. Jeho součástí je elektronická ovládací jednotka, která v případě skoro vybité baterie či nízkého průtoku vzduchu na přívodu do náhlavní jednotky vydává akustický i světelný signál.

SCHVÁLENÍ

Tyto produkty splňují základní bezpečnostní požadavky podle směrnice 89/686/EEC (nařízení o osobních ochranných prostředcích) a jsou označeny symbolem CE. Certifikaci podle článku 10, Typová zkouška ES a článku 11, Řízení kvality ES vydal BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Autorizovaný zkušební orgán 0086).

Tento produkt odpovídá evropské směrnici o elektromagnetické kompatibilitě 2004/108/EC.

V případě vybavení baterií i vakem v jiskrové bezpečném provedení (085-00-10P), je turbojednotka s pohonem a přívodem vzduchu Jupiter (085-12-00P), schválena pro používání v potenciálně výbušných atmosférách.

UPOZORNĚNÍ A OMEZENÍ

Pro optimální ochranu uživatele před určitými kontaminanty obsaženými v ovzduší je nezbytné nutný správný výběr ochranného prostředku, proškolení uživatele, dodržování pokynů užívání a vhodná údržba produktu. Nedodržení těchto pokynů nebo neodborná manipulace s prostředkem na ochranu dýchacích orgánů, během pobytu uživatele v kontaminovaném prostředí, může mít nežádoucí účinky na zdraví a vést k vážnému onemocnění nebo trvalé invaliditě.

Jestliže máte jakékoliv pochybnosti, které produkty jsou k vašemu pracovnímu zaměření vhodné, doporučujeme toto konzultovat se odborníkem nebo s místním zastoupením 3M - viz. kontakty na zadní straně letáku.

Při používání tohoto prostředku na ochranu dýchacích orgánů přísně dodržujte všechny pokyny:

- uvedené v tomto materiálu,
 - dodávané s ostatními díly (např. referenčním letákem, návodem k použití náhlavního dílu a filtrů).
- Nepoužívejte při koncentracích znečišťujících látek překračujících limity uvedené v návodu k použití náhlavního dílu.

Nepoužívejte na ochranu dýchacích orgánů před neznámými atmosférickými škodlivinami nebo v případě, že koncentrace škodlivin není známa nebo bezprostředně ohrožuje lidský život či zdraví (IDLH - immediately dangerous to life or health).

Nepoužívejte v ovzduší obsahujícím méně než 19,5 % kyslíku (definice společnosti 3M, některé země mohou mít vlastní definice nedostatku kyslíku; pokud si nejste jisti, vyhledejte odbornou pomoc).

Používejte pouze ve spojení s náhlavními díly a náhradními díly/doplňky uvedenými v referenčním letáku a pouze za podmínek daných v technických specifikacích.

Výrobek může používat pouze proškolený kompetentní uživatel.

Okamžitě opusťte znečištěný prostor, jestliže:

- dojde k poškození kterékoli části prostředku.
- Proudění vzduchu do náhlavního dílu se zpomalí nebo zastaví.
- Dýchání se stane obtížným.
- objeví se malátnost nebo jiná forma podráždění.
- začnete vnímat chut' nebo pach škodlivé látky nebo dojde k jiné formě podráždění.

Nikdy nemodifikujte ani neupravujte tento výrobek. Používejte pouze originální náhradní díly 3M.

V případě použití standardních baterií na čtyřhodinový, resp. osmihodinový provoz - nepracujte v potenciálně hořlavé či výbušné atmosféře.

V případě vybavení baterií i vakem v jiskrové bezpečném provedení a použití vhodného náhlavního dílu (nahledněte prosím do referenčního letáku Jupiter), je dovoleno používat turbojednotku s pohonem Jupiter v potenciálně výbušných atmosférách - zónách 1 a 2 (v případě plynu) a zónách 21 a 22 (v případě prachu). Nepoužívejte v zóně 0 a zóně 20 potenciálně výbušných atmosfér.

Nepoužívejte pro dlužní aplikace.

Materiály, které mohou přijít do styku s pokožkou, u většiny osob nevyvolávají alergické reakce.

Tento výrobek neobsahuje žádné součásti z přírodního kaučuku.

Bezpečné použití nabíječky baterií

Omezte vystavení se nebezpečnému napětí:

- Nepoužívejte nabíječku venku nebo v mokřem prostředí.
- Nezkoušejte se sami opravit nabíječku. Uvnitř nejsou žádné uživatelem opravitelné části.
- Před použitím zkontrolujte nabíječku a napájecí kabel. Vyměňte ji, pokud je nějaká část poškozena.
- Neměňte, neupravujte nebo neopírávejte žádné části k nabíječce.
- Baterie 3M Jupiter typu NiMH je dovoleno dobít pouze z nabíječek 003-00-58P a 003-00-59P.

Bezpečné použití dobíjecích NiMH baterií

Omezte riziko přístupu NiMH baterií s ohněm a explozí:

- Nezkratujte baterie. Vybíjejte pouze běžící turbojednotkou.

ZNAČENÍ VYBAVENÍ

Způsob označování náhlavních dílů je uveden v příslušném návodu k použití.

Způsob označování filtrů je uveden v návodu k použití každého z nich.

Turbojednotka s pohonem Jupiter je označena dle EN12941.

Na turbojednotce s pohonem Jupiter je vyznačeno datum výroby (měsíc/rok).

Turbojednotka s pohonem Jupiter je označena symbolem IP53 (IP63 v případě vybavení jiskrové bezpečným vakem).

Jiskrové bezpečný vak Jupiter je označen sekvencí EN60079-0, EN60079-11 Ex ib II B T3 Gb, EN61241-1, Ex tb IIIC T55°C Db, II 2 GD a SIRA Ex09Y2202X.

Jiskrové bezpečná baterie Jupiter je dle EN12941 označena sekvencí EN60079-0, EN60079-11 Ex ib II B T3 Gb, EN61241-1, Ex tb IIIC T55°C Db, II 2 GD a SIRA Ex09Y2202X.

Standardní čtyřhodinové a osmihodinové baterie nosu označení dle EN12941.

Obal není vhodný pro kontakt s potravinami.

Zlikvidujte v souladu s platnými místními předpisy.

PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

Zkontrolujte, je-li ochranný prostředek kompletní, nepoškozený a správně sestavený. Všechny poškozené nebo nefunkční části je před dalším použitím potřeba nahradit novými originálními díly 3M.

Provedte kontroly náhlavní sestavy před použitím tak, jak je stručně uvádí příslušný návod k použití.

Kontroly před použitím prováděné na jiskrové bezpečném vaku naleznete v návodu k použití 085-11-00P/085-12-00P.

Dle popisu v návodu k použití připevněte turbojednotku s pohonem k opasku BLT-12. Vyberte baterii schváleného typu (jejich seznam naleznete v referenčním letáku 3M Jupiter), nabijte ji dle obr. 1 a vložte dle obr. 2.

V případě použití v potenciálně výbušné atmosféře musí být použita baterie v jiskrové bezpečném provedení s odpovídajícími vakem.

Způsob nasazení vaku je popsán v návodu k použití 085-11-00P/085-12-00P.

Nabíjení baterie

Baterie je třeba nabít před prvním použitím nebo po více než 5denní přestávce v používání.

Způsob nabíjení čtyřhodinové či osmihodinové baterie, resp. baterie v jiskrové bezpečném provedení je popsán v referenčním letáku.

POZN.: Nabíjení baterie je nutné provádět v bezpečném prostředí.

Kalibrace

Kalibraci turbojednotky s pohonem proveďte před jejím prvním použitím, poté vždy alespoň jedenkrát za měsíc. Viz obr. 3.

Kalibrace	Komentáře	Displej	Akustický signalizátor
VSTUP DO KALIBRAČNÍHO REŽIMU Podržte spínač tlačítko na 3 sekund, ozve se druhé pípnutí, po dobu kalibrace držte tlačítko stisknuté. Po dobu kalibrace displej rychle bliká. Ventilátor zrychlí. Uvolněte spínač, jakmile kulička spočine nad ryskou (obr. 3).	Pozn.: Kalibraci je třeba provést bez nasazených filtrů, s využitím plně nabitě baterie a kalibrační trubice (s černou kuličkou).	- Po 3 sekundách	♪ + ♪

Klíč = Pomalé blikání = Rychlé blikání = Jedno krátké pípnutí

Filtry

Vyberte schválené filtry (jejich seznam naleznete v referenčním letáku 3M Jupiter). Nasadte předfiltry (obr. 4), pak vlastní filtry dle obr. 5.

Kontrola proudu vzduchu

Před použitím proveďte kontrolu průtoku vzduchu s využitím příslušné indikační trubice (s bílou kuličkou). Viz obr. 6. Zkontrolovat správnost funkce akustické signalizace, viz obr. 7.

PROVOZNÍ POKYNY

NASAZOVÁNÍ

1. Vyberte schválenou dýchací hadici (seznam těchto hadic naleznete v referenčním letáku 3M) a horní konec připojte k náhlavní sestavě.
2. Upravte a na přezkou zapněte opasek s turbojednotkou tak, aby vám pohodlně obehpal pas a spodní konec dýchací hadice připojte k vývodu turbojednotky.
3. Upravte náhlavní díl tak, jak je naznačeno v příslušném návodu k použití.
4. Zapněte turbojednotku s pohonem, nasadte si náhlavní díl a zajištěte, aby bylo dosaženo alespoň minimálního průtoku vzduchu (průtok vzduchu pod dovoleným minimem je akusticky signalizován – viz hledání závad).

POUŽÍVÁNÍ

Obsluha/provoz	Displej	Akustický signalizátor
Zapnutí		
Zapnuto (normální provoz)		-
Vypnutí	-	

Klíč = Pomalé blikání = Jedno krátké pípnutí

⚠ Používání ve vypnutém stavu není normální, jednotka škrtá jen malou či žádnou ochranu, okamžitě opusťte kontaminované prostředí.

Dejte pozor, aby se hadice na přívod vzduchu nezamotala okolo cizích předmětů. Pokud by k tomu došlo, okamžitě opusťte kontaminované prostředí a zkontrolujte, zda je přístroj v pořádku.

Užitná životnost výrobku není konstantní veličinou, mění se v závislosti na četnosti a podmínkách používání.

Přestane-li během používání proudit vzduch do náhlavního dílu, resp. se jeho průtok sníží, a ozve se alarm, příp. zjistíte-li zápach, okamžitě opusťte kontaminované prostředí a naleznete příčinu takového stavu (viz hledání závad).

Při každodenním používání se doporučuje výrobek zlikvidovat po přibližně 5 letech provozu, za předpokladu údržby a ukládání výrobku dle níže uvedeného popisu. Některé extrémní podmínky mohou mít za následek zhoršení stavu i za kratší dobu.

⚠ Snímání

Nesundávejte náhlavní díl nebo nevypínejte přívod vzduchu, dokud neopustíte znečištěný prostor.

1. Uchopte náhlavní díl a sejměte jej z hlavy.
2. Vypněte turbojednotku s pohonem.
3. Rozepněte pás.

POZNÁMKA

Pokud jste filtrační polomasku používali v prostředí, které ji kontaminovalo látkou vyžadující speciální dekontaminační proceduru, měli byste ji vložit do vhodného obalu, zabezpečit ji a držet uzavřenou až do chvíle, kdy bude dekontaminována nebo zlikvidována.

INSTRUKCE PRO ČIŠTĚNÍ

Čištění neprovádějte v potenciálně výbušné atmosféře.

Používejte čistou látku navlhčenou slabým roztokem vody a tekuté mydlo. Na žádnou část nepoužívejte benzin, odmašťovačla obsahující chlór (např. trichloretylen), organická rozpouštědla ani brusné čisticí prostředky.

K dezinfekci používejte utěrky, které jsou uvedené v referenčním letáku.

ÚDRŽBA

Na obr. 8.

Nepokoušejte se o žádné servisní úkony kromě těch, které jsou popsány v obr. 1-9.

Údržbu, servis a opravy smí provádět pouze řádně vyškolená osoba.

⚠ Použití neschválených náhradních dílů a nepovolené modifikace mohou ohrožovat život uživatelů a anulují platnost záruky.

CO	KDY
Kontrola proudu vzduchu	Před použitím
Generální Prohlídka	Každý měsíc, není-li používáno pravidelně
Kalibrace	Před prvním použitím, poté jednou za měsíc
Čištění	Po použití

Vyměňte baterii po 500 nabítkách.

Výměna těsnění filtru (viz obr. 9).

Je-li potřeba zlikvidovat některé součásti ochranného prostředku, mělo by se tomu tak stát podle platných místních hygienických, bezpečnostních a ekologických předpisů.

⚠ LIKVIDACI BATERIÍ TYPU NIMH NEPROVÁDEJTE VHOZENÍM DO OHNĚ ANI ZASLÁNÍM DO SPALOVNY. S bateriemi je třeba zacházet jako se zvláštním odpadem, a to v souladu s místně platnými ekologickými předpisy.

MOŽNÉ ZÁVADY

Výstrahy	Displej	Akustický signalizátor	Komentáře
----------	---------	------------------------	-----------

Skoro vybitá baterie Nabijte baterii (obr. 1)

Nizký průtok Neprůchodná hadice - Vytěsť / vyměnit hadici
Zanesené filtry – Vyměňte filtry (obr. 5)
Nesprávná kalibrace – opakujte kalibraci (obr. 3)

Nizký průtok a stav baterie viz výše

Obnova průtoku Normální provoz

Zjištěn zápach - - - Vyměňte filtry (obr. 5)

Klíč = Pomalé blikání = Jedno krátké pípnutí = Dlouhé přerušované pípnutí

POZNÁMKA

Po výstraze na skoro vybitou baterii se systém odstaví, aby nedošlo k poškození článků.

SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA

Tento výrobek se musí skladovat v dodaném obalu v suchém a čistém prostředí, mimo působení přímého slunečního záření, zdrojů vysokých teplot a výparů benzínu a organických rozpouštědel.

Neskladujte při teplotách mimo uvedené teplotní rozpětí -10°C do +50°C nebo ve vlhkosti nad 90%.

Předpokládán skladovatelnost při dodržování pokynů výrobce je 5 let od data výroby.

Originální balení je vhodné k přepravě v rámci celého Evropského hospodářského společenství.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Není-li v referenčním letáku uvedeno jinak

Ochrana dýchacích orgánů

EN12941- Jmenovitý ochranný faktor a zadaný ochranný faktor naleznete v návodu k použití příslušného náhlavního dílu.

Výstupní průtokové charakteristiky

Minimální vypočtový průtok dle výrobce (MMDF-Manufacturers Minimum Design Flow) 150 l/min

Max. průtok dle výrobce 230 l/min.

Baterie

Čtyřhodinová baterie = 5,2V NiMH, akumulátorová

Osmihodinová baterie = 5,2V NiMH, akumulátorová

Jiskrové bezpečná baterie = 7,8V NiMH, akumulátorová

Klasifikace pro použití v potenciálně výbušných atmosférách

Plynové atmosféry (Gb)

EN 60079-11 Ex ib IIB T3 Gb

ib - vnitřní bezpečnost pro stupeň ochrany zařízení Gb.

IIB - Skupina protiplynových aparatur (EN60079-0)

T3 - Max. povrchová teplota 200°C (Ta = -20°C až +40°C)

Prášné atmosféry (Db)

EN 61241-1 Ex tb IIC T55°C Db

tb - ochrana krytím pro stupeň ochrany zařízení Db.

IIC - Skupina protiprachových aparatur (EN 60079-0)

T55°C - Max. povrchová teplota (prašné zóny)

SIRA Ex09Y2202X - Číslo certifikace

X - Baterii je nutno dobíjet v bezpečném prostoru

Ochrana proti vniknutí

Turbojednotka s pohonem, EN60529 IP53

V případě vybavení jiskrově bezpečným vakem, EN60529 IP63

5x = ochrana proti prachu

6x = pevné částice

x3 = rozprášená voda

Provozní podmínky

-5 sý +40°C a <90 % vlhkosti

Hmotnost (včetně čtyřhodinové baterie, avšak bez opasku a filtrů)

Turbojednotka s pohonem Jupiter = 815 gramů



Prečítajte si návod na použitie spolu s referenčným letákom 3M Jupiter, kde nájdete informácie o:

- schválených kombináciách hlavných dielov/ náhradných dielov/ príslušenstva

Všetky návody na použití si ponechajte pre prípad budúcej potreby.

POUŽITIE

Prevádzka	Displej	Zvukové zariadenie
Zapnutie		
Použitie (normálna prevádzka)		-
Vypnutie	-	

Popis = Pomalé blikanie = Krátke pípnutie

⚠ Používanie produktu vo vypnutom režime nie je normálne, poskytuje sa len malá alebo žiadna ochrana. Okamžite opusťte kontaminovaný priestor.

Hadica na prívod vzduchu sa nesmie ohýbať okolo výčnievajúcich predmetov. Ak sa tak stane, okamžite opusťte kontaminovaný priestor a skontrolujte prístroj, či nie je poškodený.

Skutočná životnosť výrobku sa mení podľa frekvencie a podmienok použitia. Ak sa počas používania produktu tok vzduchu do hlavového dielu zastaví, alebo je redukovaný a znie výstražný signál, alebo ak začujete zápach, okamžite opusťte kontaminovaný priestor a vyšetríte príčinu (pozri Určenie chyby).

Pri každodennom používaní sa odporúča vymeniť výrobok približne po 5 rokoch používania, za predpokladu, že výrobok je skladovaný a udržiavaný podľa pokynov uvedených nižšie.

Extrémne podmienky môžu spôsobiť, že dôjde k zhoršeniu kvality výrobku v kratšom čase.

⚠ PO POUŽITÍ

Neskladajte hlavový diel, ani nevypínajte prívod vzduchu, kým neopustíte kontaminovanú oblasť.

- Zložte z hlavy hlavový diel.
- Vypnite filtračno-ventilačnú jednotku Turbo.
- Odpnite regulátor.

POZNÁMKA

Ak bol hlavový diel používaný v prostredí, ktoré spôsobilo jeho kontamináciu substanciou vyžadujúcou špeciálne procesy dekontaminácie, umiestnite výrobok do vhodnej vzduchovej nádoby, pokiaľ nie je dekontaminovaný alebo znehodnotený.

POKYNY NA ČISTENIE

Nečistite produkt v potenciálne výbušnom prostredí.

Použite čistou utierku navlhčenú v jemnom roztoku mydla a vody. Na čistenie žiadnej z častí prístroja nepoužívajte benzín, odmasťovacie roztoky chlórú (ako napr. trichlóroetylén), organické rozpúšťadlá alebo brúsne čistiace prípravky.

Dezinfikujte podľa návodu v referenčnom letáku.

ÚDRŽBA

Pozri schému 8.

Nepokúšajte sa produkt opravovať, povolené sú iba opravy uvedené v bodoch 1-9.

Údržbu, servis a opravy môže vykonať len školená osoba.

⚠ Použitie neschválených súčastí alebo vykonanie neautorizovaných úprav, môže ohroziť život alebo zdravie a zároveň znamená stratu záruky.

ČO	KEDY
Kontrola prívodu vzduchu	Pred použitím
Všeobecná kontrola	Každý mesiac pri nepravidłom používaní
Kalibrácia	Pred prvým použitím, následne každý mesiac
Čistenie	Po použití

Vymeňte batériu po 500 nabitíach.

Výmena tesnenia filtra (pozri Obr. 9).

Ak je nevyhnutné zlikvidovať časti výrobku, postupujte v súlade s miestnymi ekologickými, bezpečnostnými a zdravotnými predpismi.

⚠ NEZAHADZUJTE NIHMĚ BATÉRIE DO OHŇA ANI ICH NEDÁVAJTE DO SPALOVNÍ.

Batérie likvidujte ako špeciálny odpad v súlade s miestnymi ekologickými normami.

URČENIE CHYBY

Varovania	Displej	Zvukové zariadenie	Komentáre
Slabá batéria			Nabíjanie batérie (Obr. 1)
Slabý prítok			Hadica upchatá – voľná/ Vymeňte hadicu Zanesené filtre – Vymeniť filtre (Obr. 5) Chýbná kalibrácia – Opakovať kalibráciu (Obr. 3)
Slabý prítok aj batéria			Pozrite vyššie

Obnovenie prítoku			Normálna prevádzka
Rozpoznanie zápachu	-	-	Vymeniť filtre (Obr. 5)
Popis	= Pomalé blikanie	= Krátke pípnutie	= Dlhé prenušované pípanie

POZNÁMKA

Systém sa vypne po upozornení, že batéria je slabá, aby sa zamedzilo znehodnoteniu jednotky.

SKLADOVANIE A PREPRAVA

Výrobky by sa mali skladovať v balieniach od výrobcu na suchom a čistom mieste mimo zdroja sľnečného žiarenia, vysokej teploty, benzínu a výparov z rozpúšťadiel. Skladujte pri teplote -10°C až +50°C, pričom vlhkosť prostredia nesmie prekročiť 90%. Ak je výrobok skladovaný v súlade s odporúčaniami výrobcu, má očakávanú 5-ročnú životnosť od dátumu výroby.

Na prenos zariadenia v rámci celej Európskej únie je vhodné originálne balenie od výrobcu.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Pokiaľ nie je uvedené inak v referenčnom letáku:

Ochrana dýchania:

EN12941 Pre informácie o nominálnom ochrannom faktore a určenom ochrannom faktore si pozrite príslušný návod na použitie hlavového dielu.

Charakteristika výstupného prítoku vzduchu

Výrobcom uvádzaná minimálna úroveň prívodu vzduchu (MMDF) je 150 l/min
Výrobcom uvádzaná maximálna úroveň prúdenia vzduchu (MMDF) je 230 l/min

Batérie

4-hodinové batérie = 5,2V NiMH, nabíjateľné

8-hodinové batérie = 5,2V NiMH, nabíjateľné

I.S. batérie = 7,8V NiMH, nabíjateľné

Klasifikácie pre použitie v potenciálne výbušnom prostredí

Plnné prostredia (Gb)

EN 60079-11 Ex tb IIB T3 Gb

ib - Stupeň ochrany Gb pre použitie vo výbušnom prostredí

IIB - Plynné zariadenia (EN60079-0)

T3 - Max. teplota povrchu 200°C (Ta = -20°C do +40°C)

Prašné prostredia (Db)

EN 61241-1 Ex tb IIIC T55°C Db

tb - ochrana podľa prílohy; Stupeň ochrany Db

IIIC - Prašné zariadenia (EN 60079-0)

T55°C - Max. teplota povrchu (Prašné zóny)

SIRA Ex09Y2202X - Číslo certifikácie

X - batéria musí byť vymenená v bezpečnom prostredí

Vstupná ochrana

Filteračno-ventilačná jednotka Turbo, EN60529 IP53

Pokiaľ je vybavená I.S. puzdrom, EN60529 IP63

5x = Ochrana proti prachu

6x = Prachotesnosť

3x = Vodná sprška

Pracovné podmienky

-5 až +40°C a <90 % vlhkosť

Hmotnosť (vrátane 4-hodinových batérií, ale bez opaska a filtrov)

Filteračno-ventilačná jednotka Jupiter Turbo 815 gramov



Prosimo, preberite ta navodla za uporabo skupaj s 3M Jupiter referenčnim letakom, kjer boste našli informácie o:

- odobrenih kombinacijah s pokrivalom* nadomestnih delih* dodatkih

Shranite ta navodla za prihodnje reference.

ODPAKIRANJE

Vaša Jupiter tlačna filtracija zraka Turbo bi morala vsebovati:

- Jupiter Turbo
- pas
- indikator zračnega toka in cevi za kalibracijo
- navodila za uporabo
- referenčni letak

OPIS SISTEMA

3M Jupiter je batérska in opasana enota za tlačno filtracijo zraka Turbo, ki ob uporabi z enim izmed odobrenih pokrivalk sestavlja napravo za tlačno filtracijo zraka. Jupiter sistem ponuja izbiro med 4-urno, 8-urno ali notranje varno baterijo (I.S.), razponom filtrirnih možnosti in vključuje elektronsko nadzorno enoto, ki zvočno in vizualno opozarja, ko je baterija slaba in/ali je zračni tok v pokrivalku slab.

ODOBRITVE

Ti izdelki so v skladu z zahtevami European Community Directive 89/686/EEC (direktiva o osebni varovalni opremi) in so zato označeni s CE.

Certifikat v skladu z 10. členom, pregled ES in 11. členom, nadzor kakovosti ES, je izdal BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (številka prijava organa 0086).

Ta izdelek je v skladu z evropsko EMC direktivo 2004/108/EC.
Jupiter tlačna filtracija zraka Turbo (085-00-10P), opremljena z I.S. baterijo in I.S. torbico (085-12-00P), je odobrena za uporabo v potencialno eksplozivnih atmosferah.

⚠ OPOZORILA IN OMEJITVE

Pravilna izbira, usposabljanje, pravilna uporaba in vzdrževanje so bistvena pomena, da izdelek lahko štiti uporabnika pred določenimi onesnaževalci v zraku. V primeru, da uporabnik ne upošteva vseh navodil o uporabi teh izdelkov za respiratorno zaščito in/ali, da celotnega izdelka ne nosi pravilno skozi ves čas izpostavljenosti, lahko pride do negativnih vplivov na zdravje uporabnika, kar lahko vodi do hude ali smrtno nevarne bolezni ali trajne invalidnosti.

Če dvomite v primernost izdelka za vrsto dela, ki ga opravljate, vam priporočamo, da se posvetujete z vašim varnostnim inženirjem ali kontaktirate vaše lokalno 3M predstavništvo. Kontakne podatke lahko najdete na zadnji strani tega letaka.

Respiratorni sistem uporabljajte strogo v skladu z vsemi navodili:

- vsebovana v tej knjižici,
 - v kombinaciji z drugimi komponentami tega sistema (npr. 3M Jupiter referenčni letak, navodila za uporabo pokrivala in filtra).
- Ne uporabljajte pri koncentracijah onesnaževalcev, ki so višje od navedenih v navodilih za uporabo pokrivala.
- Ne uporabljajte respiratorne zaščite pri neznanih zračnih onesnaževalcih ali kadar so koncentracije onesnaževalcev neznanne ali neposredno nevarne za življenje ali zdravje (IDLH).
- Ne uporabljajte v ozračju, ki vsebuje manj kot 19,5% kisika. (3M-ova definicija. Posamezne države lahko uporabljajo svoje mejne vrednosti kisika. Če ste v dvomih, poiščite nasvet).

Uporabljajte le s pokrivali in rezervnimi deli, ki so navedeni v referenčnem letaku in v skladu s pogoji uporabe, navedenimi v tehnični specifikaciji.

V uporabo samo usposobljenemu pristojnemu osebu.

Takoj zapustite onesnaženo območje, če:

- a) se poškoduje katerikoli del sistema,
- b) se zračni tok v pokrivalu zmanjša ali ustavi,
- c) dihanje postane težko,
- d) se pojavi vrtoglavica ali kakšna druga težava,
- e) zavohate ali okusite onesnaževalce ali iritacijo.

Nikoli ne spreminjajte tega izdelka. Dale nadomestite le z originalnimi 3M rezervnimi deli.

Pri uporabi standardne 4-urne ali 8-urne baterije - ne uporabljajte v potencialno vnetljivih ali eksplozivnih atmosferah.

Z uporabo I.S. baterije, I.S. torbice in primerne pokrivala (prosimo, glejte Jupiter letak), je uporaba Jupiter tlačne filtracije zraka Turbo dovoljena tudi v potencialno eksplozivnih atmosferah (plin) cone 1 in 2 ter (prah) cone 21 in 22.

Ne uporabljajte v potencialno eksplozivnih atmosferah cone 0 in cone 20.

Ne uporabljajte v rudarstvu.

Materiali, ki so v stiku z uporabnikovo kožo, pri večini posameznikov ne povzročajo alergijskih reakcij.

Ti izdelki ne vsebujejo komponent, narejenih iz naravnega lateksa.

Varna uporaba polnilnikov za baterijo

Za zmanjšanje izpostavljenosti nevarni napetosti:

- Polnilnikov ne uporabljajte zunaj ali v mokrem okolju.
- Ne poskušajte popraviti polnilnikov. Znotraj ni delov, ki bi jih uporabnik lahko popravil.
- Pred uporabo preglejte polnilnike in kable. Zamenjajte polnilnik oz. kabel, če je kateri od delov poškodovan.
- Ne nadomeščajte, spreminjajte ali dodajajte delov polnilnikom.
- 3M Jupiter NiMH baterije polnite samo z 003-00-58P in 003-00-59P polnilni.

Varna uporaba NiMH baterij za ponovno polnjenje

Za zmanjšanje tveganja požara ali eksplozije, povezanim z NiMH baterijami:

- Izognite se kratkemu stiku. Izpraznite samo z delovanjem v enoti zračnega filtra Turbo.

OZNAKE OPREME

Za oznake pokrival, prosimo, glejte primerna navodila za uporabo pokrivala.

Za oznake filtra, prosimo, glejte navodila za uporabo filtra.

Jupiter tlačna filtracija zraka Turbo je označena z EN12941.

Jupiter tlačna filtracija zraka Turbo je označena z datumom proizvodnje (mesec/leto).

Jupiter tlačna filtracija zraka Turbo je označena s IP53 (IP63, ko je opremljena z I.S. torbico).

Jupiter I.S. torbica je označena z EN60079-0, EN60079-11 Ex II B T3 Gb, EN61241-1, Ex II IIC T55°C Db, II 2 GD in SIR A Ex09Y2202X.

Jupiter I.S. baterija je označena z EN12941 in z EN60079-0, EN60079-11 Ex II B T3 Gb, EN61241-1, Ex II IIC T55°C Db, II 2 GD in SIR A Ex09Y2202X.

Standardne 4- in 8-urne baterije so označene z EN12941.

☒ Pakiranje ni primerno, da pride v kontakt s hrano.

☒ Odstranite v skladu z lokalno zakonodajo.

PRIPRAVA ZA UPORABO

Preverite, če je naprava cela, nepoškodovana in pravilno sestavljena. Kakršni koli poškodovani ali okvarjeni deli se morajo pred ponovno uporabo nadomestiti z originalnimi 3M rezervnimi deli.

Pred uporabo napravo preglejte, kot je opisano v navodilih za uporabo.

Za napotke o pregledu I.S. torbice glejte 085-11-00P/085-12-00P navodila za uporabo.

Namestite pas na tlačno filtracijo Turbo, kot je prikazano v BLT-12 navodilih za uporabo.

Izberite odobreno baterijo (seznam odobrenih baterij lahko najdete v Jupiter letaku),

baterijo napolnite, kot je prikazano na sliki 1 in vložite, kot je prikazano na sliki 2. Za uporabo v potencialno eksplozivnih atmosferah morate namestiti I.S. baterijo in I.S. torbico. Za namestitev torbice glejte 085-11-00P/085-12-00P navodila za uporabo.

Polnjenje baterije





Baterijo morate napolniti pred prvo uporabo, ali če se naprava ne uporablja več kot 8 dni skupaj.

Za polnjenje 4-urne, 8-urne in I.S. baterije, prosimo, glejte referenčni letak.

OPOMBA: baterija se mora polniti na varnem območju.

Kalibracija

Pred prvo uporabo in potem vsaj enkrat mesečno kalibrirajte tlačno filtracijo Turbo. Glejte sliko 3.

Kalibracija	Komentarji	Zaslon	Merilec
VSTOP V NAČIN KALIBRACIJE	Opomba: kalibracija se mora izvesti brez nameščenih filtrov, z uporabo popolnoma napolnjene baterije in s kalibracijsko cevjo (črna žoga).	Po 3 sekundah	-
Držite stikalo 3 sekunde, oglasil se bo drugi pisk, pritisk obdržite med kalibracijo. Med kalibracijo zaslon hitro utripa.			
Ventilator poveča hitrost. Stikalo spustite, ko je žoga nad oznako (slika 3).			

Ključ  = Počasno utripanje  = Hitro utripanje  = En kratek pisk

Filteri

Izberite odobrene filtre (prosimo, glejte Jupiter referenčni letak, kjer so navedeni filteri, odobreni s strani 3M). Namestite predfilter (slika 4) in nato še filtere, kot je prikazano na sliki 5.

Kontrola zračnega toka

Pred uporabo preverite zračni tok s pomočjo cevi indikatorja (bela žoga). Glejte sliko 6. Za pregled pravičnega delovanja zvočnih opozoril glejte sliko 7.

OBRATOVALNA NAVODILA

OBLAČENJE





1. Izberite odobreno cev za dihanje (seznam cevi, odobrenih s strani 3M, lahko najdete v referenčnem letaku) in povežite zgornji konec z ostalo sestavo.



2. Namestite in zapnite pas z enoto, udobno nameščeno okoli vašega pasu, in povežite spodnji konec cevi za dihanje v odprto filtrirne enote.

3. Prilagodite pokrivalo, kot je navedeno v primernih navodilih za uporabo.

4. Vključite filtrirno enoto Turbo, namestite pokrivalo in se pripravite, da je dosežen minimalni zračni tok (zvočni alarm se bo sprožil, če bo nivo zračnega toka pod minimalnim - odkrivanje okvar).

V UPORABI

Delovanje	Zaslon	Merilec
Vklop		
On (običajno delovanje)		-
Izklop	-	

Ključ  = Počasno utripanje  = En kratek pisk

⚠ Uporaba v izklopljenem stanju ni običajna, zaščita ni zagotovljena, kontaminirano območje morate takoj zapustiti.

Bodite pozorni in preprečite, da se dihala cev ne ovije okoli štrlečih predmetov. Če se to vseeno zgodi, zapustite okuženo območje in preverite, da je naprava nepoškodovana.

Doba uporabljanja izdelka je odvisna od pogostosti in pogojev uporabe.

Če se med uporabo zračni tok v pokrivalo prekine, zmanjša in se sproži alarm ali če zaznate vonj, takoj zapustite onesnaženo področje in raziščite razlog (glejte odkrivanje napak).

Pri vsakodnevni uporabi priporočamo menjavo izdelka po približno 5 letih sluzenja, če je izdelek pravilno shranjen in vzdrževan, kot je navedeno spodaj.

Nekateri ekstremni pogoji povzročijo poslabšanje v kratkem času.

☠ ODLAGANJE

Ne odstranjujte pokrivala in ne izklaplajte dovoda zraka, dokler ne zapustite onesnaženega območja.

1. Zagrabite pokrivalo in ga dvignite z glave.

2. Izključite tlačno filtracijo zraka Turbo.

3. Odpnite pas.

OPOMBA

Če je bil respirator uporabljen na območju, zaradi katerega je postal kontaminiran s snovjo, ki zahteva poseben dekontaminacijski postopek, bi moral biti nameščen v primerno posodo in zapečaten, dokler ne bo dekontaminiran ali zavržen.

NAVODILA ZA ČIŠČENJE

Ne čistite v potencialno eksplozivni atmosferi.

Uporabite čisto krpo, navlaženo z blago raztopino vode in navadnega mila. Ne uporabljajte bencina, kloriranih razmaščevalnih tekočin (kot je trikloretilen), organskih topil ali abrazivnih čistilnih sredstev za čiščenje kateregakoli dela opreme. Za dezinfekcijo uporabite krpe, kot je opisano v referenčnem letaku.

VZDRŽEVANJE

Glejte sliko 8.

Sami ne popravljajte naprave, z izjemo popravil, ki so opisana na slikah 1-9.

Vzdrževanje, servisiranje in popravila lahko opravlja le ustrezno izučeno osebo.

⚠ Uporaba neodobrenih delov ali neavtorizirano spreminjanje lahko vodi v ogrožanje življenja ali zdravja in lahko izniči katerokoli jamstvo.

KAJ	KDAJ
Kontrola zračnega toka	Pred uporabo
Splošni nadzor	Mesečno, če ni v redni uporabi
Kalibracija	Pred prvo uporabo, nato mesečno.
Čiščenje	Po uporabi

Baterijo zamenjajte po 500 polnjenjih.

Zamenjava tesnila pri filtru (glejte sliko 9).

Če je potrebno odstranjevanje delov, ga je treba izvesti v skladu z lokalnimi zdravstvenimi, varnostnimi in okoljskimi predpisi.

⚠ NIMH BATERIJ NE ŽAGATI ALI POSLATI NA UPEPELITEV. Baterije so posebni odpadki in je z njimi treba ravnati v skladu z lokalnimi okoljskimi regulativami.

ODKRIVANJE NAPAK

Opozorila	Zaslon	Merilec	Komentarji
Slaba baterija			Napolnite baterijo (slika 1)
Slab tok			Zamašena cev - očistite / zamenjajte cev Zamašeni filtri - zamenjajte filtre (slika 5) Nepravilna kalibracija - ponovite kalibracijo (slika 3)
Slab tok in baterija			Glejte zgoraj
Povrnitev toka			Običajno delovanje
Zaznava vonja	-	-	Zamenjajte filtre (slika 5)

Ključ = Počasno utripanje = En kratek pisk = Dolg pisk v presledkih

OPOMBA

Po opozorilu na prazno baterijo se bo sistem izklopil, da se tako prepreči poškodbe celic.

SHRANJEVANJE IN PRENAŠANJE

Te izdelke je treba shranjevati v za to predvideno embalažo, v suhem, čistem okolju, stran od neposredne sončne svetlobe, virov visoke temperature, bencina in hlapov iz topil.

Ne shranjujte izven temperaturnega razpona od -10°C do +50°C ali pri vlagi nad 90%.

Če se hrani, kot je navedeno, je pričakovani rok trajanja 5 let od datuma proizvodnje.

Originalna embalaža je primerna za prenašanje izdelka po Evropski uniji.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Razen, če je v referenčnem letaku navedeno drugače.

Respiratorna zaščita

EN12941 - Za nominalni zaščitni faktor in Določeni zaščitni faktor, prosimo, glejte navodila za uporabo pokrivala.

Lastnosti izhodnega pretoka

Minimalni tok proizvajalca (MMDF) 150 l/min

Maksimalni tok proizvajalca 230 l/min.

Paketi baterij

4-urna baterija = 5,2V NiMH, za ponovno polnjenje

8-urna baterija = 5,2V NiMH, za ponovno polnjenje

I.S. baterija = 7,8V NiMH, za ponovno polnjenje

Klasifikacija za uporabo v potencialno eksplozivnih atmosferah

Atmosfera s plinom (Gb)

EN 60079-11 Ex ib IIB T3 Gb

ib - intrinzična varnost za Zaščitni nivo opreme Gb.

IIB - Skupina plinskih naprav (EN60079-0)

T3 - Max. temperatura površine 200°C (Ta = -20°C do +40°C)

Prašne atmosfere (Db)

EN 61241-1 Ex tb IIC T55°C Db

tb - omejena zaščita za Zaščitni nivo opreme Db.

IIC - Skupine aparatov za prah (EN 60079-0)

T55°C - Max. temperatura površine (prašne cone)

SIRA Ex09Y2202X - Številka certifikata

X - baterija se mora polniti v varnem okolju

Vhodna zaščita

Turbinska enota, EN60529 IP53

Ko je opremljeno z I.S. torbico, EN60529 IP63

5x = zaščita pred prahom

6x = neprepustno za prah

3x = pršenje vode

Pogoji delovanja

-5 do +40°C in <90 % vlage

Masa (vključno s 4-urno baterijo, vendar brez pasu ali filtrov)

Jupiter Turbo tlačna filtracija zraka = 815 gramov

⚠ אין להשתמש במפוח כשהוא מכובה. במצב כזה אין הגנה למשתמש.
 שים לב שצינורית הנשימה לא נכרכת סביב עצמים בולטים. אם זה קורה, התפנה מהאזור המזוהם ובדוק אם הציוד נפגע.
 אורך חיי המוצר תלוי בתדירות ותנאי השימוש.
 אם במהלך השימוש, ספיקת האוויר מופסקת, התראה נשמעת או מורגש ריח מזוהר, יש לפנות את האזור מיידי (ראה בהוראות למשתמש).
 בשימוש יומיומי, ממליץ להחליף את המוצר אחרי שימוש של 5 שנים, בהנחה שהמוצר מאוחסן ומאוהק לפי ההוראות.
 בתנאים קיצוניים יכול המוצר להיהרס אחרי תקופה קצרה.

⚠ הסרה
אין להסיר את כיסוי הראש או לכבות את אספקת האוויר לפני התפנות מהאזור המזוהם.
 1. אחוז בכיסוי הראש והסר מהראש.
 2. כיבוי המפוח.
 3. פתח את חגורת המותניים.

הערה
אם נעשה שימוש במסכת הנשימה באזור שגרה לה להזדהם עם חומר הדורש תהליכי טיהור מיוחדים, יש למקם אותה במכל מתאים ואטום עד לטיהור או לסילוק.

הוראות ניקוי
 אין לנקות בסביבה נפיצה.
 השתמש בכד נקי הספוג בתמיסה עדינה של מים וסבון נוזלי ביתי. אין להשתמש בבלקים, בנוזלים מסירי שומנים על בסיס כלור (כגון טריכלוראתילן), בממסים אורגניים או בחומרי ניקוי הגורמים לשריטות לניקוי חלק כלשהו של הציוד.
 לחיטוי השתמש במטליות מפורטות בעלון העיון.

תחזוקה
 ראה אזור 8.
 אין לבצע תיקונים במפוח שלא לפי המתואר באיורים 9-11.
 על התחזוקה, השירות והתיקון להתבצע על-ידי צוות שעבר הכשרה בלבד.
⚠ השימוש בחלקים לא מאושרים או שיוניים לא מאושרים עשוי לגרום לסכנת חיים או בריאות ולביטול אחריות כלשהי.

מה	מתי
בדיקת זרימת אוויר	לפני השימוש.
בדיקה כללית	פעם בחודש אם לא בשימוש כבוע
כיול	לפני השימוש הראשוני ופעם בחודש
ניקוי	לאחר השימוש

החלף את הסוללה אחרי 500 מחזורי טעינה.
 החלפת תושבת המסנן (ראה אזור 9).
 אם יש צורך בהשילת חלקים, יש לבצע זאת בהתאם לתקנות הבריאות, הבטיחות והסביבה המקומיות.
⚠ אין להשליך סוללות ניקל-מטאל לאש. יש להשליך הסוללות לפי הנחיות איכות הסביבה.

בדיקות כשלים

אזהרות	תצוגה	צליל	הערות
סוללה חלשה			טעינת הסוללה (אזור 1)
זרימה חלשה			צינור אוויר חסום - נקה/החלף הצינור מסננים סתומים - החלף מסננים (אזור 5) כיול לא נכון - כייל מחדש (אזור 3)
זרימה חלשה וסוללה חלשה			ראה למעלה
ספיקה מתחדשת			הפעלה רגילה
זיהוי ריח	-	-	החלף מסננים (אזור 5)

מפתח = הבחוב איטי = צליל קצר = צליל ארוך

הערה
 המערכת תכבה אוטומטית כשהסוללה נחלשת על מנת להגן על הסוללה מנזקים פנימיים.

אחסון והובלה
 יש לאחסן מוצרים באריזה המצופרת במקום נקי ויבש הרחק מאור שמש ישיר, מקורות חום גבוה, דלק ואדים מסמים.
 אין לאחסן בטמפרטורות שאינן בין -10 עד +50 או עם לחות שמעל 90%.
 בתנאי אחסנה כמצויין, אורך משוער של חיי המדף למוצר זה הינו 5 שנים מיום הייצור.
 האריזה המקורית מתאימה להובלת המוצר ברחבי האיחוד האירופי.

מפרט טכני
 אם לא נאמר אחרת בהוראות למשתמש
הגנה על דרכי הנשימה
 EN12941 - למידע על ערך המיגון הנומינלי ראה בהוראות למשתמש של הראשיה המתאימה בה אתה משתמש.

נתוני מתח זרם
 MMDF - מתח מינימלי מוצגה הינו 150 l/min
 מתח מקסימלי מוצגה הינו 230 l/min.

סוללות
 סוללה 4 שעות נטענת = 5.2V NiMH
 סוללה 8 שעות נטענת = 5.2V NiMH
 סוללה חסינת פיצוץ = 7.8V NiMH, נטענת
סיווג לשימוש בסביבה נפיצה
סביבת דג (Gb)
 EN 60079-11 Ex ib IIB T3 Gb
 ib - חסין פיצוץ בשימוש עם ציוד ברמת Gb.
 IIB - עומד בתקן (EN60079-0)
 200°C (Ta = -20°C to +40°C Max. surface temperature T3 - T3)
סביבת חלקיקים (Db)
 EN 61241-1 Ex to IIC T55°C Db
 Db - רמת המיגון בסביבת חלקיקים Db.
 IIC - עומד בתקן (EN 60079-0)
 T55°C - טמפרטורת עבודה מקסימלית (סביבת חלקיקים)
 EN 60079-0 - SIRA Ex09Y2202X - מספר אישור
 X - הסוללה חייבת להיות בטעינה באזור בטוח.

מיגון כולל
 EN60529 IP53
 מפותח, עם כיסוי חסין פיצוץ, IP63 EN60529
 5x = הגנה מאבק,
 6x = צפיפות אבק,
 x3 = תרסיס מים.

תנאי הפעלה
 -5 עד +40°C ו >90% לחות
משקל (כולל סוללה) 4 שעות וללא התגורה והמסננים)
 מפוח יופיטר = 815 גרם



Palun lugege neid kasutusjuhendeid koos 3M Jupiteri soovitusliku brošüüri, kust leiate informatsiooni järgneva kohta:

- Peakatte heakskiidetud kombinatsioonid • Varuosad • Lisad
- Hoidke kõik kasutusjuhendid alles, et saaksite neid vajadusel uuesti lugeda.

LAHTIPAKKIMINE

Teie Jupiteri puhur peaks sisaldama:

- Jupiterisüsteemi
- Vööd
- Õhuvooindikaatorit ja kalibreerimistorusid
- Kasutusjuhend
- Soovituslik brošüür

SÜSTEEMI KIRJELDUS

3M Jupiter on aku töötav ja vööle kinnitatav puhur, mis kasutamisel koos ühega heakskiidetud peakatetest moodustab õhufiltrimisüsteemi. Jupiteri süsteem pakub 4h, 8h või plahvatusohtlikku keskkonda mõeldud akusid, filtrivõimaluste valikut ja sisaldab kontrollpaneeli, mis võimaldab kuulda vaid ja nähtavaid hoiatusi tühjenevast akut ja/või madalast õhuvooost peakattesse.

TUNNUSTUSED

Need tooted rahuldavad Euroopa Ühenduse Direktiivi 89/686/EEC (Isikukaitsese Seadmete Direktiiv) nõudeid ja on CE märgistusega.

Sertifikaat vastavalt artiklile 10 – EC tüübhindamine ja artiklile 11 – EC kvaliteedikontroll on välja antud BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Teatav rühma number 0086).

See toode vastab Euroopa EMC Direktiivile 2004/108/EC.

Jupiteri puhurit (085-00-10P) on koos plahvatusohtlikku keskkonda mõeldud aku ja plahvatusohtlikku keskkonda mõeldud ümbrisega (085-12-00P) lubatud kasutada potentsiaalselt plahvatusohtlikes keskkondades.

⚠ HOIATUSED JA PIIRANGUD

Korralik valimik, väljaõpe, kasutus ja sobiv säilitamine on hädavajalikud selleks, et toode aitaks kaitsa kandjat teatud õhus levivate saasteainete eest. Kui ei järgita kõiki hingamiskaitse toodete kasutusjuhiseid ja/või kui ei kanta kogu toodet korralikult kogu riskiaja jooksul, võib see kandja tervisele ebasoodsalt mõjuda, viia tõsise või eluohtliku haiguseni või jääva vigastuseni. Kui kahtlete, kas toode on Teie tööks sobiv, on soovitatav konsulteerida elukutselise tervishoiutöötajaga või helistada 3M OH&ES tehnilise toe numbrile kohalikus 3M kontoris. Aadressi ja telefoninumbrit vaadake brošüüri tagant.

Kauta seda respiraatorit süsteemi rangelt kooskõlas kõigi juhenditega:

- mis sisalduvad selles brošüüris,
- mis kaasnevad teiste süsteemi osadega (nt. 3M Jupiteri soovituslik brošüür, peakatte ja filtri kasutusjuhendid).

Arge kasutage saasteaine kontsentratsioonid üle nende, mis on välja toodud peakatte kasutusjuhendis.

Mitte kasutada hingamiskaitseks tundmatu õhureostusaine vastu, kui reostusaine kontsentratsioon on teadmata või kui see on koheselt ohtlik teile elule ja tervisele. (IDLH)

Mitte kasutada atmosfääris, mis sisaldab vähem kui 19.5% hapnikku. (3M määratlus. Iseseisvad riigid võivad rakendada oma lühidat hapniku puudumisele. Kahtluse korral küsida nõu).

Kasutage ainult koos soovituslikus brošüüris välja toodud peakatte ja varuosade/lisadega ning neis kasustingimustes, mis on märgitud tehnilistel tingimuste lehel.

Kasutamiseks ainult koolitatud kompetentsele personalile.

Lahku viivitamatult saastatud piirkonnast, kui:

- Mõni osa süsteemist saab kahjustada.
- Õhuvoo peakattesse väheneb või peatub.
- Hingamine muutub raskeks.
- Ilmneb peapööritust või muid vaevusi.
- Tunned või maitseed saasteainet või ilmneb ärritust.

Seda toodet ei tohi kunagi mureta ega modifitseerida. Asenda osad ainult originaalsete 3M varuosadega.

Kasutades standartsed 4h ja 8h akusid - arge kasutage neid kergsüttivates või plahvatusohtlikes keskkondades.

Kasutades plahvatusohtlikku keskkonda mõeldud akut ja plahvatusohtlikku keskkonda mõeldud ümbrist ning sobivat peakatet (vaadake palun Jupiteri soovituslikku brošüüri), on Jupiteri puhuri kasutamine lubatud potentsiaalselt plahvatusohtlikes keskkondades (gaas) Tsoonides 1 ja 2 ning (toim) Tsoonides 21 ja 22.

Arge kasutage potentsiaalselt plahvatusohtlikes keskkondades Tsoon 0 ja Tsoon 20. Arge kasutage kaevandustöödel.

Materialid, millega kandja nahk võib kokku puutuda ei põhjusta teadaolevalt enamusele inimestest allergilist reaktsiooni.

Need tooted ei sisalda naturaalsest kummist lateksi osasid.

Akulaadaja ohutu kasutamine

Et vähendada ohtlikku pinget:

- Arge kasutage laadijaid välistingimustes või niiskes keskkonnas.
- Arge puudke laadijaid ise hooldada. Nende sees ei ole selliseid osasid, mida kasutaja võiks ise hooldada.

- Enne kasutamist kontrollige laadijaid ja toitekaableid. Kui mõni osa on kahjustatud, vahetage see välja.
- Arge asendada või muultke laadija osi ega lase neid.
- Laadige 3M Jupiteri NiMH akusid ainult 003-00-58P ja 003-00-59P laadijatega.

Taasaetavate NiMH akude ohutu kasutamine

- Et vähendada süttimise ja plahvatamise riski seoses NiMH akudega:
- Arge akut lühistage. Tühjendage akut ainult puhuris kasutades.

VARUSTUSE MÄRGISTUS

Peakatte märgistust vaadake palun vastavast peakatte kasutusjuhendist.

Filtri märgistust vaadake palun filtrite kasutusjuhendist.

Jupiteri puhur omab EN12941'le vastavat märgistust.

Jupiteri puhurile on märgitud tootmiskuupäev (kuu/aasta).

Jupiteri puhur omab märgistust IP53 (kasutamisel koos plahvatusohtlikku keskkonda mõeldud ümbrisega IP63).

Jupiteri plahvatusohtlikku keskkonda mõeldud ümbrisele on märgitud EN60079-0, EN60079-11 Ex ib II B T3 Gb, EN61241-1, Ex tb IIIC T55°C Db, II 2 GD ja SIRA Ex09Y2202X.

Jupiteri plahvatusohtlikku keskkonda mõeldud aku on märgitud vastavalt EN12941'le ning sellele on märgitud EN60079-0, EN60079-11 Ex ib II B T3 Gb, EN61241-1, Ex tb IIIC T55°C Db, II 2 GD ja SIRA Ex09Y2202X.

Standartsed 4h ja 8h akud omavad EN12941'le vastavat märgistust.

⊠ Vältige pakendi kokkupuudet toiduga.

ⓘ Kõrvaldage kasutuselt vastavalt kohalikele eeskirjadele.

ETTEVALMISTUS KASUTAMISEKS

Kontrollige, et aparaat on lõpuni valmis, kahjustamata ja korralikult kokku pandud. Kõik kahjustatud või defekttsed osad tuleb enne kasutamist asendada originaalsete 3M varuosadega.

Tehke peakattele kasutamisele eelnevaid kontrole nagu on näidatud vastavas kasutusjuhendis.

Plahvatusohtlikku keskkonda mõeldud ümbrise kasutamisele eelnevaid kontrole vaadake 085-11-00P/085-12-00P kasutusjuhendist.

Paigaldage puhur vööle nagu on näidatud BLT-12 kasutusjuhendis.

Valige heakskiidetud aku (vaadake palun Jupiteri soovituslikust brošüürist heakskiidetud 3M akude nimekirja), laadige nagu on näidatud joon. 1 ja paigaldage nagu näidatud joon. 2.

Kasutamiseks potentsiaalselt plahvatusohtlikes keskkondades, tuleb kasutada plahvatusohtlikku keskkonda mõeldud akut ja plahvatusohtlikku keskkonda mõeldud ümbrist.

Ümbrise paigaldamist vaadake 085-11-00P/085-12-00P kasutusjuhendist.

Aku laadimine

Aku tuleks enne esimest kasutamist täis laadida kui seda pole üle 5 päeva kasutatud. 4h, 8h ja plahvatusohtlikku keskkonda mõeldud akude laadimiseks vaadake soovituslikku brošüüri.

MARGE: Aku tuleb täis laadida ohutus alas.

Kalibreerimine

Kalibreerige puhurit enne esimest kasutamist ja seejärel vähemalt kord kuus. Vaadake joon. 3.

Kalibreerimine	Kommentaariid	Kontrollpaneel	Helisignaaliid
MINNES ULE KALIBREERIMISREŽIIMILE Hoidke sisselülitusnuppu 3 sekundit all, kostub teine piiks, hoidke nuppu kalibreerimise ajal all. Kontrollpaneel vilgub kalibreerimise ajal kiiresti. Ventilatsioon kiirus suureneb. Laske nupp lahti kui kuul on märgist kõrgemal (Joon. 3).	Märge: Kalibreerimine peaks toimuma ilma filtriteta, kasutades täislaetud akut ja kalibreerimistoru (must kuul).	Peale 3 sekundit	+

Võti = Aeglane vilkumine = Kiire vilkumine = Üks lühike heli

Filtrid

Valige heakskiidetud filtrid (vaadake palun Jupiteri soovituslikust brošüürist 3M heakskiidetud filtrite nimekirja). Paigaldage eelfiltrid (Joon. 4) ja seejärel filtrid nagu näidatud Joon. 5.

Õhuvoo kontroll

Enne kasutamist sooritage õhuvoo kontroll, kasutades õhuvoo indikaatorit (valge kuul). Vaadake joon. 6 Kontrollimaks kuuldava hoiatusseadme tööd, vaadake joon. 7

TOIMIMISE INSTRUKTSIOONID

SELGA PANEMINE

- Valige heakskiidetud hingamistoru (vaadake 3M heakskiidetud hingamistorude nimekirja soovituslikust brošüürist) ja ühendage ülemine ots peavõru otsiku külge.
- Reguleerige ja kohendage vööd koos puhuriga nii, et need oleksid mugavalt ümber Teie vöökohta ning ühendage hingamistoru alumine ots puhuri väljalaskeava külge.

3. Reguleerige peakatet nagu on märgitud vastavas kasutusjuhendis.
 4. Lülitage puhur sisse, pange peakate pähe ja veenduge, et saavutate vähemalt minimaalse õhuvoo (kui õhuvoo on alla minimumi, kostub kuulivad alarm - vaadake rikkeotsingust).

KASUTUSEL

Töörežiim	Kontrollpaneel	Helisignaaliid
Sisselülitus		
Sees (Normaalne töörežiim)		-
Väljalülitus	-	
Vöti	= Aeglane vilkumine	= Üks lühike heli

⚠ Kasutamine väljalülitatud olekus ei ole normaalne, see tagab vähesed kaitse või ei taga üldse mingit kaitset; lahkuge koheselt saastatud piirkonnast.
 Hoolitsege selle eest, et hingamistoru ei läheks väljalülitavate esemete ümber sõlme. Kui see peaks juhtuma, vabastage saastatud piirkond ja kontrollige, et aparaat oleks kahjustamata.

Toote kasutamisega sõltub kasutamise tihedusest ja kasutustingimustest. Kui kasutamise käigus õhuvoo peakattes peatub, väheneb ja kõlab alarm või kui tunnete mingit lõhna, lahkuge koheselt saastatud piirkonnast ja uurige põhjuseid (vaadake rikkeotsingust).

Igapäevase kasutamise puhul on soovitatav, et toode visataks ära ja asendataks uuega peale umbes 5 aastast kasutamist eeldusel, et toode on hoitud ja hooldatud nii, nagu allpool märgitud.

Mõned aärmuslikud tingimused võivad põhjustada toote kvaliteedi halvenemist lühema perioodi jooksul.

⚠ SELJAST VÕTMINE

Mitte eemaldada peakatet või lülitada välja õhuvoo enne saastatud piirkonnast lahkumist.

- Haarake peakattest ja võtke see peast.
- Lülitage puhur välja.
- Võtke ära vöö.

MÄRGE

Kui respiraatorit on kasutatud alal, mis on seda saastanud ainetega, mis nõuavad spetsiaalseid desinfektsiooni protseduure, peaks selle asetama nõuetekohasesse nõusse ja sulgema tihedalt kuni selle saab saasteainest puhastada või ära visata.

PUHASTUSJUHEND

Ärge puhastage toodet potentsiaalselt plahvatusohtlikus keskkonnas. Kasutage puhast, mõõdukas vee ja koduse vedelseebi lahuses niisutatud riet. Ärge kasutage mitte ühegi varustuse osa puhastamiseks bensiini, klooritud rasvavabaks tegevaid vedelikke (nagu trikloroetüleen), orgaanilisi lahusteid või abrasiive puhastavaid vahendeid.

Desinfektsiooniks kasutage lappe, millest on lähemalt juttu Teatmevoldikus.

SÄILITAMINE

Vaadake joon. 8.

Ärge proovige toodet remondida muul moel kui nii, nagu on kirjeldatud Joon. 1-9.

Säilitada, hooldada ja parandada tohib ainult korralikult koolitatud personal.

⚠ Lubamatute või autoriseerimata teiseid kasutamine võib tulemusena ohustada elu või tervist ja võib muuta kehtetuks igasuguse garantii.

MIS	MILLAL
Õhuvoo kontroll	Enne kasutamist
Üldine ülevaatus	Iga kuu, kui ei kasutata igapäevaselt
Kalibreerimine	Enne esimest kasutamist, seejärel kord kuus
Puhastamine	Pärast kasutamist

Vahetage aku välja peale 500 laadimist.

Filtri tihendi vahetus (vaadake Joon. 9).

Kui osade hävitamine on nõutav, peab seda sooritama kooskõlas kohaliku tervise-, ohutuse- ja keskkonnamäärustikuga.

⚠ ÄRGE VISAKE NIIMH AKUSID TULLE EGA SAATKE NEID PÕLETAMISELE. Akusid tuleb käsitleda eriliste jäätmetena kooskõlas kohalike keskkonnamäärustega.

RIKKEOTSING

Hoiatused	Kontrollpaneel	Helisignaaliid	Kommentaariid
Aku on tühi			Laadige akut (Joon. 1)

Vähene õhuvoo			Voolik blokeeritud - Vaba / Vahetage voolik välja Filtrid ummistunud - Vahetage filtrid välja (Joon. 5) Vale kalibreerimine - Kalibreerige uuesti (Joon. 3)
---------------	--	--	--

Vähene õhuvoo ja tühi aku			Vaadake ülalmainit
---------------------------	--	--	--------------------

Õhuvoo taastumine			Normaalne töörežiim
-------------------	--	--	---------------------

Lõhna ilmumine	-	-	Vahetage filtrid välja (Joon. 5)
----------------	---	---	----------------------------------

Vöti = Aeglane vilkumine = Üks lühike heli = Pikk katkendlik heli

MÄRGE

Süsteem lülitub peale tühja aku hoiatust välja, et kaitsta elektroonikat kahjustuste eest.

LADUSTAMINE JA TRANSPORT

Neid tooteid peaks ladustama pakendis kuivadel, puhastel tingimustel, eemal otsesest päikesevalgusest, kõrge temperatuuri allikatest, bensiinist ja lahustavatest ainetest. Ärge hoiustage väljaspool temperatuurivahemiku -10°C kuni +50°C või niiskuses üle 90%.

Ladustamisel ettenähtud viisil on toote eeldatav eluiga 5 aastat alates tootmiskuupäevast. Originaalpakend on sobiv toote transportimiseks läbi Euroopa Liidu.

TEHNILISED ANDMED

Kui soovituslikus brošüüris ei ole teisiti märgitud

Hingamiskaitse

EN12941 - Info saamiseks Nominalse kaitsefaktori ja Kinnitatud kaitsefaktori kohta, vaadake vastavat peakatte kasutusjuhendit.

Väljalaskeava õhuvoo omadused

Tootja poolt ettenähtud minimaalne õhuvoo 150 l/min

Tootja poolt ettenähtud maksimaalne õhuvoo 230 l/min.

Akud

4h aku = 5,2V NiMH, taasklaetav

8h aku = 5,2V NiMH, taasklaetav

Plahvatusohtlikku keskkonda mõeldud aku = 7,8V NiMH, taasklaetav

Klassifikatsioon kasutamiseks potentsiaalselt plahvatusohtlikes keskkondades.

Gaasikeskkonnad (Gb)

EN 60079-11 Ex ib IIB T3 Gb

ib - Gb tasemele vastav seadmete plahvatusohutus.

IIB - Gaasiseadmete grupp (EN60079-0)

T3 - Maksimaalne pinnatemperatuur 200°C (Ta = -20°C kuni +40°C)

Tolmukeskkonnad (Db)

EN 61241-1 Ex tb IIIC T55°C Db

tb - kaitse vastavalt seadmete ohutusasemele Db.

IIIC - Tolmuseadmete grupid (EN 60079-0)

T55°C - Maksimaalne pinnatemperatuur (Tolmu Tsoonid)

SIRA Ex09Y2202X - Sertifikaadi number

X - Aku tuleb täis laadida ohutus alas.

Sissepääsu kaitse

Sundventilatsiooniga respiraatorid, EN60529 IP53

Koos plahvatusohtlikku keskkonda mõeldud ümbrisega, EN60529 IP63

5x = tolmuaitse

6x = Tolmu tihedus

x3 = Vee pihustamine

Töötingimused

-5 kuni +40°C ja <90 % niiskust

Kaal (koos 4h akuga aga ilma vöö ja filtriteta)

Jupiteri puhur = 815 grammi



Lüdzam izlasīt lietotāja instrukcijas un 3M Jupiter informatīvās lapas, kur jūs atradīsiet informāciju par:

- Apstiprinātājam galvas daļu kombinācijām• Rezerves daļām• Piederumiem

Saglabājiet visas instrukcijas tālākām atsaucēm.

IZSAINOŠANA

Jupiter motorizētā gaisa padeves ierīces komplekts satur:

- Jupiter motorventilators (turbo)
- Siksna
- Gaisa filtra indikators un kalibrēšanas caurules
- Lietotāja instrukcijas
- Informatīvo lapu

SISTĒMAS APRAKSTS

3M Jupiter ir aprīkots ar akumulatoru un pie sīkna stiprinātu motorizētu gaisa motorventilatoru, kurš lietojot ar vienu no apstiprinātām galvas daļām veido motorizētu filtrēšanas ierīci. Jupiter sistēma piedāvā 4 stundu, 8 stundu vai sprādziendroša akumulatora (I.S.) izvēli, dažādu filtru iespējas un elektronisku kontroli, kas nodrošina skaņas un vizuāli brīdinājumu par zemu akumulatora līmeni un/vai zemu gaisa plūsmu galvas daļā.

APSTIPRINĀJUMI

Certificēti atbilstoši ES direktīvās 89/686/EEC prasībām un marķēti ar CE marķējuma zīmi.

Setifikāciju saskaņā ar 10. punktu, EC tipa pārbaude, un 11. punktu, EC kvalitātes kontrole, veicis BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (autorizētās institūcijas kods: 0086).

Sis produkts atbilst Eiropas EMC direktīvai 2004/108/EC.

Jupiter motorizētā gaisa padeves ierīce (085-00-10P), lietojot ar I.S. akumulatora komplektu un I.S. apvalku (085-12-00P), ir apstiprināta lietošanai potenciāli eksplozīvās atmosfērās.

▲ BRĪDINĀJUMI UN IEROBEŽOJUMI

Ir būtiski izvēlēties piemērotu produktu, veikt apmācību, pareizi lietot un veikt atbilstošu tehnisko apkopi, lai palīdzētu aizsargāt lietotāju no noteiktiem gaisa piesārņojumiem. Neievērojot visas šo elpošanas aizsardzības produktu instrukcijas un/vai nokomplektētā izstrādājuma neizmantošana visa piesārņojuma iedarbības laika periodā var nelabvēlīgi ietekmēt lietotāja veselību, radīt nopietnas vai dzīvībai bīstamas slimības vai ilgstošu darba nespēju.

Ja jūs šaubāties par produkta piemērotību jūsu darba apstākļiem, ieteicams konsultēties ar darba drošības speciālistu vai zvanīt 3M darba aizsardzības un vides drošības produktu speciālistam. Adreses un tālrunu numurus skatīt bukleta aizmušurā.

Lietot šo respiratora sistēmu stingri saskaņā ar visām instrukcijām:

- kuras iekļautas šajā bukletā,
 - kuras iekļautas citu sistēmas komponentu komplektācijā. (piemēram, 3M Jupiter informatīva lapa, galvas daļas un filtra lietotāja instrukcijas).
- Nelietojiet piesārņojuma koncentrācijas vairs noteiktajām galvas daļas instrukcijās. Neizmantojot elpošanas aizsardzību pret nezināmiem atmosfēras piesārņojumiem vai gadījumos, kad piesārņojuma koncentrācija ir nezināma, vai pastāv tūlītēja bīstamība dzīvībai vai veselībai (IDLH).
- Neizmantojot atmosfērās, kur skābekļa daudzums ir mazāks par 19.5% (3M definīcija: atsevišķas valstis var noteikt sev piemērotus ierobežojumus skābekļa deficīta noteikšanai. Jautājiet pēc padoma, ja rodas šaubas).
- Lietojiet ar galvas daļām, rezerves daļām un piederumiem, kas ir uzskaitīti informatīvajā lapā ar lietošanas nosacījumiem, kas ir norādīti tehniskajā specifikācijā.
- Paredzēti tikai apmācīta un kompetenta personāla lietošanai.
- Nekavējoties dodieties prom no piesārņotās zonas, ja:
- a) Kādā no sistēmas daļām rodas bojājumi.
 - b) Gaisa plūsmas galvas aizsargā samazinās vai apstājas.
 - c) Kļūst apgrūtināši elpot.
 - d) Rodas reibonis vai nespēks.
 - e) Var sajaukt piesārņojuma smaržu vai garšu vai notiek kairinājums.

Nekad nepārveidojiet šo produktu. Aizvietoiet tā daļas tikai ar oriģinālajām 3M rezerves daļām.

Lietojot standarta 4 un 8 stundu akumulatoru - nelietot potenciāli uzliesmojošās vai eksplozīvās atmosfērās.

Lietojot I.S. akumulatoru un I.S. apvalku un atbilstošu galvas daļu (lūdzam skatīt Jupiter informatīvo lapu), Jupiter motorizētā gaisa padeves ierīces lietošana atļauta potenciāli eksplozīvās atmosfērās 1. un 2. zonās (gāze) un 21. un 22. zonās (putekļi).

Nelietot potenciāli eksplozīvās atmosfērās 0. zonā un 20. zonā.

Nelietot kalnrūpniecībā.

Materiāli, kuri nonāk saskarsmē ar valkātāja ādu, vairākumam cilvēku neizraisa alerģisku reakciju.

Produkts nesastāv no dabīgā lateksa.

Droša akumulatoru lādētāju izmantošana

Lai samazinātu pakļautību bīstamam spriegumam:

- Neizmantojiet lādētājus ārvidē vai mitrā vidē.
- Nemēģiniet veikt lādētāju tehnisko apkopi. Ierīces korpusā nav detaļu, kuras varētu apkalpot lietotājs.
- Pirms lietošanas pārbaudiet lādētājus un strāvas vadus. Nomainiet bojātas detaļas.
- Neaizvieto, nepārveidojiet un nepārlādējat lādētājus.
- 3M Jupiter NiMH akumulatoru uzlādēt tikai ar 003-00-58P un 003-00-59P lādētājiem.

Droša uzlādējamo NiMH akumulatoru izmantošana

Lai samazinātu ar NiMH akumulatoriem saistīto aizdegšanās un eksplozijas risku:

- Nepieļaujiet akumulatoru tīssavienojumu. Izlādējiet tikai, darbinot gaisu filtrējošo ierīci.

IEKĀRTAS MARKĒJUMS


Par galvas daļas marķējumiem lūdzam skatīt atbilstošu galvas daļas lietošanas instrukciju.

Par filtra marķējumiem lūdzam skatīties filtra lietošanas instrukciju.

Jupiter motorizētā gaisa padeves ierīce ir marķēta atbilstoši EN12941.

Jupiter motorizētā gaisa padeves ierīce ir marķēta ar ražošanas datumu (mēnesis/gads). Jupiter motorizētā gaisa padeves ierīcei ir IP53 marķējums (IP63 - lietojot ar I.S. apvalku). Jupiter I.S. apvalkam ir EN60079-0, EN60079-11 Ex ib II B T3 Gb, EN61241-1, Ex tb IIIC T55°C Db, II 2 GD un SIRA Ex09Y2202X marķējums. Jupiter I.S. akumulators ir marķēts atbilstoši EN12941 un ir EN60079-0, EN60079-11 Ex ib II B T3 Gb, EN61241-1, Ex tb IIIC T55°C Db, II 2 GD un SIRA Ex09Y2202X marķējumi. Standarta 4 un 8 stundu akumulatori ir marķēti atbilstoši EN12941.

☒ Iepakojumus nav paredzēts kontaktam ar pārtikas produktiem.

 Likvidējiet saskaņā ar vietējiem noteikumiem

SAGATAVOŠANA LIETOŠANAI

Pārbaudiet, vai aparāts ir pilnīgs, nebojāts un pareizi nokomplektēts. Jebkuras bojātas vai nepilnīgas daļas jāaizvieto ar oriģinālajām 3M rezerves daļām pirms lietošanas.

Veiciet galvas daļas pārbaudes pirms lietošanas, kā tas ir noteikts atbilstoši lietošanas instrukcijām.

Par I.S. apvalku pārbaudēm pirms lietošanas skatīt 085-11-00P/085-12-00P lietošanas instrukcijas.

Pievienojiet motorizēto gaisa motorventilatoru sīksnai, kā tas ir parādīts lietošanas instrukcijā BLT-12.

Izvēlieties apstiprinātu akumulatoru (lūdzam skatīt Jupiter informatīvo lapu, kur var atrast apstiprinātu akumulatoru sarakstu), Uzlādējiet, kā tas ir attēlots 1. attēlā un pievienojiet, kā tas ir parādīts 2. attēlā.

Lietošanai potenciāli eksplozīvās atmosfērās ir jālieto I.S. akumulators un I.S. apvalks. Apvalka pievienošana, skatīt 085-11-00P/085-12-00P lietotāja instrukcijas.

Akumulatoru uzlādēšana

Akumulatoru ir jāuzlādē pirms pirmās lietošanas reizes vai, ja tas nav lietots ilgāk kā 5 dienas.

Par 4 stundu, 8 stundu un I.S. akumulatoru uzlādēšanu, skatīt informatīvo lapu.

PIEZĪME: akumulatoru ir jāuzlādē drošā vietā.

Kalibrēšana

Veiciet motorizētā gaisa motorventilatora kalibrēšanu pirms pirmās lietošanas reizes un turpmāk vismaz reizi mēnesī. Skatīt 3. attēlu.

Kalibrēšana	Komentāri	Ekrāns	Audiobloks
KALIBRĒŠANAS REŽĪMS	Piezīme: Kalibrēšana ir jāveic bez filtra, lietojot pilnībā uzlādētu ilg skaņas signāls, kalibrēšanas laikā turiet pogu piespiestu. Kalibrēšanas laikā ekrāns ātri mirgos. Ventilators palielinās ātrumu. Atlaidiet pogu, kad lodīte būs virs zīmes (skatīt 3. attēlu).	-	 +
		Pēc 3 sekundēm  	

Atslēgas vārdi  = Lēns gaismas uzliesmojums  = Ātrs gaismas uzliesmojums  = Viens tīss skaņas signāls

Filtri

Izvēlieties apstiprinātus filtrus (skatīt Jupiter informatīvo lapu par 3M apstiprinātajiem filtra). Pievienojiet priekšfiltrus (4. attēls) un tad filtrus kā tas ir parādīts 5. attēlā.

Gaisa plūsmas pārbaude







Pirms lietošanas veiciet gaisa plūsmas pārbaudi, lietojot gaisa plūsmas indikatora cauruli (balta lodīte). Skatīt 6. attēlu. Pareizas skaņas brīdinājuma ierīces pārbaude, skatīt 7. attēlu.

EKSPLUATĀCIJAS INSTRUKCIJAS

UZVILKŠANA

1. Izvēlieties apstiprinātu elpošanas cauruli (skatīt informatīvo lapu no 3M apstiprinātajām elpošanas caurulēm) un pievienojiet augšējo galu pie galvas daļas.
2. Pieļaujiet un sasprādzējiet jostas sīksnu ar motorventilatoru, ērti pielāgojiet jūsu viduklim un pievienojiet apakšējo elpošanas caurules galu pie motorventilatora izvada.
3. Pieļaujiet galvas daļu, kā tas ir aprakstīts lietotāja instrukcijā.
4. Ieslēdziet motorizēto gaisa motorventilatoru, pieļaujiet galvas daļu un pārliecinieties, ka ir sasniegta minimāla gaisa plūsmas (tīks atskanots skaņas signāls, ja gaisa plūsmā ir zem minimālās gaisa plūsmas - skatīt kļūmes atrašana.

LIETOŠANA

Darbība	Ekrāns	Audiobloks
Ieslēgšana	  	
Ieslēgts (normāla darbība)		-
Izslēgšana	-	

Atslēgas vārdi  = Lēns gaismas uzliesmojums  = Viens tīss skaņas signāls

⚠ Lietošana neieslēgtā stāvoklī nav normāla - tiek nodrošināta neliela vai netiek nodrošināta nekāda aizsardzība. Nekavējoties pametiet piesārņoto vietu. Parūpējieties, lai elpošanas caurules neveidotu cilpas un neaizķertos aiz citiem objektiem. Ja tas ir noticis, pametiet piesārņoto zonu un pārbaudiet, vai aparāts nav bojāts. Produkta lietošanas ilgums mainīsies no lietošanas biežuma un nosacījumiem. Ja lietošanas laikā, gaisa plūsmas galvas daļā apstājas, samazinās un skaņas signāli signalizē vai, ja ir sajūtamā smaka, nekavējoties pametiet piesārņojuma vietu un izskatiet iespējamo iemeslu (skatīt KĻĪMES atrašana). Katru dienu lietojot, tiek rekomendēts produktu mainīt pēc aptuveni 5 ekspluatācijas gadiem, ja produkts tiek uzglabāts un ekspluatēts kā norādīts zemāk. Daži ārkārtēji nosacījumi var veicināt produkta nolietošanos ātrākā laikā.

⚠ NOVILKŠANA

Nenovilkt galvas aizsargu vai neatslēgt gaisa padevi, līdz jūs neesat pametis piesārņojuma zonu.

1. Satvert galvas aizsargu un novilkt no galvas.
2. Izslēgt gaisa padeves motorventilatoru.
3. Atsprādzējiet siksnu.

IEVĒROJIET

Ja respirators tika lietots zonā, kas ir piesārņota ar vielu, kurai nepieciešamas īpašas attīrīšanas procedūras, tad tas jāievieto piemērotā konteinerā un jāaizzīmogo, līdz tas ir attīrīts vai nomainīts.

TĪRĪŠANAS INSTRUKCIJAS

Netīrīt sprādzienbīstamās vietas. Izmantojiet tīru drānu, samitrinātu vieglā ūdens un šķīdru ziepju šķīdumā. Nelietot benzīnu, horu saturošus attaukošanas šķīdumus (tādus, kā, trihloroetilēns), organiskos šķīdinātājus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus aprikojuma tīrīšanai. Lai dezinficētu, lietojiet salvetes kā norādīts informatīvajās lapās.

TEHNISKĀ APOKE

Skatīt 8. attēlu. Neveiciet nekādas citas apkopes funkcijas, kā vien kā tas ir aprakstīts 1-9. attēlos. Tehnisko apkopi, apkalpošanu un remontu var veikt tikai pareizi apmācīts personāls.

⚠ Neatļautu daļu lietošana vai neatļautas modifikācijas, var veicināt draudus dzīvībai vai veselībai un var tikt atzītas par spēkā neesošām jebkuras garantijas.

KĀS	KAD
Gaisa plūsmas pārbaude	Pirms lietošanas
Vispārēja pārbaude	Ik mēnesi, ja netiek lietots pastāvīgi
Kalibrēšana	Pirms pirmās lietošanas reizes un tad ik mēnesi
Tīrīšana	Pēc lietošanas

Nomainiet akumulatoru pēc 500 atkārtotām uzlādēšanas reizēm. Filtra starplikas nomaina (skat. 9. attēlu).

Ja ir nepieciešams atbrīvoties no kādām produkta daļām, tas jādara saskaņā ar vietējās veselības, drošības un apkārtējās vides noteikumiem.

⚠ NEIZMETIET NIEMĀ AKUMULATORUS UGUNĪ VAI DEDZINĀŠANAS KRĀSNĪ.

Akumulatorus ir jāizmet kā īpašos atkritumus saskaņā ar vides noteikumiem.

KĻĪMES ATRAŠANA

Bridinājumi	Ekrāns	Audiobloks	Komentāri
Zems akumulatora līmenis			Uzlādēt akumulatoru (1. attēls)
Zema gaisa plūsma			Caurule bloķēta - iztīriet/ nomainiet cauruli Filtri bloķēti - nomainīt filtrus (5. attēls) Nepareiza kalibrēšana - atkārtoti kalibrēt (3. attēls)
Zema gaisa plūsma un zems akumulatora līmenis			Skatīt augstāk
Plūsmas atgūšana			Normāla darbība
Noteikta smaka	-	-	Nomainīt filtrus (5. attēls)
Atslēgas vārdi	= Lēns gaismas uzliesmojums	= Viens īss skaņas signāls	= Ilgs skaņas signāls ar pārtraukumiem

IEVĒROJIET

Sistēma izslēdzies pēc zema akumulatora bridinājuma, lai pasargātu šūnas no bojājumiem.

Uzglabāšana un transportēšana

Produkts iepakojumā jāuzglabā sausā un tīrā vietā, kas nav tiešos saules staros, nav kāda karstuma avota, benzīna un šķīdinātāju tvaiku tuvumā. Uzglabāšanas temperatūras diapazons ir no -10°C līdz +50°C, kur mitruma līmenis nepārsniedz 90%. Uzglabājot norādītajos apstākļos, uzglabāšanas laiks ir 5 gadi no ražošanas datuma. Oriģinālais iepakojums ir piemērots produkta transportēšanai pa Eiropas Savienību.

TEHNISKĀ SPECIFIKĀCIJA

Ja vien informatīvajās lapās nav noteikts savādāk.

Elpošanas aizsardzība

EN12941 - Nominālo aizsardzības faktoru un piesārņotā aizsardzības faktoru skaitlī atbilstošā galvas daļas lietotāja instrukcijā.

Ārējās plūsmas raksturojums

Ražotāja minimālā plānotā plūsma (MMDF) 150 l/min

Ražotāja maksimālā plūsma 230 l/min.

Strāvas avotu komplekti

4 stundu akumulators = 5,2V NiMH, atkārtoti uzlādējams

8 stundu akumulators = 5,2V NiMH, atkārtoti uzlādējams

I.S. akumulators = 7,8V NiMH, atkārtoti uzlādējams

Klasifikācija lietošanai potenciāli sprādzienbīstamās atmosfērās

Gāzu atmosfēras (Gb)

EN 60079-11 Ex ib IIB T3 Gb

ib - Ierīču aizsardzības līmeņa Gb sprādzien drošība.

IIB - Gāzes ierīču grupa (EN60079-0)

T3 - Maksimālā virsmas temperatūra 200°C (Ta = -20°C līdz +40°C)

Putekļu atmosfēras (Db)

EN 61241-1 Ex tb IIIC T55°C Db

tb - Papildus aizsardzība - ierīces aizsardzības līmenis Db.

IIIC - Putekļu ierīču grupas (EN 60079-0)

T55°C - Maksimālā virsmas temperatūra (putekļu zonas)

SIRA Ex09Y2202X - Sertifikācijas numurs

X - akumulatoru jāuzlādē drošā zonā

Iespēšanās aizsardzība

Motorizētā gaisa motorventilators, EN60529 IP53

Kopā ar I.S. apvalku, EN60529 IP63

5x = aizsardzība pret putekļiem

6x = neaizsardzība pret putekļiem

x3 = aizsardzība pret izsmidzinātu ūdeni

Darba nosacījumi

-5 līdz +40°C un <90% mitrums

Svars (t.sk. ar 4 stundu akumulatoru, bet bez siksnas un filtriem)

Jupiter motorizētā gaisa padeves ierīce = 815 gramu



Perskaitykite šias naudojimo instrukcijas kartu su 3M Jupiter informacinio lapeliu, kur rasite informaciją apie:

- Patvirtintas šalmų kombinacijos
- Asgarnes dalis
- Papildomas dalis

SUDEDAMOSIOS DALYS

Jupiter oro filtravimo įrenginio pakuočioje yra:

- a) Jupiter oro filtravimo įrenginys
- b) Diržas
- c) Oro srauto indikatorius ir kalibravimo vamzdeliai
- d) Naudojimo instrukcijos
- e) Informacinis lapelis

SISTEMOS APRAŠYMAS

3M Jupiter yra anti liemens diržu tvirtinamas oro filtravimo įrenginys, kuris, naudojamas kartu su vienu iš patvirtintų šalmų, tampa elementais maitinamam filtravimo įrenginiui. Jupiter sistemoje sudaro 4 valandų, 8 valandų ar vidinės saugos (I.S.) maitinimo elementais, įvairūs filtrai ir elektroninis valdymo prietaisas, kuris garso ir vaizdo įspėja apie išsikrovusį maitinimo elementą ir/ar sumažėjusį oro srautą į šalmą.

PATVIRTINIMAI

Sie produktai atitinka Europos Bendrijos direktyvą 89/686/EEB (Asmeninių apsauginių priemonių direktyva) ir yra pažymėti CE ženklu. Sertifikatą pagal EB tipo tyrimo 10 straipsnį ir EB kokybės kontrolės 11 straipsnį išdavė BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, JK (Notifikuotosios įstaigos Nr. 0086).

Sis produktas atitinka Europos EMC Direktyvą 2004/108/EB.

Jupiter oro filtravimo įrenginys (085-00-10P), naudojamas su vidinės saugos I.S. maitinimo elementu ir I.S. maišu (085-12-00P), buvo patvirtintas naudoti potencialiai sprogioje aplinkoje.

⚠ ISPĖJIMAI IR APRIBOJIMAI

Tinkamas pasirinkimas, apmokymas, naudojimas ir atitinkama priežiūra yra labai svarbūs veiksniai, siekiant, kad produktas apsaugotų naudotoją nuo tam tikrų ore esančių teršalų. Jeigu nesilaikoma visų šių kvėpavimo takų apsaugos priemonių naudojimo instrukcijų ir / arba jeigu priemonės naudojamos netinkamai buvimo užterštoje vietoje metu, tai gali nepalankiai paveikti naudotojo sveikatą, sąlygoti rimtą ar gyvybei pavojingą ligą arba nuolatinę negalią.

Jei abejojate dėl šio gaminio tinkamumo jūsų darbo sąlygoms, rekomenduojama pasikonsultuoti su saugos specialistu arba kreiptis į 3M atstovą. Adresų ir telefono numerių ieškote šio informacinio leidinio paskutiniam puslapyje.

Šia respiratorinę sistemą naudokite griežtai laikydamiesi visų instrukcijų:

- nurodytų šiame buklete;
- pateiktamų su kitomis sistemos dalimis. (pvz., 3M Jupiter informacinis lapelis, šalmo ir filtro naudojimo instrukcijos).

Nenaudokite, jeigu teršalų koncentracija viršija nurodytą šalmų naudojimo instrukcijoje.

Nenaudokite kvėpavimo takų apsaugai, jeigu nežinote, kokiomis medžiagomis užterštas oras arba jeigu nežinoma taršos koncentracija, jeigu aplinka klasifikuota kaip kelianti tiesioginį pavojų gyvybei ar sveikatai (Immediatėly dangerous to life or health – IDHL).

Nenaudokite, jeigu ore yra mažiau nei 19,5 % deguonies (3M apibrėžtis. Skirtingos šalys gali taikyti skirtingas deguonies trūkumo ribines vertes. Jei abejojate, pasitarkite su atitinkamomis įstaigomis ir institucijomis.)

Naudokite tik su šalmais ir atsarginėmis dalimis / priedais, išvardytais informaciniame lapelyje, laikydamiesi naudojimo sąlygų, nurodytų Techninėse specifikacijose.

Produktus gali naudoti tik apmokytą kompetentingi darbuotojai.

Nedelsiant išeikite iš užterštos vietos, jeigu:

- a) Pažeidiama bet kuri sistemos dalis.
 - b) Oro srautas, nukreiptas į šalmą, sumažėja arba sustoja;
 - c) Apsunksta kvėpavimas;
 - d) Pajuntate svaigulį ar kitokį negalavimą;
 - e) Užuodiate arba pajuntate teršalus ar atsiranda sudirginimas;
- Negalima modifikuoti arba perdirbti šio produkto. Dalis keiskite tik originaliomis 3M atsarginėmis dalimis.

Naudodami standartinius 4 ir 8 valandų maitinimo elementus venkite dirbti aplinkoje, kurioje gali kilti gaisras ar sprogimas.

Jupiter oro filtravimo įrenginys su I.S. maitinimo elementu ir I.S. maišu bei tinkamu šalmu (žr. Jupiter informacinį lapelį) gali būti naudojami 1 ir 2 zonoje (dujos), kuriose gali kilti sprogimas, bei 21 ir 22 zonoje (dušas).

Nenaudokite 0 ir 20 zonoje, kuriose gali kilti sprogimas.

Nenaudokite kasyboje.

Nežinoma, kad medžiagos, kurios liečia naudotojo odą, sukeltų alerginę reakciją daugumai naudotojų.

Šiuose produktuose nėra dalių, pagamintų iš natūralios latekso gumos.

Saugus baterijos įkroviklių naudojimas

Kad pavojingos įtampos poveikis būtų kuo mažesnis:

- Nenaudokite įkroviklių lauke ar drėgnoje aplinkoje.
- Nebandykite remontuoti įkroviklių. Jų viduje nėra dalių, kurias galėtumėte remontuoti vartotojas.
- Prieš naudodami apžiūrėkite įkroviklius ir maitinimo laidus. Jei yra pažeistų dalių, pakeiskite jas.
- Nekeiskite kitomis, nemonifikuokite ir nepridėkite papildomų įkroviklių dalių.
- 3M Jupiter NiMH maitinimo elementus įkraukite naudodami tik 003-00-58P ir 003-00-59P įkroviklius.

Saugus įkraunamų NiMH baterijų naudojimas

Kad būtų sumažintas gaisro ir sprogių pavojus, susijęs su NiMH baterijomis:

- Nejunkite baterijos į trumpą grandinę. Įsiraukite tik naudodami oro filtravimo įrenginį.

IRENGINIO ŽYMĖJIMAS

Informacijos apie šalmų žymėjimą ieškote atitinkamose šalmų naudojimo instrukcijose.

Informacijos apie filtro žymėjimą ieškote atitinkamose filtro naudojimo instrukcijose.

Jupiter oro filtravimo įrenginys pažymėtas EN12941.

Jupiter oro filtravimo įrenginys pažymėtas pagaminimo data. (mėnuo/metai).

Jupiter oro filtravimo įrenginys pažymėtas IP53. (IP63 kai naudojamas su I.S. maišu).

Jupiter I.S. maišas pažymėtas EN60079-0, EN60079-11 Ex ib II B T3 Gb, EN61241-1, Ex tb IIIC T55°C Db, II 2 GD ir SIRA Ex09Y2202X.

Jupiter I.S. maitinimo elementas pažymėtas EN12941 bei EN60079-0, EN60079-11 Ex ib II B T3 Gb, EN61241-1, Ex tb IIIC T55°C Db, II 2 GD ir SIRA Ex09Y2202X.

Standartiniai 4 valandų ir 8 valandų maitinimo elementai pažymėti EN12941.

☒ Pakuotė neskiria liestis su maistu.

☐ Šalinkite laikydamiesi vietinių nuostatų

PARUOŠIMAS NAUDOJIMUI

Patikrinkite, ar prietaisai yra pilnai teisingai surinktas ir nepažeistas. Bet kurios pažeistos dalys arba dalys su defektais turi būti pakeistos originaliomis 3M atsarginėmis dalimis prieš naudojimą gaminį.

Prieš naudojimą patikrinkite surinktą šalmą, kaip parodyta atitinkamose naudojimo instrukcijose.

Norėdami prieš naudojimą patikrinti I.S. maišą, žr. 085-11-00P/085-12-00P Naudojimo instrukcijas.

Privirtinkite diržą prie oro filtravimo įrenginio, kaip parodyta BLT-12 naudojimo instrukcijose.

Pasirinkite patvirtintą maitinimo elementą (žr. 3M patvirtintų maitinimo elementų sąrašą Jupiter informaciniame lapelyje) įkrovikliui, kaip parodyta 1 pav., ir įdėkite, kaip parodyta 2 pav.

Jei esate aplinkoje, kurioje gali kilti sprogimas, naudokite I.S. maitinimo elementą ir I.S. maišą.

Norėdami privirtinti maišą, žr. 085-11-00P/085-12-00P Naudojimo instrukcijas.

Maitinimo elemento įkrovimas

Maitinimo elementą rekomenduojama įkrauti prieš pirmą naudojimą arba jei jis nebuvo naudotas ilgiau nei 5 dienas.

Informacijos apie 4 valandų, 8 valandų ir I.S. maitinimo elementų įkrovimą ieškote informaciniame lapelyje.

PASTABA: Maitinimo elementą įkraukite saugioje vietoje.

Kalibravimas

Sukalibrukite oro filtravimo įrenginį prieš naudodami pirmą kartą ir po pirmo naudojimo bent kas mėnesį. Žr. 3 pav.

Kalibravimas	Komentari	Ekranas	Garsinis signalas
KALIBRAVIMO REŽIMO NUSTATYMAS	Pastaba: Kalibrukite nuėmę filtrus, naudokite visiškai naują maitinimo elementą ir kalibravimo vamzdelį (juodas kamuoliukas).	-	🎵
Nuspausta įjungimo mygtuką laikykite 3 sekundes.		Po 3 sekundžių	+
Pasigirius antram pytelėjimui mygtuko neatleiskite. Kalibravimo metu indikatorius ekrane mirksi greitai. Ventilatorius pradeda veikti greičiau. Atleiskite mygtuką, kai kamuoliukas bus virš žymos (3 pav.).		☀️ ☀️	🎵

Sutrumpinimai ☀️ = Mirksi lėtai ☀️ = Mirksi greitai 🎵 = Vienas trumpas pytelėjimas

Filtrai

Pasirinkite patvirtintus filtrus (žr. 3M patvirtintų filtrų sąrašą Jupiter informaciniame lapelyje). Privirtinkite priešfiltrus (4 pav.), o tada filtrus, kaip parodyta 5 pav.

Oro srauto patikrinimas

Prieš naudojimą patikrinkite oro srautą, naudodami oro srauto indikatorius vamzdelį (baltas kamuoliukas). Žr. 6 pav. Norėdami patikrinti garsinio signalo veikimą žr. 7 pav.

VEIKIMO INSTRUKCIJOS

UŽSIDĖJIMAS

1. Pasirinkite patvirtintą kvėpavimo žarną (žr. 3M patvirtintų kvėpavimo žarnų sąrašą informaciniame lapelyje) ir sujunkite viršutinį jos galą su šalmu.
2. Sureguliuokite ir prisisiekite juosmens diržą su Jupiter įrenginiu, kad jaustumėtės patogiai, tada prie jo privirtinkite apatinį kvėpavimo žarnos galą.
3. Sureguliuokite šalmą, kaip nurodyta atitinkamose naudojimo instrukcijose.
4. Įjunkite filtravimo įrenginį, privirtinkite šalmą ir ištikrinkite, kad yra minimalus oro srautas. (Jei minimali riba nepasiekiami, pasigirsta garsinis signalas – žr. Gedimai).

NAUDOJIMO METU

Operacija	Ekranas	Garsinis signalas
Įjungimas	☀️ ☀️ ☀️	🎵
"ON" (normalus veikimas)	⓪	-
Išjungimas	-	🎵

Sutrumpinimai ☀️ = Mirksi lėtai 🎵 = Vienas trumpas pytelėjimas

⚠️ **Naudojimas „power-off“ režime nėra normalus, neužtikrinama apsauga, šalmė gali padaugėti anglies dvideginio ir sumažėti deguonies, todėl nedelsdami palikite užterštą vietą.**

Būkite atsargūs, kad kvėpavimo žarna neužkliūtų už išsišiusių objektų. Jeigu taip atsitiko, išeikite iš užterštos vietos ir patikrinkite, ar aparatas nepažeistas.

Produkto tarnavimo laikas priklauso nuo jo naudojimo dažnumo ir sąlygų.

Jei naudojimo metu dingsta ar sumažėja oro srautas į šalmą ir pasigirsta garsinis signalas, arba jei pajuntate įtartiną kvapą, nedelsdami palikite užterštą vietą ir bandykite surasti gedimo priežastį (žr. Gedimų dalį).

Naudojant kasdien ir laikant nustatytomis sąlygomis rekomenduojama gaminį išmesti po maždaug 5 metų.

Laikant neįprastomis sąlygomis gaminio veikimo laikas sutrumpėja.

NAUSIĖMIMAS

Nenusimkite šalmo arba neišjunkite oro tiekimo, kol neišėjote iš užterštos vietos.

1. Suimkite šalmą ir kilstelėkite nuo galvos.

2. Išjunkite oro filtravimo įrenginį.

3. Atsiekite juosmens diržą.

PASTABA

Jeigu produktas buvo naudojamas vietoje, kuri užteršta medžiagomis, valomomis specialiomis procedūromis, produktas turi būti įdėtas į specialią talpą. Talpa turi būti sandariai uždaryta, kol galėsite produktą išvalyti arba išmesti.

VALYMO INSTRUKCIJOS

Nevalykite įrenginio aplinkoje, kurioje gali kilti sprogimas.

Naudokite švarią šluostę, sudrėkintą švelniu vandens ir skysto buitinio muilo tirpalu. Jokias prietaiso dalis valyti nenaudokite benzino, nunebalinančių skysčių su chloru (pavyzdžiui, trichloroetilenas), organinių tirpiklių ar abrazyvinių valomųjų medžiagų.

Dezinfekojai naudokite šluostes, kaip nurodyta informaciniame lapelyje.

PRIEŽIŪRA

Žr. 8 pav.

Patys neatlikite jokių kitų techninės apžiūros veiksmų nei parodyta 1-9 pav.

Prežiūros, techninės apžiūros ir taisymo darbus turi atlikti apmokyti specialistai.

⚠ Nepatvirtintu dalių naudojimas arba neleidžiami pakeitimai gali būti pavojingi sveikatai ar gyvybei ir gali panaikinti visas garantijas.

DARBAI	DARBŲ ATLIKIMAS
Oro srauto patikrinimas	Prieš naudojimą
Bendra apžiūra	Jeį naudojama nereguliariai, kas mėnesį
Kalibravimas	Prieš pirmą naudojimą, vėliau kas mėnesį
Valymas	Po naudojimo

Pakeiskite maitinimo elementą po 500 įkrovimų.

Filtro tarpiklio pakeitimas (žr. 9 pav.).

Jeigu gaminio dalis reikia išmesti, tai turi būti daroma laikantis vietinių sveikatos

apsaugos, saugos ir aplinkosaugos taisyklių reikalavimų.

⚠ NĖMĖSKITĖ NIMH BATERIJŲ Į UGNĮ IR NESIŪSKITĖ DEGINTI. Baterijų paketai reikia išmesti kaip specialias atliekas pagal vietinius aplinkosaugos reikalavimus

GEDIMAI

Išėjimai	Ekranas	Garsinis signalas	Komentari
Išskrovęs maitinimo elementas			Įkraukite maitinimo elementą (1 pav.)
Sumažėjęs oro srautas			Užsikimšusi žarna – Išvalykite / Pakeiskite žarną Užsikimšę filtrai – Pakeiskite filtrus (5 pav.) Neteisingai atliktas kalibravimas – sukalibruokite iš naujo (3 pav.)
Sumažėjęs oro srautas ir išskrovęs maitinimo elementas			Žr. aukščiau
Oro srauto atstatymas			Normalus veikimas
Įtartinis kvapas	-	-	Pakeiskite filtrus (5 pav.)
Sutrupinti- mai			Mirksi lėtai = Vienas trumpas pelytelėjimas = Ilgas pypsėjimas su pertrūkiais

PASTABA

Išpėjus apie išskrovusį maitinimo elementą, sistema nustos veikti, kad elementas nebūtų pžeistas.

SANDĖLIAVIMAS IR TRANSPORTAVIMAS

Šie produktai turėtų būti sandėliuojami supakuoti, sausoje, švarioje patalpoje, atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių, aukštos temperatūros šaltinių, benzino ir tirpiklių garų.

Nelaikykite žemiau -10°C ir virš +50°C temperatūros ar virš 90% drėgmės ribų.

Laikantis nurodytų sąlygų, numatomas produkto galiojimo terminas yra 5 metai nuo pagaminimo datos.

Originali pakotė tinkama produkto transportavimui Europos Sąjungoje.

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

Nebent informaciniame lapelyje nurodyta kitaip.

Kvėpavimo takų apsauga

EN12941 - Nominalus ir nustatytas apsaugos lygiai pateikti šalmų naudojimo instrukcijose.

Išleidimo angos srauto specifikacijos

Gaminčio minimalus sukurtas srautas (MMDF) 150 l/min.

Gaminčio maksimalus srautas 230 l/min.

Baterijos paketai

4 valandų maitinimo elementas = 5,2V NiMH, įkraunamas

8 valandų maitinimo elementas = 5,2V NiMH, įkraunamas

I.S. maitinimo elementas = 7,8V NiMH, įkraunamas

Klasifikacija naudojant aplinkoje, kurioje gali įvykti sprogdimas.

Dujų aplinka (Gb)

EN 60079-11 Ex ib IIB T3 Gb

ib - vidinė sauga įrangai su apsaugos lygiu Gb.

IIB - Dujų aparatų grupė (EN60079-0)

T3 - Maksimali paviršiaus temperatūra 200°C (Ta = nuo -20°C iki +40°C)

Dulkių aplinka (Db)

EN 61241-1 Ex ib IIC T55°C Db

tb - papildoma apsaugos įrangai su apsaugos lygiu Db.

IIC - Dulkių aparatų grupės (EN 60079-0)

T55°C - Maksimali paviršiaus temperatūra (dulkių zonos)

SIRA Ex09Y2202X - Sertifikato numeris

X - baterija turi būti įkraunama saugioje aplinkoje.

Įėjimo apsauga

Oro filtravimo įrenginys, EN60529 IP53

Kai naudojama su I.S. maišu, EN60529 IP63

5x = apsauga nuo dulkių

6x = nepralaidus dulkiams

x3 = purškiamas vanduo

Veikimo sąlygos

Nuo -5 iki +40°C ir <90 % drėgmė

Svoris (įskaitant 4 valandų maitinimo elementą, be diržo ir filtrų)

Jupiter oro filtravimo įrenginys = 815 gramų

RO

Citiți aceste instructiuni de utilizare împreuna cu pliantul 3M Jupiter, unde veti gasi informatii despre:

- Combinatile aprobate de tipuri de cagule • Piese de schimb • Accesori
- Pastrati toate instructiunile de utilizare pentru consultare ulterioara.

DESPACHETARE

Unitatea cu presiune pozitiva Jupiter trebuie sa contina:

- Jupiter Turbo
- Curea
- Taburi pentru indicarea si calibrarea debitului de aer.
- Instructiuni de utilizare
- Pliant de referinta

DESCRIEREA SISTEMULUI

Unitatea 3M Jupiter este un echipament de protectie respiratorie pe baza de baterii, montat pe o curea, care atunci cand este utilizat impreuna cu cagule certificate formeaza un dispozitiv de filtrare cu presiune pozitiva. Sistemul Jupiter poate fi utilizat cu acumulatori pentru 4 ore, 8 ore, cu un pachet de baterii ce pot fi utilizate in medii explozive (IS), sau impreuna cu o gama larga de filtre. El incorporeaza o unitate electronica de control care functioneaza dret o alarma vizuala si auditiva ce se activeaza in cazul cand bateria este descarcata si/sau cand debitul de aer in cagula este mic.

CERTIFICARI

Aceste echipamente indeplinesc cerintele Directivei Comunitatii Europene 89/686/EEC (Directiva pentru Echipamente Individuale de Protectie) si sunt, prin umare, marcate CE. Certificarea conform articolului 10, aferent Examinarii de tip CE si articolului 11 aferent Controlului de calitate CE a fost emisa de BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Organism certificat numarul 0086).

Acest produs este conform cu Directiva Europeana EMC 2004/108/EC.

Sistemul cu presiune pozitiva Jupiter (085-00-10P), cand este utilizat cu acumulator antiexploziv si saculet antiexploziv (085-12-00P), a fost aprobat pentru utilizare in atmosfere cu potential exploziv.

⚠ ATENTIONARI SI RESTRICTII

Selectarea mastii adecvate, instruirea utilizatorului si intretinerea corespunzatoare a mastii sunt esentiale pentru ca produsul sa contribuie la protejarea utilizatorului impotriva contaminantilor aeroproptati. Nerespectarea instructiunilor referitoare la aceste produse de protectie respiratorie si/sau utilizarea necorespunzatoare a produsului complet, pe parcursul perioadelor intregi de expunere, poate afecta negativ sanatatea utilizatorului, conducand la boli severe sau incurabile, sau la invaliditate permanenta.

Daca aveti indoilei cu privire la adecvarea produsului in raport cu mediul de lucru, este recomandat sa consultati un specialist in protectia muncii sau biroul local 3M - divizia Sanatate, Siguranta si Mediu. Consultati adresele si numerele de telefon de pe spatele acestei brosur.

Folosirea sistemului respirator se va face respectand strict toate aceste instructiuni:

- continute in acest manual
 - referitoare la alte componente ale sistemului (spre exemplu, pliantul 3M Jupiter, instructiunile de utilizare pentru cagule si filtre)
- Nu utilizati in concentratii unde contaminantii sunt peste nivelul de protectie specificat in instructiunile de utilizare.
- Nu folositi produsul pentru protectie respiratorie impotriva contaminantilor atmosferici necunoscuti, sau cand concentratia contaminantului este necunoscuta, sau in situatiile care constituie un pericol pentru viata sau sanatate (IDLH).
- Nu folositi in atmosfere in care continutul de oxigen este mai mic de 19,5%. (Definite 3M. Fiecare tara poate avea propiile limite privind continutul minim de oxigen. In caz de dubii, cereti mai multe informatii.)
- Se utilizeaza numai impreuna cu accesoriilor/piese de schimb listate in pliantul de referinta si potrivit conditiilor de utilizare prevazute in specificatiile tehnice.
- Se va folosi numai de catre personalul competent, instruit in prealabil.
- Parasiti imediat zona contaminata daca:
- a) Orice parte a sistemului este deteriorata.
 - b) Fluxul de aer din cagula se micsoareaza sau se opreste.
 - c) Respiratia devine dificila.
 - d) Intervin stari de ametela sau alte neplacari.
 - e) Se simte mirosul sau gustul de contaminanti sau apar iritaii.
- Nicodată nu modificati structura acestui produs. Inlocuiti componentele acestuia doar cu componente de rezerva, originale 3M.

Atunci cand utilizati baterii standard de 4 si 8 ore - Nu utilizati in atmosfere explozive sau potential inflamabile.

Atunci cand sunt utilizate acumulatori I.S., saculeti I.S. si o cagula corespunzatoare (a se vedea pilantul pentru Jupiter), utilizarea sistemului cu presiune pozitiva Jupiter este permisa in atmosfere potential explozive (gaz) zonele 1 si 2 si (praf) zonele 21 si 22.

Nu utilizati in atmosfere potential explozive zona 0 si zona 20.

Nu utilizati pentru aplicatii in industria miniera

Nu se cunosc reactii alergice cauzate de materialele utilizate in fabricarea echipamentului si care vin in contact cu pielea utilizatorului in ceea ce priveste majoritatea indivizilor.

Aceste echipamente nu contin componente fabricate din cauciu natural.

Utilizarea in conditii de siguranta a Incarcatorului de Acumulatori

Pentru a reduce expunerea la voltag periculos:

- Nu folositi incarcatoare in aer liber sau in medii umede.

- Nu incercati sa reparati incarcatoarele. Nu exista parti care pot fi reparate de catre utilizator in interiorul acestora.

- Verificati incarcatoarele si cablurile electrice inaintea utilizarii. Inlocuiti partile deteriorate.

- Nu substituiti, modificati sau adaugati parti la incarcator.

- Incarcati acumulatorii NiMH 3M Jupiter numai cu incarcatoarele 003-00-58P si 003-00-59P.

Utilizarea in conditii de siguranta a Bateriilor reîncărcabile NiMH.

Pentru a reduce riscul de incendii și de explozie asociate cu bateriile pe baza de NiMH:

- Nu scurtcircuitati bateriile. Descarcati bateriile numai prin utilizare in unitatea cu presiune pozitiva Turbo.

MARCAREA ECHIPAMENTULUI

In ceea ce priveste marcarea cagulei, va rugam sa consultati instructiunile de utilizare pentru cagule.

Pentru marcarea filtrelor se recomanda consultarea instructiunilor de utilizare ale filtrelor.

Sistemul cu presiune pozitiva Jupiter este marcat EN12941.

Sistemul cu presiune pozitiva Jupiter este marcat cu data fabricatiei (luna/an).

Sistemul Jupiter cu presiune pozitiva este marcat IP53 (IP63 cand este echipat cu saculetul I.S.)

Saculetul IS Jupiter este marcat cu EN60079-0, EN60079-11 Ex ib II B T3 Gb, EN61241-1,


Ex tb IIIC T55°C Db, II 2 GD si SIRA Ex09Y2202X.

Jupiter cu acumulator I.S. este marcat la EN12941 si cu EN60079-0, EN60079-11 Ex ib II

B T3 Gb, EN61241-1, Ex tb IIIC T55°C Db, II 2 GD si SIRA Ex09Y2202X.

Acumulatorii standard de 4 si 8 ore sunt marcati EN12941.

☒ Ambalajul nu este potrivit pentru contactul cu alimentele.

 A se arunca, conform reglementarilor locale

PREGATIRE PENTRU UTILIZARE

Verificati daca aparatul este complet, fara deteriorari si asamblat corect. Partile defecte sau deteriorate trebuie inlocuite cu piese de schimb originale 3M, inainte de utilizare. Inainte de utilizare, verificati montarea corecta a ansamblului mastii respiratorii conform instructiunilor de utilizare.

Pentru o prevenire a saculetilui I.S., consultati instructiunile de utilizare 085-11-00P/085-12-00P.

Fixati cureaua pe sistemul cu presiune pozitiva asa cum este aratat in BLT-12 instructiuni de utilizare

Selectati un acumulator certificat (Va rugam consultati sa pilantul de referinta al sistemului Jupiter pentru lista acumulatorilor certificati 3M). Incarcarea se face ca in Fig. 1 iar fixarea - ca in Fig. 2.

Pentru utilizare in atmosfere potential explozive, trebuie echipat cu acumulatorul I.S. si saculetul I.S.

Pentru echiparea cu saculet, consultati instructiunile de utilizare 085-11-00P/085-12-00P.

Incarcarea acumulatorilor





Acumulatorii trebuie incarcati la prima utilizare sau daca nu au fost utilizati mai mult de 5 zile




Pentru incarcarea acumulatorilor de 4 ore, 8 ore si a bateriilor I.S., consultati pilantul de referinta.

NOTA: Acumulatorul trebuie incarcat intr-o zona sigura

Calibrare

Calibrati sistemul cu presiune pozitiva inainte de prima utilizare si apoi cel putin in fiecare luna. A se vedea Fig. 3.

Calibrare	Comentarii	Afisaaj	Dispozitivul sonor
CALIBRAREA Tineti apasat butonul de pornire timp de 3 secunde - se va auzi un al doilea bip - tineti apasat in timpul calibrarii. Afisaajul lumineaza intermitent in timpul calibrarii. Ventilatorul va mari turatia. Eliberati butonul cand bila este peste nivelul marcajului. (Fig. 3).	Nota: Calibrarea trebuie facuta fara fixarea filtrelor, utilizand o baterie incarcata la maxim si tubul de calibrare (bila neagra).	Dupa 3 secunde  	 - + 

Cheie  = Semnal luminos scurt  = Lumina intermitenta  = Un sunet scurt

Filtre

Selectati filtre certificate (consultati pilantul de referinta pentru Jupiter in legatura cu lista filtrelor certificate 3M). Fixati prefiltrarele (Fig.4) si apoi fixati filtrele asa cum se arata in Fig. 5.

Verificarea debitului de aer

Inainte de utilizare, verificati debitul de aer utilizand indicatorul de debit (cu bila alba). A se vedea Fig. 6. Pentru verificarea functionarii corecte a sistemului de alarma trebuie vazuta Fig. 7.

INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE

ECHIPAREA PRODUSULUI

- Selectati un tub respirator certificat (Cititi pilantul de referinta cu lista tuburilor respiratorii certificate 3M) si conectati capatul superior al tubului la ansamblul mastii.
- Fixati si strangeti cureaua in jurul taliei impreuna cu unitatea de filtrare fixata cat mai confortabil. Conectati capatul de jos al tubului respirator la iesirea din capatul de iesire al unitatii Turbo.
- Fixati cagula conform instructiunilor de utilizare.
- Porniti unitatea cu presiune pozitiva, fixati cagula pe cap si asigurati-va ca este furnizat cel putin debitul minim de aer. (Daca debitul minim de aer nu este furnizat, se va auzi un sunet de alarma - a se vedea sectiunea Defectiuni).

UTILIZARE

Utilizarea	Afisaaj	Dispozitivul sonor
Pornirea		
Deschis (Utilizare Normala)		-
Oprirea	-	
Cheie	 = Semnal luminos scurt	 = Un sunet scurt

⚠ Utilizarea in modul oprit este interzisa deoarece nu este asigurat gradul de protectie corespunzator. Parasiti imediat zona contaminata.

Aveti grija ca tubul de respiratie sa nu se infasoare in jurul diverselor obiecte, blocand introducerea aerului in echipamentul de protectie. Daca acest lucru se intampla, parasiti imediat zona contaminata si verificati integritatea echipamentului.

Durata de intrebuintare a sistemului variază in functie de frecventa utilizarii si de conditiile de folosire.

Daca, in timpul utilizarii, debitul de aer in casca se opreste si se aude un sunet de alarma, sau daca se simte un miros in interiorul mastii, parasiti zona contaminata imediat si verificati cauzele aparitiei acestora (a se consulta sectiunea Defectiuni).

In utilizarea zilnica, este recomandat ca produsul sa fie inlocuit dupa aproximativ 5 ani de utilizare, cu conditia ca acesta sa fie depozitat si intretinut conform instructiunilor de utilizare.

Unele conditii extreme pot avea ca rezultat deteriorarea mastii dupa o perioada de timp mai scurta.

⚠ SCOATEREA ECHIPAMENTULUI

Nu inlaturati echipamentul de protectie si nu opriti fluxul de aer pana cand nu parasiti locul contaminat.

- Apucati cagula si ridicati-o de pe cap.
- Opriti unitatea cu presiune pozitiva.
- Desfaceti centura de la brau.

NOTA

Daca echipamentul de respiratie a fost folosit intr-o zona care a determinat contaminarea sa cu o substanta, necesitand o procedura speciala de decontaminare, acesta trebuie introdus intr-un container inchis ermetic pana cand echipamentul se va decontamina sau va fi distrus.

INSTRUCTIUNI DE CURATARE

Nu curatati echipamentul in atmosfere potential explozive.

Folositi o laveta curata, impregnata cu o solutie de concentratie slaba de sapun lichid si apa. Nu folositi petrol, fluide degresante clorurate (cum ar fi trichloroetilena), solventi organici sau agenti abrazivi pentru a curata vreo parte a echipamentului.

Pentru a dezinfecta unitatea, folositi servetelele de curatare dupa cum este detaliat in Pilantul de referinta.

INTRETINERE

A se vedea Fig. 8.

Nu desfasurati operatii de intretinere, altele decat cele descrise in Fig.1-9.

Intretinerea, service-ul si reparatiile trebuie efectuate numai de personal instruit in acest sens.

⚠ (introduceti triunghiul de atentionare) Utilizarea de piese necertificate sau modificarea neautorizata a echipamentului poate conduce la pericole la adresa vietii sau sanatatii persoanei si poate invalida orice garantie asupra produsului.

CE	CAND
Verificarea debitului de aer	Inainte de utilizare
Verificare Generala	Lunar, in cazul in care nu exista utilizare regulata a produsului
Calibrare	Inainte de prima utilizare apoi lunar
Curatare	Dupa folosire

Încalciți acumulatorii după 500 încarcări.

Încalcirea garniturii filtrului (a se vedea Fig. 9).

Dacă este necesară eliminarea pieselor, această treabă trebuie realizată luând în considerare regulamentele locale cu privire la sănătate, securitate și protecția mediului.

⚠ NU ARUNCĂȚI ACUMULATORII NIMHI ÎN FOC SAU ALĂTURI DE DEȘEURILE PENTRU ÎNCINCERARE. ACUMULATORII TREBUIE TRATAȚI CA SI DEȘEU SPECIAL, CONFORM LEGILOR LOCALE DE MEDIU.

DEFECTIUNI

Atenționari	Afășaj	Dispozitivul sonor	Comentarii
Baterie descarcata			Încărcarea acumulatorului (Fig. 1)
Debit redus			Furtun blocat - Liber / Încalcierea furtunului Filtre blocate - Încalcierea filtrelor (Fig. 5) Calibrare incorectă - Recalibrare (Fig. 3)
Debit redus și acumulator			A se vedea mai jos
Restabilirea debitului			Operațiuni normale
Se detectează miros	-	-	Încalcierea filtrelor (Fig. 5)
Cheie	= Semnal luminos scurt	= Un sunet scurt = Sunet lung intermitent	

NOTA

Sistemul se va închide în urma semnalului de avertizare asupra descărcării bateriei pentru a proteja celulele de defectiuni.

DEPOZITARE ȘI TRANSPORT

Aceste produse trebuie depozitate în ambalajul original, în condiții curate și lipsite de umezeală, departe de lumina directă a soarelui, de surse de temperaturi înalte, carburanți și vapori de solvenți.

Nu depozitați în afara intervalului de temperaturi -10 °C ... +50 °C sau la un nivel al umidității de peste 90%.

Atunci când este depozitat în mod corespunzător, durata de valabilitate a produsului este de 5 ani de la data fabricației.

Ambalajul original este corespunzător pentru transportul produsului oriunde în Uniunea Europeană.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Numai dacă este precizat altfel în planul de referință.

Protecție Respiratorie

EN12941 - Pentru factorul nominal de protecție și factorul de protecție alocat consultați instrucțiunile de utilizare.

Caracteristicile debitului de ieșire

Debit de aer minim proiectat (MMDF) 150 l/min

Debit de aer maxim recomandat de producător 230 l/min.

Baterii

Acumulator 4 ore = 5,2V NiMH, Reîncărcabil

Acumulator 8 ore = 5,2V NiMH, Reîncărcabil

Acumulator I.S. = 7,8V NiMH, Reîncărcabil

Clasificare pentru utilizare în atmosfere potențial explozive.

Atmosfere gaz (Gb)

EN 60079-11 Ex ib IIB T3 Gb

ib - siguranța intrinsecă pentru echipament, nivel de protecție Gb.

IIB - Grup de dispozitive anti-gaz (EN60079-0)

T3 - Temperatura maximă a suprafețelor 200°C (Ta = -20°C la +40°C)

Atmosfere cu praf (Db)

EN 61241-1 Ex tb IIC T55°C Db

tb - protecție prin izolare, asigurând un nivel de protecție Db.

IIC - grupe de dispozitive pentru praf (EN 60079-0)

T55°C - Temperatura maximă a suprafețelor (Zona cu praf)

SIRA Ex09Y2202X - Numar certificare

X - Bateria trebuie încarcată într-o zonă de siguranță

Protecție anti-infiltrație

Presiune pozitivă, EN60529 IP53

Când este echipat cu saculețul I.S., EN60529 IP63

5x = Protecție la praf

6x = Închidere ermetică împotriva prafului

x3 = Apa pulverizată

Condiții de utilizare

-5 la +40°C și <90 % umiditate

Greutate (include acumulatorul cu durată de 4 ore dar exclude curea și filtrele)
Unitatea cu presiune pozitivă Jupiter = 815 grame



Пожалуйста прочитайте инструкцию пользователя в сочетании со справочной листовой 3М™ Jupiter™, где вы найдете информацию по:

• Утвержденные комбинации головных частей* запасные части* аксессуары
Сохраните все инструкции по эксплуатации для справочной информации.

РАСПАКОВКА

В комплект поставки блока принудительной подачи воздуха Jupiter входят:

- Блок принудительной подачи воздуха Jupiter
- Поясной ремень
- Индикатор потока воздуха и калибровочные трубки
- Инструкции по эксплуатации;
- Технический Паспорт.

ОПИСАНИЕ СИСТЕМЫ

Блок фильтрации воздуха 3М Jupiter с питанием от аккумуляторных батарей и креплением к поясному ремню, используется совместно с головными частями, одобренными компанией 3М, представляет собой фильтрующее устройство с принудительной подачей воздуха.

В сочетании с соответствующей головной частью и фильтром данный блок принудительной подачи воздуха образует фильтрующее СИЗОД для защиты от газов и/или аэрозолей. Система Jupiter поставляется с 4-часовым, 8-часовым или искробезопасным батарейным блоком (по выбору) и набором дополнительных фильтров. Система также включает электронный блок управления, генерирующий звуковые и визуальные сигналы низкого заряда батареи и/или недостаточной подачи воздуха в головную часть.

СЕРТИФИКАТЫ

Данное изделие соответствует базовым требованиям безопасности, изложенным в Приложении Директивы Европейского Сообщества 89/686/ЕЕС и имеет маркировку CE.

Сертификация этих изделий в соответствии со Статьей 10, ЕС об испытаниях, и Статьей 11, ЕС о контроле качества, была проведена BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (номер уполномоченного органа 0086). Данный продукт отвечает требованиям директивы ЕС по ЗМС 2004/108/ЕС.

Блок принудительной подачи воздуха Jupiter (085-00-10P), укомплектованный искробезопасным батарейным блоком и искробезопасным чехлом (085-12-00P), одобрен к использованию в потенциально взрывоопасной среде.

Данные изделия соответствуют требованиям технического регламента Таможенного союза ТР ТС 019/2011 "О безопасности средств индивидуальной защиты", ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств" и маркированы единым знаком обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного союза.

ЕUR - Единый знак обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного союза.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Правильный выбор модели, обучение и соответствующий уход являются обязательными условиями эффективной защиты пользователя от загрязняющих веществ в воздухе. Несоблюдение правил эксплуатации данных средств индивидуальной защиты органов дыхания и/или неправильное ношение изделия в течение всего времени нахождения в опасной среде могут стать причинами причинения вреда здоровью пользователя и привести к серьезным или опасным для жизни заболеваниям или к полной потере трудоспособности.

В случае сомнений относительно пригодности изделия для соответствующих условий работы рекомендуется обратиться к специалисту по охране труда своего предприятия или позвонить в службу технической поддержки местного представительства компании 3М. См. телефоны и адреса на последней странице данного буклета.

При использовании этого средства индивидуальной защиты органов дыхания строго соблюдайте все инструкции:

- содержащиеся в данном буклете;
- прилагаемые к другим компонентам системы. (См. информационную брошюру о блоке принудительной подачи воздуха 3М Jupiter, а также к руководствам по эксплуатации головной части и фильтра).

Не используйте при концентрациях загрязняющего вещества, превышающих значения, указанные в инструкции по эксплуатации головной части.

Запрещается использовать это средство защиты органов дыхания, если неизвестны загрязняющие вещества, находящиеся в воздухе или неизвестна концентрация загрязняющих веществ, или концентрация составляет непосредственную опасность для жизни и здоровья (IDLH).

Не используйте в среде, концентрация кислорода в которой составляет менее 19,5%. (Данный уровень рекомендован компанией 3М. В каждой стране может быть установлен свой предельный уровень кислорода. При наличии сомнений обратитесь к специалисту).

Используйте только головные части и запасные части / аксессуары, указанные в техническом паспорте, используйте их при условиях эксплуатации, приведенных в технической спецификации.

Допускается эксплуатация изделия только квалифицированным и обученным персоналом.

Следует немедленно покинуть загрязненную территорию в случае:

- Повреждения любого элемента системы.
- Сокращения или прекращения подачи воздуха в головную часть.
- Затруднения дыхания.
- Появления головокружения или другого недомогания.
- Ощущения запаха или вкуса загрязняющих веществ или появления симптомов раздражения.

Никогда не модифицируйте и не переделывайте данное изделие. Заменяйте детали изделия только оригинальными запасными частями 3M.

Не используйте стандартные 4- или 8-часовые батареи в потенциально огнеопасных или взрывоопасных средах.

Использование блока принудительной подачи воздуха Juripteg совместно с искробезопасной батареей, искробезопасным чехлом и соответствующей головной частью (обратитесь к информационной брошюре о блоке принудительной подачи воздуха Juripteg) разрешено во взрывоопасных зонах 1 и 2, а также зонах с классами запыленности 21 и 22.

Не используйте систему в потенциально взрывоопасных зонах 0 и 20.

Не используйте систему для горных работ.

Материалы, которые могут контактировать с кожей, не вызывают аллергических реакций у большинства пользователей.

Данное изделие не содержит элементов, сделанных из натурального каучукового латекса.

Безопасная эксплуатация зарядного устройства

Для уменьшения воздействия опасного напряжения:

- Не осуществляйте зарядку на улице или во влажных условиях.

- Не пытайтесь ремонтировать зарядное устройство. Внутри нет деталей, обслуживаемых пользователем.

- Проверьте зарядное устройство и шнур питания перед подключением.

Замените поврежденные части.

- Не заменяйте, не модифицируйте и не добавляйте детали в зарядное устройство.

- Заряжайте NiMH батареи 3M Juripteg только с помощью зарядных устройств 003-00-58P и 003-00-59P.

Безопасная эксплуатация NiMH аккумуляторов

Для уменьшения риска возникновения взрыва и пожара связанного с NiMH аккумуляторами:

- Не замыкайте аккумуляторы на коротко. Разрядка должна происходить только при работе автономного блока подачи воздуха.

МАРКИРОВКА ИЗДЕЛИЯ

См. маркировку головной части в инструкции по эксплуатации соответствующей головной части.

См. маркировку фильтра в инструкции по эксплуатации фильтра.

Блок принудительной подачи воздуха Juripteg соответствует стандарту EN12941.

Блок принудительной подачи воздуха Juripteg промаркирован датой (месяц/год) изготовления.

Блок принудительной подачи воздуха Juripteg имеет маркировку степени защиты IP53 (если поставляется с искробезопасным чехлом — IP63).

Искробезопасный чехол Juripteg промаркирован EN60079-0, EN60079-11 Ex ib II B T3 Gb, EN61241-1, Ex tb IIIC T55°C Db, II 2 GD и SIRA Ex09Y2202X.

Искробезопасный батарейный блок Juripteg соответствует стандарту EN12941 и промаркирован EN60079-0, EN60079-11 Ex ib II B T3 Gb, EN61241-1, Ex tb IIIC T55°C Db, II 2 GD и SIRA Ex09Y2202X.

Стандартные 4- и 8-часовые батарейные блоки соответствуют стандарту EN12941

☒ Упаковка не предназначена для контакта с пищевыми продуктами.

☐ Для безопасной утилизации загрязненного изделия следуйте требованиям законодательства РФ по утилизации опасных отходов. Данные изделия запрещается утилизировать совместно с бытовыми отходами.

ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Убедитесь, что изделие полностью укомплектовано, не имеет повреждений и правильно собрано. Перед применением необходимо заменить все поврежденные или неисправные части оригинальными запасными частями производства компании 3M.

Выполните предэксплуатационные проверки головной части в сборе, как указано в соответствующей инструкции по эксплуатации.

За информацией о необходимых проверках перед использованием искробезопасного чехла обратитесь к 085-11-00P/085-12-00P инструкциям пользователя.

Отрегулируйте поясную лямку блока принудительной подачи воздуха согласно BLT-12 инструкции пользователя.

Выберите подходящую батарею (за перечнем батарей, рекомендованных компанией 3M, обратитесь к информационной брошюре о блоке принудительной подачи воздуха Juripteg), зарядное устройство см. рис. 1 и соедините их между собой, как показано на рис. 2.

Перед использованием в потенциально взрывоопасных средах искробезопасный батарейный блок и искробезопасный чехол должны быть надежно соединены.

За информацией о регулировке чехла обратитесь к 085-11-00P/085-12-00P инструкциям пользователя.

Зарядка аккумулятора

Батарею следует зарядить перед первым использованием, а также после перерыва в работе более 5 дней.

За инструкциями по зарядке 4-, 8-часовой и искробезопасной батареи обратитесь к информационной брошюре.

ПРИМЕЧАНИЕ: Аккумуляторная батарея должна заряжаться в безопасном месте.

Калибровка

Откалибруйте блок принудительной подачи воздуха перед первым использованием и выполняйте повторную калибровку не реже, чем раз в месяц. См. рис. 3.

Калибровка	Комментарии	Дисплей	Звуковой сигнализатор
ВХОД В РЕЖИМ КАЛИБРОВКИ	Примечание: Калибровка должна проводиться при отсутствии фильтров, при наличии полностью заряженной батареи и калибровочной трубки (Черный шарик).	-	🎵
Удерживайте кнопку переключателя нажатой в течение 3 секунд, прозвучит второй звуковой сигнал.	Удерживайте кнопку нажатой во время калибровки. Во время калибровки дисплей будет часто мигать. Скорость вращения вентилятора увеличивается. Отпустите кнопку, когда шарик достигнет верхней отметки (Рис. 3).	☀️	🎵

Сокращения ☀️ = Медленное мигание ☀️ = Быстрое мигание 🎵 = Один короткий звуковой сигнал

☀️ = Медленное мигание ☀️ = Быстрое мигание 🎵 = Один короткий звуковой сигнал

Фильтры

Выберите рекомендованные фильтры (за перечнем фильтров, рекомендованных компанией 3M, обратитесь к информационной брошюре). Отрегулируйте пред фильтры (Рис. 4) затем соедините фильтры как показано на Рис. 5.

Проверка подачи воздуха

Перед использованием проверьте подачу воздуха, используя трубку индикатора потока (белый шарик). См. Рис. 6. Для проверки корректной работы устройства звуковой сигнализации обратитесь к Рис. 7.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

НАДЕВАНИЕ

1. Выберите утвержденный шланг подачи воздуха (см. список воздушных шлангов, утвержденных компанией 3M, в техническом описании) и подсоедините его верхнюю часть к головной части в сборе.

2. Отрегулируйте и застегните пряжку поясного ремня, обеспечив комфортное расположение блока принудительной подачи воздуха на талии, и подключите нижний конец дыхательной трубки к выходному отверстию блока принудительной подачи воздуха.

3. Отрегулируйте головную часть, как указано в соответствующей инструкции по эксплуатации.

4. Включите блок принудительной подачи воздуха, наденьте головную часть и убедитесь в наличии минимальной подачи воздуха (при появлении аварийного звукового сигнала, свидетельствующего о слабом потоке воздуха, обратитесь к инструкциям по обнаружению неисправности).

5. Проверьте герметичность соединений и убедитесь в отсутствии утечек воздуха.

6. Проверьте работоспособность звуковой сигнализации и убедитесь в отсутствии неисправности.

7. Проверьте работоспособность звуковой сигнализации и убедитесь в отсутствии неисправности.

8. Проверьте работоспособность звуковой сигнализации и убедитесь в отсутствии неисправности.

9. Проверьте работоспособность звуковой сигнализации и убедитесь в отсутствии неисправности.

10. Проверьте работоспособность звуковой сигнализации и убедитесь в отсутствии неисправности.

11. Проверьте работоспособность звуковой сигнализации и убедитесь в отсутствии неисправности.

12. Проверьте работоспособность звуковой сигнализации и убедитесь в отсутствии неисправности.

13. Проверьте работоспособность звуковой сигнализации и убедитесь в отсутствии неисправности.

14. Проверьте работоспособность звуковой сигнализации и убедитесь в отсутствии неисправности.

15. Проверьте работоспособность звуковой сигнализации и убедитесь в отсутствии неисправности.

16. Проверьте работоспособность звуковой сигнализации и убедитесь в отсутствии неисправности.

17. Проверьте работоспособность звуковой сигнализации и убедитесь в отсутствии неисправности.

18. Проверьте работоспособность звуковой сигнализации и убедитесь в отсутствии неисправности.

19. Проверьте работоспособность звуковой сигнализации и убедитесь в отсутствии неисправности.

20. Проверьте работоспособность звуковой сигнализации и убедитесь в отсутствии неисправности.

21. Проверьте работоспособность звуковой сигнализации и убедитесь в отсутствии неисправности.

22. Проверьте работоспособность звуковой сигнализации и убедитесь в отсутствии неисправности.

23. Проверьте работоспособность звуковой сигнализации и убедитесь в отсутствии неисправности.

24. Проверьте работоспособность звуковой сигнализации и убедитесь в отсутствии неисправности.

25. Проверьте работоспособность звуковой сигнализации и убедитесь в отсутствии неисправности.

26. Проверьте работоспособность звуковой сигнализации и убедитесь в отсутствии неисправности.

1. Возьмитесь за головную часть и снимите ее с головы.
2. Выключите блок принудительной подачи воздуха.
3. Расстегните поясной ремень.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если блок принудительной подачи воздуха загрязнен каким-либо веществом, требующим проведения специальной процедуры очистки, его необходимо поместить в подходящий герметичный контейнер, где он должен оставаться до очистки или списания.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ОЧИСТКЕ

Не производите очистку в потенциально взрывоопасной атмосфере. Используйте чистую ткань, смоченную слабым раствором бытового мыла в воде. Не пользуйтесь бензином, хлорсодержащими обезжиривателями (такими как трихлорэтилен), органическими растворителями или абразивными чистящими средствами.

Для дезинфекции используйте салфетки, указанные в Техническом описании.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

См. Рис. 8.

Не предпринимайте никаких действий по сервисному обслуживанию, кроме приведенных на Рис. 1-9.

Техническое обслуживание и ремонт должны проводиться только специалистами, прошедшими необходимую подготовку.

⚠ Использование неразрешенных деталей или внесение неразрешенных изменений может быть опасным для жизни или здоровья пользователя и приводит к аннулированию гарантии.

ЧТО	КОГДА
Проверка подачи воздуха	Перед использованием
Общий осмотр	Ежемесячно, если не используется регулярно
Калибровка	Перед первым использованием, в дальнейшем — ежемесячно
Очистка	После использования

Замените аккумулятор после 500 перезарядок.

Замена уплотнения фильтра (см. Рис. 9).

Утилизация каких-либо частей данного изделия должна проводиться в соответствии с требованиями местного законодательства об охране труда, технике безопасности и защите окружающей среды.

⚠ НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ NiMH БАТАРЕЮ ВОЗДЕЙСТВИЮ ОГНЯ И НЕ ОТПРАВЛЯЙТЕ НА МУСОРОСЖИГАНИЕ. Батарейные блоки следует подвергать специальной утилизации согласно местным нормам по охране окружающей среды.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТИ

Предупреждения	Дисплей	Звуковой сигнализатор	Комментарии
Низкий уровень заряда аккумулятора			Зарядите батарею (Рис. 1)
Низкая подача воздуха			Шланг засорен — очистите/замените шланг Фильтры засорены — замените фильтры (Рис. 5) Калибровка завершилась неудачно — повторите (Рис. 3)
Низкая подача воздуха и низкий уровень заряда аккумулятора			См. выше
Восстановление интенсивности потока			Нормальная работа
Обнаружен неприятный запах	-	-	Замените фильтры (Рис. 5)
Сокращения = Медленное мигание		= Один короткий звуковой сигнал	= Длинный прерывистый сигнал

ПРИМЕЧАНИЕ

После предупреждения о разряде батареи система выключится, чтобы предотвратить повреждение элементов батареи.

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Данное изделие должно храниться в оригинальной упаковке в сухом и чистом месте, вдали от прямых солнечных лучей, высоких температур, паров нефтепродуктов и растворителей.

Хранить при температуре от -10 °C до +50 °C и относительной влажности не выше 90 %.

При надлежащих условиях хранения, срок хранения составляет 5 лет с даты изготовления.

Оригинальная упаковка соответствует требованиям, предъявляемым к транспортировке продукции в пределах Европейского союза и РФ.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Если в информационной брошюре не указано иное.

Защита органов дыхания

EN12941 - Для обеспечения номинального и заявленного класса защиты ознакомьтесь с руководством по эксплуатации соответствующей головной части.

Характеристики потока на выходе

Минимальное расчетное значение, указываемое производителем (MMDF) – 150 л/мин

Максимальное значение, указываемое производителем – 230 л/мин.

Аккумуляторы

4-часовая батарея = 5,2В NiMH, перезаряжаемая

8-часовая батарея = 5,2В NiMH, перезаряжаемая

Искробезопасная батарея = 7,8В NiMH, перезаряжаемая

Система сертифицирована для использования в потенциально взрывоопасной среде.

Газовые среды (Gb)

EN 60079-11 Ex tb IIB T3 Gb

tb - Искробезопасность соответствует уровню защиты оборудования Gb.

IIB - Соответствует стандарту EN60079-0 (оборудование для использования во взрывоопасных газовых средах).

T3 - Максимальная температура поверхности 200°C (от -20°C до +40°C)

Среды с высокой концентрацией пыли в атмосфере (Db)

EN 61241-1 Ex tb IIIC T55°C Db

tb - Защита уровня Db для корпуса оборудования.

IIIC - Соответствует стандарту EN60079-0 (оборудование для использования во взрывоопасных запыленных средах).

T55°C - Макс. температура поверхности (зоны запыленности)

SIRA Ex09Y2202X - Номер сертификата

X - Аккумуляторная батарея должна заряжаться в безопасном месте

Защита от проникновения загрязнений

Блок принудительной подачи воздуха, класс защиты IP53 в соответствии с EN60529

Искробезопасный чехол, класс защиты IP63 в соответствии с EN60529

5x = Защита от пыли

6x = Пыленепроницаемость

x3 = Защита от водяных брызг

Условия эксплуатации

От -5 до +40°C и влажность <90 %

Вес (включая 4-часовую батарею и исключая пояс и фильтры)

Блок принудительной подачи воздуха Jupiter = 815 грамм

Юридический адрес изготовителя: 3М Великобритания PLC, Кейн-роуд, Брэкнелл, Беркшир, RG12 8HT Великобритания

Срок службы изделия составляет 5 лет с даты производства, указанном на продукте. Гарантийный срок от производителя составляет 2 года с даты продажи конечному пользователю. В случае повреждения изделие необходимо заменить.



Будь ласка, прочитайте цю інструкцію в поєднанні з Листівкою 3М Юпітера, де ви знайдете інформацію про:

- Затверджені комбінації з шоломами* Запасні частини* Додаткові аксесуари
- Збережіть усі інструкції з експлуатації задля можливості подальшого звертання до них.

КОМПЛЕКТАЦІЯ

Ваш турбоблок Юпітер повинен містити:

- 1) Турбоблок Юпітер
- 2) Пояс
- 3) Індикатор потоку повітря та калібрування труб
- 4) Інструкції користувача
- 5) Технічний лист

ОПИС СИСТЕМИ

3М Юпітер - це турбоблок з аккумуляторним живленням, який установлюється на пояс та в поєднанні з одним з затверджених шоломів складає активний респіратор з подачею повітря. Система Юпітер пропонує на вибір чотирьохгодинну, восьмигодинну та іскробезпечну аккумуляторну батарею, опції вибору типу фільтра і містить у собі блок електронного керування, який забезпечує звукове та візуальне попередження про розрядження батареї та / або низький потік повітря у шоломі.

СЕРТИФІКАЦІЯ

Ці вироби відповідають вимогам Європейської директиви 89/686/EEC та мають маркування CE.

Сертифікація на відповідність параграфу 10 (випробування типових зразків продукції) та параграфу 11 (перевірка якості відповідно до вимог Євросоюзу) проведена BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, Великобританія (Акредитований орган 0086).

Цей виріб відповідає вимогам Європейської Директиви EMC 2004/108/EC.

Відповідність вимогам діючого технічного регламенту на засоби індивідуального захисту підтверджується Декларацією про відповідність.

Турбоблок подачі повітря Юпітер (085-00-10P), при встановленні з іскробезпечним аккумулятором та чохлом (085-12-00P), може бути схвалений для використання в потенційно вибухонебезпечних атмосферах.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ТА ОБМЕЖЕННЯ

Щоб забезпечити захист користувача від певних аерозольних забруднювачів повітря, необхідно впевнитись, що правильно вибрано засіб захисту, користувач пройшов відповідне навчання, використовує та обслуговує засіб захисту як належне. Недотримання усіх інструкцій під час використання цього виробу та/або невикористання респіраторного захисту протягом усього часу знаходження в небезпечних умовах може несприятливо вплинути на здоров'я робітника та призвести до серйозних захворювань або постійної непрацездатності.

Якщо у Вас є будь-які сумніви щодо використання цього захисного комплексу, зверніться до відповідального за охорону праці на Вашому підприємстві чи до технічного спеціаліста місцевого офісу компанії 3М (дивіться наведену контактну інформацію).

Використовуйте цю систему респіраторного захисту виключно у відповідності з усіма інструкціями, наведеними:

- у цій Інструкції з експлуатації;
- в інструкціях, що супроводжують інші компоненти респіраторної системи. (Технічний лист на 3М Юлітер, інструкції з експлуатації шоломів та фільтрів).
- Не використовуйте систему у концентрації забруднюючих речовин вище наведених в інструкції з експлуатації шоломів.
- Не використовувати для респіраторного захисту від невідомих атмосферних забруднювачів чи якщо концентрація забруднення повітря невідома або становить негайну небезпеку для життя чи здоров'я.
- Не використовувати при концентрації кисню в повітрі менше 19,5% (рекомендація 3М; нормативні документи різних країн можуть встановлювати свої вимоги щодо допустимого рівня кисню в повітрі; якщо у вас виникають сумніви, звертайтеся за інформацією до уповноважених організацій).
- Використовуйте систему тільки з шоломами і запчастинами/аксесуарами, які вказані в листівці послання, і тільки в умовах експлуатації, наведених в технічній специфікації.

Тільки для використання персоналом, який пройшов відповідне навчання та підготовку.

Терміново залиште забруднену зону, якщо:

- a) Пошкоджена будь-яка частина системи.
- b) Подача повітря у шолом зменшується або припиняється.
- c) Дихати стає важко.
- d) З'явилося запаморочення або інше нездужання.
- e) Відчувається запах або смак забруднювачів повітря, або з'являється інше подразнення.

Ніколи не видозмінюйте та не переробляйте цей виріб. Використовуйте для заміни тільки оригінальні запасні частини 3М.

При встановленні стандартної 4-х і 8-годинної батареї не використовуйте систему в потенційно легкозаймистих або вибухонебезпечних атмосферах. При встановленні іскробезпечної батареї, чохла та відповідного шолому (звертайтеся до технічного листа з Юлітеру) система може бути схвалена для використання в потенційно вибухонебезпечних атмосферах (Газ) Зона 1 і 2, (Пил) Зона 21 і 22.

Не використовувати в потенційно вибухонебезпечних атмосферах Зона 0 и Зона 20.

Не використовувати у гірничодобувній промисловості.

Матеріали, що контактують зі шкірою користувача, не були зареєстровані у якості таких, що можуть викликати алергічні реакції у більшості людей.

Ці виробни не містять компонентів, вироблених з натурального каучукового латексу.

Безпечне використання зарядних пристроїв

Задля зникнення ризику ураження електричним струмом:

- Не використовуйте зарядні пристрої на вулиці або в умовах підвищеної вологості.
- Не намагайтесь ремонтувати зарядні пристрої. У середині пристроїв немає частин, які може обслуговувати користувач.
- Перед використанням проводьте візуальну перевірку стану зарядного пристрою та кабелю. Замініть на новий у разі виявлення пошкоджень.
- Не замінюйте, не модифікуйте та не додавайте жодних частин до зарядних пристроїв.

Заряджайте NiMH батареї до турбоблоку Юлітер тільки заряджувальними пристроями 003-00-58P та 003-00-59P.

Безпечне використання нікель-метал-гідридних батарей, що перезаряджаються

Задля зникнення ризику виникнення пожежі чи вибуху при використанні нікель-метал-гідридних батарей:

- Не замикайте на коротко контакти батареї. Розряд батареї має проходити тільки під час роботи турбоблоку.

МАРКУВАННЯ ОБЛАДНАННЯ

Для визначення маркування шоломів дивіться будь ласка відповідні інструкції з користування шоломами.

Для визначення маркування фільтра дивіться будь ласка відповідні інструкції з користування фільтрами.

Турбоблок Юлітер маркован та відповідає вимогам стандарту EN12941.

Турбоблок Юлітер має маркування дати виробництва (місяць/рік).

Система Юлітер маркована та відповідає вимогам стандарту фільтрації аерозольних частин EN60529 код IP53 (у разі встановлення іскробезпечної батареї, чохла та відповідного шолому, відповідає EN60529 код IP63).

Іскробезпечний чохол к турбоблоку Юлітер маркован EN60079-0, EN60079-11 Ex ib II B T3 Gb, EN61241-1, Ex tb IIIC T55°C Db, II 2 GD та SIRA Ex09Y2202X.

Іскробезпечна батарея к турбоблоку Юлітер маркована EN12941 с EN60079-0, EN60079-11 Ex ib II B T3 Gb, EN61241-1, Ex tb IIIC T55°C Db, II 2 GD та SIRA Ex09Y2202X.

Стандартна 4-х і 8-годинні батареї марковані та відповідають вимогам EN12941.

⊗ Пакування не пристосоване до контактів з харчовими продуктами.

📖 Утилізуйте згідно з місцевими правилами

ПІДГОТОВКА ДО ВИКОРИСТАННЯ

Перевірте, щоб обладнання було у повній комплектації, непошкоджене та правильно зібране. Будь-які пошкоджені частини або частини з дефектами потрібно замінити перед використанням.

Проведіть попередню перевірку шолома у зборі згідно з відповідною інструкцією користувача.

Попередню перевірку використання іскробезпечного чохла дивіться 085-11-00P/085-12-00P інструкцію користувача.

Для встановлення поясу до турбоблоку дивіться BLT-12 інструкцію користувача.

Виберіть відповідний акумулятор (дивіться список схвалених 3М акумуляторів у технічному листу з Юлітеру), зарядіть його як показано на рис.1 та встановіть як показано на рис.2.

У разі використання системи в потенційно вибухонебезпечних атмосферах необхідно встановити іскробезпечну батарею та іскробезпечний чохол.

Для встановлення чохла до турбоблоку дивіться 085-11-00P/085-12-00P інструкцію користувача.

Заряджання батареї

Акумулятор потрібно зарядити перед першим використанням, або після 5 днів відсутнього використання.

Для заряджання 4-х, 8-и або іскробезпечної батареї звертайтеся будь ласка до відповідної документації.

Примітка: Батареї повинні заряджатися у безпечній зоні.

Калібрування

Турбоблок повинен пройти калібрування перед першим використанням і принаймні щомісяця після цього. Див. рис. 3.

Калібрування	Коментар	Дисплей	Звуковий сигнал
Установка режиму калібрування	Примітка: Калібрування повинне проводитися без встановлених фільтрів, використовуючи повністю заряджений акумулятор і калібрувальний індикатор (чорна кулька).	-	🎵
Тримайте кнопку включення протягом 3 секунд, спрацює другий звуковий сигнал і продовжуйте тримати кнопку включення. Дисплей заблімає швидше під час калібрування. Турбіна запрацює швидше. Відпустіть кнопку включення, коли кулька калібрувального індикатора буде прямо під штрихом.(Fig. 3)		Після3 секунд ☀️	+ 🎵

Роз'яснення: ☀️ = Рідкісне миготіння ☀️ = Швидке блимання 🎵 = Один короткий звуковий сигнал

Фільтри

Виберіть відповідні фільтри (дивіться список схвалених 3М фільтрів у технічному листі до Юлітеру). Встановіть попередні фільтри (протиаерозольні) (Рис. 4) і потім встановіть фільтри до турбоблоку (Рис. 5).

Перевірка потоку повітря

Перед використанням системи перевірте рівень потоку повітря за допомогою індикатора потоку повітря (білий кулька). Див. мал. 6. Для перевірки правильної роботи звукового застережливого пристрою, дивіться Рис. 7.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

ЯК ОДЯГАТИ

1. Виберіть відповідний шланг (див. технічний лист зі списком схвалених 3М шлангів) та підключіть до з'єднувача в шоломі.
2. Налаштуйте і зручно встановіть пояс з турбоблоком навколо талі, підключіть інший кінець шланга до з'єднувача в турбоблоку.
3. Налаштуйте шолом, як показано у відповідній інструкції з експлуатації шоломів.
4. Увімкніть турбоблок, встановіть шолом і переконайтеся, що хоча б мінімальний потік повітря досягнуто (якщо потік повітря менше допустимого - спрацює звуковий сигнал системи оповіщення. Дивіться розділ пошуку збоїв).

У ВИКОРИСТАННІ

Управління системою	Дисплей	Звуковий сигнал
Включення		
Включено (нормальний режим)		-
Вимкнення	-	
Роз'яснення	= Рідкісне миготіння	= Один короткий звуковий сигнал

⚠ Використання системи у вимкненому стані неприпустимо. При недостатньому захисті чи його відсутності, негайно залишіть забруднену зону. Під час роботи не допускайте чіпання трубки подачі повітря за виступаючі об'єкти. Термін експлуатації продукту варіює залежно від частоти і умов використання. У разі зменшення або повної зупинки подачі повітря в шолом під час експлуатації, у випадку спрацювання звукового застережливого сигналу, у разі виникнення запаху від забрудненого середовища, негайно покиньте територію і з'ясуйте причину їх виникнення (Дивіться розділ пошуку збоїв). При щоденній експлуатації рекомендується змінювати систему після приблизно 5 років за умови якщо продукт зберігався і обслуговувався згідно з правилами, вказаними нижче. Деякі екстремальні умови можуть призвести до погіршення роботи системи за більш короткий період.

⚠ ЯК ЗНИМАТИ

Не знімайте захисний шолом, не вимикайте фільтруючий блок або регулятор стисненого повітря до тих пір, поки ви не виийшли з забрудненої зони.

1. Зніміть шолом, потягнувши його вгору.
2. Вимкніть турбоблок подачі повітря.
3. Зніміть ремінь.

ПРИМІТКА.

Якщо система респіраторного захисту використовувалась у таких умовах, що вимагають спеціальної процедури дезактивації, треба помістити всі забруднені частини системи у придатну для цього ємність та герметично закрити до того моменту, коли буде проводитись процедура дезактивації.

ІНСТРУКЦІЇ З ОЧИСТКИ

Не чистіть систему в потенційно вибухонебезпечних атмосферах. Використовуйте чисті серветки з тканини, змочені у теплій мильній воді. Не використовуйте для чищення будь-яких частин виробу бензин, хлоровані розчинники для знежирення (такі як трихлоретилен), органічні розчинники чи суміші для чищення, що мають у своєму складі абразивні частки. Інформацію про серветки для очищення можна знайти у Технічному листку.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

Дивіться малюнок 8.

Не робити строб обслуговування більш ніж три, що описані на Рис.1-9.

Догляд, обслуговування та ремонт повинен проводити персонал, який пройшов відповідну підготовку.

⚠ Використання неоригінальних запасних частин чи їх модифікацій може призвести до загрози життю чи здоров'ю, а також приведе до анулювання всіх гарантій.

ЩО	КОЛИ
Перевірка потоку повітря	Перед використанням
Загальне обстеження	Щомісяця, якщо шолом використовується нерегулярно
Калібрування	Перед першим використанням, потім щомісяця
Очищення	Після використання

Змініть акумуляторну батарею після 500 циклів зарядки.

Заміна прокладки фільтру (дивись Рис.9).

Якщо необхідно утилізувати якісь частини респіраторної системи, це необхідно проводити у відповідності до місцевого законодавства з охорони праці та навколишнього середовища.

⚠ НЕ КИДАТИ НІМН БАТАРЕЇ У ВОГОНЬ І НЕ СПАЛЮВАТИ. Утилізація батарей, повинна відноситись до утилізації особливих відходів і відповідати вимогами щодо охорони праці і захисту навколишнього середовища.

Визначення несправностей

Попереджувальні сигнали і ознаки	Дисплей	Звуковий сигнал	Коментар
Батарея розряджена			Зарядіть акумуляторну батарею (1)
Слабкий повітряний потік			Засмічення шланга - прочистити або замінити шланг Засмічення фільтрів - замінити фільтри (Рис. 5) Неправильна калібрування - заново калібрувати виріб (Рис. 3)

Слабкий повітряний потік / Батарея розряджена



Дивіться вище

Регенерація повітряного потоку			Нормальний режим роботи
Поява запаху	-	-	Замініть фільтри (Рис.5)
Роз'яснення	= Рідкісне миготіння	= Один короткий звуковий сигнал	= Довгий переривчастий звуковий сигнал

ПРИМІТКА.

З метою захисту елементів від пошкодження виріб після попередження про розряд акумуляторної батареї автоматично вимикається.

ЗБЕРІГАННЯ Й ТРАНСПОРТУВАННЯ

Обладнання повинно зберігатись в оригінальній упаковці в сухому та чистому місці. Не можна зберігати обладнання під прямим сонячним промінням, біля джерел високої температури, бензину та органічних розчинників.

Зберігайте при температурі повітря від -10°C до +50°C та відносній вологості до 90%.

За умови дотримання наведених вимог, очікуваний термін зберігання становить 5 років від дати виробництва.

Для транспортування виробу використовуйте оригінальну упаковку.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Діючі при відсутності інших вказівок в технічному листку

Респіраторний захист

EN12941 - Для номінального фактора захисту та присвоєного фактора захисту див. інструкцію по експлуатації шолома.

Характеристики подачі повітря

Мінімальний робочий потік повітря – 150 л/хв.

Максимальний робочий потік повітря - 230 л/хв.

Батареї

4-х гонова батарея = 5,2V NiMH, акумуляторна

8-и гонова батарея = 5,2V NiMH, акумуляторна

Іскробезпечна батарея = 7,8V NiMH, акумуляторна

Класифікація використання у потенційно вибухонебезпечних середовищах

Газові середовища

EN 60079-11 Ex Ib IIB T3 Gb

ib - рівень іскробезпечки Gb.

IIB - підгрупа газу (EN60079-0)

T3 - максимальна поверхнева температура 200°C (Ta = -20°C to +40°C)

Пилоче оточення

EN 61241-1 Ex tb IIIC T55°C Db

tb - рівень захисту корпусу Db.

IIIC - рівень захисту від проникнення пилу (EN 60079-0)

T55°C - максимальна поверхнева температура (Пилова Зона)

SIRA Ex09Y2202X - номер сертифіката

X - батарея має заряджатись у безпечних умовах

Ступінь захисту

Турбоблок подачі повітря, EN60529 IP63

У комплекті з іскробезпечною батареєю і чохлам, EN60529 IP63

5x = Захист від пилу

6x = Пилонепроникний

x3 = Розплит води

Умови експлуатації

-5 до +40°C при <90 % вологості

Вага (включно з 4-х гоновою батареєю, але без фільтрів і поясу)

Турбоблок подачі повітря Юпітер = 815 грамів



Molimo pročítajte ove upute za korisnike zajedno s Referentnim Letkom 3M Jupiter gdje ćete naći informacije o:

- Odobrene kombinacije pokrivala za glavu* rezervni dijelovi* dodaci

Sačuvajte upute za uporabu za buduće korištenje.

ОТРАКИРАВАЊЕ

Vaš Jupiter Powered Air Turbo treba sadržavati:

- a) Jupiter Turbo
- b) Pojas
- c) Oznaka protoka zraka i kalibracijske cijevi
- d) Upustvo za uporabu
- e) Letak- napomena

ОПИС

3M Jupiter je Powered Air Turbo koje radi na baterije i montiran je kao remen, koji se koristi zajedno s jednim od odobrenih modela pokrivala za glavu. Sprava Filtriranja Struje. Jupiter sustav nudi izbor od 4 sata, 8 sati ili ne isključuje (I.Š.) baterije, raspon mogućnosti filtriranja i uključuje elektroničke upravljačke jedinice koje pružaju zvučno i vizualno upozorenje baterije i / ili nisko strujanje zraka u pokrivalo za glavu.

ODOBRENJA

Ovi proizvodi zadovoljavaju zahtjeve Direktive Europske unije 89/686/EEC (Direktiva za osobnu zaštitnu opremu) tako da su označeni CE znakom. Certificiranje prema članku 10, EC tipsko ispitivanje i članku 11, EC kvaliteta kontrole, obavio je BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Nadležno tijelo broj 0086).

Ovaj proizvod je sukladan europskoj EMC Direktivi 2004/108/EC.

Jupiter Powered Air Turbo (085-00-10P), kada je opremljen I.S. baterijama i I.S. torbicom (085-12-00P), je odobren za uporabu u potencijalno eksplozivnoj atmosferi.

⚠ UPOZORENJA I OGRANIČENJA

Odgovarajući izbor, trening, uporaba i odgovarajuće održavanje su neophodne stavke kako bi proizvod pomogao nosiocu u zaštiti od određenih zagadivača u zraku. Ako ne slijedite sve upute za uporabu ovih proizvoda respiratorne zaštite ili ih ne nosite prema propisima, također i proizvod tokom svog vremena izloženosti, može imati suprotan efekat na zdravlje nosioca, dovesti do ozbiljnih oboljenja ili trajne nesposobnosti.

Ako imate bilo kakvih dvojbi o prikladnosti proizvoda svom poslu, preporučljivo je konzultirati se sa profesionalnim higijencarom, ili nazvati 3M OH&ES tehničku podršku u Vašem lokalnom 3M uredu. Na pozadini ove knjižice nalaze se adrese i brojevi telefona.

Koristiti ovaj respiratorni sistem striktno u skladu sa svim uputama:

- sadržanim u ovoj brošuri,
- pridodatim drugim komponentama sistema (Npr. 3M Jupiter referentni letak, pokrivalo za glavu i filter upute za korištenje).

Ne koristite u koncentracijama štetnih tvari iznad onih danih u uputama za korisnike pokrivala za glavu.

Ne koristiti S-seriju za respiratornu zaštitu od nepoznatih atmosferskih zagadivača ili kada su koncentracije zagadivača nepoznate ili opasne po život i zdravlje. Ne koristiti S-seriju u atmosferi koja sadrži manje od 19,5% kisika (3M definicija. Zemlje mogu individualno primjenjivati vlastita ograničenja za pomanjkanje kisika. Potražite savjet ako sumnjate).

Koristite samo sa pokrivalima za glavu i rezervnim dijelovima / priborom navedenim u referentnom letku i unutar uvjeta korištenja s obzirom na tehničku specifikaciju. Da koriste samo obučene i kompetentne osobe.

Odmah napustite kontaminiranu prostoriju, ako:

- Ako se bilo koji dijelovi sistema očiste.
- Protok zraka oslabi ili prestane.
- Disanje postane otežano.
- Se pojave nesvjestica ili mučnina.
- Osetljite okus ili miris zagadivača ili dodje do iritacije.

Nikada ne prepravljajte ovaj proizvod. Dijelove mjenjajte samo sa originalnim 3M dijelovima.

Kada koristite standardne 4 i 8- satne baterije - Ne koristite u potencijalno zapaljivim ili eksplozivnim atmosferama.

Kada koristite I.S. bateriju i I.S. foliju i odgovarajuće pokrivalo za glavu (Molimo pogledajte Jupiter Referentni Letak), korištenje Jupitera Powered Air Turbo je dozvoljeno u potencijalno eksplozivnoj atmosferi (plin) zone 1 i 2 i (prašini) Zone 21 i 22.

Ne koristiti u potencijalno eksplozivnim atmosferama Zone 0 i Zone 20.

Ne koristite za aplikaciju rudarstva.

Kod većine korisnika nisu poznate alergijske reakcije na materijale, koji dolaze u kontakt sa kožom.

Ovi proizvodi ne sadrže komponente od prirodne gume, lateksa.

Sigurno korištenje punjača baterija

Da bi smanjili opasnost od smrtonosnog napona:

- Ne upotrebljavajte punjače vani ili u mokroj okolini.
- Ne pokušavajte sami popraviti punjače. Nema dijelova koje mogu poslužiti korisniku.
- Pregledajte punjače i žice prije korištenja. Zamijenite dijelove koje su oštećeni.
- Ne zamjenjujte, nadograđujte ili dodavajte dijelove punjaču.
- 3M Jupiter NiMH baterije puniti samo s 003-00-58P i 003-00-59P punjačima.

- Sigurno korištenje punjivih NiMH baterija

Kako bi smanjili opasnost od požara ili eksplozije povezane sa NiMH baterijama:

- Nemojte izazivati kratki spoj baterije. Prazniti samo sa jedinicom za zračno filtriranje.

OSNAČAVANJE OPREME

Za označavanje pokrivala za glavu molimo pogledajte odgovarajuće upute za korisnike pokrivala za glavu.

Za označavanje filtera molimo pogledajte upute za korisnike filtera.

Jupiter Powered Air Turbo je označen na EN12941.

Jupiter Powered Air Turbo je označen datumom proizvodnje (mjesec/godina).

Jupiter Powered Air Turbo je označen IP53 (IP63 kada opremljen s I.S. torbicom).

Jupiter I.S. torbica je označena sa EN60079-0, EN60079-11 Ex ib II B T3 Gb, EN61241-1,

Ex tb IIIC T55°C Db, II 2 GD i SIRA Ex09Y2202X.

Jupiter I.S. baterija je označena na EN12941 i sa EN60079-0, EN60079-11 Ex ib II B T3 Gb, EN61241-1, Ex tb IIIC T55°C Db, II 2 GD i SIRA Ex09Y2202X.

Standardne 4 i 8 satne baterije su označene na EN12941.

☒ Pakiranje nije primjereno za doticaj s hranom.

♻ Zbrinite o otpad u skladu s lokalnim propisima

PRIPREMA ZA UPOTREBU

Provjerite da li je uređaj kompletan, neoštećen i korektno montiran. Neka oštećenja ili defektni dijelovi moraju biti zamjenjeni sa originalnim 3M dijelovima prije korištenja.

Pogledajte tehničku specifikaciju za dužinu crijeva za disanje.

Prije uporabe provjerite montažu pokrivala za glavu kao što je navedeno u odgovarajućim uputama za korisnike.

Za provjeru prije korištenja I.S. torbice pogledajte 085-11-00P/085-12-00P upute za korištenje.

Namjestite pojas na Powered Air Turbo kako je navedeno u BLT-12 uputama za korištenje.

Odaberite odobrenu bateriju (Molimo pogledajte Jupiterovu referentnu listu za popis odobrenih 3M baterija). Puniti ih kao što je prikazano na slici.1 i uklopite kao što je prikazano na slici. 2.

Za uporabu u potencijalno eksplozivnoj atmosferi, I.S. paket baterija i I.S. torbica moraju biti opremljene.

Za opremanje torbice pogledajte 085-11-00P/085-12-00P upute za korištenje.

Punjenje baterije

Baterija bi se trebala napuniti prije prve uporabe ili ako nije korištena više od 5 dana.

Za punjenje 4ero satne, 8ero satne i I.S. baterija, molimo pogledajte referentni letak.

NAPOMENA: Baterija se mora puniti u sigurnom području.

Kalibracija

Kalibrirajte Powered Air Turbo prije prve uporabe, a najmanje jedanput mjesečno nakon toga. Vidi sliku. 3.

Kalibracija	Komentari	Prikaz	Zvučna kutija
ULAZAK U KALIBRACIJU Držite prekidač gumba 3 sekundi, drugi zvučni signal će se oglasiti, držite pritisnuto za vrijeme kalibracije. Zaslom treperi brzo u vrijeme kalibracije. Ventilator će povećati brzinu. Otpustite prekidač kad je kugla iznad znaka (Slika 3).	Napomena: Kalibraciju treba poduzeti kada filteri nisu opremljeni, koristeći potpuno napunjenu bateriju i kalibraciju cijevi (crna kugla).	Nakon 3 sekundi  	- +  
Znak	 = Spori bljesak	 = Brzi bljesak	 = Jedan kratki zvučni signal

Filteri

Odaberite odobrene filtere (molimo pogledajte Jupiterov referentni letak za popis odobrenih 3M filtera). Uklopite pre-filtere (slika4) i zatim uklopite filtere kao što je prikazano na slici 5.

Testiranje protoka zraka

Prije uporabe, provjerite protok zraka pomoću cijevi zraka indikatora (bijela kugla). Vidi sliku. 6.








Da biste provjerali pravilan rad uređaja za zvučna upozorenja, vidi sliku.7.

UPUSTVO ZA PUŠTANJE U RAD

IZVOĐENJE

- Odaberite odobrene dišne cijevi (vidi referentni letak za popis odobrenih 3M dišnih cijevi) i povežite gornji kraj sa krajem za glavu sklapajući ih.
- Prilagodite i zakopčajte opasač s turbo opremom udobno oko struka i povežite donji kraj cijevi za disanje s izlazom turboa.
- Prilagodite vrh za glavu kako je navedeno u odgovarajućim korisničkim uputama.
- Uključite Powered Air Turbo, namjestite vrh za glavu i osigurajte barem minimalni protok zraka (zvučni signal će se oglasiti ako je ispod minimalnog protoka zraka - vidi traženje greške).

UPOTREBA

Funkcioniranje	Prikaz	Zvučna kutija
Uključivanje	  	
Uključeno (Normalno funkcioniranje) ⊕	-	-
Isključivanje	-	
Znak	 = Spori bljesak	 = Jedan kratki zvučni signal

⚠ Korištenje u ugašenom stanju nije normalno, pruža malu ili nikakvu zaštitu, odmah napustite onečišćeno područje.

Pažljivo zaštititi crijevo za disanje od mogućih savijanja oko stvari koje izviruju. Ako se to desi, odmah napustiti kontaminiranu okolinu i provjeriti da li je uređaj neoštećen. Vrijek trajanja proizvoda će varirati s frekvencijom i uvjetima korištenja.

Ako tijekom uporabe zrak u vrhu za glavu prestane, smanjuje se i alarm se oglasii ili ako je miris otkriven, odmah napustite onečišćeno područje i istražite uzrok (vidi traženje greške).

U svakodnevnoj uporabi, preporučuje se da se proizvod odbaci poslije otprilike5 godina usluge, pod uvjetom da se proizvod skladišti i održava kao što je navedeno u nastavku. Neki ekstremni uvjeti mogu rezultirati pogoršanjem u kraćem razdoblju.

⚠ ISKLJUČENJE

Ne pomičite kacigu i ne isključuje dobavu zraka sve dok ne napustite kontaminiranu okolinu.

- Uхватite kacigu i podignite glavu.
- Isključivanje Power Air Turboa.
- Otkopčajte pojas.

UPOZORENJE

Ako se respirator koristi u okolini gdje su загаđивачи supstance, koje zahtjevaju specijalne postupke dekontaminacije, trebaju se staviti u odgovarajuće kontejnere i затворити sve dok то не буде деконтаминирано или одбачено.

UPUTE ZA ODRŽAVANJE

Ne čistite u potencijalno eksplozivnoj atmosferi.
Upotrebite čistu krpу, natopljenu blaгim раствором vode i tečnog sapuna. Ne koristite naftu, klorirane, nagrizajuće tekućine (takve kao trikloretilen), organske rastvarače ili abrazivne агенсе за чишћење приликом чишћења опреме.
За дезинфекцију користите хигијенске марамиче као што је описано у летку-напомени.

ODRŽAVANJE

Vidi Sl. 8.
Nemojte pokušavati bilo kakve operacije održavanja, osim onih opisanih u slicи 1-9.
Održavanje, servisiranje i popravku mora obavljati samo obučena, овлашћена особа.
⚠ Upotreba neodgovarajućih dijelova ili neautorizirano prilagođavanje može rezultirati opasnošću по живот или здравље и може довести до инвалидитета.

ŠTA	KADA
Testiranje protoka zraka	Prije upotrebe
Opći Pregled	Mesečno, ako nije u regularnoj upotrebi
Kalibracija	Prije prve upotrebe onda mjesečno
Čišćenje	Poslije upotrebe

Zamijenite bateriju nakon što се 500 napuni.

Zamjena uloška filtera (pogledajte sliku 9).

Ovi proizvodi се moraju odlagati prema lokalnim regulativama.

⚠ NE BACAJTE NIŠIH BATERIJE U VATRU NITI IH NEMOJTE SLATI NA SPALJIVANJE. Omoti baterija trebaju biti tretirani kao poseban otpad u skladu са svojim lokalnim еколошким propisima.

TRAŽENJE GREŠKE

upozorenja	Prikaz	Zvučna kutija	Komentari
Slaba baterija			Punjenje baterije (Slika 1)
Slab protok			Blokirana cijev-Očistiti/Zamijeniti cijev Blokirani filteri-Zamijeniti litere (Slika 5) Netočna kalibracija-Ponovna kalibracija (Slika 3)
Slab protok i baterija			Pogledajte iznad
Oporavak protoka			Normalno funkcioniranje
Otkriveni miris	-	-	Zamjena filtera (Slika 5)
Znak	= Spori bljesak	= Jedan kratki zvučni signal	= Dugi naizmjenični zvučni signal

UPOZORENJE

Sustav će се изгасити nakon upozorenja за slabu bateriju да заштити ćелије od оштеćenja.

SKLADIŠTENJE I TRANSPORT

Ovi proizvodi се trebaju skladištiti u odgovarajućim pakiranjima, u suhim, čistim uvjetima ne izloženi od direktne sunčeve svjetlosti, izvora visokih temperatura nafte i para rastvarača.

Ne spremajte na mjesta izvan raspona temperature 10 °C do +50 °C ili vlažnosti iznad 90 %.

Kada је propisano uskladišten, očekivana trajnost proizvoda је 5 godina od dana proizvodnje

Originalno pakiranje је odgovarajuće за transport kroz Europsku Uniju.

TEHNIČKA SPECIFIKACIJA

Ukoliko nije drugačije navedeno u referentnom letku

Respiratorna Zaštita

EN12941 - Za Faktor nominalne zaštite i Faktor namjenjene zaštite molimo pogledajte odgovarajuće upute за korisnike.

Karakteristike curenja

Minimalni dizajn od proizvođača (MMDF) 150 l/min
Maksimalni protok od proizvođača 230 l/min.

Pakiranja baterija

4ero satna baterija = 5,2V NiMH, Zamjenjiva
8ero satna baterija = 5,2V NiMH, Zamjenjiva
I.S. baterija = 7,8V NiMH, Zamjenjiva

Klasifikacija за uporabu u potencijalno eksplozivnoj atmosferi

Atmosfera s plinom (Gb)

EN 60079-11 Ex ib IIB T3 Gb

ib - samosigurnost за opremanje razine zaštite Gb.

IIB - Grupa aparata за plin (EN60079-0)

T3 - Maximalna temperatura površine 200°C (Ta = -20°C do +40°C)

Atmosfera prašine (Db)

EN 61241-1 Ex tb IIIC T55°C Db

tb - Zaštita od kućista за opremanje razine zaštite Db.

IIIC - Grupa aparata за prašinu (EN 60079-0)

T55°C - Maximalna temperatura površine (Zone prašine)

SIRA Ex09Y2202X - Broj certifikata

X - baterija mora biti napunjena u sigurnosnim uvjetima.

Zaštita ulaza

Powered Air Turbo, EN60529 IP53

Kada opremljen s I.S. torbicom, EN60529 IP63

5x - zaštita od prašine.

6x - neprobojan od prašine.

x3 - prskajuća voda.

Uvjeti rada

-5 do +40°C i <90 % vlažnosti

Težina (uključujući 4ero satnu bateriju, ali bez pojasa i filtera)

Jupiter Powered Air Turbo = 815 grama



Моля прочетете тези инструкции за употреба заедно с информационната листовка за 3М Jupiter, в която ще намерите следната информация:

• Одобрени горни части за употреба* Резервни части* Аксесоари

Съхранете всички инструкции за бъдещи справки.

РАЗОПАКОВАНЕ

Модулът за филтриране на въздух трябва да съдържа:

a) Модул за филтриране на въздух Jupiter

b) Колан

c) Индикатор за въздушния поток и тръби за калибриране

d) Инструкции за употреба

e) Информационна листовка

ОПИСАНИЕ НА СИСТЕМАТА

Модулът за филтриране на въздух Jupiter се захранва от батерия и се носи на кръста, при комбинация в връхна част, това се превръща в филтриращо устройство със захранване. Системата Jupiter предлага избор на комплект батерии за 4 или 8 часа или взривобезопасни (I.S.), различни филтри и включва електронен блок за управление, който осигурява звуков и визуален сигнал за изтощена батерия и/или нисък въздушен поток във връхната част.

ОДОБРЕНИЯ

Тези продукти отговарят на изискванията на Директива 89/686/ЕЕС на Европейската Комисия (Директива за ЛПС) и съответно са маркирани със знака CE. Сертификат по член 10, „Типова проверка за EO“ и член 11, „Качествен контрол за EO“ и издаден от BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Нотифициращ орган 0086).

Този продукт отговаря на Европейската EMC директива 2004/108/ЕС.

Модулът за филтриране на въздух Jupiter (085-00-10P), при употреба с комплект батерии I.S. и I.S. покривало (085-12-00P), е одобрен за употреба в потенциално експлозивна атмосфера.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ

Правилният избор, обучение, употреба и поддръжка са необходими, за да може продуктът да защити потребителя от определени въздушнопреносими замърсители.

Непознато на всички инструкции за употребата на тези продукти за респираторна защита и/или липсата на правилно носене на целия продукт по време на излагане на замърсителите, може да увреди здравето на потребителя, да доведе до сериозно или животозастрашаващо заболяване или постоянна инвалидност.

Ако имате някакви съмнения относно приложимостта на продукта към вашата работна среда, се препоръчва да се консултирате със специалист по трудова безопасност или със специалист на 3М OH&S. Погледнете в края на брошурата за адрес и телефон.

При употреба на тази респираторна система спазвайте стриктно всички инструкции:

- съдържани се в настоящите инструкции за употреба
- придружаващи други компоненти на системата (пр. Информационната листовка на 3М Jupiter, инструкции за употреба на филтъра и връхните части). Не употребявайте при концентрация на замърсяване над описаните в инструкциите за употреба на връхната част.
- Не използвайте за респираторна защита срещу неизвестни атмосферни замърсители или при неизвестни или непосредствено опасни за живота и здравето концентрации на замърсители.
- Не използвайте в атмосфера със съдържание на кислород по-малко от 19.5%. (По определение на 3М. Отделните държави могат да определят собствени граници на кислородния дефицит. Потърсете съвет при съмнение.)
- Използвайте само с връхници и резервни части и аксесоари, които са изброени в

информационната листовка и в условията за употреба, описани в техническата характеристика.

Да се използват само от обучен и компетентен персонал.

Веднага напуснете замърсената зона при:

- a) повреда, в която и да е част на системата;
- b) намаляване или спиране на въздушния поток;
- c) затруднено дишане;
- d) поява на замаяност или дискомфорт;
- e) ако усетите замърсителите с органиите на обоняние или вкус или се появи друг вид дразнене.

Не променяйте и не поправяйте продукта. За смяна използвайте само оригинални резервни части на 3M.

При употреба на стандартните 4 или 8 часови батерии - Не използвайте в потенциално експлозивна атмосфера.

При употреба с комплект батерии I.S. и I.S. покривало и подходяща връхна част (моля вижте информационната листовка), модулът за филтриране на въздуха Juript е одобрен за употреба в потенциално експлозивна атмосфера (Газ) Зона 1 и 2 и (Прах) Зона 21 и 22.

Не употребявайте в потенциално експлозивна атмосфера Зона 0 и Зона 20. Не използвайте в мини.

Не е известно материалите, които могат да влязат в контакт с кожата на потребителя да причиняват алергични реакции.

Тези продукти не съдържат компоненти от естествено каучук.

Инструкции за безопасна употреба на зарядни за батерии.

За да намалите излагането на опасност от токов удар:

- Не използвайте зарядните на открито или във влажна среда.
- Не се опитвайте да поправяте зарядните. Няма части, които се сменят от потребителя.
- Проверете зарядните и кабела преди употреба. Сменете ги, ако някоя част е счупена.

- Не ги модифицирайте, заменяйте и не добавяйте части към зарядните.

- Заредете батериите 3M Juript NiMH само със зарядни 003-00-58P и 003-00-59P.

Инструкции за безопасна употреба на презареждащи се батерии NiMH.

За да намалите опасността от пожар и избухване на батериите NiMH:

- Не давайте на късо батериите. Изтощавайте ги само чрез употреба във филтриращото устройство.

МАРКИРАНЕ НА ОБОРУДВАНЕТО

За маркировката на връхната част, моля вижте инструкциите за употреба на съответната връхна част.

За маркировка на филтъра, моля вижте неговите инструкции за употреба.

Модулът за филтриране на въздуха Juript е маркиран според EN12941.

Модулът за филтриране на въздуха Juript е маркиран с дата на производство (месец/година).


Модулът за филтриране на въздуха Juript е маркиран с IP53 (IP63 при употреба с I.S. поставка).

Juript I.S. покривалото е маркирано с EN60079-0, EN60079-11 Ex ib II B T3 Gb, EN61241-1, Ex tb IIC T55°C Db, II 2 GD и SIRA Ex09Y2202X.

Juript I.S. батерии са маркирани според EN12941 и с EN60079-0, EN60079-11 Ex ib II B T3 Gb, EN61241-1, Ex tb IIC T55°C Db, II 2 GD и SIRA Ex09Y2202X.

Стандартните 4 или 8 часови батерии са маркирани според EN12941.

 Опаковката не е подходяща за контакт с храна.

 Извършвайте в съответствие с местните разпоредби

ПОДГОТОВКА ЗА УПОТРЕБА

Проверете дали устройството е напълно и правилно слобено и неповредено. Всяка повредена или дефектна част трябва да бъде сменена само с оригинални резервни части на 3M.

Направете съответните проверки преди употреба за правилно слобяване на връхната част, както е посочено в съответните инструкции за употреба.

За предварителна проверка на I.S. покривалото вижте 085-11-00P/085-12-00P инструкции за употреба.

Поставете колана към модула за филтриране на въздух, както е показано в BLT-12 инструкции за употреба.

Изберете одобрени батерии (Моля вижте информационната листовка за списък с одобрени от 3M батерии). Заредете, както е показано на фигура 1 и слобете, както е показано на фигура 2.

За употреба в потенциално експлозивна атмосфера, комплектът I.S. батерии, трябва да е с I.S. покривало.

За правилно поставяне вижте 085-11-00P/085-12-00P инструкции за употреба.

Зареждане на батериите







Батериите трябва да се заредят преди първата употреба или ако не са ползвани за повече от 5 дни.

За зареждане на 4 и 8 I.S. батериите, моля вижте информационната листовка.

ЗАБЕЛЕЖКА: Батериите трябва да се заредят в безопасна среда.

Калибриране

Проверете модулът за филтриране на въздух Juript преди първата употреба и поне веднъж месечно в последствие. Вижте фигура 3.

Калибриране	Коментар	Дисплей	Звук
ВЪВЕЖДАНЕ В РЕЖИМ НА ПРОВЕРКА	Забележка: Калибрирането трябва да бъде направено без монтирани филтри, със заредена батерия и трябва индикатор за въздушен поток (черна точка).	-	
Задържете бутона за включване за 3 секунди, ще чуете втори звук, продължете да задържате докато проверява. Показва бързо мигащи светлини по време на проверката. Вентилаторът ще се задвижи по-бързо. Пуснете бутона, когато видите бялата точка над маркировката (Фиг. 3).		След 3 секунди  	
Легенда	 = Бавно мигане	 = Бърза светлина	 = Един кратък звуков сигнал

Филтри

Изберете одобрени филтри (моля вижте информационната листовка на Juript за списък с одобрени от 3M). Слобете предфилтъра (Фиг. 4), и след това поставете филтрите, както е показано на фигура 5.

Проверка на въздушния поток

Преди употреба, направете проверка на въздушния поток като използвате индикаторът за въздушния поток (бала топка). Вижте фигура 6. За да проверите правилното функциониране на звуковите предупредителни сигнали, вижте фигура 7.

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

ПОСТАВЯНЕ

- Изберете одобрена дихателна тръба (Вижте информационната листовка от избраните одобрени дихателни тръби от 3M) и свържете горния край към връхната част.
- Наместете и заключете колана с модула за филтриране на въздух, като го поставите удобно около кръста и свържете долната част на дихателната тръба с изхода на модула.
- Настройте връхната част, както е описано в съответните инструкции за употреба.
- Включете системата за подаване на въздух, поставете връхната част и се уверете, че се доставя поне минимално количество въздух (Звуковата аларма ще се задейства, ако въздухът е под допустимите норми - вижте засичане на проблеми).

ПРИ УПОТРЕБА

Начин на управление	Дисплей	Звук
Включване	  	
Включен (нормално действие)		-
Изключване	-	
Легенда	 = Бавно мигане	 = Един кратък звуков сигнал

 **Употреба в изключен режим не е нормална, модулът остава с малка или без защита, незабавно напуснете замърсената зона.**

Уверете се, че дихателната тръба няма да се увие около изпъкнали обекти. Ако това се случи, веднага напуснете замърсената среда и проверете дали системата не е повредена.

Експлоатационният живот на модула зависи от честотата и условията на употреба. Ако при употреба потокът на въздух във връхната част спре, намалее или се включи звуковата аларма или усетите мизмаза, напуснете замърсената зона незабавно и проверете причината (вижте засичане на проблеми)

При ежедневна употреба, се препоръчва продуктът да излезе от употреба след приблизително 5 години употреба, при условие, че продуктът се съхранява и поддържа, както е посочено по-долу.

Употреба в екстремни условия може да намали експлоатационния период.

СВАЛЯНЕ

Не сваляйте връхната част и не спирайте притока на въздух докато не напуснете замърсената среда.

- Хванете връхната част и я вдигнете нагоре.
- Изключете системата за подаване на въздух.
- Разключете колана.

ЗАБЕЛЕЖКА

Ако сте използвали респиратора в среда, която е довела до замърсяването му с вещества, изискващи специална процедура за почистване, поставете респиратора в подходящ контейнер и запечатайте до почистването или извършването му.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ

Не чистете в потенциално експлозивна атмосфера.

За почистване използвайте чиста кърпа, напоена с мек сапунен разтвор. Не използвайте петролни или хлорирани обезмасляващи течности (като трихлоретилен), органични разтворители или абразивни почистващи вещества за почистване на която и да е част на системата.

За дезинфекция използвайте кърпички, както е посочено в информационната листовка.

ПОДДРЪЖКА

Вижте фигура 8

Не правете манипулации за обслужване, други освен описаните със Фиг. 1-9.

Поддръжката, ремонтването или поправката трябва да се извършва само от добре обучен персонал.

⚠ Използването на неодобриени части или неотризиранни модификации може да доведе до опасност за живота или здравето и да направи гаранцията невалидна.

КАКВО	КОГА
Проверка на въздушния поток	Преди употреба
Основна проверка	Месечна проверка, ако не използвате често
Калибриране	Преди първата употреба, след това веднъж месечно.
Почистване	След употреба

Подменете батерията след 500 презареждания.

Подмяна на уплътнителя за филтър (вижте Фиг. 9).

Ако се налага извършване на части, то трябва да се извърши в съответствие с местните разпоредби за безопасност, здраве и околна среда.

⚠ НЕ ПОДЛАГАЙТЕ БАТЕРИИТЕ НИМ НА ОГЪН И НЕ ГИ ИЗПРАЩАЙТЕ ЗА ИЗГАРЯНЕ. Акумулаторните батерии следва да се третират като специални отпадъци и да се извършват в съответствие с местните регулации за опазване на околната среда.

ЗАСИЧАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Предупреждения	Дисплей	Звук	Коментар
Слаба батерия			Зареждане на батериите (Фиг. 1)
Нисък приток на въздух			Запушен маркуч - почисти/ подмени маркуча Филтрите са блокирани - подменете филтрите (Фиг.5) Неправилно калибриране - повторете (Фиг. 3)
Нисък приток на въздух и слаба батерия			Вижте по-горе
Възстановяване на въздушния поток			Нормална операция
Засичане на миризма	-	-	Подменете филтрите (Фиг. 5)
Легенда = Бавно мигане		= Един кратък звук сигнал	= Дълъг прекъсващ звук сигнал

ЗАБЕЛЕЖКА

Системата ще се самоизключи при предупреждение за изтощена батерия, за да предпази клетките от повреда.

СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРАНЕ

Съхранявайте продуктите в оригиналните опаковки в сухи и чисти помещения, далеч от пряка слънчева светлина, източници на висока температура, бензин и пари от разтворител.

Не съхранявайте на открито при температури от -10°C до +50°C или при влажност на въздуха над 90%.

При правилно съхранение, обичайният срок на годност на продукта е 5 години от датата на производство.

Оригиналната опаковка е подходяща за транспортиране на продукта в границите на Европейския съюз.

ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ

Освен ако не е написано друго в информационната листовка

Респираторна защита

EN12941 - За номинален и целеви защитен фактор моля вижте съответните инструкции за употреба на връхната част.

Характеристики на въздушния поток

Гарантиран от производителя минимален поток (MMDF) 150 л/мин.

Максимален поток 230 л/мин.

Батерии

4 часови батерии = 5,2V NiMH, акумулаторни

8 часови батерии = 5,2V NiMH, акумулаторни

I.S. батерии (противо запалими) = 7,8V NiMH, акумулаторни

Класификации за употреба в потенциално експлозивна атмосфера

Атмосфери газ (Gb)

EN 60079-11 Ex ib IIB T3 Gb

ib - съществени за оборудването с ниво на защита Gb.

IIB - Група на апаратура за газове (EN60079-0)

T3 - Максимална температура на повърхност 200°C (Ta = -20°C to +40°C)

Запазена атмосфера (Db)

EN 61241-1 Ex tb IIIC T55°C Db

tb - защита според приложението за ниво на защита на екипировката

IIIC - Група на апаратура за прах (EN 60079-0)

T55°C - Максимална температура на повърхност (Зони на прах)

SIRA Ex09Y2202X - Сертификационен номер

X - Батерията трябва да се зарежда в безопасна среда

Защита на входа

Модул за филтриране на въздух, EN60529 IP53

При употреба с I.S. покритие, EN60529 IP63

5x = Защита от прах

6x = Прахонепроницаем

x3 = Изпръскване с вода

Условия на работа

-5 до +40°C и <90 % влажност

Тегло (включително 4 часови батерии, но без колана и филтрите)

Jupiter модул за филтриране на въздуха = 815 грама



Molimo pročitatе ova uputstva za upotrebu zajedno sa 3M Jupiter referentnim lifetom gde ćete naći informacije o:

- Odobrenim kombinacijama kapuljača• Zamenljivim delovima• Priboru
- Sačuvajte sva uputstva radi budućih referenci.

RASPAKIVANJE

Vaša Jupiter snažna jedinica za vazduh treba da sadrži:

- Jupiter Turbo
- Opasač
- Indicator za protok vazduha i tube za kalibraciju
- Uputstvo za upotrebu
- Referentni lifet

OPIS SISTEMA

3M Jupiter je napunjena baterija i na opasač montirana snažna jedinica za vazduh, koji kada se koriste zajedno sa nekom od odobrenih kapuljača obrazuju snažan filtracioni uređaj. Jupiter sistem nudi izbor baterija od 4 sata rada, 8 sati ili za eksplozivnu sredinu (Intrinsically Safe (I.S.)), paletu filterskih opcija i ugradjenu elektronsku kontrolnu jedinicu koja obezbeđuje zvucno i vizuelno upozorenje za ispraznjenu bateriju i/ili smanjen dotok vazduha u kapuljaču.

ODOBRENJA

Ovi proizvodi zadovoljavaju zahteve direktiva evropske unije 89/686/EEC (direktive za ličnu zaštitnu opremu) tako da su označene sa CE znakom.

Sertifikacija prema Članu 10. EC Ispitivanje tipa i Član 11. EC Kontrola kvaliteta, je izdata od strane BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Notified body number 0086).

Ovaj proizvod je u skladu sa evropskom direktivom EMC 2004/108/EC.

Jupiter snažna jedinica za vazduh (085-00-10P) kada se poveže sa I.S. baterijom i I.S. štitnikom (085-12-00P), odobrene je za upotrebu u potencijalno,eksplozivnoj .

⚠ UPOZORENJA I OGRANIČENJA

Pravi izbor, obuka, upotreba i odgovarajuće održavanje su suština da bi proizvod zaštitio korisnika od zagadivača u vazduhu. Ako ne sledite sve instrukcije o upotrebi ovih respiratora i/ili ne nosite ih tokom svog perioda izloženosti, može doći do uticaja na zdravlje korisnika, dovesti do oboljenja ili stalne nesposobnosti.

Ukoliko imate bilo kakve nedoumice o primenljivosti proizvoda u određenoj situaciji, preporučljivo je da konsultujete osobu za bezbednost ili kontaktirate 3M osobu odgovornu za program "Zaštita na radu" u lokalnom 3M Predstavništvu. Potražite na poleđini ove knjižice adrese i telefonske brojeve.

Koristite ovaj respiratorni sistem strogo u skladu sa svim instrukcijama.

• sadržanim u ovoj brošuri,

• zajedno sa drugim delovima sistema (npr.3M Jupiter referentni lifet, upustvo za upotrebu za kapulja i filter).

Ne koristiti pri koncentracijama zagadivača iznad onih datih u upustvu za upotrebu kapuljače.

Ne koristiti za respiratornu zaštitu od nepoznatih atmosferskih zagadivača ili kada su koncentracije zagadivača nepoznate ili opasne po život i zdravlje.

Ne koristiti u atmosferi koja sadrži manje od 19,5% kiseonika.(3M definicija. Zemlje mogu primenjivati sopstvena ograničenja za deficit kiseonika.Tražite savet, ako ste u nedoumici).

Koristiti samo sa kapuljačama i rezervnim delovima/priborom navedenim u referentnom lifetu i sa uslovima upotrebe datim u tehničkoj specifikaciji.

Mogu koristiti samo obučene osobe.

Odmah napustiti kontaminiranu oblast ako:

- Neki deo sistema se ošteti.
- protok vazduha oslabi ili prestane.
- disanje postano otežano
- d) Pojavi se nesvesnica ili druge neprijatnosti.
- e) Osetite mins ili ukus zagadivača ili dodje do iritacije.

Nikada ne modifikujte ili menjajte ovaj proizvod. Zamenite samo sa originalnim 3M delovima.

Kada su u upotrebi standardne baterije za 4 i 8 sati rada - ne koristite uređaj u zapaljivoj ili eksplozivnoj sredini.
Kad koristite I.S. bateriju i I.S. štitnik i odgovarajuću kapuljaču (molimo pogledajte Jupiter referentni liflet), upotreba Jupiter Powered Air Turbo je dozvoljena u potencijalno, eksplozivnoj sredini (Gas) Zone 1 i 2 i (prašina) Zone 21 i 22.
Ne koristiti u potencijalno, eksplozivnoj sredini zona 0 i zona 20.
Ne koristiti za primenu u rudarstvu.

Nema saznanja da materijali koji dolaze u kontakt sa kožom korisnika prouzrokuju alergije na većini korisnika.

Ovi proizvodi ne sadrže komponente izrađene od prirodne gume,lateksa.

Bezbedno korišćenje punjača za baterije.

Kako bi se smanjila izloženost opasnim naponima:

- Nemojte koristiti punjače na otvorenom ili u vlažnim sredinama.
- Ne pokušavajte da servisirate punjače. Ne postoje korisnički delovi unutar punjača koji mogu da se servisiraju.
- Prekontrolišite baterije i kablove pre upotrebe. Zamenite oštećene delove.
- Nemojte zamenjivati, izmenjivati ili dodavati delove punjača.
- 3M Jupiter NiMH Baterije puniti samo sa 003-00-58P i 003-00-59P punjačima.

Bezbedna upotreba dopunjivih NiMH baterija

Da biste smanjili rizik od požara i eksplozija povezanih sa NiMH baterijama:

- Ne vršite kratko spajanje električnog kola baterije. Praznite samo u jedinici za dovod vazduha.

OSNAČAVNJE OPREME

Za označavanje kapuljače molimo pogledajte upustvo za upotrebu kapuljače.

Za označavanje filtera molimo pogledajte upustvo za upotrebu filtera.

Jupiter Powered Air Turbo je označen sa EN12941.

Jupiter Powered Air Turbo je označen sa datumom proizvodnje (mesec/godina).

Jupiter Powered Air Turbo je označen sa IP53 (IP63 kada je sa I.S. štitnikom).

Jupiter I.S. štitnik je označen sa EN60079-0, EN60079-11 Ex ib II B T3 Gb, EN61241-1, Ex tb IIIC T55°C Db, II 2 GD i SIRA Ex09Y2202X.

Jupiter I.S. Baterija je označena prema EN12941 i sa EN60079-0, EN60079-11 Ex ib II B T3 Gb, EN61241-1, Ex tb IIIC T55°C Db, II 2 GD i SIRA Ex09Y2202X.

Standardne baterije za 4 i 8 sati rada su označene prema EN12941.

Ambalaža nije pogodna za hranu.

Odlazite u otpad u skladu sa lokalnim propisima

PRIPREMA ZA UPOTREBU

Proveriti da je uređaj kompletan, neoštećen i korektno kompletnan. Oštećenja ili neodgovarajući delovi moraju biti zamenjeni sa originalnim 3M delovima.

Proverite pre upotrebe komplet kapuljaču, kao što je opisano u odgovarajućem upustvu za upotrebu.

Za proveru I.S. štitnika pogledaj 085-11-00P/085-12-00P upustva za upotrebu.

Namestite opasac na snažnu jedinicu za vazduh, kao što je opisano u BLT-12 upustvu za upotrebu.

Izaberite odobrenu bateriju (molimo pogledajte Jupiter referentni liflet za listu odobrenih 3M baterija). Napunite kao što je prikazano na slici 1 i namestite kao što je prikazano na slici 2.

Za upotrebu u potencijalno, eksplozivnoj sredini, I.S. pakovanje baterija i I.S. štitnik moraju biti namešteni.

Za nameštanje štitnika pogledajte 085-11-00P/085-12-00P upustva za upotrebu.

Punjenje baterije

Baterija treba da se puni pre prve upotrebe ili ako nije bila korišćena više od 5 dana.

Za punjenje baterija od 4,8 sati rada i I.S. baterije, molimo pogledajte referentni liflet.

PRIMEĐBA: Baterija mora biti napunjena u bezbednoj sredini.

Kalibracija

Kalibrirajte snažnu jedinicu za vazduh pre prve upotrebe i bar jednom mesečno nakon toga. Pogledajte sliku 3.

Kalibracija	Komentari	Ekran	Zvučnik
KALIBRACIJA Držite pritisnut prekidac 3 sekundi, drugi signal će se oglasiti, držite pritisnuto dugme tokom kalibracije. Ekran treperi brzo tokom kalibracije. Motor će povećati brzinu. Ostobodite prekidač kada se lopta nađe iznad znaka (slika 3).	Upozorenje: Kalibraciju- podesavanje raditi bez filtera, koristeći punu bateriju i tubu za kalibraciju (crna lopta)	Posle 3 sekundi	- + -

Ključ ☀ = Sporo treperenje ⚙ = Brzo treperenje 🎵 = Jedan kratki zvuk

Filteri

Izaberite odobrene filtere (molimo pogledajte Jupiter referentni liflet za listu 3M odobrenih filtera). Namestite predfiltere (slika 4) i onda filtere, kao što je prikazano na slici 5.

Provera protoka vazduha

Pre upotrebe, proveriti protok vazduha koristeći tubu za identifikaciju (bela loptica) Slika 6. Za proveru ispravnosti zvučnog uređaja za upozorenje, pogledajte Sliku 7.

OPERATIVNO UPUSTVO

OBAVLJANJE

1. Izaberite odobrenu cev za disanje (Potražite u referentnoj brošuri 3M listu odobrenih cevi za disanje) i povežite gornji kraj sa montažnim delom u prostoru za glavu.
2. Prilagodite i zakopčajte pojas sa turbo jedinicom oko struka i povežite donji kraj cevi za disanje na otvor turbo jedinice.
3. Podesite prostor za glavu kako je navedeno u odgovarajućem korisničkom uputstvu.
4. Uključite turbo jedinicu za vazduh, podesite prostor za glavu i obezbedite bar minimalan protok vazduha (Ukoliko je protok ispod neophodnog minimuma oglašice se alarm - pogledajte u delu lociranja i uklanjanje grešaka).

UPOTREBA

Rad	Ekran	Zvučnik
Uključivanje	☀ ☀ ☀	🎵
Uključeno (normalan rad)	⊙	-
Isključivanje	-	🎵

Ključ ☀ = Sporo treperenje 🎵 = Jedan kratki zvuk

⚠ Upotreba turbo jedinice u isključenom stanju nije propisna, u tom slučaju zaštita je minimalna ili nikakva, napustite odmah kontaminiranu oblast.

Pažljivo zaštititi crevo za disanje od mogućih uvijanja oko stvari koje izviruju. Ako se to desi, odmah napustiti kontaminiranu oblast i proveriti da li je aparat neoštećen.

Rok upotrebe proizvoda će zavistiti od učestalosti i uslova korišćenja.

Ukoliko u toku rada prestane ili se smanji dotok vazduha u prostor za glavu i alarm se oglašio ako detektuje miris, odmah napustite kontaminiranu oblast i istražite uzrok (pogledajte u delu lociranje i uklanjanje grešaka).

U svakodnevnoj upotrebi, preporučeno je da se proizvod menja na svakih 5 godina korišćenja, po uslovu da se proizvod skladišti i održava kao što je navedeno u nastavku. Neki ekstremni uslovi mogu dovesti do istrošenosti proizvoda u kraćem vremenskom periodu.

⚠ PREKID NOŠENJA

Ne pomerajte kacigu i ne isključujte snabdevanje vazduhom sve dok ne napustite kontaminiranu oblast.

1. Uхватite kacigu i podignite od glave.
2. Isključivanje turbo jedinice za vazduh.
3. Otkopčajte opasac.

NAPOMENA

Ako je maska korišćena u sredini, čiji zagadivači zahtevaju specijalnu dekontaminaciju, treba je staviti u odgovarajući kontejner i zadinovati da može da se dekontaminira ili odbaci.

UPUSTVO ZA ČIŠĆENJE

Nemojte čistiti u potencijalno eksplozivnoj okolini.

Upotrebite čistu krpu, natoplenu blagim rastvorom vode i tečnog sapuna. Ne koristiti naftu, hlorisane nagnajuće tečnosti, kao trihloretene, organske rastvarače ili abrazivne agense za čišćenje da očistite deo opreme.

Za dezinfekciju koristite higijenske maramice kao što je opisano u referentnom prospektu.

ODRŽAVANJE

Pogledaj sliku 8.

Ne pokušavajte bilo kakve operacije servisiranja osim onih opisanih na Sl. 1-9.

Održavanje, servisiranje i popravku moraju vršiti samo za to obučene osobe.

⚠ ! Korišćenje neodobrenih delova ili neautorizovana izmena mogu dovesti do opasnosti po život i zdravlje i neprihvatanja garancije.

ŠTA	KADA
Provera protoka vazduha	Pre upotrebe
Opšta provera	Mesečno, ako nije u regulamoj upotrebi
Kalibracija	Pre prve upotrebe a onda na mesečnom nivou
Čišćenje	Posle upotrebe
Zamenite bateriju nakon 500 punjenja. Zamena zaprtke za filter (pogledajte Sl.9). Ođaganje delova treba da bude u skladu sa lokalnim regulativom za bezbednost i zdravlje i zaštitu životne sredine.	
⚠ NE BACAJTE NiMH BATERIJE U VATRU I NEMOJTE IH SLATI NA SPALJIVANJE. Baterije treba da se tretiraju kao poseban otpad, u saglasnosti sa lokalnim regulativama za zaštitu životne redine.	

LOCIRANJE I UKLANJANJE GREŠAKA

Upozorenja	Ekran	Zvučnik	Komentari
Prazna baterija	☀	🎵	Napuniti baterije (Sl. 1)

Upozorenja	Ekran	Zvučnik	Komentari
Nizak protok			Zapušeno crevo - Čišćenje/Zamena creva Zapušeni filteri - Zamena filtera (Sl. 5) Neispravna kalibracija - Re-kalibracija (Sl. 3)
Nizak protok i prazna baterija			Vidi gore
Uspostavljanje protoka			Normalan rad
Detektovan miris	-	-	Zamena filtera (Sl. 5)

Ključ = Sporo treperenje = Jedan kratki zvuk = Dugi isprekidani zvuk

NAPOMENA

Sistem će se isključiti posle upozorenja za prazne baterije (da bi zaštitio baterije od oštećenja)

SKLADIŠTENJE I TRANSPORT

Ovi proizvodi treba da budu skladišteni u obezbeđenom pakovanju u suvim, čistim uslovima van sunčeve svetlosti, izvora visoke temperature, nafte i para rastvarača. Ne skladištiti na temperaturama van opsega od -10 °C do +50 °C ili vlažnosti iznad 90 %. Kada se skladišti po instrukcijama, očekivani rok upotrebe je 5 godina od datuma proizvodnje. Originalno pakovanje je pogodno za transport proizvoda u evropskoj uniji.

Tehnička specifikacija

Osim ako je navedeno drugaćije u referentnom listu

Respiratorna zaštita

EN12941 - za nominalni, zaštitni faktor i propisani, zaštitni faktor ,molimo pogledajte relevantno uputstvo za upotrebu za kapuljače.

Karakteristike spoljašnjeg protoka

Proizvodjački minimalni protok (MMDF)150 l/min

Proizvodjački maksimalni protok 230 l/min.

Pakovanja baterija

4 sata trajanja baterija = 5.2V NiMH, Dopunjive

8 sati trajanja baterija = 5.2V NiMH, dopunjive

I.S. baterije = 7,8V NiMH, dopunjive

Klasifikacija za upotrebu u potencijalno eksplozivnoj okolini gasne sredine (Gb)

EN 60079-11 Ex ib IIB T3 Gb

ib - prava bezbednost za zaštitnu opremu nivoa Gb.

IIB - Grupa aparata za gas (EN60079-0)

T3 - Max. površinska temperatura 200°C (Ta = -20°C do +40°C)

Zaprašena sredina (Db)

EN 61241-1 Ex tb IIIC T55°C Db

tb - zaštitna ogradijanjem za opremu, zaštitnog nivoa Db.

IIIC - Grupa aparata za gas (EN 60079-0)

T55°C - Max. površinska temperatura (Zaprašena zona)

SIRA Ex09Y2202X - Broj sertifikacije

X - baterija mora da se puni u bezbednoj oblasti

Ulazna zaštita

Turbo jedinica za vazduh, EN60529 IP53

Kada je namešteno sa I.S. štitnikom, EN60529 IP63

5x = Zaštita od prašine

6x = Čvrste čestice

x3 = Prskanje vodom

Uslovi korišćenja

-5 do +40°C i <90 % vlažnosti

Težina (uključujući baterije koje traju 4 sata ali isključujući pojas i filtere)

Jupiter turbo jedinica= 815 grama



Lütfen, 3M Jupiter Referans Broşürüne bađı kalarak bu kullanim klavuzunu okuyun

* Onaylanmıř bařlık kombinasyonları* Yedek parçaları* Aksesuarlar

İleri kullanim amaçlı olarak tüm kullanıcı talimatlarını saklayınız.

AMBALAJINDAKİLER

Jupiter Motorlu Hava Turbonuz şunları içerir:

a) Jupiter Turbo

b) Kemer

c) Hava akış indikatörü ve kalibrasyon tüpleri

d) Kullanıcı Talimatları

e) Referans Broşürü

SİSTEM TANIMI

3M Jupiter, motorlu pili ve motorlu bel ünitesi hava turbo ünitesidir. Motorlu bir filtreleme sistemi ile onaylanmış bařlıklardan biri ile birlikte kullanılır. Jupiter sistemi, 4 saat, 8 saat, patlayıcı ortamlar (-I-S-Intrinsically Safe) için pil seçeneđli, geniş filtre opsiyonu ve bařlık içine düşük hava akış ve/veya düşük pil görsel ve sesli uyarı sađlayan bir elektronik kontrol ünitesi ile birleştirilmiştir.

ONAYLAR

Bu ürünler 89/686/EEC sayılı Avrupa Topluđuđu Direktifi (Kişisel Koruyucu Ekipman Direktifi) geređlerini karřılar ve dolayısıyla CE işareti almışlardır.

EC Type-Examination Article 10 ve EC Quality Control Article 11 altında sertifikasyon, BSI Kitemark Court , Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Onaylanmış Kuruluř Numarası: 0086)

Bu ürün Avrupa EMC Direktifi 2004/108/EC'e uygundadır.

Jupiter Motorlu Hava Turbo (085-00-10P) sistemine, I.S. Pil ve I.S. torba takıldığında (085-12-00P), potansiyel patlayıcı ortamlarda kullanım için onaya sahiptir.

⚠ UYARILAR VE SINIRLAMALAR

Ürünün kullanan kişiyi havada tařınan bazı kirlenici maddelere karřı korumasına yardımcı olmada uygun ürün seçimi, eğitim, ürün kullanım ve bakım çok önemlidir. Bu solunum koruyucu ürünlerin kullanımını ilgili talimatların tümüne uyulmaması ve/veya tüm maruz kalma süresi boyunca ürünün tamamının uygun bir şekilde giyilmesi kullanıcının sađlığını kötü yönde etkileyebilir, ağır veya yařamı tehdit eden hastalıklara veya kalıcı sakatlığa yol açabilir.

İşinizin özelliđine göre, ürünün uygunluđu hakkında bir şüpheniz var ise, iş hyien uzmanı veya yerel 3M ofisinin 3M İş Güvenliđi ve Çevre Koruma Teknik departmanını arayabilirsiniz.

Bu respiratör sistemini talimatlara harifeyen uygun olacak şekilde kullanınız:

-bu broşürde yer alan,

-sistemin diđer parçaları ile uyumlu olarak (ör. 3M Jupiter referans broşürü, Bařlık ve Filtre Kullanım Talimatı)

Başlıkların kullanım talimatında verilenlerindeki kirlenici konsantrasyonlarında kullanmayınız.

Bilinmeyen atmosfer kirlenici maddelere karřı veya kirlenici madde konsantrasyon deđerleri bilinmediđi veya insan hayat ve sađlığını ani tehlikeye atacak durumlarda solunum koruyucu olarak kullanmayınız (IDLH).

%19.5'den daha düşük oksijen içeren ortamlarda kullanmayınız. (3M tanımı. Oksijen yetersizliđi ile ilgili olarak her ülke kendi sınır deđerlerini uygulayabilir. Tereddüt halinde danışınız)

Sadece referans broşüründe listelenen bařlık ve yedek parça /aksesuarile birlikte ve teknik spesifikasyonda verilen kullanım şartlarında kullanınız.

Sadece eğitimli yetkili personel tarafından kullanılmalıdır.

Eđer aşağıdakilerden herhangi birisi meydana gelecek olursa kirlenmiş alanı derhal terk ediniz:

a) Sistemin herhangi bir parçasının hasar görmesi.

b) Bařlık içerisine giden hava akışının azalması veya durması.

c) Soluk almanın güçleşmesi.

d)Bař dönmesi veya başka bir sıkıntının meydana gelmesi.

e) Kirlenici madde kokusu alınması veya tatmanız veya tahrişin meydana gelmesi.

Bu üründe asla bir deđişiklik veya ekleme yapmayınız. Parça deđişiminde sadece 3M orjinal yedek parçalarını kullanınız.

Standart 4 ve 8 saat pil kullanımını sözkonusu ise, potansiyel parlayıcı ve patlayıcı atmosferlerde kullanmayınız.

I.S. pil ve IS pošet ve uygun bir bařlık (lütfen Jupiter Referans broşürüne bakınız)kullanıldığında, Jupiter Motorlu Hava Turbo, potansiyel patlayıcı atmosferler (Gaz)

Zone 1 ve 2 ve (Toz) Zone 21 ve 22 içinde iznilidir.

Potansiyel Patlayıcı atmosferler Zone 0 ve Zone 20 içinde kullanmayınız

Maden uygulamalarında kullanmayınız.

Kullanıcının derisi ile temas edilecek söz konusu malzemelerin, çođu kişide allerjik reaksiyonlara yol açtığı bilinmemektedir.

Bu ürünler dođal kauçuk lateksten yapılmış parçaları içermez.

Pil Sarjlarının Güvenli Kullanımı

Tehlikeli voltaja maruz kalmayı azaltmak için:

-Şarjları açık alanlarda yada ıslak bölgelerde kullanmayınız.

-Şarjları onarım amaçlı dokunmayınız.Kullanıcı onarımı parçaları içermemektedir.

-Kullanımdan önce şarjları ve güç kablolarını kontrol ediniz. Zarar görmüş parçalar var ise deđiştirilmesini sađlayınız.

-Şarjlarda, deđişiklik,modifye veya ekleme yapmayınız.

-Sadece 003-00-58P ve 003-00-59P şarj aletleriyle 3M Jupiter NiMH pili şarj edilir.

Şarj edilebilir NiMH Pilleri'nin Güvenli Kullanımı

NiMH pilleri ile ilgili yangın ve patlama riskini azaltmak için:

-Pile kısa devre yaptırmayınız. Sadece motorlu hava turbo içinde kullanarak deřarj ediniz.

EKİPMAN İŞARETLERİ

Başlık işaretleme için lütfen uygun bařlığın kullanım klavuzuna bakınız.

Filtre işaretleme için lütfen Filtre kullanım klavuzuna bakınız.

Jupiter Motorlu Hava Turbo EN 12941'e göre işaretleştirilmiştir.

Jupiter Motorlu Hava Turbo'nun üretim tarihi (ay/yıl) işaretleştirilmiştir.

Jupiter Motorlu Hava Turbo IP53 (IP63 I.S. Pošet takıldığında) olarak işaretleştirilmiştir.

Jupiter I.S. Pošet EN60079-0, EN60079-11 Ex ib II B T3 Gb,EN61241-1, Ex tb IIIC T55°C Db, II 2 GD ve SIRA Ex09Y2202X ile işaretleştirilmiştir.

Jupiter I.S. Pil EN12941'e göre EN60079-0, EN60079-11 Ex ib II B T3 Gb, EN61241-1, Ex tb IIIC T55°C Db, II 2 GD ve SIRA Ex09Y2202X ile işaretleştirilmiştir.

Standart 4 ve 8 saatlik piller EN 12941'e göre işaretlenmiştir.

☒ Paketin gıda ile temas etmesi uygun değildir.

☒ Yerel yönetmeliklere göre imha edilmelidir

KULLANIM HAZIRLIĞI

Aparatın eksiksiz, hasarsız ve doğru bir şekilde takılı olup olmadığını kontrol ediniz. Hasarlı ve kusurlu parçalar kullanımdan önce orijinal 3M yedek parçaları ile değiştirilmelidir. İlgili kullanım talimatında belirtildiği gibi başlık montajını kullanım öncesi kontrolünü garanti ediniz. I.S. poşet kullanım öncesi kontrolü için 085-11-00P/085-12-00P kullanım talimatına bakınız. BLT-12 kullanım talimatında belirtildiği gibi Motorlu hava turbo ünitesine kemer takılır. Onaylanmış pili seçin (Jupiter referans broşüründe onaylanmış pil listesine bakınız), Şekil 1 da gösterildiği gibi şarj edin ve Şekil 2da gösterildiği gibi takın. Potansiyel Patlayıcı Atmosferlerde kullanım için, I.S Pili ve I.S. poşet takılmalıdır. Poşetin takımı için 085-11-00P/085-12-00P kullanım talimatına bakınız.

Pil Şarjı

Pil, ilk kullanımı öncesinde veya 5 günden fazla kullanılmamışsa şarj edilmelidir. 4 saat, 8 saat ve I.S. pillerin şarjı için, lütfen referans broşüre bakınız. NOT: Pili güvenli bir alanda şarj edilmelidir.

Kalibrasyon

En az ayda bir kez ve ilk kullanımı öncesinde Motorlu Hava Turbuoy kalibre ediniz. Bakınız Şekil 3.

Kalibrasyon	Yorumlar	Görüntü	Alıcı
KALIBRASYON MODU GİRİŞİ Açma kapama tuşuna 3 saniye için tutun, ikinci bip sesi gelecektir, kalibrasyon süresince basılı tutun. Kalibrasyon süresince ışık görülür. Fan hızlanacaktır. Top işaretin üstüne çıktığında açma kapama tuşunu bırakın. (Fig. 3).	Not: Kalibrasyon filtreler takılı değilken, pil tam şarjlıken ve kalibrasyon tüpü (siyah tüp) ile yapılmalıdır.	- 3 saniye sonra	♪ +
Anahtar = Yavaş flaş	= Işık		♪ = Bir kez kısa bip

Filtreler

Onaylanmış filtreleri seçiniz (Lütfen Jupiter referans broşüründe 3M onaylanmış filtre listesine bakınız). Ön filtreleri takınız (Fig. 4) ve şekil. 5da gösterildiği gibi filtreleri takınız.

Hava Akış Kontrolü

Kullanmadan önce, hava akış indikatör tüpü (beyaz tüp) kullanarak hava akışını kontrol ettiğiniz garanti ediniz. Bakınız Şekil. 6. Sesli uyarı aygıtının doğru fonksiyonda olduğunu kontrol Fig. 7.

ÇALIŞTIRMA TALİMATLARI

TAKIMLARIN TAKILMASI İŞLEMİ

1 Onaylanmış bir solunum hortumunu seçiniz (3M onaylanmış solunum hortumları listesine ilgili broşürden bakınız) ve üst ucu başlık takımına takınız. 2Bel kemerini ayarlayın ve belinize rahatça oturacak şekilde turbo ile bağlayın ve solunum tüpünün alt ucunu turbonun çıkışına takın. 3 Başlığı verilen kullanım kılavuzunda özetlendiği gibi ayarlayın. 4Motorlu Hava Turbosunu açın, başlığını oturtun ve en azından minimum hava akışının sağlandığından emin olun (eğer hava akışı minimumun altında olursa sesli alarm çalacaktır- arıza tespitine bakınız).

KULLANIM

İşletim	Görüntü	Alıcı
Açma		♪
Açık (Normal İşletim)	⊙	-
Kapatma	-	♪
Anahtar = Yavaş flaş		♪ = Bir kez kısa bip

⚠ **Güç kapalı halde kullanmak normal değildir, koruma ya yoktur ya da az sağlanmaktadır, kirli alanı derhal terk ediniz.**

Solunum hortumunun çıkıntılı nesnelere etrafında sarılarak kıvrım yapmamasına dikkat ediniz. Böyle bir şeyin meydana gelmesi durumunda, kirlenmiş alanı hemen boşaltın ve aparatın hasar görüp görmediğine bakın. Ürünün "kullanım" ömrü kullanım sıklığına ve koşullarına göre değişiklik gösterir. Kullanım sırasında başlığa giden hava akışı durursa, azalır ve alarm çalarsa ya da koku sezilirse derhal kirlenmiş alanı terk edin ve sebebi araştırın (arıza tespitine bakınız). Günlük kullanımlarda, ürünün aşağıda gösterildiği gibi depolandığı ve muhafaza edildiği düşüldüğünde yaklaşık 5 yıllık kullanımdan sonra ürünün atılması önerilmektedir. Daha kısa bir süre için arızadan bazı beklenmedik durumlar bozulma ile sonuçlanabilir.

⚠ TAKIMLARIN ÇIKARTILMASI

Kirlenmiş alanı boşaltmadan başlığı çıkartmayın veya hava beslemesini kapatmayın.

1. Başlığı sıkıca kavrayarak kafanızdan çıkartın.
- 2.Motorlu hava turbosunu kapatın.
3. Bel kemerini çözünüz.

NOT:

Eğer maske, özel temizleme işlemlerinin kullanılmasını gerektiren bir madde yüzünden kullanıldığı alanda kontaminasyona yol açmışsa, uygun bir kaba konumal ve dekontamine edilinceye veya atılıncaya kadar mühürlü tutulmalıdır.

TEMİZLEME TALİMATLARI

Potansiyel patlayıcı olan ortamlarda temizlemeyin.

Haftı sivi ev sabunu ve su ile ıslatılmış temiz bir bez kullanınız.Ekipmanın herhangi bir parçasını benzin, (trikloretilen gibi) klorlu yağ giderici sıvılar, organik çözümler veya aşındırıcı temizleme maddeleri ile silmeyiniz.

Dezenfekte işlemi için Referans Broşüründe belirtilen temizlik mendillerini kullanınız.

BAKIM

Bakınız Şekil. 8.

1-9Şek.'de gösterildiğinden başka bir şekilde bakım işlemi gerçekleştirilmeyin.

Ekipmanın bakım, servis ve onarımı sadece gereken eğitimi almış personel tarafından gerçekleştirilmelidir.

⚠ **Onayı bulunmayan veya izinsiz değişiklik yapılmış parçaların kullanılması kişi hayatına ve sağlığına zarar verebilir ve verilmiş bulunan herhangi bir garantinin geçersiz kalmasına yol açabilir.**

YAPILACAKLAR	YAPILMA ZAMANI
Hava Akış Kontrolü	Kullanımdan önce
Genel Kontrol	Düzenli kullanılmıyorsa aylık
Kalibrasyon	İlk kullanımdan önce sonra aylık
Temizlik	Kullanım sonrası
500 Şarj olduktan sonra bataryayı değiştirin Filtre conta değişimi (bakınız şek. 9). Eğer parçaların atılması gerekiyorsa, bu yerel sağlık ve güvenlik ve çevre yönetmeliklerine göre gerçekleştirilmelidir.	

⚠ **NİMH BİYATARYALARINI ATEŞE ATMAYINIZ, ATIK İŞLEME MERKEZLERİNE GONDERMEYİNİZ.** Batarya ambalajları özel atık muamelesi görmelidirler ve yerel çevre düzenlemelerimize uygun şekilde işlem görmelidirler.

ARIZA TESPİT

Uyanlar	Görüntü	Alıcı	Yorumlar
Düşük Pil		♪	Şarj Pili (Fig. 1)
Düşük Akış		♪	Hortum tıkanı- Aç/hortum değiştir. Filtreler tıkanı- Filtre değiştirin (Fig. 5) Yanlış kalibrasyon- Tekrar kalibre edin (Fig. 3)
Düşük Akış ve Pil		♪	Yukarıya bakın
Akış Kazanımı	⊙	♪	Normal operasyon
Algılanan Koku	-	-	Filtreleri değiştirin (Fig. 5)

Anahtar = Yavaş flaş

♪ = Bir kez kısa bip

♪ = Uzun aralıklı bip

NOT:

Sistem düşük pil uyarısı üstünde, sistemin zarar görmesini önlemek için kapanacaktır.

DEPOLAMA VE NAKLİYE

Bu ürünler doğrudan güneş ışığı gören yerlerden, benzin ve çözültü vapurlarından uzakta kuru ve temiz koşullarda ambalajında saklanmalıdır.

Dış hava sıcaklık aralığı -10°C to +50°C ve/veya nem 90% üzerinde olduğu şartlarda asla saklamayın.

belirtildiği şekilde saklandığında, ürünün beklenen raf ömrü üretim tarihinden itibaren 5 yıldır.

Örjinal ambalajı, ürünün Avrupa Birliği içerisinde taşınmasına uygundur.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Aksi belirtilmedikçe referans broşürde bulunan

Solunum Koruma

EN12941 - Nominal Koruma Faktörü ve Atanmış Koruma faktörü , lütfen ilgili başlık kullanın talimatına bakınız.

Dış Akış Özellikleri

Üreticinin Minimum Dizayn Akışı(MMDF) 150 l/dak.
Üreticinin Maksimum akışı 230 l/dak.

Pil Paketleri

4 Saat pil = 5,2V NiMH, Şarjedilebilir.
8 saat pil = 5,2V NiMH, Şarjedilebilir.

I.S. pil = 7,9V NiMH, Şarjedilebilir

Potansiyel Patlayıcı atmosfer içinde kullanım için sınıflandırma

Gaz atmosfer (Gb)

EN 60079-11 Ex ib IIB T3 Gb

ib - Ekipman koruma seviyesi Gb için enterestik (intrinsic) güvenli.

IIB - Gaz ekipman grubu (EN60079-0)

T3 - Max. yüzey sıcaklığı 200°C (Ta = -20°C tile +40°C)

Toz atmosfer (Db)

EN 61241-1 Ex tb IIIC T55°C Db

tb - Ekipman koruma seviyesi Db için çevrelenmiş koruma.

IIIC - Toz aparat grupları (EN 60079-0)

T55°C - Max. yüzey sıcaklığı (Toz Zone)

SIRA Ex09Y2202X - Sertifikasyon numarası

X - Pil güvenli bir anda şarj edilebilir.

koruma girişi

Motorlu Hava Turbo, EN60529 IP53

I.S. poşet takılığında, EN60529 IP63

5x = Toz koruma

6x = Toz gerginliği

x3 = Su spreyleme

İşletme şartları

-5 ile +40°C ve <90 % nem

Ağırık (4 saat pil dahil, fakat kemer ve filtreler hariç)

Jupiter Motorlu Hava Turbo = 815 gram



Paidalanuşuğa арналған нұсқаулықтың барлығын 3M Jupiter анықтама брошюрасына сәйкес оқып біліңіз, ол жерде мыналар жайында мәлімет таба аласыз:

• Жоғарғы қорғаныс жиынтығы бекітілген* Қосалқы бөлшектер* Аксессуарлар
Оларды үнемі қарап жүру үшін барлық нұсқауларды сақтап қойыңыз.

ҚАПТАМАНЫ АШУ

Сіздің Jupiter Powered Air Turbo мыналардан тұрады:

a) Юпитер Turbo

b) белбеу

c) Ауаны шығындау индикаторы және калибрлеу құбыры

d) Пайдалану бойынша нұсқау

e) Анықтамалық кітапша

ЖҮЙЕНІҢ СИПАТТАМАСЫ

3M Jupiter Powered Air Turbo батареядан қуатанады және белбеу көмегімен бекітіледі, жоғарғы қорғаныстың бекітілген формаларының бірімен бірге отырып қолданғанда жетегі бар сүзгіш құралға айналады. Jupiter жүйесі 4 сағаттық, 8-сағаттық немесе ұшқына қауіпсіз батареялық блок, бірқатар сүзгіш опциялар талғауын ұсынады және батарея заряддың төмендігі туралы және/немесе жоғарғы қорғанысқа ауа деңгейінің төмен жіберілуі туралы дыбыстық және визуалдық ескертуді қамтамасыз ететін электронды бақылау құрылғысынан тұрады

МАҚҰЛДАУЛАР

Осы бұйымдар Еуропалық Қауымдастықтың 89/686/ЕЕС Директивасы (Жеке қорғану құралдары бойынша Директива) талаптарына сәйкес келеді, сондықтан CE белгісімен белгіленген.

ЕО Типтік сынақтарды жүргізу нұсқауларының 10-бабы мен ЕО Сапаны бақылау сынақтарын жүргізу нұсқауларының 11-бабына сәйкес куәліктерді берген - BSI, Kitemark Court, Дэйви данғылы, Knowlhill, Милтон Кейнс, MK5 8PP, Ұлы Британия (Хабарланған орган нөмірі 0086).

Берілген өнім ЗМС 2004/108/ЕС бойынша Еуропалық директиваға сай келеді. Jupiter Powered Air Turbo (085-00-10P), ұшқына қауіпсіз батареялық блок және (085-12-00P), ұшқына қауіпсіз қаппен жабдықталған кезде, потенциалды жарылыс қаупі бар ортада қолдануға бекітілген

⚠ ЕСКЕРТУЛЕР МЕН ШЕКТЕУЛЕР

Бұйым пайдаланушыны ауамен тасымалданатын белгілі бір ластағыш заттардан қорғауға көмектесуі үшін бұйымды тиісті түрде таңдап алу, оны пайдалануға үйрету, пайдалану және бұйымға техникалық күтім жасау қажет. Осы бұйымдарды тыныс органдарын қорғау үшін пайдалану бойынша нұсқаудың талаптарын сақтамау және/немесе пайдаланушыға ластағыш заттар әсер ететін кезде оны дұрыс киіп жүрмеу пайдаланушының денсаулығына теріс әсер етуі, оның өміріне қауіп төндіретін ауруларға немесе еңбек қабілетін

айырылуына алып келуі мүмкін.

Егер осы өнімнің сіздің жұмыс жағдайына жарамдылығына қатысты күмәніңіз бар болса, еңбек гигиенасы бойынша маманнан кеңес алу немесе 3М өңірлік офисінің Техникалық бөліміне телефон соғу керек. Мекен-жайларды және телефон нөмірлерін осы кітапшаның артық жағынан қараңыз.

Респираторлық жүйені келесі нұсқауларға қатаң сәйкес пайдаланыңыз:

- осы кітапшадан нұсқау,

- жүйенің басқа құрамдас бөліктерімен бірге берілетін нұсқаулар (мысалы 3M Jupiter анықтама брошюрасы, жоғарғы қорғанысты және сүзгіні пайдалану бойынша нұсқаулықтар)

Ластаушы заттардың шоғырлануы жоғарғы қорғанысты пайдалану бойынша нұсқаулықта көрсетілген көрсеткіштерден артық болған жағдайда ешқашан қолданбаңыз.

Осы бұйымды тыныс жолдарын белгісіз атмосфералық ластағыш заттардан немесе ластағыш заттардың концентрациясы белгісіз немесе адам өмірі мен денсаулығына қауіп туғызатын ортада қорғау үшін пайдаланбаңыз.

Осы бұйымды оттегінің мөлшері 19,5%-дан аз ортада пайдаланбаңыз (3M анықтамасы: кейбір елдер оттегі мөлшерінің жеткіліксіздігіне қатысты өз шектеулерін қолдануы мүмкін. Күмәніңіз болса, кеңес сұраңыз).

Тек қана анықтама брошюрасында көрсетілген жоғарғы қорғаныс және қосымшалар/аксессуарлармен ғана және техникалық спецификацияда ұсынылған пайдалану шарттары шегінде ғана қолдану керек. Бұйымды тек оны пайдалануға үйретілген қызметкерлер пайдаланулары тиіс.

Келесі жағдайларда жұмыс аймағынан тез шығыңыз:

a) Егер жүйенің кез-келген бір бөлігі бүлінсе.

b) қорғаушы дулығыға берілетін ауа ағыны азайса немесе тоқтап қалса.

c) тыныс алу қиындаса.

d) Басыңыздың айналуы немесе басқа аурулар пайда болса.

e) Ауызыңызда ластағыш заттардың дәмін, иісін сезінсеңіз немесе теріңіз қыши бастаса.

Бұл бұйымда ешқандай түрде түрлендірмеңіз және өзгертпеңіз. Бұйымның тозған қосалқы бөлшектерін тек 3M түпнұсқа қосалқы бөлшектерімен алмастырыңыз. Стандартты 4 жән 8-сағаттық батареяларды пайдалануда –потенциалды отқа қауіпті және жарылыс қаупі бар ортада пайдаланбаңыз. Ұшқына қауіпсіз батареяны және ұшқына қауіпсіз қапты және тиісті жоғарғы қорғанысты пайдаланғанда (Jupiter анықтама брошюрасын қар.), Jupiter Powered Air Turbo-ны потенциалды жарылыс қаупі бар ортада: (газдық) 1 және 2 зоналар, (шаң басқан) 21 және 22 зоналарында пайдалануға рұқсат етіледі.

Потенциалды жарылыс қаупі бар салада пайдаланбаңыз: Аймақ 0 және Аймақ 20.

Тау-кен саласында қолданбаңыз

Бұйымның пайдаланушының терісіне тиісі мүмкін бөліктерінің материалдары адамдардың көпшілігінде аллергия туғызатыны туралы ақпарат жоқ.

Осы бұйымдардың табиғи резиналық латекстен жасалған құрамдас бөліктері жоқ.

Батареяларға арналған зарядтағыш құрылғыны қауіпсіз пайдалану

Электр тогынан зардап шегу қаупін азайту үшін:

- Зарядтағыш құрылғыны сыртта немесе ылғал жерде пайдаланбаңыз.

- Зарядтағыш құрылғыға күтім жасауға тырыспаңыз, оның ішінде сіз күтім жасайтын бөлшектер жоқ.

- Зарядтағыш құрылғыны және кабельдерді пайдаланардың алдында тексеріңіз, олар бүлінген болса алмастырыңыз.

- Зарядтағыш құрылғыны, оның басқа түрімен алмастырмаңыз, оның бөлшектерін өзгертіңіз.

- 3M Jupiter NiMH батареяларын тек қана 003-00-58P және 003-00-59P зарядты құрылғыларымен зарядтаңыз.

NiMH зарядталатын батареяларын қауіпсіз пайдалану

NiMH батареяларын байланысты өрт шығу және жарылыс болу қаупін азайту үшін:

- Батареяны қысқа тұйықтамаңыз. Оны тек Powered Air тәртіптемесін қосу арқылы зарядтаңыз.

КОСТЮМНІҢ ТАҢБАЛУАНЫ

Жоғарғы қорғаныс маркленин анықтау үшін, жоғарғы қорғанысты пайдалану бойынша тиісті нұсқаулықтарды қараңыз

Фильтрдің маркленин анықтау үшін, фильтрді пайдалану бойынша нұсқаулықты қараңыз

Jupiter Powered Air Turbo, EN12941 сәйкес белгіленген

Jupiter Powered Air Turbo-да жасалу мерзімі көрсетілген (жыл/ай)

Jupiter Powered Air Turbo, IP53 (IP63 таңбасымен белгіленген (ұшқына қауіпсіз қаппен жабдықталған жағдай)

Jupiter ұшқына қауіпсіз қабы EN60079-0, EN60079-11 Ex ib IIB T3

Gb, EN61241-1, Ex tb IIIC T55°C Db, II 2 GD және SIRA Ex09Y2202X белгіленген

Jupiter ұшқына қауіпсіз батареясы EN12941 сәйкес EN60079-0, EN60079-11 Ex

ib II B T3 Gb, EN61241-1, Ex II IIC T55°C Db, II 2 GD және SIRA Ex09Y2202X
стандарттарымен белгіленген.

Стандартты 4 және 8 сағаттық батареялар EN12941 сәйкес белгіленген

☒ Қаптама тамақ өнімдеріне арналмаған.

 Қоқысқа жергілікті ережелерге сай тастаныз

ПАЙДАЛАНУҒА ДАЙЫНДАУ

Тексерілген аппарат толық жабдықталған, бүлінбеген және дұрыс жиналған болуы тиіс. Кез-келген бүлінген немесе ақаулы бөлшектер айдаланылғанға дейін 3М түпнұсқа қосалқы бөлшектерімен алмастырылуы тиіс.

Алдын ала, жоғарғы қорғанысты пайдаланбас бұрын, пайдалану бойынша тиісті нұсқаулықта көрсетілгендей оның конструкциясын тексеріңіз. Ұшқына қауіпсіз қалпы пайдаланбас бұрын, алдын ала тексеру жүргізу үшін 085-11-00P/085-12-00P пайдалану бойынша нұсқаулықты қараңыз.

Белбеуді пайдалану бойынша нұсқаулықта көрсетілгендей Powered Air Turbo-ге BLT-12 бекітіңіз

Сәйкесінше батареяны таңдаңыз (Jupiter анықтама брошюрасын, 3М бекітілген батареялар тізімін қар.). 1 суретте көрсетілгендей зарядтаңыз және 2суретте көрсетілгендей салыңыз

Потенциалды жарылыс қаупі бар ортада пайдалану үшін, ұшқына қауіпсіз

батарейалық блокты және ұшқына қауіпсіз қалпы орнату қажет

Қалпы орнату үшін пайдалану бойынша 085-11-00P/085-12-00P нұсқаулықты

қараңыз

Батареяны зарядтау

Батареяны алғашқы рет пайдалану алдында немес, 5 күннен аса

пайдаланылмаған жағдайда зарядтау қажет.

4 сағаттық, 8-сағаттық немесе ұшқына қауіпсіз батареяны зарядтау үшін







анықтама брошюрасын қара

ЕСКЕРТПЕ: батареяны қауіпсіз орында зарядтау қажет

Калибрлеу

Powered Air Turbo-ны алғашқы пайдалану алдында тексеру жүргізіңіз және,

осыдан соң ай сайын тексеріп отырыңыз. Суретін қараз.

Калибрлеу	Түсініктеме	Дисплей	Акустикалық аспап
КАЛИБРЛЕУ РЕЖИМІН ЕНГІЗУ Қосу-өшіру түймешесін 3 секунд басып ұстап тұрыңыз, дыбыстық дабыл беріледі, калибрлеуді жүргізу уақытында басып ұсталған қалыпта тұрыңыз. Калибрлеу уақытында дисплей жылдам жыпылықтайды. Желдеткіш жылдамдығын арттырады. Шар бағамнан асқан кезде (3сурет) қосу-өшірілті жіберіңіз.	Ескертпе: Калибрлеуді толықтай зарядталған батареяны, калибрлеу құбырын (қара шар) пайдалана отырып бекітілген сүзгілерсіз жүргізу қажет	3 секундтан соң 	 + 
Кілт  = Жыпылықтаудың баяу жиілігі	 = Жыпылықтаудың жылдамдатылған жиілігі	 = Бір қысқа дыбыс дабылы	

сүзгі

Бекітілген фильтрлерді таңдаңыз (Jupiter анықтама брошюрасын, 3М бекітілген сүзгілер тізімін қара). Алдыңғы сүзгіні орнатыңыз (4 сур.) содан соң 5 суретте көрсетілгендей сүзгілерді орнатыңыз.

Ауа ағынын тексеру

Пайдалану алдында ауа шығыны индикаторы көмегімен ауа шығынын тексеріңіз (ақ шар). ... суретін қара б. Акустикалық дабылдың дұрыс қызмет етуін тексеру мақсатында, 7суретін қара.

ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛАРЫ

Кілімі

1. Тиісті кеңірдекті таңдаңыз (анықтама брошюрасын, бекітілген 3М кеңірдектер тізімін қара.) және оның жоғарғы шетін жоғарғы қорғаныс конструкциясына қосыңыз.

2. Бел белбеуін реттеңіз және белбеуіңізді айнала ыңғайлы орнатылған турбомен тиектенің, және кеңірдектің төменгі шетін турбонның шығыс тесігіне жалғаныз..

3. Пайдалану бойынша тиісті нұсқаулықта көрсетілгендей жоғарғы қорғанысты реттеңіз.

4. Powered Air Turbo қосыңыз, жоғарғы қорғанысты кигізіңіз және минималды ауа ағыны жеткеніне көз жеткізіңіз (егер ауа ағыны минималды деңгейден төмен болса, дыбыс дабылы беріледі –олқылықтарды айқындауды қара.).

ҚОРҒАНЫС ДУЛҒАНЫ ПАЙДАЛАНУ

Пайдалану	Дисплей	Акустикалық аспап
Қосу		
(қалыпты пайдалануда)	ⓘ	-
Өшіру	-	

Кілт  = Жыпылықтаудың баяу жиілігі  = Бір қысқа дыбыс дабылы

⚠ Егер құрылғы жеткілікті қорғаныс деңгейін қамтамасыз етпесе - құрылғыны өшіріңіз, егер тіпті қорғанысты қамтамасыз етпесе, жұғу аумағынан дереу кетіңіз

Тыныс алу түтілінің оралып қалмауын қадағалаңыз. Егер ондай жағдай бола қалса, ластанған аймақтан жылдам шығу және аппараттың бүлінбегенін тексеру қажет.

Өнімнің ұзаққа пайдаланушылық төзімділігі пайдалану жиілігі және жағдайы арқылы өзгереді

Егер құрылғыны пайдалану уақытында жоғарғы қорғанысқа ауа беру тоқталса немесе төмендесе, және дыбыс дабылы берілсе немесе иіс шыға бастаса, жұғу аумағынан дереу кетіңіз және олқылық себебін тексеріңіз (олқылықтарды айқындауды қар.)

Күнделікті пайдаланған жағдайда, төменде көрсетілгендей, егер құралды тиісті жағдайда ұстаса, құралды шамамен 5 пайдалану жылында есептен шығаруға кеңес беріледі.

Кейбір экстремалды жағдайлар, құралдың аз уақыт мерзімінде тозуына алып келуі мүмкін

⚠ БҰЙЫМДЫ ШЕШУ

Ластанған аймақтан шығып кеткенше қорғаушы дуылғаны шешпеңіз және ауаның берілуін тоқтатпаңыз.

1. Қорғаушы дуылғаны екі қолыңызбен ұстап, басыңыздан шешіңіз.

2. Powered Air Turbo құрылғысын өшіріңіз

3. Беліңізден белдікті шешіңіз.

ЕСКЕРТУ

Егер респиратор ерекше тазалау рәсімдерін қажет ететін затпен ластанған аймақта пайдаланылса, оны тиісті контейнерге салып, респираторды тазалағанға немесе пайдаланудан шығарғанға дейін сонда сақтау қажет.

Тазалау нұсқауы

Құралды потенциалды жарылыс қаупі бар ортада тазаламаңыз

Дуылғаны тазалау үшін шаруашылықтық сабынның судағы ертіндісіне малынған таза шүберекті пайдаланыңыз. Дуылғаны немесе оның қандай да бір бөлігін тазалау үшін бензинді, хлорлы майсыздандырығыш сұйықтықтарды (трихлорэтилен сияқты), органикалық еріткіштерді немесе абразивті тазалағыш заттарды пайдаланбаңыз.

Дезинфекция жүргізу үшін анықтамалық кітапшадан суреттелгендей шүберекті пайдаланыңыз.

ТЕХНИКАЛЫҚ КҮТІМ

суретті қараңыз 8.

1-9 суретте бейнеленгендерден басқа, күтім бойынша қандай да бір операцияларды орындауға тырыспаңыз.

Бұйымға техникалық күтім жасауды, қызмет көрсетуді және жөндеуді тек тиісті түрде үйретілген қызметкерлер ғана жүргізулері тиіс.

⚠ Бұйымға мақұлдабаған бөлшектерді пайдалану немесе оны рұқсатсыз жаңарту пайдаланушының денсаулығына және өміріне қатер төнуінің себебі болуы және кез-келген кепілдіктің заңды күшін жоюы мүмкін.

НЕ	ҚАШАН
Ауа ағынын тексеру	Пайдаланудың алдында
Негізгі тексеру	Егер үнемі пайдаланылмайтын болса, ай сайын
Калибрлеу	Алғашқы пайдалану алдында, сосын ай сайын
Тазалау	Пайдаланылған соң

зарядтап болған соң батареяны орнына қойыңыз.500 .

Сүзгі төсемешесін ауыстыру (9сур қара)

Егер дуылғаны кейбір бөлшектерін алып тастау қажет болса, ол денсаулықты қорғау, қауіпсіздік техникасы мен қоршаған ортаны қорғау бойынша жергілікті ережелерге сәйкес орындалуы тиіс.

⚠ НИКЕЛЬ-МЕТАЛЛОГИДРИДТІ БАТАРЕЯЛАРДЫ ОТҚА ТАСТАМАҢЫЗ НЕМЕСЕ ҚАЛДЫҚТАРДЫ ӨРТЕУГЕ ЖІБЕРМЕҢІЗ. Батарейалық блоктарды арнайы қалдықтар ретінде және сідің жергілікті табиғатты қорғау заңнамасына сай өңдеу қажет.

АҚАУЛЫҚТЫ АЙҚЫНДАУ

Ескерту	Дисплей	Акустикалық қаспап	Түсініктеме
Батарея зарядының төменгі деңгейі			Батареяны зарядтаңыз (1сур.)
Төменгі шығын			Шланг ластануы-Тазалау/шлангты ауыстыру Сүзгілердің ластануы-Сүзгілерді ауыстыру (5 сур.) Дәл емес калибрлеу – Қайта калибрлеу (3сур.)
Төменгі шығынды батарея			Жоғарыдан қара
Шығынды жаңарту			Пайдаланудың қалыпты режимі
Иісті айқындау	-	-	Сүзгілерді ауыстыру (5сур.)
Кілт = Жыпылықтаудың баяу жиілігі = Бір қысқа дыбыс дабылы = Ұзақ емес дыбыс дабылы			

ЕСКЕРТУ

Элементтерді бүлінуден қорғау мақсатында, батарея зарядының төменгі деңгейі туралы ескертуді алған соң, жұмыс автоматты түрде қымысын тоқтатады

Сақтау және тасымалдау

Осы бұйымдар құрғақ, таза, күн сәулесі тікелей түспейтін орында, жоғары температура, бензин және еріткіштер булары көздерінен қашықта, қаптамада сақталуы тиіс.
Бұйымды -10°C температурасынан +50°C дейін немесе ылғалдылығы 90% жоғары болған ортада сақтауға болмайды
Егер дұрыс сақталынса осы бұйымның өндірілгеннен кейін жарамдылық уақыты 5 жыл
Бұйымның ерекше қаптамасы Еуропа Одағында тасымалдауға жарамды.

ТЕХНИКАЛЫҚ СПЕЦИФИКАЦИЯ

Егер анықтама брошюрасында басқасы көрсетілмесе

Тыныс жолдарын қорғау

EN12941 - Қорғалудың номиналды коэффициентін және қойылған қорғалу коэффициентін орнату үшін, жоғарғы қорғанысты пайдалану бойынша тиісті нұсқаулықты қара.

Келетін ауа ағынының сипаттамалары

Конструкция бойынша ең аз ауа ағыны (MMDF) 150 л / мин
Ең көп ауа ағыны 230 л / мин

Батарея блоктары

4-сағаттық батарея= 5,2В, никель-металлогидридті, зарядталғыш
8-сағаттық батарея= 5,2В, никель-металлогидридті, зарядталғыш
Ұшыңға қауіпсіз батарея= 7,8В, никель-металлогидридті, зарядталғыш
Потенциалды жарылыс қаупі бар ортада пайдалану үшін классификация Газдық орта (Гб)

EN 60079-11 Ex ib IIB T3 Gb

ib - жабдық қорғаныс деңгейін қамтамасыз ету үшін, ұшыңға қауіпсіздік , Гб.

IIB - газды қорғау аппаратурасы тобы (EN60079-0)

T3 - беткейдің максималды температурасы 200°C (Та = -20°C тан +40°C дейін)

Шаң басқан орта (Дб)

EN 61241-1 Ex tb IIIC T55°C Db

tb - жабдық қорғаныс деңгейін қамтамасыз ету үшін қоршау көмегімен қорғау Дб

IIIC - шаңнан қорғау аппаратурасы тобы (EN 60079-0)

T55°C - беткейдің максималды температурасы (шаң басқан зоналар)

SIRA Ex09Y2202X - сертификация нөмірі

X- батареяны қауіпсіз орында зарядтау қажет

Санкцияланбаған кіруден қорғау

Powered Air Turbo, EN60529 IP53

Ұшыңға қауіпсіз қаппен жабықталған жағдайда, EN60529 IP63

5x = шаңнан қорғау құрылысы

6x =шаң тусуден қорғалған

3x =судың тозаңдануы

Пайдалану шарттары

-5 to +40°C және <90 ылғалдылық %-ы

Салмағы (4-сағаттық батарея есебімен, бірақ белбеусіз және сүзгісіз)

Jupiter Powered Air Turbo = 815 грамм

(AU) (NZ)

Please read these user instructions in conjunction with the 3M Jupiter Reference Leaflet where you will find information on:

• Approved combinations of headtops* Spare parts* Accessories

Save all user instructions for continuing reference.

UNPACKING

Your Jupiter Powered Air Turbo should contain:

- Jupiter Turbo
- Belt
- Air flow indicator and Calibration tubes
- User Instructions
- Reference Leaflet

SYSTEM DESCRIPTION

The 3M Jupiter is a battery powered and belt-mounted Powered Air Turbo which when used in conjunction with one of the approved headtops forms a Powered Filtering Device. The Jupiter system offers a choice of 8 hour or Intrinsically Safe (I.S.) battery packs, a range of filter options and incorporates an electronic control unit which provides an audible and visual warning of low battery and/or low airflow into the headtop.

APPROVALS

These products meet the requirements of the European Community Directive 89/686/EEC (Personal Protective Equipment Directive) and are thus CE marked.

Certification under Article 10, EC Type-Examination and Article 11, EC Quality Control, has been issued by BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Notified body number 0086).

This product complies with the European EMC Directive 2004/108/EC.

The Jupiter Powered Air Turbo (085-00-10P), when fitted with the I.S. Battery Pack and I.S. Pouch (085-12-00P), has been approved for use in Potentially Explosive atmospheres.

⚠ WARNINGS AND LIMITATIONS

Proper selection, training, use and appropriate maintenance are essential in order for the product to help protect the wearer from certain airborne contaminants. Failure to follow all instructions on the use of these respiratory protection products and/or failure to properly wear the complete product during all periods of exposure may adversely affect the wearer's health, lead to severe or life threatening illness or permanent disability.

If you have any doubts about the suitability of the product to your job situation, it is recommended that you consult an occupational hygienist, or call 3M OHS&ES Technical Affairs at your local 3M office. See back of this booklet for addresses and telephone numbers.

Use this respirator system strictly in accordance with all instructions:

- contained in this booklet,
- accompanying other components of the system. (e.g. 3M Jupiter reference leaflet, Headtop and Filter user instructions).
- Do not use in concentrations of contaminants above those given in the Headtop user instructions.
- Do not use for respiratory protection against unknown atmospheric contaminants or when concentrations of contaminants are unknown or immediately dangerous to life or health (IDLH).
- Do not use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen. (3M definition. Individual countries may apply their own limits on oxygen deficiency. Seek advice if in doubt).
- Only use with Headtops and Spares/Accessories listed in the reference leaflet and within the usage conditions given in the Technical Specification.
- Only for use by trained competent personnel.
- Leave the contaminated area immediately if:
 - Any part of the system becomes damaged.
 - Airflow into the headtop decreases or stops.
 - Breathing becomes difficult.
 - Dizziness or other distress occurs.
 - You smell or taste contaminants or irritation occurs.
- Never modify or alter this product. Replace parts only with original 3M spare parts.
- When using standard 8 hour batteries - Do not use in potentially flammable or explosive atmospheres.
- When using I.S. Battery and I.S. Pouch and an appropriate Headtop (Please see Jupiter Reference Leaflet), use of the Jupiter Powered Air Turbo is permitted in Potentially Explosive Atmospheres (Gas) Zones 1 and 2 and (Dust) Zones 21 and 22.
- Do not use in Potentially Explosive Atmospheres Zone 0 and Zone 20.
- Do not use for mining applications.
- Materials which may come into contact with the wearer's skin are not known to cause allergic reactions to the majority of individuals.
- These products do not contain components made from natural rubber latex.
- Safe Use of Battery Chargers**
- To reduce exposure to hazardous voltage:
 - Do not use the chargers outdoors or in wet environments.
 - Do not attempt to service the chargers. There are no user-serviceable parts inside.
 - Inspect the chargers and power cords before use. Replace if any parts are damaged.
 - Do not substitute, modify or add parts to the chargers.
 - Only charge 3M Jupiter NiMH Batteries with the 003-00-58PAUS and 003-00-59P chargers.

Safe Use of Rechargeable NiMH Batteries

To reduce risk of fire and explosion associated with the NiMH batteries:

- Do not short circuit the battery. Discharge only by running in the Powered Air Turbo.

EQUIPMENT MARKING

For Headtop marking please see appropriate Headtop user instructions.
 For Filter marking please see Filter user instruction.
 The Jupiter Powered Air Turbo is marked to EN12941.
 The Jupiter Powered Air Turbo is marked with a date of manufacture (month/year).
 The Jupiter Powered Air Turbo is marked IP53 (IP63 when fitted with I.S. Pouch).
 The Jupiter I.S. Pouch is marked with EN60079-0, EN60079-11 Ex ib II B T3 Gb, EN61241-1, Ex tb IIIC T55°C Db, II 2 GD and SIRA Ex09Y2202X.
 The Jupiter I.S. Battery is marked to EN12941 and with EN60079-0, EN60079-11 Ex ib II B T3 Gb, EN61241-1, Ex tb IIIC T55°C Db, II 2 GD and SIRA Ex09Y2202X.
 The standard 8 hour batteries are marked to EN12941.

☒ Packaging not suitable for food contact.

Dispose in accordance with local regulations

PREPARATION FOR USE

Check apparatus is complete, undamaged and correctly assembled. Any damaged or defective parts must be replaced with original 3M spare parts before use.
 Undertake pre-use checks on headtop assembly as outlined in the appropriate user instruction.

For pre-use checks on I.S. pouch see 085-11-00P/085-12-00P user instructions.
 Fit the belt to the Powered Air Turbo as outlined in the BLT-12 user instruction
 Select an approved battery (Please see Jupiter reference leaflet for list of approved 3M batteries). Charge as shown in Fig. 1 and fit as shown in Fig. 2.
 For use in Potentially Explosive Atmospheres, I.S. Battery Pack and I.S. pouch must be fitted.

For fitting of the pouch see 085-11-00P/085-12-00P user instructions.

Battery Charging

The battery should be charged prior to first use or if unused for more than 5 days.
 For charging of the 8 hour and I.S. batteries, please see reference leaflet.
 NOTE: The battery must be charged in a safe area.

Calibration

Calibrate the Powered Air Turbo before first use and at least monthly thereafter. See Fig. 3.

Calibration	Comments	Display	Sounder
ENTERING CALIBRATION MODE Hold switch button for 3 seconds, second beep will sound, keep pressed during calibration. Display flashes fast during calibration. Fan will increase speed. Release switch when ball is above mark (Fig. 3).	Note: Calibration should be undertaken without filters fitted, using a fully charged battery, and the calibration tube (black ball).	After 3 seconds	

Key = Slow Flash = Fast Flash = One Short Beep

Filters

Select approved filters (please see Jupiter reference leaflet for list of 3M approved filters).
 Fit pre-filters (Fig. 4) and then fit filters as shown in Fig. 5.

Airflow Check

Before use, undertake airflow check using the airflow indicator tube (white ball). See Fig. 6. To check for correct functioning of audible warning device, see Fig. 7.

OPERATING INSTRUCTIONS

DONNING

- Select an approved breathing tube (See reference leaflet for list of 3M approved breathing tubes) and connect top end to headtop assembly.
- Adjust and buckle the waistbelt with the turbo fitted comfortably around your waist and connect the bottom end of the breathing tube to the outlet of the turbo.
- Adjust the headtop as outlined in the appropriate user instruction.
- Switch on the Powered Air Turbo, fit the headtop and ensure at least the minimum airflow is achieved (The audible alarm will sound if below minimum airflow - see fault finding).

IN USE

Operation	Display	Sounder
Switching on		
On (Normal Operation)		-
Switching off	-	

Key = Slow Flash = One Short Beep

⚠ Use in the power off state is not normal, little or no protection is provided, vacate the contaminated area immediately.

Take care to prevent the breathing tube from becoming looped around protruding objects. If this should occur vacate the contaminated area and check apparatus is undamaged.

The 'in-use' life of the product will vary with frequency and conditions of use. If during use the airflow into the headtop stops, is reduced and the alarm sounds or if odour is detected, vacated the contaminated area immediately and investigate the cause (see fault finding).
 In everyday use, it is recommended that the product is discarded after approximately 5 years service, provided the product is stored and maintained as stated below.
 Some extreme conditions may result in deterioration over a shorter period.

⚠ DOFFING

Do not remove the headtop or turn off the air supply until you have vacated the contaminated area.

- Grasp the headtop and lift off the head.
- Switch off the Powered Air Turbo.
- Unbuckle the waist belt.

NOTE

If the respirator has been used in an area that has caused it to become contaminated with a substance requiring special decontamination procedures it should be placed in a suitable container and sealed until it can be decontaminated or discarded.

CLEANING INSTRUCTIONS

Do not clean in a potentially explosive atmosphere.
 Use a clean cloth dampened with a mild solution of water and liquid household soap. Do not use petrol, chlorinated degreasing fluids (such as trichloroethylene), organic solvents or abrasive cleaning agents to clean any part of the equipment.
 To disinfect use wipes as detailed in Reference Leaflet.

MAINTENANCE

See Fig. 8.

Do not attempt any servicing operations, other than those described in Fig. 1-9. Maintenance, servicing and repair must only be carried out by properly trained personnel.
⚠ Use of unapproved parts or unauthorised modification could result in danger to life or health and can invalidate any warranty.

WHAT	WHEN
Airflow Check	Before use
General Inspection	Monthly if not in regular use
Calibration	Before first use then monthly
Cleaning	After use

Replace the battery after 500 charges.
 Filter gasket replacement (see Fig. 9).
 If disposal of parts is required this should be undertaken in accordance with local health and safety and environmental regulations.

⚠ DO NOT DISPOSE OF NiMH BATTERIES IN A FIRE OR SEND FOR INCINERATION. Battery Packs should be treated as special waste and in accordance with your local environmental regulations.

FAULT FINDING

Warnings	Display	Sounder	Comments
Low Battery			Charge Battery (Fig. 1)
Low Flow			Hose blocked - Clear / Replace hose Filters blocked - Replace filters (Fig. 5) Calibration incorrect - Recalibrate (Fig. 3)
Low Flow and Battery			See above
Flow Recovery			Normal operation
Odour Detected	-	-	Replace filters (Fig. 5)

Key = Slow Flash = One Short Beep = Long Intermittent Beep

NOTE

System will shut down beyond low battery warning to protect cells from damage.

STORAGE AND TRANSPORTATION

These products should be stored in the packaging provided in dry, clean conditions away from direct sunlight, sources of high temperature, petrol and solvent vapours.
 Do not store outside the temperature range -10°C to +50°C or with humidity above 90%.
 When stored as stated, the expected shelf life of the product is 5 years from date of manufacture.
 The original packaging is suitable for transporting the product.

TECHNICAL SPECIFICATION

Unless otherwise stated in the reference leaflet

Respiratory Protection

EN12941 - For Nominal Protection Factor and Assigned Protection Factor please see relevant headtop user instruction.

Outlet Flow Characteristics

Manufacturers Minimum Design Flow (MMDF) 150 l/min

Manufacturers Maximum flow 230 l/min.

Battery Packs

4 Hour battery = 5.2V NiMH, Rechargeable

8 Hour battery = 5.2V NiMH, Rechargeable

I.S. battery = 7.8V NiMH, Rechargeable

Classification for use in Potentially Explosive atmospheres

Gas atmospheres (Gb)

EN 60079-11 Ex ib IIB T3 Gb

ib - intrinsic safety for Equipment protection level Gb.

IIB - Gas apparatus group (EN60079-0)

T3 - Max. surface temperature 200°C (Ta = -20°C to +40°C)

Dust atmospheres (Db)

EN 61241-1 Ex tb IIIC T55°C Db

tb - protection by enclosure for Equipment protection level Db.

IIIC - Dust apparatus groups (EN 60079-0)

T55°C - Max. surface temperature (Dust Zones)

SIRA Ex09Y2202X - Certification Number

New Comment: X - The battery must be charged in a safe area

Ingress Protection

Powered Air Turbo, EN60529 IP53

When fitted with I.S. pouch, EN60529 IP63

5x = Dust protection

6x = Dust tight

x3 = Spraying water

Operating Conditions

-5 to +40°C and <90 % humidity

Weight (including 4 hour battery but excluding belt and filters)

Jupiter Powered Air Turbo = 815 grams



3M United Kingdom PLC

3M Centre, Cain Road
Bracknell, RG12 8HT
0870 60 800 60

3M Ireland

The Iveagh Building, The Park
Carrickmines, Dublin 18
1 800 320 500

3M South Africa

146a Kelvin Drive, Woodmead
Sandton 2128, Johannesburg
+27 11 806 2230

3M Gulf Ltd.

P.O. Box 20191
Building 11, Third Floor, Dubai
Internet City, Deira
+ 971 4 367 0777

3M Egypt Trading Ltd.

Sofitel Tower, 19th Floor,
Corniche el-Nil St.
Maadi, Cairo
+202 2525 9007

3M France

Bd de l'Oise
95006 Cergy Pontoise Cedex
+33 1 30 31 61 61

3M (Schweiz) AG

Eggstrasse 93, Postfach
8803 Rüslikon
+41 1 724 92 21

3M Belgium bvba/sprl

Hermeslaan 7
1831 Diegem
+32 2 722 51 11

3M Deutschland GmbH

Carl-Schurz-Str. 1
41453 Neuss
+49 2131 14 26 04

3M Österreich GmbH

Kranichberggasse 4
1120 Wien
+43 1 86686 0

3M Italia srl

Via Norberto Bobbio 21
20096 Pioltello (MI)
+39 02 70351

3M España, S.L.

Juan Ignacio Luca de Tena, 19-25
28027 Madrid
+34 91 321 62 81

3M Nederland B.V.

Molengraaffsingel 29
2629 JD Delft
+31 (0)15 7822406

3M Svenska AB

Bollstanäsvägen 3
191 89 Sollentuna
+46 8 92 21 00

3M (Denmark) a/s

Hannemanns Allé 53
DK 2300 København S
+45 43480100

3M Norge AS

Avd. Verneprodukter
Postboks 100, 2026 Skjetten
Tlf: 06384

Suomen 3M Oy

PL 600 (Keilaranta 6)
02151 Espoo
p. +358 9 525 21

3M Portugal, Lda

Rua do Conde de Redondo 98
1169-009 Lisboa
+351 21 313 45 00

3M Hellas MEPE

Κηφισίας 20,
151 25, Μαρούσι, Αθήνα, Ελλάδα
+30 210 68 85 300

3M Poland Sp. z o.o.

Aleja Katowicka 117, Kajetany K /
Warszawy
05-830 Nadarzyn
+48 22 739 60 00

3M Hungária Kft.

Infopark E Épület, 1117
Budapest
Neumann János utca 1/E
+36 1 270 7777

3M Česko, s.r.o.

V Parku 2343/24
148 00 Praha 4
+420 261 380 111

3M Slovensko s.r.o.

Vajnorská 142
831 04 Bratislava
+421 2 49 105 230

3M (East) AG

Podružnica v Ljubljani
Cesta v Gorice 8, SI-1000
Ljubljana
+386 1 2003 630

3M ישראל בע"מ

רחוב מדינת יהודה 91
46120 הרצליה - 2042 .T.T
+972 9 961 5000

3M Eesti OÜ

Pärnu mnt. 158
11317 Tallinn
+372 6 115 900

3M Latvija SIA,

K. Ulmaņa gatve 5,
Rīga, LV-1004
+371 67 066 120

3M Lietuva

A. Goštauto g. 40A
LT-01112 Vilnius
+370 5 216 07 80

3M România

Bucharest Business Park, Str.
Menuetului 12, clădirea D, et.3,
013713 Bucharest
+40 21 2028000

3M Россия

121614, Москва,
ул. Крылатская, д. 17, стр. 3,
Б.Ц. «Крылатские Холмы»
+7 495 784 74 74

**Представительство 3M в
Республике Беларусь**

пр-т Дзержинского, 57 Бизнес-центр
«Омега Тауэр», офис 27
220089 г. Минск
+375 17 372 70 06

3M (East) AG

"BRIDGE Plaza" 4th floor, 12 Bakikhanov street
Baku AZ 1065
+994 12 404 5050

3M Україна

вул. Амосова, 12, 7-ий поверх
03680, Київ, Україна
тел.: +38 044 490 57 77

3M (EAST) AG PODRUŽNICA RH

Slavonska avenija 26/7
10000 Zagreb
+385 1 2499 750

3M България

Младост 4, бизнес парк София, сграда 4, етаж 2
1766 София, България
тел: 02/9601911, факс 02/9601926

3M Representation Office Beograd

Milutina Milankovica 23
11070 Novi Beograd
+381 11 3018459

3M Turkey

Sehit Sinan Eroglu Cad. Akel Is Merkezi, No: 6, A
Blok
34805 Kavacik / Beykoz/ ISTANBUL-TURKEY
+90 216 538 07 77

3M Қазақстан ЖШС

Қазақстан Республикасы, 050051 Алматы қ.,
«Көктем-2» бизнес-орталығы,
Фонвизин к-сі 17А, 3-ші қабатты,
тел.: +7 727 333 0000, факс: +7 727 333 0001

3M Australia Pty Limited

1 Rivett Road, North Ryde
N.S.W. 2113
+61 (1)800 024 464

3M New Zealand Limited

94 Apollo Drive, Rosedale
AUCKLAND 0632, New Zealand
+64 (0)800 364 357



3M